



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

Vol. XXIII — No 51

SAINT-JEAN, MERCREDI LE 12 NOVEMBRE 1958

92 IMPRIMERIE ALLIÉE

## Communiqué de Mgr l'Evêque

Bien chers diocésains,

Les membres de l'Union Catholique des Femmes Rurales tiendront dans notre diocèse une semaine de propagande et de recrutement du seize au vingt-trois novembre prochain.

Cette association s'adresse spécialement aux jeunes filles et femmes rurales. Elle tend à perfectionner la femme rurale dans son rôle d'épouse, de mère, d'éducatrice et de maîtresse de maison. Elle veut également préparer les jeunes filles des milieux ruraux à leur rôle de demain. Elle vise enfin à favoriser l'apostolat des femmes rurales et à promouvoir les intérêts de la famille rurale.

En présence des transformations que subit notre diocèse, nous ne pouvons que bénir et encourager le travail éminentement opportun de l'Union Catholique des Femmes Rurales. Aussi souhaitons-Nous que toutes les dames et demoiselles rurales s'intéressent à cette association capable de les aider plus chrétiennement les temps présents.

Que le succès de la semaine du seize au vingt-trois novembre dépasse les espérances de ses dirigeantes!

† Gérard-Marie CODERRE,

Evêque de Saint-Jean-de-Québec.

Le 4 novembre, 1958.

## Message aux femmes de l'U.C.F.R.

C'est un bonheur pour moi de donner ma faible contribution à une initiative qui nous tient toutes à coeur, celle de parler d'une semaine intensive de propagande qui se fera dans la semaine du 16 novembre. Nous parlons de cette semaine spéciale, libre à vous toutes de commencer votre travail quelques jours à l'avance et de le conditionner un peu après, ce qui importe, c'est de le finir avec ce mois-ci.

Je ne crois pas anticiper sur les nouvelles en vous annonçant que nous serons toutes invitées à nous rendre à Laprairie vers la fin de novembre pour donner le résultat de cette semaine; vous recevrez à temps une invitation spéciale.

Je souhaite aussi de tout coeur que vous y mettiez l'enthousiasme que je ressens à l'approche de cette semaine et que ni la fatigue, ni les raisons mineures ne vous empêcheront d'aider dans la mesure de vos moyens à faire de cette semaine, la mieux réussie de toutes.

Sans doute, bien des questions et des attitudes vous porteront au découragement parfois. Si cela arrivait, rappelez-vous à l'occasion cette phrase célèbre: "A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire". Et pour que le bien le plus obscur se fasse, il faut parfois du déchirement.

Par les feuilles que vous avez en main et les notes que vous pouvez prendre dans vos constitutions, vous serez en lieu de vous documenter et de vous convaincre parfaitement vous-mêmes. Car vous le savez, pour bien faire accepter une idée, il faut la comprendre et l'accepter soi-même.

Autre détail: n'oubliez pas de visiter nos jeunes filles, surtout parmi celles qui ont déjà fait de la J.A.C. ou ont déjà fait partie d'un autre mouvement.

Que nos anciens membres ne soient pas oubliés. Demandez-leur la raison première de leur absence. Dites-leur aussi notre désir de les voir parmi nous.

Cette propagande demande d'y penser quelques jours à l'avance et s'y préparer.

Nous demandons à Notre Dame des Champs, notre patronne, de nous prêter les mots qui convainquent tout en donnant le désir à toutes les femmes rurales de se joindre à nous dans notre belle association qui est un mouvement d'apostolat social et qui répond au besoin de notre temps.

Avec sincérité et dévouement,

Mme Romuald Boudreau,  
présidente diocésaine de  
l'U.C.F.R.

## Nominations ecclésiastiques

A la demande des membres de la Commission scolaire de Jacques-Cartier, Son Excellence Monseigneur l'Evêque a nommé M. l'abbé Roger Cyr adjoint de M. le chanoine Armand Abel.

Monseigneur l'Evêque a également nommé le Révérend Père Arthur Houle, S.C.J., vicaire coopérateur à Notre-Dame-de-Grâces en la Cité de Jacques-Cartier.

La Chancellerie.

## A MM. les curés

Vendredi, le 21 novembre, à 8 h. du soir, il y aura une cérémonie de Confirmation d'adultes dans la chapelle de l'Evêché.

MM. les curés sont priés d'avertir la Chancellerie s'ils ont des confirmands à présenter.

## Réunion spéciale pour les Commissaires d'écoles du diocèse, à Saint-Jean le 14

Tous les Commissaires d'écoles du diocèse de Saint-Jean ont été invités à une réunion spéciale qui se tiendra en l'auditorium de la Centrale Catholique à Saint-Jean, vendredi, le 14 novembre prochain.

Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean viendra donner ses directives au sujet des écoles catholiques de son diocèse.

D'autre part, M. Trefflé Boulanger, directeur général des études pour la Commission des écoles catholiques de Montréal, prononcera une conférence sur: L'école secondaire publique. M. Boulanger traitera du programme de l'enseignement dans une école secondaire, des différentes sections dans une telle école et de la possibilité pour un étudiant de passer d'une section à l'autre. Cette conférence sera suivie d'un forum.

La réunion commencera à 8 heures du soir.

## Un mouvement pour les retraites fermées prend naissance à Saint-Jean

Si toutes les paroisses du diocèse avaient envoyé un délégué mercredi soir dernier, à la Villa Saint-Jean de Lalande, il aurait fallu, penserait-on, au moins une journée pour faire le bilan total des retraites fermées dans le diocèse. Bien au contraire, le nombre restreint des délégués était suffisant pour donner une idée générale de la situation.

Il s'agissait en effet d'étudier la situation actuelle et trouver les moyens de l'améliorer. La réunion fut très fructueuse.

Les RR. PP. Wilfrid Nadeau, supérieur et Paul Racine étaient présents et participèrent à l'étude faite.

Les quelque huit paroisses représentées ont montré une situation qu'on peut généraliser et qui se répète un peu partout. A quelques ex- (suite à la page 9)



► A LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA. — Il nous a fait plaisir d'apprendre qu'un de nos concitoyens, Me Ivan Sabourin avait été nommé gouverneur de la radio-télévision. C'est le ministre du revenu national, l'hon. Nowlan, qui a annoncé la composition des nouveaux organismes de la régie. Nos sincères félicitations à Me Sabourin.

## "La Semaine de la Charité est en marche dans le diocèse", déclare M. J. P. Grégoire

Le président général de la campagne de la Semaine de la Charité 1958 a déclaré ouverte cette souscription maintenant en marche dans les 75 paroisses du diocèse de Saint-Jean. Dès dimanche les 2.000 sollicitateurs bénévoles commencent à circuler dans les rues de chaque paroisse pour recueillir les souscriptions au profit des oeuvres du diocèse.

M. Jean-Paul Grégoire demeure optimiste sur l'issue de la campagne 1958. Le président général de la campagne a révélé qu'il venait de terminer avec le secrétaire diocésain de la Se-

maine de la Charité, M. L.-Roland Morin, les visites aux comités paroissiaux. Les directeurs régionaux de même que les membres des comités paroissiaux sont très enthousiastes et croient que l'objectif de \$125.000 pourra être atteint.

Il est encore trop tôt pour connaître les premiers rapports, mais des contacts établis avec différents comités paroissiaux indiquent que la générosité habituelle des fidèles du diocèse de Saint-Jean ne se dément pas cette année.

Un chèque au montant de \$500.00 est parvenu au bureau

du secrétaire diocésain, à la Centrale Catholique de Saint-Jean. Cette souscription a été envoyée par la Banque Canadienne Nationale, grâce à l'entremise de M. Edouard Arbour, gérant de la succursale Saint-Jean.

Les entreprises et les institutions commerciales qui veulent aider au maintien des oeuvres de charité dans notre société diocésaine peuvent faire parvenir leur envoi à M. L.-Roland Morin, secrétaire de la Semaine de la Charité, Centrale Catholique, Saint-Jean.

## Congrès des SSJB du diocèse à Saint-Jean

Dimanche, le 16 novembre 1958 — Programme officiel

### AVANT-MIDI:

9.30 Inscription des délégués et congressistes à l'Ecole Forget, 275 boulevard Gouin, Saint-Jean, et présentation des lettres de créance.

10.00 Ouverture du Congrès:

1. Prière. L'Aumônier diocésain, M. le Curé Philémon Corriveau.
2. Salut au drapeau. M. René Grenier, président de la SSJB N.D.A.
3. Bienvenue de M. Angelys Meunier, vice-président de la SSJB Saint-Jean.
4. Allocation d'ouverture du président M. Jean-C. Labonté.
5. Mot de la présidente du Comité Féminin diocésain, Mme R. Martin.
6. Procès-verbal du dernier congrès diocésain: M. J.-R. Robert.
7. Présentation du Bilan Financier; l'auditeur: M. Jos. Caron.
8. Rapport du Comité du Prêt d'Honneur Diocésain, M. P. Hemmings.
9. Rapport du Comité de Souscription, Fraternité Française, M. J.-R. Robert.

N.B.—Comme les années passées, les rapports des sections, de la SSJB diocésaine et du Comité Féminin ne seront pas lus, vu que chaque délégué et congressiste en recevra une copie mimeographiée.

11.30 Formation des Comités d'Etudes:

- a) Bien de la Société: M. J.-R. St-Arnaud, président;
- b) Refrancisation, M. Paul Yelle, président;
- c) Résolutions et vœux, Me J.-Guy Bérubé, président;
- d) Comité Féminin: Mme Rosario Martin, présidente.

12.00 Dîner libre.

### APRES-MIDI:

- 1.00 Inscription continuée des délégués et congressistes.
- 1.30 Assemblée plénière des congressistes. Rapport du Comité d'Entraide Mortuaire diocésain, M. R. Filion, et de la Reconnaissance, M. J. Desrochers, Saint-Remi. Suggestions, propositions, communications diverses.
- 1.30 Réunion du Comité Féminin diocésain et élections.
- 2.00 Réunion des divers comités d'études.
- 3.30 Rapport des comités en session régulière et adoption des résolutions et vœux du congrès et suggestions pour le bien de la SSJB diocésaine et de ses sections affiliées.
- 5.00 Réunion des délégués officiels et élection de six nouveaux directeurs et d'un nouvel Exécutif pour 1959.
- 6.00 Banquet de clôture au Club de Golf de Saint-Jean. Présentation du nouvel Exécutif diocésain pour 1959. Conférencier: M. J.-Emile Boucher, gérant-général, Dupuis Frère, Montréal et ex-président de la Fédération des SSJB du Québec. Présentation par M. Denis Racicot; remerciements par M. L. Auger. Allocation du président élu et présentation du trophée de la Fédération à la R. Soeur Supérieure du Couvent de Ste-Croix de La-croix dont l'élève, Mlle Madeline Langlois, s'est classée première au concours provincial d'Histoire du Canada télévisé de Sherbrooke en mai 1958. Présentation d'un souvenir au nom de notre diocésaine en témoignage d'appréciation à M. le chanoine A. Abel, ex-aumônier. Mot de la fin par M. le curé Philémon Corriveau, aumônier diocésain. Chant de notre hymne national "O Canada". N.B.—Les dames déléguées et congressistes sont invitées à siéger non seulement sur le Comité Féminin mais aussi sur tous les autres comités.



# Notes Paroissiales

## NAISSANCES

A la Cathédrale le 9 novembre a été baptisé Joseph Pierre Réal né le 25 octobre enfant de M. Gérard Perron et de Marguerite Bourdeau Le parrain a été M. Philippe Perron et la marraine B. Pélouin grands-parents

oOo

A la Cathédrale le 9 novembre a été baptisé Joseph Marcel Jean André né le 29 octobre enfant de M. Jean-Guy Boulais et de Lise Roy Le parrain a été M. Marcel Roy et la marraine Léona Choinière grands-parents

oOo

A la Cathédrale le 9 novembre a été baptisée Marie Ghislaine Sylvie née le 27 octobre enfant de M. Lucien Dion et de Huguette Dusseault Le parrain a été M. Guy Dion et la marraine Ghislaine Robichaud oncle et tante

oOo

A la Cathédrale le 9 novembre a été baptisé Joseph Gilles Denis né le 4 novembre enfant de M. Yves Prince marchand et de Huguette Bissillon Le parrain a été Dr Gilles Prince médecin et la marraine Lorraine Gauthier oncle et tante

oOo

A St-Edmond le 9 novembre a été baptisé Joseph Jean Claude Raymond né le 5 novembre enfant de M. Richard Viens et de Ingrid Speck Le parrain a été M. Jean-Paul Ladouceur et la marraine Mme Florinthe Lavallée-Viens grands-parents Porteuse: Mme Florinthe Ladouceur grand-mère

oOo

A St-Edmond le 9 novembre a été baptisé Joseph Pierre Christian né le 26 octobre enfant de M. Normand Roy et de Liliane Gouin Le parrain a été M. Germain Demers et la marraine Céline Roy son épouse oncle et tante Porteuse: Mme Normand Roy mère

oOo

A St-Edmond le 9 novembre a été baptisée Marie Anne Lucie née le 30 octobre enfant de M. Luc Roy et de Jeannine Vincelette Le parrain a été M. Jean-Guy Rondeau et la marraine Marthe Roy oncle et tante Porteuse: Mme Luc Roy mère du bébé

oOo

A St-Edmond le 6 novembre a été baptisé Joseph Jean né le 4 novembre enfant de M. Bernard Lavallée et de Fernande Paquet Le parrain a été M. Jean Gareau et la marraine Estelle Piquet son épouse Porteuse: Mlle Madeleine Paquet tante

oOo

A St-Edmond le 9 novembre a été baptisée Marie Josée Guylaine née le 28 octobre enfant de M. Joseph Vigeant et de Suzanne Lorrain Le parrain a été M. Jacques Lorrain et la marraine Marie Blais son épouse oncle et tante. Porteuse: Mme Joseph Vigeant

oOo

A St-Edmond le 9 novembre a été baptisée Marie Lise Danielle née le 2 novembre enfant de M. Aimé Caillé et de Paulette L'Heureux Le parrain a été M. Denis L'Heureux et la marraine Lise Caillé tante Porteuse: Mlle Gisèle Charbonneau

oOo

A N.-D.-A. le 2 novembre a été baptisé Louis Lucien Pierre né le 17 octobre à l'hôpital enfant de M. Léon Colas et de Thérèse Gagné Le parrain a été M. Lucien Colas et la marraine Hélène Vinetti, oncle et tante

oOo

A N.-D.-A. le 8 novembre a été baptisée Marie Armandine Flora

Marielle née le 31 octobre à l'hôpital enfant de M. Léo Lague et de Flora Desrochers Le parrain a été M. Hubert Lague et la marraine Armandine Pépin grands-parents

oOo

A N.-D.-A. le 9 novembre a été baptisée Marie Jeanne Françoise Suzanne née le 28 octobre à l'hôpital enfant de M. Laurent Provencher et de Dorothy Drolet Le parrain a été M. Roger Provencher et la marraine Pierrette Foucher

Porteuse: Mme Ronald Black tante

oOo

A N.-D.-A. le 9 novembre a été baptisé Joseph Willie Jean Yves né le 3 novembre à l'hôpital enfant de M. Jean-Guy Quintin et de Denise Boulais Le parrain a été M. Willie Boulais et la marraine Annette Bonneau grands-parents

oOo

A St-Gérard Majella le 9 novembre a été baptisée Marie Annette Ginnette née le 1er novembre enfant de M. Fernand Brunette et de Germaine Boucher Le parrain a été M. Armand Boucher et la marraine Annette Gamache oncle et tante

## MARIAGES

En l'église Cathédrale le 8 novembre a été célébré le mariage de M. Thomas Muller fils de M. Russell Muller et de Madeleine Gebbia à Mlle Lise Gagnon fille de M. J. Edouard Gagnon et de Alice Bertrand Les témoins ont été MM. Russell Muller jr et J. Edouard Gagnon

## Fiançailles

Mme veuve Roland Duclos a le plaisir d'annoncer les fiançailles de sa fille Cécile à M. Serge Hébert fils de M. et Mme Georges Hébert de la paroisse St-Edmond

Sincères félicitations aux heureux fiancés

## Au baptistère de la Cathédrale

Dimanche dernier s'est déroulé dans le baptistère de la Cathédrale une cérémonie de baptêmes communautaires Trois nouveaux-nés ont été baptisés à la même cérémonie Il en est ainsi une fois par mois soit le deuxième dimanche du mois et les fidèles peuvent assister à la cérémonie les portes du baptistère qui communiquent avec la Cathédrale étant ouvertes

## Soirée à Saint-Valentin

Vendredi le 14 novembre à 8 h 30 dans la salle de l'école il y aura grande soirée canadienne L'orchestre Western Ramblers est au programme

Bienvenue à tous

## POUR LOCATION DE VAISSELLE, VERRERIE pour réceptions, mariages, etc., voyez:

### EMILE PELOQUIN

180, rue Trahan Saint-Jean Tél. FI. 6-4500

- CHAISES A LOUER POUR TOUTES OCCASIONS
- GRANDES TABLES POUR BANQUETS

LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

## Les Jardins de L'Acadie Inc.

C'est le nom que porte le projet d'un développement d'habitations entre L'Acadie et Saint-Jean

Un syndicat dirigé par M. Marcel Rémillard de Verdun et autrefois de L'Acadie s'est porté acquéreur des terres de MM. Hector Deland; Joseph-Arsène Deland et Charles-Emile Rémillard soit une superficie de 400 arpents située à l'ouest du rang Petite Acadie entre les deux chemins de fer du Pacifique Canadien et du Canadien National

Le plan général du projet à réaliser à longue échéance comporte près de 2000 habitations divisées en deux paroisses Le site des églises presbytériennes écoles et centre religieux a été approuvé par les autorités religieuses et le plan de subdivision a reçu l'approbation du conseil municipal de L'Acadie

Comme on pourra le voir par la reproduction du plan général dans les journaux prochainement il s'agit d'un projet des plus modernes On a prévu de larges rues de 66 pieds des boulevards des espaces généraux de stationnement des parcs Le plan est divisé en sections professionnelles résidentielles et industrielles

On a aussi prévu l'emplacement pour un centre d'achat et un hôpital Ces jours derniers on a installé de nombreuses enseignes autour du terrain et on peut constater l'ampleur du projet qui connaîtra une réalisation assez rapide puisqu'on a déjà commencé la vente des terrains Une fois le projet totalement réalisé on pourra dire que L'Acadie et St-Jean sont devenus dans la périphérie de Saint-Jean

## Bonne fête

Nous voudrions nous joindre à Mme Adelphus Goulet de Saint-Jean à l'occasion de son anniversaire de naissance qui sera célébré vendredi pour lui souhaiter nos meilleurs vœux de bonheur et de santé auprès de ses nombreux enfants

## Bureau réouvert

Dr Jean-Guy Phaneuf réouvrira son bureau lundi le 17 novembre à 228 rue Longueuil

Les heures de bureau seront les suivantes:

Lundi mardi et vendredi: de 2 h à 5 h pm et de 7 h à 9 h pm

## Cocktail-Présentation

Etalage de Noël

"Beauty Counselors"

A l'Hôtel Windsor, à St-Jean

13 et 14 novembre 1958

de 2 à 5 h. p.m. -- 7 à 10 h. p.m.

Entrée gratuite. Prix de présence.

## Pourparlers syndicaux au poste CHRS

Vendredi dernier, 7 septembre, deux employés du poste de radio CHRS étaient congédiés par le directeur M. Bernard Turcotte. Il s'agit de Claude Maltais, annonceur en chef et Pierre Meunier, chef des nouvelles. Ces deux employés étaient à l'emploi de CHRS depuis son ouverture en novembre 1956. Coïncidence plutôt remarquable, les deux employés renvoyés ont été remerciés de leur service deux jours seulement après une première réunion en vue de fonder un syndicat chez les employés de CHRS.

Lundi soir, cependant, des employés de CHRS ayant signé leurs cartes d'adhésion à un syndicat, on a procédé à la fondation de cet organisme qui portera le nom de Syndicat National des employés du poste CHRS. La réunion était présidée par M. Martel, président du Conseil Central de Saint-Jean, affilié à la C.T.C.C.; M. Pierre Vadeboncoeur, avocat et conseiller technique à la C.T.C.C. agissait comme secrétaire. Dès mardi matin, une demande de reconnaissance de ce syndicat a été déposée devant la Commission des Relations Ouvrières du gouvernement fédéral. Après quelques formalités d'usage, on a élu un comité exécutif dont voici les membres: Nadeau Papineau, président; Raymond Medza, secrétaire; Claude Deschamps, trésorier.

Plusieurs motions ont été adoptées par l'assemblée: entre autres, on demande que les deux employés congédiés soient réinstallés dans leurs fonctions avec plein dédommagement pour la perte de temps subie, s'il y a lieu. On a également demandé l'appui du Conseil Central de Saint-Jean et des autorités de la C.T.C.C. dans les revendications qui seront entreprises auprès de l'employeur. M. Jean-Robert Gauthier, conseiller technique du syndicat des collets-blancs, M. Pierre Vadeboncoeur, conseiller technique de la C.T.C.C. et M. Adrien Beauvais, agent d'affaire du Conseil Central de Saint-Jean ont été mandatés par l'assemblée générale pour rencontrer les autorités de CHRS au sujet du congédiement des deux employés

A la suite de l'assemblée de lundi soir, les mandataires des syndiqués ont demandé une entrevue au direc-

teur de CHRS qui a refusé de les rencontrer. Ils ont cependant pu rejoindre le président de Radio-Iberville Ltée, compagnie qui opère ce poste et ce dernier a bien voulu leur fixer un rendez-vous pour mardi après-midi. Il est à souhaiter qu'une entente soit conclue entre les deux parties. (Communiqué)

## Prompt rétablissement

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Richard Dupuis hospitalisé à Saint-Jean à la suite d'une intervention chirurgicale pratiquée par les docteurs Fortier et Roger Poirier

Rien comme ça  
...Tout à fait nouveau!



Porte Moustiquaire et contre-porte combinée

Une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation. Tout comme une fenêtre.

Demandez une démonstration gratuite

MARCEL DELAGE

205 St-Jacques, Tel. FI. 6-4500, Saint-Jean, P.Q.

Raoul-R. Lafleur, D.C.

CHIROPRACTICIEN

Gradué de Palmer

RAYONS X

234 Champlain

Heures de bureau

TOUS LES JOURS

10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.

Lundi, mercredi et vendredi

soirs: 7 à 9 heures

Le samedi fermé

Pour rendez-vous:

FI. 7-3488

S.-JEAN

## PHILATELISTES

## ATTENTION

NOUS AVONS en magasin un choix complet d'albums de 25c à \$25.00

et de timbres sous enveloppes de 05c à \$3.50

Profitez-en pour commencer ou augmenter votre collection

En vente aux Editions du Richelieu Ltée  
170, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

● Prix de table

● Prix de présence

● Goûter

Mardi soir 18 novembre à 8 h. précises

AU CENTRE NOTRE-DAME

## Grande Partie de Cartes

au profit des oeuvres paroissiales de

Saint-Gérard Majella

Venez passer une agréable soirée...

Dites-le à vos amis



## Au conseil de ville

Il y eut réunion spéciale au Conseil de Ville lundi soir 8 H le maire Eugène Lasnier présidait et tous les échevins étaient présents La séance s'est déroulée dans la salle des comités On a d'abord révisé dans le huis-clos les cas d'assistance sociale soumis par M. Boulais

### Subdivision

On a fait l'étude d'un plan de subdivision préparé par M. Lucien Véronneau arpenteur pour le compte des Entreprises Saint-Jean Limitée syndicat dirigé par MM. Jean Meunier et Réal Desourdy La partie subdivisée se trouve sur le côté est de la rue Raymond au nord de la rue St-Michel

### Circulation

Pour faire suite à un avis de motion donné à une assemblée précédente on a adopté un amendement au règlement de circulation pour décrire la rue Desalaberry à sens unique du sud au nord

Un avis de motion a aussi été donné qu'à la prochaine assemblée on proposera un amendement au règlement de circulation pour interdire le stationnement du côté est de la rue Bouthillier entre les deux voies ferrées

### Centre Sportif

Le Centre Sportif de la paroisse Cathédrale représenté par MM. H. Vallée Roméo Poutre et Ariste Lorrain a obtenu un octroi de \$4.000

### Licences

On a accordé une demi licence à M. Claude Audette pour nettoyage de tapis à 428 boul du Séminaire sous la raison sociale de Service Duraclan Audet — M. Jean Roy obtient une demi licence pour taxi à la station Boivin rue Champlain — Permis est accordé à l'Imperial Oil d'ouvrir un poste d'essence à l'angle nord-ouest des rues Dorchester et Phaneuf — On accorde le transfert de la pharmacie Pierre Poulin à 100

## Une addition chez Desourdy Lumber

Mercredi soir 5 novembre un groupe d'invités hommes d'affaires industriels autorités civiques etc se réunissaient chez Desourdy Lumber Enr. à la Montée St-Luc pour l'ouverture officielle de la nouvelle usine Precision Built

Cette nouvelle addition au commerce déjà florissant de nos jeunes concitoyens procure déjà du travail à plusieurs personnes Il s'agit de la construction de maison par sections qui sont ensuite réunies sur le terrain de l'acheteur Bien qu'établi sur le principe des maisons pré-fabriquées ce nouveau système a beaucoup plus d'avantages

Les invités à cette soirée ont profité de l'occasion pour féliciter chaleureusement les frères Desourdy Réal et Normand pour leur bel esprit d'initiative dont bénéficient les citoyens de la région

## Nouveaux bureaux provinciaux à Saint-Jean

On a commencé au début de la semaine la transformation du rez-de-chaussée de la maison de M. L. E. Roberge à 286 rue Laurier où se faisait l'émission des licences d'automobiles

On y aménage actuellement des locaux qui habiteront le bureau d'émission des licences et un bureau des examinateurs en électricité de la province de Québec Cette succursale des examinateurs de la Province de Québec en électricité couvrira les comités de Saint-Jean Iberville Napierville Ce nouveau bureau rendra de grands services aux intéressés qui devaient transiger à Montréal C'est M. Paul Hébert qui aura la direction du bureau

Quant au bureau pour l'émission des licences d'automobiles il sera sous la direction de M. Alfred Nadeau

C'est la firme Alphonse Roy qui effectue actuellement les travaux d'aménagement des nouveaux bureaux

rue St-Paul à M. Luc Poulin — M. Réal Desourdy recevra la remise de son dépôt de \$200 fait lors de l'ouverture de son magasin à 109 rue Frontenac

### Divers

Jeune Commerce obtient un octroi de \$200 pour défrayer le coût d'un char allégorique lors de la parade du Père Noël le 22 novembre

On fait l'achat de deux tracteurs pour l'entretien des trottoirs l'hiver C'est la Cie Just Equipment Supply qui obtient la commande Les tracteurs de marque Case coûtent \$4000 chacun

On adopte le versement annuel de \$1000 au fonds de construction de l'hôpital Ste-Justine

Le Club Lions obtient l'usage de la salle du Marché pour son parti annuel d'huîtres le 20 novembre

L'assemblée est ensuite levée Il est minuit et on n'a encore pu parvenir à épuiser l'ordre du jour

## Un beau succès à l'Amicale N.-Dame

Dimanche dernier c'était la réunion annuelle de l'Amicale Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean Les anciennes du couvent de la Congrégation Notre-Dame ont répondu à l'invitation en grand nombre L'assistance dépassait les 150 ce qui est un record On comptait des présidentes des convents depuis 1908 jusqu'à 1958

En l'absence de la présidente Mme Fernand Paquette c'est la vice-présidente Mme Hervé Jolin qui a souhaité la bienvenue et a dirigé la réunion A l'issue des délibérations Mgr Lucien Messier es aumônier de l'Amicale a présidé à un Salut solennel du Saint-Sacrement Au cours de la cérémonie Mmes Edgar Gaudette et Ronald Beauregard firent la quête

La réunion s'est terminée par un délicieux buffet Le thé était servi par Mmes Claude Laffage Guilbert Lortie Jean-Claude Arbour Jacques Trépanier et Mlle Lise Gervais

## Fillette blessée par une balle

Un autre accident causé par une arme à feu a mis la vie en danger d'une fillette de quatre ans

Dans l'après-midi de dimanche dernier à St-Alexandre M. Marcel Paquette était à manier un revolver qu'il croyait non chargé A un moment donné un coup partit et atteignit sa fillette Huguette âgée de 4 ans à l'abdomen Elle fut transportée à l'hôpital de Saint-Jean où on fit l'extraction de la balle

On nous apprend que l'enfant est maintenant hors de danger

## Usine de pompage et de filtration

En voie de construction à Varennes

Lundi dernier M. Arthur Loranger maire du village de Varennes et M. Adrien Provost maire de la paroisse de Varennes ont levé les premières pelletées de terre sur le terrain où sera érigé d'abord une usine de pompage puis après une usine de filtration pour desservir les deux municipalités de Varennes

Avant de poser ce geste MM. les maires avaient demandé à M. le curé André Beauregard de bénir le terrain La construction de cette usine de pompage fait partie d'un programme étudié et adopté en vue de doter Varennes d'un service complet d'acqueduc

Déjà au cours de l'été on a pratiquement parfait l'installation d'un vaste réseau de tuyaux dans les diverses rues; on commence maintenant la construction de l'usine de pompage qui pourra d'ici quelques mois verser l'eau dans les tuyaux au cours de l'hiver on commencera la construction d'un filtre

Ce projet coûtera environ \$700.000



► AU CENOTAPHE DIMANCHE. — Quelques-unes des personnalités qui ont déposé des couronnes au Cénotaphe, de la rue Laurier, dimanche. De gauche à droite, le Cap. de Groupe COLPITT, commandant de l'A.R.C. et son adjutant; deuxième photo, S. H. le maire Eugène LASNIER, accompagné du Chef Stanley TREMBLAY; à droite, M. Yvon DUPUIS, député au Fédéral, accompagné de M. Edouard WAGNART, légionnaire.

## Deux accidents mortels

### Mort dans son camion

M. Emile Isabella 44 ans 80 rue Centrale à Côte Ste-Catherine a été trouvé mort dans son camion près de St-Constant vers 10 h dimanche matin

Il semble que M. Isabella ait succombé à l'asphyxie La mort a été constatée par le Dr Maurice Plouffe et l'enquête policière a été confiée au sergent détective Merrill Lawton

M. Georges St-Michel 50 ans de Ville Lemoyne a été mortellement blessé par une automobile vers 6 h samedi soir alors qu'il marchait sur le côté de la chaussée du boulevard Taschereau non loin de l'angle du boulevard Ste-Foy

M. St-Michel a été heurté par l'auto de M. Floriant Jutras de Drummondville Transporté à l'hôpital St-Luc M. St-Michel a succombé à ses blessures environ une heure après l'accident

## Grave accident

Un de nos jeunes concitoyens M. Jean-Louis Demers a été victime d'un malheureux accident lundi après-midi alors qu'il était à son travail à l'emploi de la firme Jean-Paul Trahan Ltée

On était à effectuer le transport d'une maison et M. Demers se tenait sur le toit de la maison pour parer aux inconvénients qu'on pourrait rencontrer En voulant justement éviter un embarras il perdit l'équilibre et fit une chute d'une quinzaine de pieds On se trouvait alors rue St-Jacques en face de l'atelier Desrosiers et Frère Transporté à l'hôpital de Saint-Jean on constata qu'il souffrait d'une fracture ouverte à la jambe droite

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement

## Vœux du député Yvon Dupuis à Me Ivan Sabourin

J'apprends que le gouvernement canadien vient d'appeler un de nos concitoyens éminents au bureau des gouverneurs de la radio et de la télévision de notre pays

Toute la population de Saint-Jean Iberville et Napierville se réjouira de la nomination de Me Ivan Sabourin à ces hautes fonctions Nous sommes assurés qu'il sera pour le nouveau bureau de la vidéo canadienne une acquisition de grande valeur

Je souhaite à Me Ivan Sabourin une longue et fructueuse carrière au sein de cet important organisme fédéral

Yvon Dupuis, député St-Jean Iberville Napierville

★ Lisez "Le Richelieu", le journal qui vous donne, chaque semaine, les nouvelles locales. EN PRIMEUR.

## Chronique judiciaire

### Les assises criminelles

Quatre des dix accusés de l'attentat chez Me Desmarais sont maintenant dans les cellules attendant leur sentence que l'hon juge J. F. Reid prononcera le 27 novembre ou plus tard si les procès des autres inculpés ne sont pas terminés

Au cours de la semaine dernière Pascal Mira celui du groupe qui s'était fait blesser à une jambe par le constable Robert a été trouvé coupable par douze jurés après son procès qui a duré trois jours C'est M. René Viau un des jurés qui a rendu le verdict au nom de ses confrères

Au cours du procès Me Alexandre Chevalier procureur de Mira a fait témoigner ce dernier dans sa propre cause Dans sa charge aux jurés le juge Reid a félicité le constable Robert qui a effectué les arrestations Ce policier est un homme courageux dit-il il avait à faire face à une situation difficile et il a fait tout son devoir Le juge Reid a dit aux jurés qu'ils n'étaient pas obligés et qu'ils n'étaient pas tenus de se baser sur ses remarques mais que c'était son devoir de dire que personnellement il trouvait l'accusé coupable Après le verdict des jurés Mira prit le chemin des cellules

On devait commencer le procès de Iacono immédiatement après mais Me Chevalier qui est aussi le procureur de Iacono a demandé que d'autres jurés soient nommés pour que son client ne souffre pas de préjudice Le juge Reid a acquiescé et Iacono subira son procès plus tard soit l'automne prochain et à un terme spécial des assises le printemps prochain

Mercredi matin a débuté le procès de Interrissano

On se souvient que Roland Desour-

dy Patrick Dillo et Fernand Tinsley ont plaidé coupables à la même accusation

Il restera ensuite les procès de Marcel Dumouchel Clive Wilkinson Pascal Antoniecchia

### Devant le magistrat

Samedi matin a débuté le procès du présumé chef de groupe Nicholas Antoniecchia devant le juge Jules Poisson On sait que Antoniecchia a demandé d'être jugé par un juge seul sans jurés

L'accusé est défendu par Me Raymond Daoust avec Me Bélanger comme avocat conseil Ce procès se continuera samedi prochain 15 novembre à 10 h. de l'avant-midi

## Nouvelles brèves

Meilleurs vœux de bonne santé à Mlle Muriel Buck qui vient de prendre sa retraite, après plus de cinquante ans de service à l'usine Singer.

On nous annonce une arrivée sensationnelle du Père Noël à Saint-Jean, pour samedi le 22 novembre. Une parade sans précédent qui fera la joie des enfants et des plus grands.

Nos vœux de prompt rétablissement à Mme L.-A. L'Heureux qui est actuellement hospitalisée à l'Hôpital Notre-Dame à Montréal.

Le parti d'huîtres annuel offert par la Cité à ses employés a obtenu le succès habituel. Tous, y compris quelques invités, ont apprécié les délicieux mollusques et le dévouement de quelques préposés au bon service, dirigé par Antoine Morin.

Nos félicitations à M. Réal Desourdy qui vient d'être élu directeur de l'Association des Détaillants de Bois du Québec, lors du congrès tenu à Montréal, la semaine dernière.

M. Don Myre a repris son travail au bureau de l'Assurance-Chômage, à St-Jean, après une absence de plusieurs mois, causée par la maladie. M. Claude Sirois, qui l'avait remplacé au poste d'enquêteur, a été transféré à Thetford Mines.

M. Vincent Provençal, victime d'un accident de la route, le 24 octobre dernier, est toujours dans un état précaire à l'Institut Neurologique, à Montréal, où il a été transporté. Il est toujours à demi conscient.

Mlle Gabrielle Lefebvre a subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital de Saint-Jean, mardi. Son état est satisfaisant. Nos meilleurs vœux.

## Jeudi soir, à l'Hôtel de Ville

Jeudi soir en la salle de l'Hôtel de Ville des représentants du Victorian Order of Nurses répondant à une invitation des membres de l'IODE viendront exposer à des invités les avantages de leur groupement

Pour répondre à des besoins de malades à domicile le chapitre de l'IODE songerait à faire appel aux services d'infirmières qui seraient fournies par le VON.

## Concours de tir

Tous les membres accompagnés de leur dame sont invités dimanche le 16 novembre 1958 à un concours de tir pour des dindes

Après le concours il y aura un souper de fèves au lard

Pour tous les membres ainsi que leur compagnie ce sera gratuit et pour les autres personnes ce sera 75c par personne

N'oubliez pas ce concours et venez en grand nombre encourager nos tireurs Bonne chance à tous de la part de tous les membres du conseil

Aussi ne pas oublier l'assemblée générale le jeudi 20 novembre 1958 O. Boucher publiciste





Directeur: Paul L'ECUYER  
 REDACTION ET ADMINISTRATION  
 170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529  
 C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.  
 Publié par  
 LES EDITIONS DU RICHELIEU L'EE  
 Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00  
 Autorisé comme envoi postal de 2e classe.  
 Ministère des Postes, Ottawa.

Saint-Jean, mercredi le 12 novembre 1958

## La Semaine de la Charité

Dimanche dernier a débuté dans les soixante-quinze paroisses du diocèse de Saint-Jean la Semaine annuelle de la Charité. Des solliciteurs bénévoles vont parcourir durant toute une semaine les rues de leurs paroisses respectives, ils vont sonner à toutes les demeures et tendre la main au nom d'une misère éditée à des milliers d'exemplaires dans le diocèse.

A moins d'être fermé hermétiquement au courant de la vie diocésaine on n'ignore plus l'existence de la Semaine de la Charité et le rôle irremplaçable qu'elle vient jouer dans le diocèse de Saint-Jean. Ce rôle n'est d'ailleurs pas un fait unique dans la province de Québec puisque la plupart des diocèses tiennent chaque année une semaine semblable de quête publique pour leurs oeuvres charitables.

Les besoins ne sont cependant pas partout les mêmes. Un diocèse dont la population a triplé depuis vingt ans traverse des problèmes inconnus des autres diocèses. Passe encore si ce surcroît de population était venu grossir les effectifs de paroisses déjà existantes: l'intégration aurait pu se faire sans de trop grandes difficultés. Mais ce fut tout le contraire. Une population de plusieurs dizaines de milliers d'âmes a émigré d'un diocèse voisin pour venir s'établir dans le diocèse de Saint-Jean, et cela, dans une région qui n'était nullement préparée pour un tel envahissement. Où il n'y avait que des champs il a fallu bâtir des paroisses, établir des oeuvres afin de pourvoir aux besoins de ces nouveaux diocésains. Maintenant l'horizon commence à s'éclaircir. Les premières difficultés sont contrôlées. L'héroïque ténacité des uns et la charité fraternelle des autres ont permis des miracles.

Ces miracles, la Semaine de la Charité en a facilité la réalisation en canalisant les efforts et les dons vers les besoins les plus urgents. Aujourd'hui la misère est moins criante dans un endroit donné mais le chômage l'a répandue un peu partout à travers le diocèse. Les dossiers du Service Social diocésain témoignent de l'augmentation et de l'étendue des cas où la charité doit maintenant intervenir. Encore une fois c'est de la Semaine de la Charité que des milliers de diocésains attendent du secours.

Cette année l'objectif de la Semaine de la Charité a été maintenu à \$125,000. C'est le minimum vital pour que les oeuvres diocésaines de charité puissent tenir le coup durant les douze prochains mois. Une seule quête par année pour maintenir douze mois durant nos oeuvres charitables.

Notre réponse doit donc être généreuse et spontanée lorsque nous ouvrons notre porte et notre bourse au solliciteur bénévole qui se présentera chez nous.

Gérard Des Groseilliers.

## 47 millions de nouveaux venus sur terre chaque année !

Les 2 milliards 737 millions que nous sommes actuellement s'accroissent de 5,400 nouveaux venus par heure, soit 47 millions par an. D'ici quarante ans, il y aura deux fois plus de monde sur la surface de notre globe. Cette constatation assez inquiétante ressort des dernières statistiques de l'Annuaire démographique 1957 que vient de publier l'O.N.U. La mortalité infantile est en régression presque partout (sauf en Birmanie, au Brésil et dans l'Inde), alors que s'accroît la longévité. Ce sont les Hollandais qui vivent le plus longtemps (71 ans en moyenne pour les hommes, 74 pour les femmes), tandis que les Hindous meurent plus jeunes (moyenne, 32 ans). Le cancer reste le fléau mondial numéro 1, et la principale cause de décès prématurés sous toutes les latitudes.

## La papauté: phare du monde

Au moment où j'écris ces lignes, on vient à peine d'inhumer les restes mortels de Sa Sainteté le Pape Pie XII. L'élection du nouveau Souverain Pontife n'avait donc pas eu lieu encore: j'en profite pour mettre en lumière quelques considérations. Jamais la Papauté n'a été plus puissante dans le monde, et tout son incomparable prestige rayonne vraiment sur l'univers. On en a eu une preuve irrécusable devant la mort du grand Pie XII, que d'aucuns, parmi les plus illustres de l'univers, ont appelé "l'un des plus grands Papes de l'histoire de l'Eglise", et qu'une célébrité d'Autriche appelle même: "Le plus grand Pape depuis saint Pierre".

N'établissons point trop strictement des comparaisons: L'Esprit-Saint dirige vraiment l'Eglise, et l'Histoire des deux derniers siècles de la Papauté a fourni des Pontifes d'un éclat inouï. Jamais une telle suite de grands et saints Pontifes, depuis Pie VII, s'est succédée. Chacun a apporté ses vertus et son génie à l'Eglise. Mais ce n'est faire injure à qui que ce soit en disant que Pie XII a porté la Papauté à l'apogée de son rayonnement.

Pour moi qui ai eu l'insigne honneur, malgré mon peu de mérite, d'être un ami de Pie XII, pour moi qui l'ai vu dans l'intimité (jamais je ne pourrai oublier les audiences privées et spéciales qu'il m'a accordées, les 40 lettres qu'il m'a fait parvenir, dont deux Autographes), j'ai la certitude que nous avons perdu la plus haute figure du monde contemporain. Lorsqu'on a vu Pie XII bénir la foule dans Saint-Pierre, et que de ses longues mains, il paraissait aller à la rencontre de l'Esprit-Saint, lorsqu'on l'a vu, pur miroir du Christ et de François d'Assise, on peut et on doit être heureux d'avoir été favorisé d'un tel Pape, cette véritable Pentecôte, ce grand humaniste, ce grand artiste, cette encyclopédie vivante qui a touché tous les problèmes de notre époque, ce grand Pape qui s'est fait tout à tous au point que jamais aucun Pape n'a reçu plus de visiteurs que lui, durant les 2,000 ans de l'Histoire de l'Eglise... Oui, PIE le GRAND est mort: mais il rayonnera encore davantage, comme les Serviteurs de Dieu, dans la gloire, sont encore plus puissants que lors de leur séjour sur la terre.

Pie XII est mort, et jamais nous ne l'oublierons. Mais un nouveau Pape a été élu. Pierre est encore à la barque de l'Eglise. Et le nouveau Pontife aura certes toutes les lumières de Dieu pour conduire l'Eglise à de nouveaux triomphes, dans les heures difficiles que nous vivons. Que les lumineux enseignements de Pie XII nous aident à mieux nous serrer, comme un bouclier d'amour, autour de son Successeur. Les Saints et les hommes de Dieu sont toujours à la hauteur des besoins des temps. Oui, c'est une autre grande Lumière qui s'est levée sur le monde par l'élection du nouveau Pape... J'écris ces lignes le 15 octobre: il est permis d'espérer que le Conclave fixé au 25 octobre aura élu le nouveau Pape, quand ce texte paraîtra dans la presse.

VIVE LE PAPE, plus vivant que jamais, car LE DOUX VICAIRE DU CHRIST est bien LE CHRIST PARMI NOUS, LE CHRIST VISIBLE DE LA TERRE. Puissions-nous tous promettre d'agir comme de vrais témoins du Christ et de Marie, oui... Sur la tombe du regretté Pie XII, promettons d'être les saints dont a besoin le nouveau Pape pour conquérir l'univers à la charité du Seigneur. Promettons d'être les APOTRES DE MARIE, car c'est l'Heure de la Vierge, et Pie XII nous l'a rappelé à tant de reprises, sans se lasser... VIVE LE PAPE... Et que son Pontificat soit UNE NOUVELLE LUMIERE, FULGURANTE, sur l'humanité qui a besoin de Lui.

Roger BRIEN.

### LA PENSEE DE PIE XII

Il n'est personne qui ne reconnaisse que les assurances sociales visent à élargir la zone des droits de ceux qui en ont besoin, en pénétrant ouvertement dans tous les domaines de la justice. Mais, en même temps, il faudra toujours se rappeler que sans le souffle de la charité pour le prochain, c'est-à-dire de cet amour surnaturel, qui ne fait qu'un avec celui qui nous conduit à Dieu et nous unit à Lui, toutes vos organisations languiraient, comme une plante privée de sa sève vitale, et parfois en arriveraient à mourir, comme un corps auquel on a arraché l'âme, dégénérant enfin en un poids pour ceux qui sont appelés à les maintenir, en une fonction froide et mécanique pour ceux qui doivent assister et aider, en une bureaucratie hypertrophiée qui dévore les énergies pour ceux qui doivent les diriger, et peut-être même en un frein fatal pour le sentiment naturel spontané d'aide fraternelle et de secours.

S.S. Pie XII, le 11 sept. 1958 aux dirigeants et employés espagnols de l'Institut national de Prévoyance.

## Semaine de la Messe

16 au 22 novembre 1958

La messe du dimanche, messe de la communauté chrétienne

La messe du dimanche, messe de la communauté chrétienne. Tel est le thème choisi cette année pour la "Semaine de la messe" organisée par la section d'apostolat liturgique du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa.

La "Semaine de la messe" se tiendra cette année du 16 au 22 novembre prochain et donnera lieu à diverses manifestations partout où pénétrera le PRIE AVEC L'EGLISE. C'est donc dire que plus de 1200 paroisses et des institutions religieuses en très grand nombre feront porter leur attention cette année sur la loi de base de l'action liturgique: la messe du dimanche.

Si l'on s'en souvient, un thème analogue avait été choisi l'année dernière: "La messe du dimanche, centre de la vie paroissiale". A cette occasion, l'on avait expliqué comment toute l'activité paroissiale tourne autour de la messe du dimanche. Cette année, le thème choisi cherchera à attirer l'attention des fidèles sur la nature même de la messe du dimanche dans une paroisse. Comme on le voit, cette idée reprend en la développant, l'idée centrale de la session de liturgie pastorale tenue à Sherbrooke en 1957.

Le thème actuel s'encadre admirablement bien dans le grand mouvement en faveur de la messe communautaire, encouragé lors de la session de Sherbrooke. Grâce à un effort considérable du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa qui, en février dernier, lançait un "Guide de la messe communautaire", celle-ci est devenue une bienfaisante réalité dans un nombre imposant de paroisses. D'autres se proposent de suivre l'exemple de ces paroisses-pilotes. C'est pourquoi l'on a oru bon, cette année, de faire porter le thème général de la Semaine de la messe de nouveau sur cet important sujet.

## Souhais de Bonne Année

On a déjà commencé à annoncer les cartes de Noël et de Bonne Année. Grâce à une campagne vigoureusement menée par quelques groupements, on peut se procurer maintenant facilement des cartes avec un motif religieux et des inscriptions françaises. Que tous les nôtres affirment ainsi, par ces cartes leur caractère canadien-français et catholique. C'est un devoir de foi et de patriotisme. C'est aussi un acte de solidarité nationale car c'est un encouragement au commerce des nôtres. Nos sociétés catholiques et patriotiques ne devraient pas cesser d'alerter les nôtres sur ce sujet, beaucoup plus important que quelques-uns le croient.

## Ne vous en faites pas...

Quarante ans seulement se sont écoulés depuis la fin de la "première" grande guerre mondiale et on craint une "troisième" grande catastrophe.

Et croyez-le, il s'en trouve même parmi nos "bonnes gens" ou plutôt nos gens cupides à l'extremes pour désirer un autre conflit mondial qui leur donnerait l'occasion de s'enrichir de nouveau.

Onze policiers de Toronto ont été arrêtés pour vol, effraction et recel... chacun son métier.

Des empreintes de bottines ont mis les "bons" policiers sur la route qui les a menés à la découverte des "mauvais" constables.

Environ soixante pour-cent de l'humanité vit selon les moyens financiers des autres, soit dans les dettes... bien triste odyssée!

"Le dernier congrès libéral a été un effort pour sortir la politique de la démagogie et du patronage qui ne peuvent proliférer que dans les mains de l'ignorance populaire". (L'Action Catholique, 11 novembre, page 4).

Chasseurs, ne descendez pas jusqu'au truc d'acheter un chevreuil et de l'écaler à l'avant de l'auto.

Cette action peu reluisante paraît jusque dans les yeux de l'animal... dès qu'il est tiré depuis plus d'une semaine.

Réflexion sérieuse après une soirée: "Le plus difficile ne fut pas de trouver mon paletot, mais mon amie, car je ne me souvenais plus de la couleur de sa robe".

"J'vous dis, Votre Seigneurie, assure le requérant en séparation, que tout marchait bien, entre moi et ma femme, comme sur les roulettes, jusqu'au jour où elle s'est mise en tête de... revenir à la maison!"

NORBERT.



## Le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 246 —

### Invitation au travail

Des Conseils municipaux de nos cités, villes et paroisses ont déjà reçu du Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean une lettre les invitant à entreprendre une campagne dans leur municipalité pour forcer les contrevenants à la Loi des Liqueurs Alcooliques à observer la loi. Il s'agissait en somme pour ces Conseils de Ville de faire poursuivre les tenanciers de débits de boisson comme la loi les en autorise.

Ainsi, l'article 82 de la Loi des Liqueurs Alcooliques dit en effet ce qui suit:

*"Le procureur général doit poursuivre en justice les contrevenants à la présente loi, s'il en est requis par une corporation municipale et que cette corporation ait assumé la responsabilité des frais à encourir.*

*Si le Conseil refuse ou néglige de poursuivre une infraction qui lui a été dénoncée, le procureur général peut poursuivre les contrevenants au nom de la commission des liqueurs et aux frais de la municipalité".*

Pour rassurer cependant les maires et les conseillers qui croiraient endetter leurs municipalités en poursuivant les contrevenants à la loi — ce qui n'est jamais arrivé — voyons un autre article de la même Loi des Liqueurs Alcooliques.

L'article 141 statue de la façon suivante sur la répartition des amendes. Voici le texte de cet article:

*"Lorsque la poursuite est intentée par une corporation municipale, l'amende recouvrée est employée de la manière suivante :*

1—*Si l'amende et les frais ont été recouverts en entier, une moitié appartient à la couronne et l'autre à la municipalité.*

2—*Si l'amende et les frais n'ont pas été recouverts en entier, le montant recouvert est d'abord appliqué au paiement des frais et le reste est réparti de la manière et dans la proportion qu'indique le paragraphe premier du présent article".*

Maintenant, pour ceux qui croient que le temps leur fera défaut ajoutons que selon l'article 144 de la Loi des Liqueurs Alcooliques toute plainte doit en général être portée dans les quatre (4) mois de l'infraction.

Cet article est une invitation au travail d'assainissement qui doit se faire dans tout le diocèse de Saint-Jean.

(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)  
N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle, sera la bienvenue.  
Elle peut être envoyée à l'adresse suivante:  
LE COMITE DE MORALITE,  
190, rue LAURIER — SAINT-JEAN, P.Q.

62, rue S.-Jacques  
SAINT-JEAN

FI. 6-4293

**Yves Papineau**

Docteur en optométrie — Spécialiste en vision

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU: tous les jours: 1 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m.  
(Excepté le mercredi) 7 h. 00 p.m. à 9 h. 00 p.m.

## EDUCATION

### L'enseignement de la religion

Le commissaire d'école est responsable de l'éducation et de l'instruction qui se donne dans les classes qui dépendent de son administration. Même si un grand nombre de commissaires se refusent à accepter une telle responsabilité cette dernière n'en existe pas moins.

L'enseignement de la religion comment est-il fait dans les écoles? Cette science de Dieu qui doit imprégner toutes les autres sciences humaines fait-elle l'objet seulement d'une leçon particulière à heure fixe bien cloisonnée? Limitée à tant de minutes par semaine? S'il en est ainsi il est facile de s'expliquer que la leçon de catéchisme soit peu désirée des élèves et en quelques cas des instituteurs. Par contre je connais quelques instituteurs et quelques institutrices qui habilement savent enseigner la religion d'une manière fort agréable et à chaque occasion donnée par les circonstances de la vie ou de l'horaire. Malheureusement ce ne pas tous les instituteurs qui agissent ainsi.

En certains milieux l'on répète qu'il y a trop de religion à l'école; que c'est une science qui ne rapporte rien en argent; que pour être sur le même pied que les protestants il faut limiter à un très bas minimum le temps consacré à cette matière. Ceux qui raisonnent ainsi sont des matérialistes agissants.

Ces gens ignorent que la religion est la matière la plus formatrice de l'être humain. Elle lui révèle sa véritable destinée elle l'élève au-dessus de la matière et le lance vers des sphères où l'intelligence trouve son véritable champ d'action.

En moins de 40 ans le communisme a gagné des millions d'adeptes. Serait-on assez naïf de croire que cette fausse doctrine n'a pas fait l'objet d'un enseignement intense dans toutes les écoles et à tous les niveaux? La religion ce n'est pas une matière au programme c'est un état de vie. L'épanouissement complet de l'enfant exige fondamentalement une religion qui sera la base de sa vie morale spirituelle.

Même s'il connaît par coeur son petit catéchisme rien ne prouve que l'enfant sera un meilleur catholique sans doute que cette connaissance ne lui nuira pas dans la vie mais au contraire cette connaissance de la religion est transposée dans chacun des actes de la vie quotidienne imprègne les raisons de vivre là la religion devient une atmosphère qui nourrit l'être entier et le classe définitivement dans un monde chrétien.

L'homme en sera mieux équilibré et plus heureux même sur cette terre.

Gérard MATTEAU  
(communiqué)

### La Bible vous parle...

Que personne ne cherche son propre intérêt, mais celui d'autrui. (I Cor. 10:24) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

## TRIBUNE LIBRE

### A propos d'éducation

Monsieur le Directeur

Votre journal présentait le 6 novembre dernier un article sur l'Education rédigé par un certain Gérard Matteau. Cet insidieux article est corré d'un subjectivisme et dangereusement pessimiste. Je sais que l'interrogation rend un style plus vivant mais j'étais loin de penser qu'elle pouvait masquer l'ignorance et répandre l'erreur.

Le signataire semble rejeter sur les épaules du personnel enseignant tout ce fardeau de la formation et de l'éducation. Il oublie selon les mots de Pie XII dans son encyclique: *Divini illius magistri* que le premier milieu naturel et nécessaire de l'éducation est la famille précisément destinée à cette fin par le Créateur. Le Saint-Père ajoute plus loin: l'école est de sa nature une institution auxiliaire et complémentaire de la famille et de l'Eglise. De plus le célèbre docteur Penfield de Montréal ne déclarait-il pas en février dernier à Québec: A mon avis la plus grande déficience de notre système d'enseignement et elles sont nombreuses réside dans la formation au sein du foyer. Il s'agit là d'un fait souvent oublié.

Certes l'école est perfectible. Les machines les plus efficaces ne donnent qu'un rendement de 80%. On ne peut s'attendre qu'une institution humaine qui subit tant d'influences extérieures puisse donner un rendement parfait. Ces facteurs externes: la famille le milieu la santé et tous les autres jouent un rôle si marqué dans l'éducation qu'il faut en tenir compte avant de juger les instituteurs. L'auteur oublie que l'école n'est pas la seule institution éducative et qu'elle ne peut être tenue responsable de déficiences et de conditions extérieures sur lesquelles elle n'exerce pas de contrôle.

Les premiers façonneurs d'hommes les premiers foyers de formation sont donc les parents. Ce moule familial dans lequel l'enfant a grandi laisse sur cet être une empreinte quasi ineffaçable que l'école bonne ou mauvaise ne peut détruire que difficilement. C'est donc dire que ce levain prometteur si réellement il promet grandira en dépit des circonstances et du milieu scolaire.

Manque de compétence! Manque de souci de culture! Voyons un peu quelques chiffres. En 1956 4453 brevets ont été décernés dont 1014 à des titulaires déjà qualifiés et soucieux de leur perfectionnement. En 1957 5092 brevets étaient décernés dont 1318 à des titulaires déjà qualifiés mais toujours soucieux de leur perfectionnement. Il y a donc eu progrès. L'an dernier 9206 instituteurs et institutrices ont suivi des cours de perfectionnement. Ces statistiques peuvent être contrôlées dans l'Instruction Publique (mars 1958; novembre 1957).

M. le Directeur vous pourriez également informer le signataire qu'en ce qui concerne le diocèse de Saint-Jean spécialement le personnel enseignant laïque est syndiqué dans une proportion de 75%. Ces associations d'instituteurs n'ont pas comme

seule ambition des revendications de salaires. Ainsi en 1957-58 dans le diocèse de Saint-Jean 24 cercles d'études ont tenu un total de 148 réunions auxquelles ont pris part plus de 70% des titulaires concernés. Depuis sa fondation la Fédération diocésaine des Instituteurs a tenu 6 congrès dont les thèmes étaient les suivants: Compétence dévouement nécessité de la culture la paroisse et l'instituteur responsabilités de l'éducateur. La Fédération a aussi organisé plusieurs conférences ou réunions pédagogiques pour ses membres. Cette année un très grand nombre d'instituteurs et d'institutrices suivent régulièrement les cours de perfectionnement organisés par le département de l'Instruction publique. Je prouve: dans une école du diocèse tous les titulaires sont inscrits à ces cours; dans une autre école 9 titulaires sur 13 suivent ces cours; Monsieur le Directeur si ce n'était d'abuser de l'hospitalité de vos colonnes je pourrais continuer l'énumération.

Nous sommes des répétiteurs à gages! Sa Sainteté Pie XII dans son allocution du 4 novembre 1945 sur l'éducation disait en s'adressant aux instituteurs: Vous devez exiger votre place au soleil et les moyens de vous y maintenir. C'est avouer implicitement que l'instituteur a droit à un traitement plus que convenable. Soyons justes! Pour ma part je ne connais pas beaucoup d'instituteurs ou d'institutrices qui soient morts sur un lit brodé d'or. Je n'en connais pas beaucoup qui se soient lancés dans l'enseignement dans le but de s'enrichir! Je connais encore moins de ces écolopés que l'enseignement a réchappés. D'une façon générale les incompetents ne restent pas dans l'enseignement ils ne font qu'y passer...

Le signataire oublie également que toute critique doit être constructive. Que peut-on attendre de ces démolisseurs à gages de ces chercheurs de poutres dans les yeux de leurs compatriotes de ces immatures qui songent à former leurs semblables au lieu de dépasser eux-mêmes le stage de l'adolescence. A leur sujet nous pourrions citer Me Wilbrod Bhéer président de la commission des Ecoles catholiques de Québec qui disait dans sa conférence du 10 septembre dernier: La grande majorité de ceux qui parlent d'éducation sont de bonne foi mais pour un petit nombre discuter de ces matières fournit l'opportunité de promouvoir leurs fins personnelles en pratiquant le métier de démolisseur et de fossoyeur d'un passé qui, tout en étant imparfait dans ses accomplissements représente cependant le résultat des combats des sacrifices et des efforts d'un petit peuple...

Monsieur le Directeur j'ai cherché dans ces quelques lignes ce qu'on appelle en philosophie le fulgur veritatis raptus assensus mentis: l'éclat de la vérité ravissant l'assentiment de l'esprit. Et je souhaite que vos lecteurs reverront cette lumière éblouissante qu'est la vérité.

Jules Lescault

## Le Courrier de la Charité

CAS NO 1

Un appareil de TV de prime abord ça nous semble un luxe; mais en y réfléchissant un peu ça nous apparaît comme quelque chose dont on ne pourrait plus se passer et en y réfléchissant davantage, quelque chose dont les autres ne doivent pas pouvoir se passer puisqu'il n'y a pas tellement de différence entre les autres et nous.

Si d'aventure quelqu'un poussait la réflexion assez loin pour en arriver ainsi à l'amour du prochain comme soi-même tout ce qui resterait à faire pour poser un geste concret de charité serait de signaler le no de téléphone FI. 7-4718 et de dire qu'on est prêt à donner un appareil de TV.

La bénéficiaire serait une maman pauvre et particulièrement éprouvée.

LES EQUIPIERES DE LA CHARITE

## Grande Vente SHEFFORD WOOLLENS

194 rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

Matériel à manteaux  
d'hiver, grande réduction,  
d'une valeur exceptionnelle

**\$2.50** LA VERGE

Couvertures en Orlon  
d'une valeur de \$5.95 pour

**\$3.00**

une paire par client seulement.

Venez au plus tôt pour un meilleur choix



# DÉCÈS

## Décès de Mme Urgel Desmarais

Mercredi le 5 novembre est décédée à l'hôpital Notre-Dame de Mtl Mme Urgel Desmarais née Dorilla Casavant épouse en premières noces de Victor Mongeau. Elle était âgée de 71 ans.

Outre son époux elle laisse dans le deuil un fils: M. Louis Victor Mongeau de Montréal; quatre frères: MM. Alphonse Casavant, de Granby; Antonio d'Iberville; Donat de Saint-Jean et Wilfrid Casavant de Cowansville; une sœur: Mme Paul Balthazard (Dora) de Saint-Jean; sa bru Mme Victor Mongeau; un petit-fils Jacques Mongeau; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Alphonse, Antonio, Donat et Wilfrid Casavant; M. Paul Barthazard; M. et Mme Ls Paquette de Fall-River, Mass; M. Adélard Desmarais de Saint-Félix de Kinsley; M. Albert Maheu de Granby; Mme Richard Fréchette de Mtl; MM. Wilfrid Charest, Delphis Benjamin Napoléon St-Pierre et Adélard Brunelle de Saint-Jean; Mme Venant Paquette de Fall River Mass; Mme Joseph Deschênes de Fall River; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi matin en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et l'inhumation se fit au cimetière de Granby.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Mlle Sara Dubois est décédée

Vendredi dernier est décédée après une longue maladie Mlle Sara Dubois fille de feu Louis Gonzague Dubois et de feu Cécilie Dubois. Elle était âgée de 73 ans.

Elle laisse dans le deuil trois sœurs: Mme J. F. St-Cyr (Cécile); Mmes Honorine et Thérèse Dubois de St-Jean; un beau-frère: M. Donat Bergevin de Montréal; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin à la cathédrale.

M. l'abbé Paul-Emile Thérault fit la levée du corps et chanta le service assisté du R. P. Gérard Dufresne et de l'abbé Bernard Gareau comme diacre et sous-diacre.

La chorale dirigée par M. Marc Tougas a rendu la messe de Perosi. M. B. Renaud était à l'orgue.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes Louisa Lachance Marie-Louise Grégoire Marie-Rose Choquette F. Pilon Marie-Rose Langlois et Antoinette Viens. La quête fut faite par Mmes Marie-Louise Grégoire et Marie-Rose Langlois.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

### La Bible vous parle...

Le Maître souverain ne recule devant personne, la grandeur ne lui impose pas; petits et grands, c'est lui qui les a faits et de tous il prend un soin pareil, mais une enquête sérieuse attend les puissants. (Sag. 6, 7, 8). (Texte choisi par la société catholique de la Bible).

## Décès de M. Nazaire Lazure

Samedi dernier est décédé à l'hôpital de Saint-Jean après une courte maladie M. Nazaire Lazure époux de feu Eva Mallette. Il était âgé de 84 ans et 2 mois.

Il laisse dans le deuil quatre fils: Wilfrid de Saint-Jean; Laurent de Hartford Conn; Oscar de Swanton Vt; Georges de Hartford Conn; trois filles: Laure (Mme Alcides Narbonne) de Saint-Jean; Irène (Mme M. Lareau) de St-Jean; Jeanne (Mme Wilfrid Audette) de St-Paul Abbotsford; ses gendres et brus: 1 frère M. Ovide Lazure de Saint-Jean; une belle-sœur: Mme Raphaël Moreau de Pawtucket R. I.; 17 petits-enfants et 28 arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin à la Cathédrale et l'inhumation se fit au cimetière de Mont St-Grégoire.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Obsèques de Mme Emile Alexandre

Mercredi 5 novembre ont eu lieu à la Cathédrale les imposantes funérailles de Mme Emile Alexandre dont nous avons annoncé le décès la semaine dernière.

Mgr Eugène Martineau, curé a fait la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé A-Marie Roy assisté de MM. les abbés L.-Georges Deland et Jacques Mailloux comme diacre et sous-diacre. Mgr Eugène Martineau assistait dans le sanctuaire.

La chorale dirigée par M. Bernard Ostiguy a rendu la messe d'Antonie. M. l'abbé L. M. Pepin était à l'orgue.

Les porteurs d'honneur dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre étaient Mmes Egilde Brault Philodora Leber Emile Oigny Gustave Sévigny Arthur Desforges Lionel Piédalue.

Portaient les rubans de la bannière Mmes Albini Daigault G. Trudeau Louis Lamoureux et Josephat Dussault. La quête fut faite par Mmes Roméo Gaudette et Pacifique L'Ecuier.

La défunte laisse dans le deuil 2 fils: MM. Armand et Théogène Daunais; 6 filles: Luciana (Mme Philippe Ménard); Clarinda (Mme Armand Morin); Adrienne (Mme Roland Benjamin); Thérèse (Mme Noël Lemaire); Clarisse (Mme Léopold Grégoire); Dolorès (Mme Lucien Breton); tous de Saint-Jean; ses brus: Mme Aurèle Daunais née Léa Blanchard et Mme Théogène Daunais née Rose-Amande Sasseville; ses gendres ci-haut mentionnés; une sœur: Mme Edouard Fallon de Saint-Valentin; 26 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial. Nous réitérons nos condoléances à la famille.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

## Décès de Mme Noé Granger

Mercredi matin est décédée à MacKayville Mme Noé Granger née Anna Senécal du Rang Richelieu. Elle était âgée de 75 ans.

Elle laisse dans le deuil deux fils: MM. Oscar et Roland Granger de Saint-Jean; un frère: M. Camille Senécal de Saint-Jean et une sœur Mme Léopold Fortin de Napierville. Ses brus: Mmes Oscar Granger née Cécile Bédard et Roland Granger née Rosa Trahan; sept petits-enfants plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

Ses funérailles auront lieu samedi matin à 9 h 30 à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Grand prix 1958 de l'O.C.I.C.

Bruxelles (CCC) — Réuni à Bruxelles pour l'attribution du grand prix de l'Office catholique international du Cinéma 1958, le jury international a couronné le film de John Sturgess "The Old Man and the Sea" pour son message de courage optimiste, de sérénité dans les épreuves, de simplicité religieuse et la délicate amitié entre le "vieux homme" et un enfant.

### La haute pression

La haute pression artérielle est un trouble fréquent qui se manifeste d'habitude chez les personnes d'âge mûr et les vieillards. Elle accompagne souvent l'obésité, les maux de reins, les troubles glandulaires ou la vie à haute tension. La haute pression fatigue le cœur. Il faut porter immédiatement à l'attention du médecin tout symptôme de pression artérielle. Il prescrira le régime et les exercices.

## C'EST LE TEMPS DE PRENDRE



## WAMPOLE

### EXTRAIT

de foie de morue composé

C'est le temps des toniques. La toux et les rhumes d'hiver seront bientôt en vogue. Aidez votre famille à garder une bonne santé cet hiver — augmentez sa résistance aux rhumes... donnez-lui régulièrement l'extrait Wampole... commencez aujourd'hui même!

15 ONCES - \$1.50

34 ONCES - \$2.75

LE FORMAT ÉCONOMIQUE VOUS ÉCONOMISE .65

Le tonique de famille préféré au Canada.

Obtenez l'extrait WAMPOLE AUJOURD'HUI

## Pharmacie Lafontaine

Livraison rapide dans toutes les parties de Saint-Jean et Iberville, sans frais supplémentaires.

Tél. FI. 7-1860

410 Laurier Saint-Jean, Qué.

# Imperial

AUJOURD'HUI A SAMEDI

## fraulein

(prononcez Froi-linne... la jeune fille, bonne ou mauvaise.

CINEMASCOPE



FRAULEIN aimait à faire de l'oeil... flirter... affrioler... c'était la jeune fille du bon vieux temps qui avait épousé le Berlin d'après-guerre. Tiré du roman populaire de James McGovern, qui avait son franc parler.

2e GRAND FILM D'ACTION

La colonisation du territoire de l'Arizona alors qu'on devait se frayer un chemin à coups de fusil à travers le majestueux Sud-ouest!

## Forty Guns

CINEMASCOPE STEREOPHONIC SOUND



BARBARA STANWYCK  
BARRY SULLIVAN  
DEAN JAGGER  
JOHN BRICSON  
GENE BARRY

EN PLUS

Sujet court et Cartoon

DIMANCHE A MARDI

## Il est la "Maman" de l'année !!!

Jerry est gardien de trois jumeaux dans un film qui vous fera rire trois fois plus que jamais!

## JERRY LEWIS

## Rock-A-Bye Baby

Facéties impayables!  
Chansons merveilleuses!  
en éblouissant

TECHNICOLOR...

MARILYN MAXWELL - REGINALD GARDNER  
BACCALONI - CONNIE STEVENS

Egalement à l'affiche

Portée à l'écran!... la dynamique et puissante histoire que 20 millions de lecteurs croyaient impossible à filmer!!



## God's Little Acre

Maintenant

Vous pouvez voir le meilleur roman à succès de tout temps!

Commencant mercredi le 19 novembre

"Another time, another place"

avec

LANA TURNER

"MARACAIBO"

en Technicolor

avec CORNEL WILDE

En vente à prix très spécial

## Missel Rituel et Vespéral

par l'abbé A. Guilhaime et H. Sutyn

2295 pages — Solide reliure en toile imitation cuir  
Tranche dorée.

**\$2.50**

En vente aux Editions du Richelieu Limitée

170, rue Saint-Jacques

SAINT-JEAN, P.Q.



## A la Com. Scolaire N.-Dame-Auxiliatrice

Session régulière du trois novembre 1958

Lundi le 3 novembre 1958 avait lieu la session régulière de cette Commission Scolaire sous la présidence de M. Bernard Milot, président. Tous les commissaires sont présents. M. Lucien Gignac, inspecteur d'écoles de même que les RR. FF. Joseph-Henri et Gilles-André respectivement directeurs de l'Ecole Secondaire N.D.A. et de Ste-Jeanne d'Arc (section garçons) sont présents à la réunion.

### M. Lucien Gignac, i.e.

M. Lucien Gignac, i.e., de passage à Saint-Jean à l'occasion de sa visite d'automne en profite pour venir saluer Messieurs les Commissaires. M. Gignac se dit très satisfait de l'organisation des classes. Il n'y a pas de faiblesse à signaler chez les titulaires. Le travail de la direction de nos écoles est très sérieux. Les impressions de cette première visite sont excellentes. MM. les Commissaires en profitent pour lui demander certains renseignements sur les diverses sections spécialisées nouvellement établies dans nos écoles par le Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique.

### Cours d'orientation

Les RR. FF. Joseph-Henri et Gilles-André, respectivement directeurs de l'Ecole secondaire N.D.A. et Ste-Jeanne d'Arc (section garçons) qui sont présents à la réunion font part à MM. les Commissaires de l'importance d'organiser chez nous, dès cette année le cours d'orientation pour nos enfants des classes des 7e, 9e et 10e années.

Ces deux religieux sont deux orienteurs professionnels et sont membres de l'Association des Orienteurs de la province de Québec. Ces orienteurs sont disposés à organiser ces cours d'orientation chez nous à la condition que cette Commission Scolaire achète le matériel nécessaire pour organisation d'un tel cours.

MM. les commissaires favorisent l'établissement d'un tel cours et autorisent nos deux directeurs à se

procurer le matériel nécessaire afin de faire de ce cours, un succès.

### Remerciements

Mme François Ménillo et sa famille prient MM. les Commissaires d'agréer leurs plus sincères remerciements pour la sympathie qu'ils ont bien voulu leur témoigner à l'occasion du décès de M. François Ménillo.

### Suppléante

Mme Gérard Ouellette de Saint-Jean fait application comme institutrice suppléante dans une ou l'autre de nos écoles pour l'année scolaire en cours.

### Ecole Secondaire régionale

S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, par l'entremise de l'Association diocésaine des Commissions scolaires de Saint-Jean, invite MM. les Commissaires à une conférence qui sera donnée par M. Trefflé Boulanger, directeur général des études à la Commission scolaire Catholique de Montréal, à la Centrale Catholique, vendredi le 14 novembre courant.

M. Boulanger parlera d'Ecole Secondaire régionale. MM. les commissaires se feront un devoir d'être présents.

### Réparations

M. le commissaire Léopold Ménillo, chargé de l'entretien des écoles, est autorisé à faire certains travaux de réparation à la galerie de notre Ecole Secondaire, boulevard Saint-Joseph.

### Visite de parcs-écoles

MM. les commissaires projettent de visiter certains parcs-écoles de la région de Montréal dans le cours du présent mois afin de voir si ces parcs sont beaucoup fréquentés et aussi pour examiner quel genre de construction ces parcs-écoles exigent.

### Rideaux de toile

MM. les Commissaires prennent connaissance du coût d'installation de toiles dans la salle de l'Ecole Ste-Jeanne d'Arc tel que fourni par la firme LeSieur et Frère Ltée de

## Le procès de Prato se termine en acquittement

FLORENCE (CCC) — La Cour d'appel de Florence a rendu sa sentence dans le procès intenté à Son Exc. Mgr Fiordelli, évêque de Prato par les époux Bellandi L'évêque a été acquitté parce que les faits qui lui sont reprochés ne constituent pas un délit tandis que les époux Bellandi étaient condamnés aux dépens.

Condamné à une amende de 40,000 livres pour avoir qualifié de pécheurs publics et de concubins un couple de catholiques mariés civilement en refusant le mariage religieux l'évêque de Prato Mgr Fiordelli a été purement acquitté par la Cour d'appel de Florence le 25 octobre Dans un sermon l'évêque a déclaré: Ne parlons ni de sentence ni de victoire Il n'y a de vraie et grande victoire de l'Eglise que lorsque reviennent à Dieu ses fils qui sont demeurés longtemps loin de Lui Si l'Eglise doit parfois rappeler à l'ordre ou réprimer elle le fait toujours avec douceur pour ne pas trahir son mandat Elle le fait

Saint-Jean. Cette question est laissée à l'étude.

### Demande de patinoire

Le club de goudet "Les Braves" de Saint-Jean demande l'usage de la patinoire de l'Académie pour jouer leurs joutes locales. Cette demande sera transférée à l'Association Sportive N.D.A. de qui relève cette patinoire.

### Autres réparations

Le secrétaire est autorisé à demander une entrevue avec M. l'architecte Charbonneau afin de discuter avec lui de la teneur des deux lettres que nous avons reçues des entrepreneurs généraux Désourdy et Frère Ltée et Lemieux et Frère Inc. en marge de certaines réparations à effectuer à nos deux récentes constructions.

### Levée de l'assemblée

Après l'adoption des procès-verbaux des assemblées ainsi l'approbation des comptes, l'assemblée est levée.

(Communiqué)

pour défendre les âmes Si l'Eglise permettait que le mal et l'erreur s'infiltrèrent dans les coeurs et si Elle se taisait elle ne serait pas une vraie Mère...

### Un aliment utile

Les céréales de grain entier font un excellent plat pour déjeuner, aus.

si bien en hiver qu'en été. Elles sont bonnes également à la collation du soir, car elles sont faciles à digérer et favorisent souvent le sommeil plus rapidement que des aliments plus solides. Les céréales de grain entier sont de bonnes sources de protéines, de fer, de phosphore, de thiamine, de riboflavine, de niacine et de calories.

Les plus grands spécialistes en linoléum

**WILFRID SIRARD**

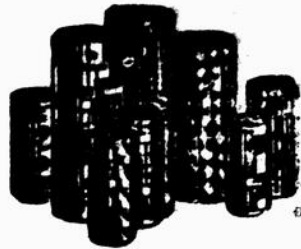
906 S.-Jacques

S.-Jean

FI. 7-1340

TAPIS — LINOLEUM — TUILES

VENTE ET POSAGE



## "Le dictionnaire du foyer catholique"

Indispensable à votre bibliothèque familiale

— En vente aux —

EDITIONS DU RICHELIEU LTEE

170 St-Jacques

Saint-Jean

au prix de \$9.50

Téléphone FI. 7-2391

Résidence FI. 6-5605

**ROY & FILS**

PORTES ET CHASSIS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite  
Vitres — Peinture «Benjamin Moore»

197 Saint-Jacques

:-:

Saint-Jean, Qué.

# Nouveau Chiropraticien à Saint-Jean



Gérard R. Dion, D.C., a fait ses études primaires à l'Immaculée-Conception de Shawinigan Falls, ses études secondaires à l'Académie de Québec et au Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières. En 1948 il décrochait son doctorat en Chiropratique de l'Institut Palmer de Davenport dans l'Iowa. Il pratiqua la Chiropratique durant près de dix ans à Sorel où il prit une part active à plusieurs organisations sociales et de bienfaisance, il est encore directeur du Club Richelieu-Sorel. Il est membre de la Chambre de Commerce, de la fraternité des Chevaliers de Colomb, des Associations Provinciales, Canadiennes, et Internationale des Chiropraticiens.

C'est sous l'insistance de plusieurs personnes de Saint-Jean qui se rendaient à Sorel pour prendre des ajustements chiropratiques qu'il vient d'ouvrir un bureau contenant rayons-X et équipement chiropratique moderne au numéro

245 rue Jacques-Cartier

"La stabilité économique et les promesses d'avenir ainsi que l'amabilité de ses citoyens me donnent une confiance illimitée à cette belle ville".

"J'invite la population souffrante de Saint-Jean, d'Iberville et des environs à venir profiter des possibilités immenses qu'offre la Chiropratique".

N'oubliez pas qu'il ne faut jamais dire: "j'ai tout essayé pour me débarrasser de ma maladie" à moins qu'un chiropraticien compétent ait été consulté.

Téléphonez ou rendez-vous chez:

**Gérard R. Dion, D.C.**

CHIROPATICIEN

245 Jacques-Cartier Appt. 1

FI. 7-4348





## CHRONIQUE COLOMBIENNE

CONSEIL 1145 — SAINT-JEAN, Qué.

### ASSEMBLEE JEUDI SOIR

Il y aura assemblée régulière jeudi soir aux salles du Conseil, sous la présidence du Grand Chevalier M. J.-Armand Leblanc. Le président du Comité du Programme en six points nous fera rapport de ses activités en cours. M. Omer McCraw nous informe en particulier que les activités du Conseil ainsi que les activités fraternelles sont nombreuses et fonctionnent à plein rendement. Les comités de recrutement assurance, d'activités catholiques, des relations publiques, de la Jeunesse, sont actifs et devraient atteindre leur maximum d'intensité d'ici février. M. Charles Boutin, président du comité du recrutement et de l'initiation, est très optimiste et nous dit que 55 candidats seront admis dans nos rangs lors de l'initiation du 16 novembre prochain.

Il a été enfin décidé que les trois degrés seraient conférés à cette date.

Commémoration du décès de Frère Fabio Monet

Suivant la décision de l'Exécutif la cérémonie de commémoration du décès de Frère Fabio Monet aura

lieu ce soir, aux salles du Conseil.

Nous avons tenu à ce que cette cérémonie soit l'occasion d'une réunion spéciale alors que le souvenir de notre cher disparu sera rappelé aux membres de ce Conseil. Comme on le sait, Frère Fabio Monet, membre du Conseil 1145 de Saint-Jean jusqu'à son décès, fut un exemple vivant de ce que doit être un véritable Chevalier de Colomb. Grand Chevalier du Conseil 1145, Député de District, Trésorier d'Etat, il fut constamment à la tâche et rendit au Conseil et à l'Ordre des services insignes. Toute sa vie fut marquée du signe du Chevalier de Colomb convaincu. Son travail comme Officier Conférant a laissé une réputation de Conférencier hors pair, et ses conseils de charité, d'unité et de fraternité ont laissé leur trace et ont formé des Chevaliers dévoués à l'Ordre et respectueux de sa mémoire. Son oeuvre enfin a porté ses fruits et ne sera jamais oubliée.

Avis et nouvelles

Nous offrons nos remerciements aux nombreux membres présents au Chemin de Croix à la Villa Saint-Jean jeudi dernier ainsi qu'à l'Heu-

re sainte et la Messe du premier vendredi du mois à la Cathédrale. Nous appellerons cette heure l'Heure de Dieu.

Le Conseil désire offrir ses condoléances à Frère Théogène Daunais qui avait la douleur de perdre sa mère récemment. Notre sympathie sincère et nos prières sont humblement offertes à notre cher frère.

Le Grand Chevalier et l'intendant, M. Emile Pélouquin, ont assisté aux fêtes du Cénotaphe dimanche dernier et y ont déposé une couronne en souvenir des membres défunts, à l'occasion de cette Fête du Souvenir.

Nous saluons notre ami Frère Rodrigue Lasnier qui arrive d'un voyage outre-mer. Il était accompagné de son épouse et d'amis. D'autre part nous offrons nos félicitations à M. Michel Trahan, fils de M. Jean-Paul Trahan, un de nos membres dévoués. Michel a reçu ses ailes des mains du Vice-Maréchal W. McBrien, Officier Commandant de la Défense Aérienne.

Roland Sabourin, publiciste.

## SAINT-BRUNO

Partie de cartes

Il y aura grande partie de cartes, dimanche, le 23 novembre, donnée par le Cercle des Fermières, à la salle de l'école Montarville.

Soyez fidèles à cet événement social qui débutera à 8 heures.



## Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc



### Convention diocésaine

C'est dimanche le 30 novembre 1968 qu'aura lieu cette année la Convention diocésaine des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc du diocèse de Saint-Jean. Ces assises solennelles se tiendront au sous-sol de l'église de Notre-Dame-de-Grâces boulevard Tremblay, Ville Jacques-Cartier, de 2 h. 30 p.m. à 9 heures du soir. L'on s'attend à ce que près de 100 délégués et invités participent à ces assises annuelles diocésaines témoignant bien par leur présence et leurs délibérations de l'influence toujours grandissante et du progrès constant de notre mouvement Lacordaire diocésain.

Sont invités, d'abord tous les délégués officiels et les substituts élus en assemblée générale des cercles officiellement fondés; tous les présidents locaux de tous les cercles; tous les membres du conseil diocésain et tous les officiers de l'exécutif sortant de charge.

Lettres de créances: Les délégués officiels devront être munis de leur lettre de créance donnant droit à l'assemblée délibérative et de votation. De plus ces délégués devront présenter par écrit les vœux et résolutions dûment résolus lors de

l'assemblée générale de leur cercle: ces résolutions devront avoir été bien étudiées avant présentation.

### Nos assemblées

Jeudi le 13 novembre, assemblée du cercle de la Cathédrale.

Vendredi le 14: réunions à Varennes et Napierville.

Samedi le 15: récitation du chapelet par le Cercle de Ste-Théodose. Lacordaire et Jeanne d'Arc sont invités à venir à la cathédrale pour rencontrer Son Excellence et réciter le chapelet avec lui pour les ondes de CHRIS.

Dimanche le 16: grande journée antialcoolique à N.-Dame-de-Grâces, conférencier: M. Beaulieu.

### Retraite des Jeanne d'Arc

La retraite des Jeanne d'Arc remporta un succès encourageant. En effet 26 Jeanne d'Arc et quelques dames ont pris part à ces pieux exercices. Félicitations donc à nos courageuses Jeanne d'Arc; sans doute qu'elles ont bien profité de ces 3 jours bénis passés dans la paix et le silence.

Le Secrétaire.

REFAITES VOS PROVISIONS MAINTENANT!

## Vente de produits



Fromage savoureux et versatile!  
**CHEZZ WHIZ KRAFT**  
Ordinaire ou aux piments, pots 8 oz.

Marque Esta  
**POULET DESOSSE**  
Prêt à servir! En boîtes de 7 oz.

Betty Crocker  
**MELANGE A GATEAU**  
Blanc—Facile à préparer! Pqts 20 oz.

Achetez n'importe lequel des produits ci-dessus 3 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 17c.

**SPREAD DE TABLE**  
Cuisine, tout usage, paquets 1 lb.

**SPAGHETTI GATTUSO**  
Le préféré de tous! Paquets 1 lb.

Un vrai régal — En boîtes 15½ oz.  
**SAUCE A SPAGHETTI**  
Aux champignons ou à la viande, Chef Boy-ar-Dee

**PAPIER CIRE** Résistant Pantryking  
Des plus pratique — Rouleaux 100 pieds

Achetez n'importe lequel de ces produits — 4 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 24c.

**BISCUITS RITZ** PQTS 8 oz.  
Succulent de Christie

Marque Puritan — En sauce tomate  
**FEVES AU LARD**  
Cuites au four, en boîtes 15 oz.

**SAUCE CHILI** Bouteilles de 9 oz.  
Marque Little John

**MELASSE GRANDMA**  
Extra surchoix, en cartons 26½ oz.

**Marmelade à l'orange**  
Marque Kraft, pots 9 oz.

Achetez n'importe lequel de ces produits 5 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 25c.

Fruits et légumes frais du jardin



Spéciaux de Pâtisseries  
**BIG CITY**  
de la semaine!  
Frais du jour!

**TARTE AUX CERISES**  
Sous un croûte de tarte feuilletée! CH. 55¢

**Roll au citron** 31c

**Gâteau à l'orange** 55c  
ETAGE CHACUN

**Gâteau-bananes** 39c  
Genre Barre CHACUN

**SPREAD DE TABLE** tout usage  
Marque Monarch 2 Pqts 1 lb. 55c  
En quarts, 4 au pqt 1 lb. 2 ppts 59c



**Pommes Cortland**  
du Québec — Catégorie Surchoix  
Croquantes, Tout usage! Bas prix 5 LB. AU SAC 29c

## PATATES

Nouvelles, de table, se conservant l'hiver, Canada, No 1

Nouveau-Brunswick  
sac 50 lb 93¢  
Ile-du-Prince-Edouard  
sac 75 lb 1.45

**BROCOLI FRAIS** 29c  
Vert, E.-U. No 1 — Grosse Botte

**Choux de Bruxelles** 19c  
Frais, E.-U. No 1 — La lb.  
Légumes frais préparés de Steinberg, marque "Garden King"

**Salade** Préparée d'avance 2 PQTS 8 oz. 29c

**Salade AU CHOU** 2 PQTS 8 oz. 29c  
Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

**Raisin "Empereur"**  
Frais, sucré — E.-U. No 1  
Grosses grappes de raisin juteux et savoureux! La lb. 14c





## Le prochain forum des "Idées en marche"

## Le cours classique, une perte de temps

Emission du 14 novembre 1958

*"Car la tâche de former des hommes est un perpétuel recommencement".*

Abbé Adrien Bluteau.

Qui au Canada français ne connaît pas le cours classique? Y-a-t-il une famille sans au moins un bachelier dans sa lignée ne serait-ce qu'un lointain cousin? Qui ne compte pas dans sa parenté ou parmi les gens de son entourage soit un avocat soit un prêtre soit un médecin soit plus rarement un agronome? Que de Canadiens-français ressassent les souvenirs brisés d'une couple d'années tentées dans un séminaire de campagne dans un externat de ville!

Chez-nous nul ne mésestimera le rôle assumé par cette vénérable institution Longtemps cours classique et enseignement secondaire s'identifiaient presque. C'est au cours classique à ses maîtres du passé à l'esprit d'abnégation et de courage de ceux-ci que s'attribue pour beaucoup notre passage d'une paysannerie ignorante à un groupe social en évolution. Ignorer le fait ou le rejeter serait un peu comme renier sa propre famille.

Toutefois le cours a dans l'ensemble donné des signes de rigidité. Sa

sagesse recèle parfois un petit goût de Moyen-Age. Ses structures dans le contexte nord-américain évoquent un fortin en pieux solides mais poussiers dont il est dangereux et par voie de conséquence malvenu de sortir. Car l'abri est sûr les pieux tiennent bon. Et dehors l'ennemi pourrait bien guetter. Mais autour du fortin ce n'est plus la forêt vierge trouée par ci par là de quelques champs en friche; c'est la ville au mille rumeurs. La ville grossit grossit en ignorant le fortin ou c'est le fortin qui ignore la ville.

Ce tableau figé ne coïncide pas parfaitement avec la réalité mais il rappelle à l'attention. Heureusement on a vite relevé ses manches on a mis l'épaulé à la roue. Déjà on ne compte plus les efforts notables de réforme et d'adaptation des structures du cours classique face aux besoins contemporains.

On a axé ses énergies sur des problèmes délicats difficiles tels le recrutement du corps enseignant; la coordination des paliers d'enseigne-

ment le primaire le secondaire l'universitaire; l'orientation des élèves l'accès des études classiques au plus grand nombre la refonte des programmes du baccalauréat; le financement des collèges. Et on écoute l'énumération! Et encore c'est de loin que les problèmes devançant les solutions.

Dans notre petit milieu du Québec on ne se retrouve ni en France ni aux Etats-Unis ni en Angleterre ni même au Canada d'expression anglaise. On désire des institutions qui correspondent à notre mentalité à notre environnement social. L'adaptation exige ici des emprunts là des recoupements ailleurs des rejets.

Les questions d'équivalence de diplômes par rapport à l'étranger; la concurrence sur le marché du travail; notre taux relativement bas de fréquentation scolaire ne constituent que quelques aspects du vaste complexe de notre enseignement secondaire.

Le cours classique globalement parlant coûte-t-il trop cher? dure-t-il trop longtemps pour permettre aux jeunes de talent d'y accéder avec profit? Est-il le partage d'un petit nombre de favoris? Néglige-t-il les sciences de plus en plus inscrites aux programmes des universités? Le cours classique tient-il pertinemment compte des aptitudes des élèves moins doués pour des études abstraites? A-t-il la souplesse requise pour permettre par des équivalences la réadaptation des élèves qui quittent ses

cadres à mi-chemin? Peut-on souhaiter que les éducateurs et ceux qui se réclament d'une élite s'efforcent de jeter des ponts entre la population et l'institution de l'enseignement classique?

Points d'interrogation qui ne sont pas d'hier mais qui gardent la fraîcheur de l'actualité. Car le divorce justement observé de nos classes instruites et de nos masses présage mal pour nos pages d'histoire encore blanches.

## Un mouvement...

(suite de la page 1)

ceptions près, peu de paroisses sont organisées, peu ont un groupe de retraitants. Le nombre des retraites n'a cessé de diminuer depuis quelques années, au point que la maison Saint-René Goupil est fermée.

L'exposé qui fut fait par chacun des délégués a montré qu'une seule paroisse a les éléments nécessaires pour organiser un comité. Il fut aussi démontré que le comité est indispensable pour la relève. On a vu en effet que nombre de paroisses ne sont plus sur la liste de retraites, parce que les organisateurs ont abandonné ou sont disparus.

Une formule d'organisation d'un comité paroissial sera fournie aux délégués ou à qui la désirera.

Il est nécessaire, a-t-on expliqué, que les organisateurs de retraites fermées, des représentants des mouvements: Ligue du Sacré-Coeur, Ter-

taires, Lacordaire, Chevaliers de Colomb, etc., aient des représentants dans le comité paroissial. Quand ce travail de recrutement sera complété, le responsable diocésain s'est engagé à rencontrer les délégués, à leur exposer ce qu'on attend d'eux, comment s'organiser à l'année longue, préparer la relève, assurer le succès de la retraite fermée.

Plusieurs délégués ont dit la difficulté du recrutement et d'autres ont promis des recrues pour des retraites déjà inscrites.

Différentes suggestions ont été faites et auxquelles on donnera suite à mesure que la chose sera possible.

Il appartient au R.P. Nadeau de tirer les conclusions de cette première réunion. Tout en remerciant les délégués de leur présence, il a souhaité que cette première prise de contact ne soit pas la dernière et qu'elle porte des fruits à l'avenir pour le bien des âmes.

Le responsable diocésain.

## Vente bric à brac

Une vente de bric à brac se tiendra sous les auspices de la Catholic Women's League à l'ancienne station de police rue Longueuil les 14 et 15 novembre 1958. La vente commencera à 1 h. 30 vendredi le 14 novembre pour se continuer dans l'avant-midi de samedi le 15 novembre.

On peut faire parvenir des objets en appelant Mme E. D. Simpson tél. 7-4940 ou Mme J. F. Goyette 7-4111.

ACHETEZ EN QUANTITÉ ET ÉCONOMISEZ!

en conserve variés ou semblables



**MAIS NIBLETS** BOITES 14 oz.  
Grains entiers frais, qualité surchoix

**MAIS EN CREME**  
Doré, choix de qualité, Orchard King.  
Boites 20 oz.

**TOMATES DE CHOIX**  
Marque Orchard King Btes 20 oz.

**JUS DE LEGUMES**  
V-8, en boites 20 oz.

**ANANAS SURCHOIX**  
Sucré, pressuré, Boites 15 oz.

**CERISES ROUGES**  
De choix, dénoyautées, Orchard King.  
Btes 15 oz.

Achetez n'importe lequel de ces produits 6 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 17c.

**HARICOTS JAUNES**  
Coups, de choix, Orchard King.  
Btes 20 oz.

**HARICOTS VERTS**  
Coups, de choix, Orchard King.  
Btes 20 oz.

**KRAFT DINNER**  
Se prépare en quelques minutes  
Paquets 7 1/2 oz.

**PECHES DE CHOIX**  
En moitiés, Orchard King, Btes 20 oz.

**SAUCE aux POMMES**  
De choix, Mont Rouge, Boites 20 oz.

**SEL WINDSOR**  
Du sel iodé Paquets 2 lb

Achetez n'importe lequel de ces produits 7 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 23c.

**Nouilles minces ou larges**  
Lancia - Paquets 12 oz.

**Jus de Tomates surchoix**  
Rafraichissant, Orchard King.  
Boites 20 oz.

**Soupe aux Tomates Campbell**  
Nourrissante, économique, Btes 20 oz.

**Asperges coupées**  
De choix, Orchard King, Btes 12 oz.

**Macédoine Madeleine**  
Aux légumes, de choix, Btes 20 oz.

**Jus de Pommes Allen**  
Vitaminé, Btes 20 oz.

**Nourriture Champion**  
Pour chiens, Dr Baillard, saveurs diverses Btes 15 oz.

**Tampons à Ecurer S.O.S.**  
A l'action magique 4 au paquet

**Tissu Hygiénique**  
8 rouleaux pour 1.00 - White Cross  
Achetez n'importe lequel des produits ci-dessus 8 pour 1.00 et épargnez jusqu'à 16c.

ACHETEZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT, COMME ÇA VOUS PLAIRA ET TANT QUE VOUS EN VOUDREZ, DES AUBAINES FORMIDABLES DANS CHAQUE GROUPE! TIREZ-EN PROFIT!



Les petits en raffolent! Joli Ourson en peluche Ravissant, 32" disponible en teintes pastel. Tirez profit de cette aubaine! BAS PRIX SPECIAL! Ch. \$5.98 (Valeur régulière \$9.95)

VIANDES GARANTIES de STEINBERG

DINDES

Tirez profit de ce service...

VIANDES sur COMMANDE!

Le boucher-expert de Steinberg se fera un plaisir de vous servir la viande telle que vous la voulez. Un spécialiste qui est à votre service en tout temps!

**VIANDE ASSORTIE** 35¢  
Hygrade "Qualité avant tout"  
PAQUET 6 OZ.

**FISH-STICKS** 49¢  
D'aiglefin congelé Booth  
(Format familial) PQT 14 OZ.

**SAUCISSES** 53¢  
La Belle Fermière  
Pqt 1 lb pour seulement

Nettoyées, prêtes à cuire, catégorie "A"

Dodues et tendres!

(Moyenne 5 à 16 lb.)

bas prix La LB

53¢

JAMBONS

Découennées, dégraissées, Le grade

PRÊTS À MANGER!  
Petit jarret, un bout ou l'autre!

LA LB

59¢

...Plus de viande pour votre argent!



Conservez les factures roses de Steinberg pour des primes de qualité!

**PÂTÉS AU POULET**  
Frais, des cuisines de Steinberg  
Réchauffez et servez! 2 pâtés pour seul. 59¢

**BACON TRANCHE**  
Maple Leaf ou Jack Stratt  
Sans couenne, No 1, à déjeuner! Délicieux!  
Paquet 1 lb. 59¢

Une unité pour seulement 1 c et le montant requis des factures roses accumulées.

Voyez le grand assortiment de primes chez Steinberg.





# Revue Sportive

par Bernard BEDARD

## Au Club des Cent

Jeudi soir, à l'Hôtel du Parc, se tiendra le parti d'huitres annuel du Club des Cent. On profitera de cette soirée pour procéder à l'élection de l'exécutif pour la prochaine année. Tous les membres sont gracieusement invités, il suffit de payer sa cotisation pour l'année. On projette la continuation de la Ligue de Hockey qui a connu de beaux succès, ces dernières années. L'actuel président de la Ligue est Arthur Leblanc. A cette même soirée, on formera aussi les cadres de l'exécutif de cette ligue de hockey.

## Et le hockey...

A l'heure où on lira ces lignes, la Ligue B.M.S. aura tenu une autre assemblée à Cowansville. On est assez pessimiste sur la possibilité de survie de la Ligue B.M.S. Si le pire arrive, Saint-Jean se dirigerait vers la Ligue du Sud, avec Longueuil. Le gros embêtement est qu'il n'y a pas d'arène dans aucune ville de ce circuit, sauf celui de l'A.R.C. à Saint-Jean qu'on peut utiliser quelques rares fois. Les fervents de la construction d'un arène à Saint-Jean auront raison sûrement de prédire la mort du hockey, chez-nous, faute d'un abri.

En attendant, comme on pourra le lire dans une autre colonne, les Braves continuent leur pratique régulière, les mardi et jeudi de chaque semaine, à l'arène de l'A.R.C.

## Association Sportive Saint-Edmond

C'est samedi soir, 15 novembre, que se tiendra le parti d'huitres annuel de l'Association Sportive de Saint-Edmond, sous la présidence de M. Jean Marceau. On connaît la popularité de cette soirée, depuis quelques années. Il n'y aura pas dérogation, cette année. Rendez-vous à 8 heures, à la salle de l'Association Sportive, vous serez bien reçus, vous serez bien servis. La contribution est de \$2.50 par personne.

## Nos Canadiens

D'après le cerbère Jacques Plante qui a accordé une entrevue à "Parlons Sport", les Canadiens préfèrent jouer à l'étranger plutôt qu'au Forum de Montréal où une "talle" de nigauds leur font la vie "impossible". "Les Canadiens, dit-il, sont dégoûtés des huées de leurs partisans".

Les Canadiens ont prouvé, simplement, qu'ils ne sont pas invulnérables. Tant mieux pour le circuit dont les clubs respireront plus à l'aise. Mais il n'y a pas lieu de se laisser aller à la panique. C'est bien l'inconvénient d'un club qui gagne plus souvent qu'à son tour. Ses victoires répétées finissent par gêner ses supporters qui en viennent à ne plus savoir accepter la défaite, une des premières conditions, pourtant, du véritable esprit sportif.

## Formation de l'A.S.I. à Iberville

avec BABE

La première assemblée de l'Association Sportive d'Iberville fut présentée à une élite représentative de 16 nouveaux membres sous l'étiquette de membres actifs pour ouvrir la voie à un projet mûri.

Les nouvelles figures convoquées qui se sont jointes aux membres-fondateurs de la Ligue de Balle-Molle d'Iberville Inc font un total de 25. Les nouveaux venus ont déjà appris leur rôle indispensable au sein d'une nouvelle association qui requiert une approbation unanime.

Le président M. Jean-Marie Labelle a soulevé des murmures d'enthousiasme en vendant l'idée d'un projet de piscine avec toute l'assurance qui a caractérisé les projets précédents de son mouvement dont la quittance d'un terrain actuel sur la 8e Avenue équipe d'un système de réflecteurs. Cette valeur est garante des débuts de la ligue de balle-molle proprement dite et d'autrement plus valable pour une jeunesse permanente seule héritière de tous ces efforts.

L'enthousiasme gage de succès du nouveau groupe ne fit qu'effleurer le problème d'une fédération de Loisirs et M. Jean Pepin un autre vétéran avisé sur ce sujet a émis l'opinion d'éviter toute confusion en soumettant notre projet de piscine aux autres organismes intéressés.

La question de fédération quoiqu'éloignée du sujet initial se débattait mais en réalité la piscine qui représente sa raison d'être pour plusieurs

partis ne groupera-t-elle pas tôt ou tard toutes les bonnes volontés.

Donc on peut conclure que l'évolution de ce projet est assez avancée depuis que la nouvelle acquisition de l'ASI soit un terrain de 240,000' carrés couvrant 32 lots au sud d'Iberville succède aux 80,000' carrés du Centre Sportif actuel de la défunte ligue de balle-molle.

## Club d'Echecs de Saint-Jean

A la réunion de mercredi le 12 novembre à 7 h 45 pm les officiers du club seront élus pour l'année 1958-59. Les amateurs du jeu d'échecs sont toujours les bienvenus à la Légion Canadienne 64 Richelieu.

La semaine dernière deux européens amateurs des échecs donnèrent une belle exhibition de leur savoir-faire MM. Varjulajos un hongrois et Josic Milivoj un yougoslave étaient nos visiteurs.

Nous espérons que d'autres amateurs suivront leur exemple et deviendront membres du club.

E. Wagnart président  
E. Lachance publiciste  
Tél. FI. 7-4412

## Ballon-volant

Le R.C.A.F. demeure invincible

Remportant leurs cinq dernières victoires l'A.R.C. a maintenant 24 points à son crédit, 3 points en avant des Chevaliers de Colomb et du C.M.R.

Les Chevaliers de Colomb, dirigés mercredi dernier par René Valois, ont gagné trois parties et subi deux défaites.

Le C.M.R. a aussi remporté trois victoires contre 2 défaites.

Le Club des 100 a remporté deux parties sur 5, mais leur agressif capitaine, Jean Mercier, a révélé que son club sera en tête d'ici deux ou trois semaines.

Le Jeune Commerce privé des services de Roland Viau, de Jean-Guy et de Paul Phaneuf a seulement remporté une victoire contre quatre défaites. Et le Singer a aussi une victoire et subi 4 défaites.

Voici le classement:

|                | Pre | Pts tot. |
|----------------|-----|----------|
| L.A.R.C.       | 13  | 11 24    |
| Ch. de Colomb  | 13  | 8 21     |
| C.M.R.         | 13  | 8 21     |
| Club des 100   | 13  | 7 20     |
| Jeune Commerce | 13  | 3 16     |
| Singer         | 13  | 2 15     |

Marcel Ménard, pub

## ATTENTION !

Comme par le passé, avons besoin de foin, avoine, graine de mil, trèfle, sarrasin. Payons le plus haut prix. S'adresser à Léopold Normandin, St-Philippe de Laprairie, Tél. Mission 3-8362

Nos annonceurs sont des marchands responsables et vous trouverez profit à acheter chez eux !

## TAXI IMPERIAL

FUNERAILLES — BAPTEME — MARIAGE  
VOYAGE DE LONGUE DISTANCE

Tél. FI. 6-5757

Une valeur de \$5. en voyage tous les 15 jours

NUMERO GAGNANT CETTE SEMAINE: 4903

## Maple Grove Inn

NOYAN, P.Q.

ORCHESTRE DE 5 MUSICIENS  
VENDREDI ET SAMEDI.

Souper aux huitres et à la dinde,  
samedi 15 novembre

et dîner dimanche, le 16 novembre.

Billets vendus à la porte, ou pour réservations appeler 603 8 6.

PRIX DE PRESENCE

## Commission Athlétique de Saint-Jean

### Section de quilles

Après deux mois de jeu l'équipe du Capt J. N. Raymond est en première position avec 24 pts. Faut-il ajouter que les joueurs ont été assidus à toutes les parties et quelques-uns d'entre eux se permettent de temps à autre un soir de pratique. Leur rencontre avec l'équipe Bernier a été un succès.

Notre sportif bien connu Jacques Morin qui est aussi le président de la Commission Athlétique roula le plus haut simple chez les hommes soit 201. De son côté Rolande Morin son épouse se classe première avec un simple de 196. L'union fait la force.

Les capitaines Tremblay et Dussault prennent chacun 3 points tandis que capitaines Chalfoux et Couture augmentent leur total de un chacun.

L'équipe de G. Audet remporte une victoire de 4 pts sur C. Ménard. Notons que Yolande Rivard roula 140. Lise Ménard 128 pourtant elles sont de l'équipe perdante.

### Classement

|                | Points |
|----------------|--------|
| J. N. Raymond  | 24     |
| C. Couture     | 22     |
| J. G. Tremblay | 22     |

B. Dussault 19  
G. Audet 17  
M. Chalfoux 16  
C. Ménard 14  
J. Bernier 10

Plus haut simple, femmes

Rolande Morin 196  
Huguette Chaput 174  
Céline Perron 141  
Yolande Rivard 140

### Hommes:

Jacques Morin 201  
Guy Robert 191  
J. Bernier 186  
C. Couture 179

Très prochainement il y aura une rencontre entre Valleyfield et la C. Athlétique au Centre N.-D.-A.

Betty Plante, publiciste

## Chalet des Raquetteurs

Samedi soir le 15 novembre à 9 h il y aura grande soirée au Chalet des Raquetteurs Venez nombreux vous divertir au son de la musique de l'ensemble Fournier.

Nous vous attendons avec plaisir.  
La Direction

ENCOURAGEZ NOS  
ANNONCEURS

## ROBERT SAUVÉ

assurances vie-feu-vol, etc.

380 Saint-Hubert

Tél. FI. 8-2892

Saint-Jean

## Terrains à vendre

65 x 116 au prix de \$665 — \$20 comptant, balance \$10 par mois, pas d'intérêt, situés à Talon, sur le chemin de Saint-Jean à Chambly.

LES RUES SONT EN CONSTRUCTION.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon

:::

FI. 8-3418

## AUCUNE AUTRE

## BIERE NEST

## AUSSI

## BONNE



Seule la Dow est "climatisée" pour vous offrir une saveur pleine et exceptionnelle.



DOW LA BIÈRE GARANTIE

## Local commercial à louer

Situé 21, Place du Marché  
Environ 2000 pi. car. superficie avec soubassement de même grandeur.

S'adresser à

182 boul. Guin St-Jean



## L'entraînement des Braves de St-Jean

**Sérieux candidats aux postes de réguliers. — Le pilote Jean-Marie Laforest les surveille de près. — Importante assemblée de la Ligue B.M.S. ce soir. — Il y aura du hockey intermédiaire pour les Braves.**

A mesure que se déroule la période d'entraînement du club de Hockey des Braves de Saint-Jean de sérieux candidats aux postes de réguliers laissent vacants par le départ de vétérans joueurs se dessinent et le pilote Jean-Marie Laforest est à concréter les plans de son équipe pour la prochaine saison de 1958-59.

Il nous serait difficile comme observateur de pointer directement ceux qui feront définitivement le grade parmi les jeunes mais mentionnons qu'il y a de l'excellent matériel en vue et que ce regain de jeunesse s'adaptant au travail efficace des réguliers des dernières saisons donnera beaucoup de couleur aux Braves de Saint-Jean qui à nouveau devrait être la grande attraction dans la ligue qu'ils figureront de ces jeunes mentionnons les Roy Larivière Beaudin Meunier Poirier de René L'Ecuier du National de l'an dernier et d'autres figures qui travaillent en compagnie des Braves de la première heure Le vétéran Jean-Louis Blondin qui depuis plusieurs saisons a brillé pour les représentants de St-Jean aurait décidé de se retirer du jeu activement mais tout de même vient jeter un coup d'oeil à la patinoire au cours des pratiques La semaine prochaine nous serons plus en mesure de dévoiler plus de secrets que le pilote Laforest nous donnera avec l'appui de ses aides André Tougas Gilles Charette et du président Claude Montpetit.

Une importante assemblée de la Ligue BMS doit se tenir ce soir à Cowansville sous la présidence de M. Leon Brault qui est en charge de ce populaire circuit Il est à espérer que le tout s'organisera définitivement et que la ligue continuera ses activités pour le grand bien-être du hockey

intermédiaire dans notre région. Toutefois la direction des Braves de Saint-Jean peut déclarer qu'il y aura du hockey intermédiaire pour 1958-59 et que Saint-Jean sera à nouveau bien représenté par ses Braves qui sont décidés à donner à ses supporters du hockey de qualité des saisons passées que ce soit dans une ligue ou une autre.

Donc amateurs de hockey et supporters des Braves de Saint-Jean continuons à faire confiance à nos représentants qui travaillent sans cesse pour la continuation du hockey intermédiaire et à la semaine prochaine pour des nouvelles de premier plan en marge et de la Ligue BMS et de l'avenir du club de hockey Braves de Saint-Jean pour 1958-1959.

## Ligue du Big Four

Vendredi dernier dans la Ligue du Big Four le club de la pharmacie Desnoyers et celui de l'Aircraft ont divisé 2-2 pour ainsi maintenir leur place dans le classement Pour le Aircraft Jean-Louis Coutu brilla d'un vif éclat en roulant un simple secondé par Fernand St-Denis avec de 267 pour un triple de 595 et fut 566 Pour le Desnoyers Yvan Lebeau s'est mis le plus en évidence avec 565. Dans l'autre rencontre le Supertest a eu raison du Restaurant Denault par 3-1 pour ainsi reprendre la seconde position Ce sont signalés pour les perdants Alphonse Fortin et Arthur Omelusuk avec des triples de 525 et 510 Pour les restaurant Denault se sont mis en évidence Marcel Chalifoux et Janvier Tétrault avec respectivement 521 et 514.

MIKE

## Quilles

## Ligue Montreal City District

Samedi dernier l'équipe de Saint-Jean dirigée par le capitaine Raoul Fortin qui représente dignement notre ville dans le plus fort circuit de grosses quilles se rendait comme toutes les semaines au Windsor Bowling où sont disputées toutes les rencontres de cette forte ligue Les membres de l'équipe savaient qu'ils disputeraient un dur match car les adversaires seraient le Daoust et Fils équipe qui les devançait par deux pts dans le classement une victoire de nos nôtres les replacerait en tête de la ligue et une défaite leur rendrait la tâche très difficile pour reprendre le terrain perdu.

La rencontre débuta avec du jeu brillant L'équipe Daoust dirigée à l'attaque par A. Murray avec un simple de 252 roula une page de 1066 pines contre 985 pour notre équipe pour prendre le premier point Mais nos porte-couleurs ne se découragèrent pas et revinrent à la charge et conduits par Jean-Louis Coutu avec un simple de 237 et le capitaine Raoul Fortin 212 totalisèrent 966 pines contre 898 pour le Daoust et mettre la rencontre sur un pied d'égalité La troisième partie commença et notre équipe se mit de la partie de plus belle et encore conduite à l'attaque par Jean-Louis Coutu qui roula un simple de 245 secondé par Alain Belle 235 joua une page de 1076 contre 1012 pour le Daoust qui ne fut pas une proie facile Nos porte-couleurs remportèrent la rencontre 3-1 pour partager la première position avec l'adversaire qu'ils venaient de battre.

Tous les membres de l'équipe de Saint-Jean rendent hommage aux joueurs du Daoust pour leur combativité et les spectateurs venaient de voir deux bonnes équipes en action sinon les deux meilleurs au Canada Pour les étoiles de la rencontre lors d'un match ou une équipe roula 3027 nous rendons hommage à toute l'équipe de Saint-Jean qui a fourni un effort digne de mention pour dispo-

ser de son adversaire qui ne cédait pas et ne s'avouait pas vaincu.

Mentionnons le beau travail de J.-Louis Coutu qui roula un simple de 245 et un triple de 683 Les Alain Belle et Raoul Fortin avec des triples de 626 et 603 pour la Daoust A. Murray et B. Surdif se sont le plus signalés avec 626 et 635.

Voici la moyenne individuelle de nos porte-couleurs dans cette forte ligue: Jean-Louis Coutu 208; Alain Belle 201; Jean-Paul Desnoyers 194;

Raoul Fortin 187 et Jacques Denault 170.

| Saint-Jean      |     |     |     |     |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|
| Desnoyer, J.-P. | 200 | 196 | 184 | 580 |
| Coutu J.-L.     | 201 | 237 | 245 | 683 |
| Denault J.      | 182 | 162 | 191 | 535 |
| Fortin R.       | 223 | 169 | 211 | 603 |
| Belle A.        | 179 | 212 | 235 | 626 |

985 966 1076 3027

| Daoust & Fils |     |     |     |     |
|---------------|-----|-----|-----|-----|
| Murray A.     | 252 | 179 | 195 | 626 |
| Hébert R.     | 181 | 170 | 185 | 536 |
| Surdif B.     | 223 | 182 | 230 | 635 |
| Murray L.     | 204 | 194 | 209 | 607 |
| Jubenville G. | 196 | 173 | 193 | 562 |

1066 898 1012 2976

## Au Club de Ski de Saint-Jean

Récemment se tenait à l'Hôtel St-Jean l'assemblée annuelle du Club de Ski de Saint-Jean A la fin de cette assemblée, on a procédé aux élections de l'exécutif pour la saison 1958-1959 avec le résultat suivant:

Président: Georges-W. Raymond; vice-prés: J. Ally; secrétaire: Louise Dion; trésorier: Jacques Brodeur; publiciste: Sheila Dubien; directeurs MM. Raymond Pierrier, André Clément Charles Kelly Marc Payette R. Payette Jean-Paul Cyr Pierre Desmarais Réjean Paquette Paul Laviolette Mlle Marie Signori Mme Marc Payette Mme Jacques Brodeur.

Les fervents du ski seront heureux d'apprendre que les mesures ont été prises pour rendre les pistes en bon état le plus tôt possible Jean-Guy

Brodeur qui dirigera encore cette année le monte-pente a été chargé d'apporter des améliorations qui seront sûrement à l'avantage des skieurs.

Malheureusement au cours des quelques mois précédents le chalet du club a été fortement endommagé par des vandales qui se sont plu à briser des vitres et à causer des dégâts à l'intérieur de la bâtisse On a décidé de lancer une invitation à tous les membres pour se rendre au Chalet samedi le 15 novembre et dans un effort collectif travailler à effectuer les réparations nécessaires Tout se fera dans la gaieté On voudra bien communiquer immédiatement à M. Jean Ally Raymond Perrier ou Sheila Dubien tél 6-3774.

## Occasion rare!

Ecoulement — Abandon des affaires

AU PRIX DE LA MANUFACTURE

DE 7 CHARS NEUFS (1958)

de marque Dodge (Crusader, Regent, Mayfair)

Téléphoner le soir après 7 heures: FI. 6-6991

# SENSATIONNELLE ARRIVEE DU PERE NOEL

chez

## Marcel Roy Inc.

Samedi le 22 novembre 1958

Préparatifs sans précédent pour marquer cet événement!

## LISEZ BIEN:

- Le Père Noël arrivera en hélicoptère
- Parade avec chars allégoriques

- 1 — Fée des Etoiles
- 2 — Blanche Neige et les Sept Nains
- 3 — Le Petit Chaperon Rouge
- 4 — Les Rennes et le petit "Rudolf"
- 5 — Le Père Noël



- Bouffons
- Lutins
- Lapins
- Robots
- Zorros

Surveillez la prochaine annonce

## Marcel Roy Inc.

189 Champlain

Saint-Jean

## TROIS FANFARES:

Cercle Philharmonique, A.R.C., Iberville  
et Corps Cadets N.-D.-A.



## Nouvelles d'Iberville

### Soirée missionnaire

A la salle St-Charles, jeudi soir, le 13 novembre, à 8 heures, cueillette des Banques missionnaires du Père Charles Bérubé, o.m.i. missionnaire en Haïti, sous la présidence de Mgr le Curé.

S'il vous plaît rapportez votre banque missionnaire, quelle soit remplie ou non.

Il y aura un film sonore sur les Missions d'Haïti, et des souvenirs d'Haïti pour les chanceux.

Venez en foule à une réunion Missionnaire.

### Loisirs Saint-Noël

Au sous-sol de l'église St-Noël, aura lieu jeudi soir la soirée habituelle des Loisirs St-Noël. Tous les jeunes gens et les jeunes filles qui sont intéressés à venir se récréer en jouant au badminton, au tennis sur table, sont toujours les bienvenus spécialement ce soir-là où des tournois sont organisés, et les autres soirs également.

### Succès

Félicitations à Mlle Jeannette Lemieux qui vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique une gratification de \$20.00 par l'entremise de M. J.-E. Bélanger, inspecteur.

### Naissances

Au Sacré-Coeur d'Iberville, le 2 novembre, a été baptisée Marie, Andrée, Lucie, née le 25 octobre, enfant de M. René Mailloux et de Réjeanne Chaput. Le parrain a été M. André Choquette et la marraine Lucille Champ.

Au Sacré-Coeur d'Iberville, le 2 novembre, a été baptisée Marie, Yvette, Michelle, née le 27 octobre, enfant de M. René Paradis, pharmacien et de Marie-Paule Caron. Le parrain a été M. Josaphat Dussault et la marraine Yvette Gervais.

Au Sacré-Coeur d'Iberville, le 2 novembre, a été baptisée Marie, Hélène, Eva, née le 27 octobre, enfant de M. Bernard Tougas et de Georgette Larault. Le parrain a été M. Roland Denault et la marraine Eva Denault.

A St-Noël Chabanel, le 9 novembre, a été baptisé Joseph, Benoit, Roch, né le 1er novembre, enfant de M. Jean-Baptiste Marcell, cultivateur et de Jeannine Ménard. Le parrain a été M. Roch Lorrain et la marraine Jeanne Marcell, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Raymonde Ménard, tante.

A St-Noël Chabanel, le 9 novembre, a été baptisé Joseph, Denis, Robert, né le 25 octobre, enfant de M. Denis Monette, optométriste et de Rita Deneault. Le parrain a été M. Fernand Caron, et la marraine Aurore Deneault, oncle et tante. Porteuse: Mme Denis Monette, mère.

A St-Athanase, le 9 novembre, a été baptisée Marie, Alice, Réjeanne, Lyne, née le 29 octobre, enfant de M. Jean Tremblay, machiniste et de Réjeanne Durocher. Le parrain a été M. Robert Durocher, et la marraine Alice Filiatreault, oncle et grand-mère.

A Saint-Athanase, le 9 novembre, a été baptisée Marie, Ghislaine, Lucie, née le 4, enfant de M. Gérard Scott, inspecteur et de Estelle Langlois. Le parrain a été M. Léon Scott et la marraine Ghislaine Langlois, oncle et tante.

A Saint-Athanase, le 9 novembre, a été baptisée Marie, Alma, Catherine, Jasmine, née le 1er novembre, enfant de M. Yvan Denicourt, plombier et de Jacqueline Lavallée. Le parrain a été M. Etienne Laval-

lée, et la marraine Alma Belleville, grands-parents.

A St-Athanase, le 9 novembre, a été baptisée Marina, Catherine, née le 29 avril, enfant de M. Gérard A. Morgan, professeur et de Janina Budlievska. Le parrain a été M. Robert Mozer et la marraine Vera Keernicka, grands-parents.

### Ecole Rang St-Edouard

Résultat d'octobre à l'Ecole No. 4, rang St-Edouard:

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Mlle Gervaise Pilon, inst. d. |      |
| 1ère Nicole Mernier           | 66.5 |
| Maurice Bergeron              | 62.5 |
| 2e Robert Gosselin            | 74.5 |
| Yvan Mernier                  | 70.5 |
| Jean-Louis Bergeron           | 68.3 |
| 3e Serge Brais                | 75.7 |
| Lucie Gaucher                 | 69.8 |
| 4e Alain Gaucher              | 60.8 |
| 5e André Gaucher              | 72.5 |
| Marie-Rose Bergeron           | 65.7 |
| 6e Réal Gaucher               | 67.5 |
| Maurice Brais                 | 65.9 |
| Jacqueline Bessette           | 60.1 |

#### Visite des parents

Je remercie sincèrement tous les parents qui en réponse à mon invitation se sont rendus à l'école la semaine dernière dans le but de collaborer plus étroitement avec votre remplaçante qui a besoin de votre appui et votre expérience pour avoir une meilleure connaissance des élèves et du milieu familial et social dans lequel ils évoluent. Pour pouvoir vous remplacer le plus adéquatement possible et permettre d'approfondir ou améliorer selon le cas les connaissances déjà acquises, on qu'il faudra assimiler dans le futur.

Vous avez prouvé tous et chacun que vous avez à coeur l'avenir de vos enfants en venant vous informer du travail accompli et essayant de trouver avec moi les moyens possibles pour une amélioration future. Merci de votre bienveillance.

L'Institutrice.

● L'industrie canadienne des pâtes et papiers paie plus de \$500 millions en salaires par année. C'est notre plus grosse industrie.

## Ecole des Parents d'Iberville

Le premier et le plus difficile à contourner est sans doute la période d'adaptation au début du ménage celle de deux êtres qui ont reçu une éducation différente et dans un milieu assez souvent tout à fait opposé qui doivent vivre sous un toit commun dans une même communion. De cette réussite dépend le bonheur de toute une vie conjugale.

Si Dieu veut bien bénir le mariage en engageant les conjoints dans son oeuvre de création ce grand devoir demande encore de la part de chacun des conjoints une compréhension plus grande et plus sublimée.

Et apparaît ce petit être qui chambarde toute votre vie. Ou sera un tyran ou ce sera le bonheur en vous créant l'obligation de façonner l'homme de demain qui bientôt marchera seul vers Dieu.

Vient l'heure de la monopose où si souvent les couples s'ils ne vivent pas en réelle séparation le font.

tout comme en organisant sa vie chacun à sa guise sans s'occuper de son conjoint.

Et si en dernière récompense les années de leur union sont multipliées qu'on le veuille ou non la fin suprême c'est Dieu; personne n'a le droit de l'oublier mais tous ont le devoir de se le rappeler.

Pour mieux comprendre ces différentes étapes de la vie conjugale et pour vous aider à les franchir sans écueils l'Ecole des Parents vous présentera comme conférencier la R. P. Paul-Eugène Charbonneau csc dans: Les écueils de la vie conjugale dimanche le 16 novembre à la salle St-Charles Iberville à 8 h 15 précises. Vous aurez aussi le plaisir d'entendre M. Marc Tougas chanteur dans quelques pièces de son répertoire.

Bienvenue à tous

Mme Clara Demers

"L'éducation à la portée de tous"

## Au congrès SSJB à Iberville

Tel était le thème du douzième congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe tenu en fin de semaine à l'école Supérieure St-Georges d'Iberville.

Dans les prochaines semaines nous donnerons un compte-rendu détaillé des conférences et causeries données lors de ces importantes assises par M. Jacques Tremblay-M. Brault du Département de l'Instruction Publique M. Gérard Fillon directeur du Journal Le Devoir ainsi que l'abbé Buteau.

Les élections tenues dimanche après-midi ont donné les résultats suivants: Président le Dr Jean-Paul Provost de Marieville pour un nouveau mandat 1er vice-président M. Louis Rathé d'Henryville; 2e vice-président: M. Eugène Allaire de St-Hyacinthe; secrétaire: M. Jean-Paul Bonneau de Sainte-Brigide; trésorier: Monsieur Germain Ostiguy de St-Césaire; président ex-officio: M. Gaston Rondeau de Marieville; présidente: Mlle Léonie Bellefleur de Granby; représentante: Mlle Cécile Brunelle de Granby; les directeurs sont M. Adrien Moreau de Sorel; le

Dr J. Falardeau de St-Aimé; M. R. Giroux de Granby; M. L.-P. Bourgeois de Ste-Rosalie; M. Ernest Dorsigny de St-Damase; M. Wilfrid Chabot de St-Armand; M. Gilles Girard de St-Hyacinthe; M. Jacques Tremblay d'Iberville; M. Jean-P. Tremblay d'Iberville; M. Laval Gingras de St-Hyacinthe.

L'aumônier diocésain de la SSJB est Mgr E.-A. Martel csc curé de la paroisse du Précieux-Sang de la Providence.

La SSJB compte plus de 16.000 membres dans le diocèse de St-Hyacinthe.

## SAINT-AMABLE

Bonne fête à Mlle Lea Bénard qui a célébré son 19e anniversaire de naissance de la part de ses frères et soeurs.

Toutes jeunes filles qui veulent faire partie des Enfants de Marie sont priées de donner leur nom à la secrétaire Mlle Rose-Ange Bénard avant le 8 décembre.

Bonne fête à M. Gérald Gemme qui a célébré son 10e anniversaire de

naissance de la part de M. et Mme Adélaïde Aimé Gemme ses soeurs et ses frères.

### Naissances

Le 28 octobre a été baptisée Marie Sylvie Denise née le 22 octobre enfant de M. Georges Filiatreault et de Henriette Vigeant. Le parrain a été M. André Filiatreault et la marraine Madeleine Ledoux son épouse oncle et tante de l'enfant.

Le 18 octobre a été baptisé Joseph Claude Ubald né le 14 octobre enfant de M. André Chaperon et de Gisèle Blain. Le parrain a été M. Ubald Girard et la marraine Simoigne Blain oncle et tante de l'enfant.

Le 9 novembre a été baptisée Marie Thérèse Diane née le 7 novembre enfant de M. Simon Benard et de Bella McDuff. Le parrain a été M. Raoul Lussier et la marraine Thérèse McDuff son épouse oncle et tante.

Le 9 novembre a été baptisée Anne Marie Manon Diane née le 2 enfant de M. Ernest Benard et de Jeannette Lacoste. Le parrain a été M. Raoul Lapointe et la marraine Yvonne Cordeau son épouse de Ville Jacques-Cartier.

● Le Québec est d'emblee la plus importante région du monde pour la production des pâtes celluliques et papiers.

Je ne le croyais pas...

jusqu'à ce que je

l'aie essayé!

Surprenante est la  
durée d'un nettoyage  
à sec

MEUNIER

Garde les vêtements  
comme des neufs!



Voir c'est croire, et c'est ce que vous direz de notre Nettoyage à sec SANITONE.

Il est si parfait... enlève toute tache, et vos vêtements sont toujours comme des neufs, nettoyage après nettoyage. Pourquoi ne pas essayer?

**Meunier Inc.**

BUANDIER - NETTOYEUR

70, 5e Avenue, Iberville  
Tél. Fl. 6-4457

**Avis aux résidents de Saint-Jean d'Iberville et les environs**

**Ainsi qu'aux clients de Ronald Parties Limited**

**Nous vous prions de prendre note que nos représentantes autorisées sont :**

**Mme L. Proulx**  
285, rue Collin  
SAINT-JEAN, P.Q.

**Mme W. Charron**  
Saint-Valentin  
Cité Saint-Jean, P.Q.

**Mme J. Legault**  
R.R. No 1, Case 107, Rang Richelieu  
SAINT-JEAN, P.Q.

Méfiez-vous, des gens peu scrupuleux se disent vendeuses de nos produits. Nous croyons vous rendre service en insistant qu'aucune autre personne que celles mentionnées ci-dessus peuvent solliciter des démonstrations à domicile au nom de Ronald Parties Ltd.

Si vous désirez plus amples informations, téléphonez charges renversées à CLairval 9-4651.

**Gérard Raymond**

Entrepreneur-plombier

PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
BRULEURS A L'HUILE

488, rue Boyer, Saint-Jean

Fl. 6-5534



IBERVILLE

## Ecole Secondaire N.-D.-de-Lourdes

Depuis deux longs mois déjà les ruches scolaires bourdonnent d'abeilles nombreuses et actives.

Cette année notre école compte 309 élèves réparties en 13 classes dont six au cours secondaire comptant à lui seul 120 élèves. Nos félicitations sont acquises aux parents de nos enfants qui veulent bien les gratifier d'une instruction solide et si utile pour la vie. Nous profitons de la présente opportunité pour les remercier.

Suivent les noms de nos élèves qui se sont fait remarquer :

1 Pour la plus haute moyenne générale obtenue aux examens d'octobre;  
2 Pour l'application à l'étude du catéchisme;

3 Pour une attention suivie au Bon Langage.

11e année: Sr St-René-Maria

Diane Brault Hélène Poupert Jocelyne Perrier

10e année: Sr Ste-M. de l'Eucharistie

Denise Dumouchel Mabel Shannon Nicole Bérard

9e année A: Sr Ste-Louise de Savoie

Clair Brunelle Micheline Delisle Jocelyne Larivière

9e année B: Mme G. Cloutier

Carlyne Tremblay Louise Dextraze Micheline Ouellette

8e année A: Mme Rosa Salvail

Julienne Langlois M.-Ange Manly Francine Morin

8e année B: Mme B. Landry

Lucille Bessette Maryse Thérèse Louise Jourdenais

7e année: Mme B. Labonté

Françoise Martel Françoise Martel Nicole Bessette

6e année Sr Ste-C. de la Providence

Catherine Langlois Mireille Bessette Solange Roy

5e année: Mme B. Allard

Diane Martel Laurette Vallières M. Roy

4e année: Mlle Georgette Dion

Noëlla Vallières Noëlla Vallières G. Mercier

3e année: Mlle Gisèle René

Nicole Bertrand Pierrette Manly Denise Boudrias

2e année: Mme Nova Roy

Francine Delisle Francine Delisle Ginette Bouthillier

1re année: Sr Ste-Noëlle

Manon Boucher Paulette Choquet Pierrette Boudrias

## SAINT-SEBASTIEN

Partie de cartes

L'Union Catholique des Femmes Rurales de cette localité désire remercier tous les généreux donateurs ainsi que tous ceux et celles qui ont contribué par leur présence et leur concours au succès de leur récente partie de cartes. Entre autres: l'U.C.F. de St-Sébastien, Epicerie Désjardis, St-Sébastien, Omer Poulin, d'Henryville, Magasin Boivin, d'Henryville, Magasin Lemieux, d'Henryville, Magasin Rocheleau, Pike-River, Magasin Couture, Stanbridge, Garage Hébert, d'Henryville, Magasin 5-10-15 de Bedford, Bijouterie Fournier, de Bedford, Cordonnerie Archambault, d'Henryville, Magasin Aloué Trahan, de Saint-Jean, Mlle Beatrice Gilbert, de Montréal, une amie de l'U.C.F.R. de St-Sébastien, Mlle T. Soumis, St-Sébastien, M. Viateur Paquette, St-Sébastien, M. Germain Campbell, d'Henryville, Magasin Langevin, de Bedford, Claude Campbell, St-Sébastien, M. Gilles Forget, St-Sébastien.

Les gagnants du tirage sont: M. E. Lecomte, gagnant du \$10.00 et M. Antonio Perras, de Bonsecours, gagnant du \$5.00.

Retraite paroissiale

Dimanche dernier commençait une

retraite paroissiale d'une semaine et à cette occasion nous avions le bonheur d'avoir parmi nous le R.P. Fortin, jésuite. Paroissiens et paroissiennes se firent un devoir d'assister aux offices afin de profiter des grâces et bénédictions du Sacré-Coeur de Jésus.

Va et vient

M. et Mme Léonard Bonneville et leur famille ainsi que M. et Mme Conrad Bonneville, rendaient visite à Rév. Soeur St-Conrad des Soeurs St-Joseph à St-Joseph de Sorel, dimanche dernier.

De même en visite chez M. et Mme Maurice Bonneville, M. et Mme Elphège Bonneville et leur fille Angèle et M. et Mme Euclide Bonneville et leur fils, Normand, tous de Saint-Jean.

AVIS

de la correspondante

Ceux et celles qui auraient des nouvelles à communiquer par la voix de ce journal ainsi que des abonnements, pourront s'adresser à Mme Laurent Labonté, rédactrice pour St-Sébastien qui se fera un plaisir de répondre à leur demande.

## SAINT-PAUL

Ile-aux-Noix

M. et Mme Philippe Bisailon ont visité chez Mme Alfred Deslauriers dimanche dernier.

M. et Mme Adrien Samoisette de Saint-Jean, M. et Mme Joseph Clément de Lacolle ont visité chez M. et Mme Emile Perrier dernièrement.

Mlle Jeannette Dauplaise et son ami M. F. Boitard de Montréal ont visité chez M. et Mme Robert Dauplaise.

M. et Mme Adrien Cloutier, M. et Mme Gérard Savage et leurs enfants en visite chez M. et Mme Paul Roy de Montréal.

M. et Mme Gabriel Marcell et leurs enfants de St-Luc, M. et Mme Maurice Trahan et leurs enfants en visite chez M. et Mme Bruno Berry.

M. et Mme Frédéric Tremblay de St-Blaise en visite chez M. et Mme

Emile Perrier la semaine dernière

M. et Mme Emile Perrier, Mme R. Dauplaise et ses enfants Yves et Réjean visitaient M. et Mme Elisé Landry de Saint-Jean.

M. et Mme Antonio Meunier et leurs enfants visitaient M. et Mme Aldéric Arès et Mme Philippe Paradis dernièrement.

M. et Mme Joseph Helmond et leur fils Jean-Guy de Saint-Jean en visite chez M. et Mme Antonio Meunier.

Mme Emile Thibodeau du Cap de la Madeleine visitait M. et Mme Philippe Bisailon ainsi que M. et Mme Marcel Tremblay.

Mme Martial Tremblay Mlle Annette Tremblay M. et Mme Marcel Tremblay et leur fils Daniel visitaient M. et Mme Ulric Perrier de Montréal.

M. Henri Samoisette, M. et Mme Emile Perrier, Mme R. Dauplaise visitaient M. et Mme Henri Samoisette de St-Blaise la semaine dernière.

A M. et Mme Roger Fleury est né un fils. Nos félicitations.

A M. et Mme Euclide Richer est née une fille. Nos félicitations.

## SAINT-BERNARD

Recensement

D'après le dernier recensement 103 garçons et 100 filles fréquentent les écoles de la paroisse 37 garçons et 42 filles entre 5 et 17 ans fréquentent l'école hors de la paroisse; 5 garçons prennent des cours spéciaux hors la paroisse.

Prions pour nos malades

Mme Omphroy Trudeau M. Médéric Lefebvre M. Alfred Giroux Mme Albert Landry M. John Barrière Mme Valmore Cayer

JACF

Nous félicitons Mlle Fernande Pinsonneault nouvelle présidente de la JACF. Mlle Solange Martin trésorière, Mlle Thérèse Pinsonneault garde sa fonction de secrétaire.

Félicitations à toutes et bons succès.

Film sur Moïse

Vendredi 12 novembre une représentation du Centre diocésain de la Bible viendra à quelques écoles

de la paroisse projeter un film biblique appelé: Moïse et aussi un film récréatif. Tout le programme durera environ une heure. Les parents sont invités. Voici l'horaire pour les représentations aux différentes écoles: 9 h pour les enfants de l'école no 6 et 5 10 h 30 école no 8 1 h 15 école no 4 2 h 30 à la salle paroissiale pour les écoles nos 1, 2, 3 et 7.

Mérite diocésain

Son Exc Mgr G.-M. Coderre a honoré M. et Mme Camille Duteau de la médaille d'or. M. Duteau est venu chercher lui-même cette médaille au trône de l'Évêque. Au cours de l'après-midi Son Excellence est venue porter elle-même une médaille de bronze à Mme Omer Guay. Félicitations à ces personnes pour cette décoration très importante.

Assemblée des dames de Ste-Anne

A l'assemblée des Dames de Ste-Anne qui a débuté par la récitation du chapelet à l'église et le Salut il y eut discussion et questions sur la lecture de la Bible.

Ligue du Sacré-Coeur

A l'assemblée de la Ligue du Sacré-Coeur il a été décidé d'assister à l'assemblée régionale qui devait avoir lieu lundi le 10 novembre.

Messe du soir

Vendredi 14 novembre messe du soir à 9 h 15. Dimanche 16 novembre Communion générale des enfants et assemblée des Enfants de Marie et ouverture de la Semaine de la Messe 27 novembre.

Les jeunes de la paroisse sont tous invités à la soirée de la Ste-Catherine qui aura lieu jeudi le 27 novembre.

Enfants de Marie

Les jeunes filles désireuses de faire partie de la Congrégation des Enfants de Marie sont priées de donner leur nom à Mlle Thérèse Barrière ou à Mlle Lise Martin Thérèse Pinsonneault ou Mireille Poirier avant le 8 décembre date de l'affiliation.

Naissances

Le 26 octobre a été baptisé Joseph Emile Raymond Robert né le 14 enfant de M. Henri Pinsonneault et de Ida Giroux. Le parrain a été M. Eugène Pinsonneault et la marraine Rita Dubois tante de l'enfant. Porteuse:

Mme Anita Laroche

Le 9 novembre a été baptisé Joseph Henri Jacques né le 2 enfant de M. Bernard Gaboriault et de Réjeanne Frédette. Le parrain a été M. Henri Gaboriault et la marraine Irène Bellefleur. grands-parents de l'enfant. Porteuse: Réjeanne Gaboriault tante de l'enfant. Étaient présents M. et Mme Maurice Gaboriault de Barry Vt; M. et Mme Gérard Gaboriault de Champlain N.-Y.; M. et Joseph Gaboriault; Mlle Estelle Miette; André Gaboriault; Mlle Lillianne Lefebvre; M. Léon Bédard de Champlain N.-Y.; M. Jean-Guy Gaboriault et Dollard Gaboriault.

Le 9 novembre a été baptisée Marie Laurette Céline Alice née le 6 novembre enfant de M. Albert Brisson et de Alida Barrière. Le parrain a été M. Aldème Brisson de St-Alexandre et la marraine Laurette Langlois son épouse oncle et tante de l'enfant.

Porteuse Mme Vve Henri Gosselin de Montréal. Étaient présentes Angèle Brisson soeur de l'enfant; Lise Girard et Gisèle Brisson cousines du bébé.

Le 2 novembre a été baptisé Joseph Philias Fernand né le 1er novembre enfant de M. Louis Barrière et de Yvette Barrière. Le parrain a été M. Philias Barrière et la marraine Herménie Barrière grand-père et cousine de l'enfant. Porteuse Mme Maurice Gamache cousine de l'enfant.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

### Poulets 85c

1/2 poulet rôti "Southern", 85c

PATATES FRITES

Hot Dog - Hamburgers

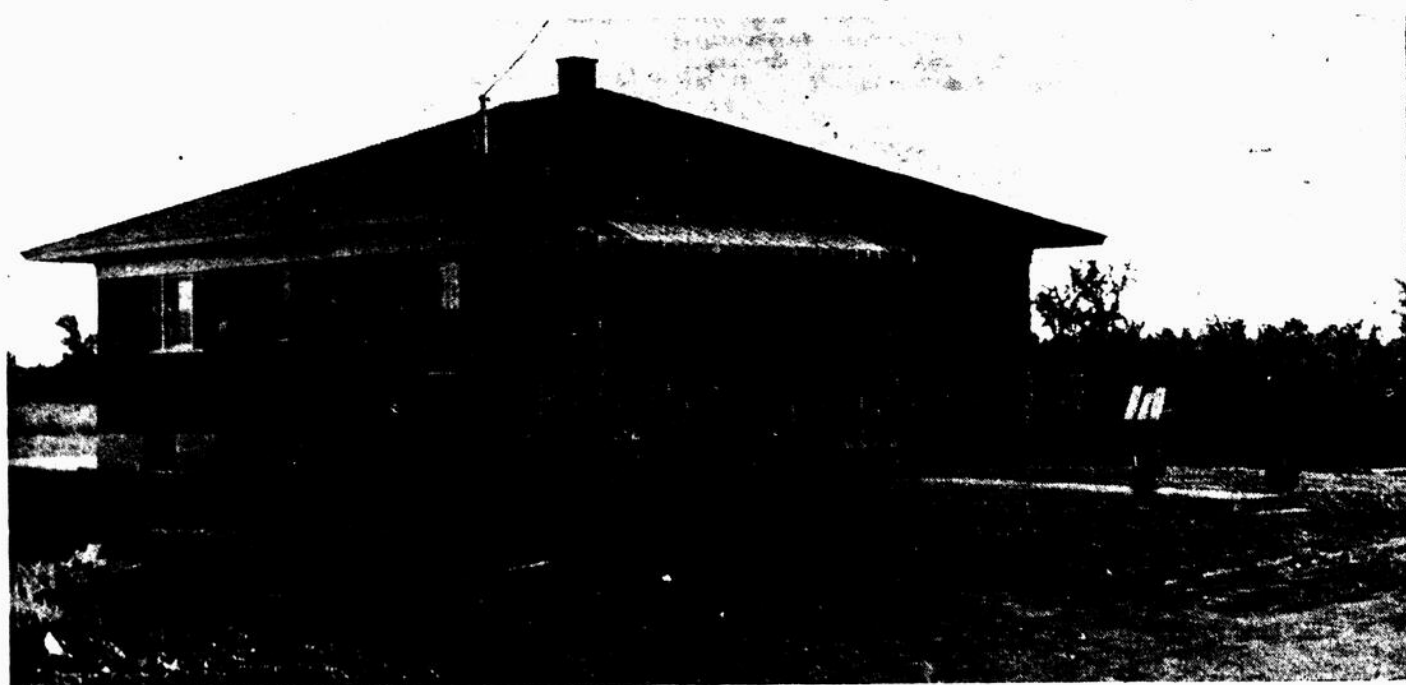
### La Cabane

728, rue St-Jacques

Tél. FI. 6-5144

# Centre d'Habitations au sud d'Iberville

Toutes les rues sont ouvertes et les services municipaux sont à votre disposition.



MAISON MODELE

Oui, vous pouvez devenir propriétaire avec un léger paiement initial, grâce au Plan Central d'Habitations et d'Hypothèques.

CHOIX DE CONSTRUCTION SUIVANT VOS BESOINS

Vous êtes invités à visiter la maison modèle tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 9 h. du soir.

23 ave Laurin

IBERVILLE

FI. 7-1205

POUR PLUS D'INFORMATIONS

## L. MENARD

Téléphone FI. 6-6922

IBERVILLE, QUE.

Tél. FI. 7-2174

### René Grenier

● PLUMBIER

● FERBLANTIER

SERVICE RAPIDE

OUVRAGE GARANTI

Installation à eau chaude

416 Laurier

Saint-Jean



# Annonces Classées

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. Fidélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. Fidélité 6-4232 ou V. Dupuis, Fitzroy, 8302.

**A VENDRE:** neuf ou usagé: radio, télévision, poêle, réfrigérateur, aussi: réparation de télévisions et tous les accessoires électriques. S'adresser à Aimé Poirier, 173 rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI. 7-2466.

**A VENDRE:** machinerie neuve et usagée pour bois et fer. Outil de bricolage; poulies; fer de construction; surplus de l'armée; Masonite; bains usagés; chauffe-eau "Fairbank-Morse". Nous achetons les rebuts d'acier, fonte et métaux. S'adresser à Blaise Alland Enr., 30, 4e rue, Irberville, P.Q. Tél. FI. 7-7511. (64)

**A VENDRE:** poêle au gaz propane McClary. Aussi réfrigérateur 12 pieds cubes. Cause de déménagement. S'adresser à 175 St-Jacques, tél. 7-1353. (104)

**A VENDRE:** Chalet d'été avec eau courante et toilette, situé à Saint-Paul-Ille-aux-Noix. S'adresser à René Fortin, Napierville. Tél. CH. 5-3355. (151)

**A VENDRE:** A Saint-Paul-Ille-aux-Noix: camp de 23 pieds par 18 pieds. Terrain 100 pieds par 100 pieds. Situé chemin hôtel Gosselin. S'adresser à M. E. A. Brosseau, Lacolle. Tél. 827. (297)

**A VENDRE:** Prefect 1950, très propre, en bonne condition. S'adresser à 121 rue St-Louis, St-Jean. Tél. FI. 6-3738.

**A VENDRE:** Bungalow 5 pièces, chauffage central, sous-sol, site résidentiel, intérêt à 4 1/2 %. S'adresser par tél. FI. 8-3526. (502)

**WHIZZER** à vendre, en bonne condition avec licence. S'adresser à 244 rue St-Pierre, tél. FI. 7-1334.

**A VENDRE:** Fournaise à air chaud, de cave, avec brûleurs à l'huile, pouvant chauffer 7 pièces, de marque "Duodent", aussi bain sur pattes, très propre. S'adresser à 340 rue Notre-Dame, St-Jean. Tél. 8-2248. (539)

**A VENDRE:** Poêle électrique sur le 110 v., très propre, avec fourneau automatique en bonne condition. S'adresser à 27 boulevard St-Joseph, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3258.

**A VENDRE:** Volkswagen '57 De Luxe. S'adresser à FI. 6-9416 après 5 heures p.m.

**A VENDRE:** appareil de photographie avec étui en cuir drab. Une valeur de \$40.00 en spécial à \$25.00. S'adresser à tél. FI. 7-1334.

**A VENDRE:** maison en briques, très propre, 9 pièces et chambre de bain, bien située, près de l'église, du collège et du couvent. S'adresser à 51 rue Perras ou 80 rue Chèvrefils, St-Remi. Tél. 265. (622)

**A VENDRE:** A St-Mathieu, village, maison neuve, 2 logis de 5 pièces dont 1 libre à l'acheteur, bien située sur la grande route au coin d'une rue projetée, bornée à la rivière, grand terrain 90 x 200. Comptant à discuter. S'adresser à Romain Bourdon, St-Mathieu, cté de Lap., tél. MI. 3-8588. (746)

**A VENDRE:** Grosse repasseuse en bonne condition. S'adresser à 261 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4382. (740)

**A VENDRE:** Bungalow, 1 de 5 pièces et 1 de 6 pièces, avec chauffage central, site résidentiel, rue Saint-Hubert, avec prêt. S'adresser à Jacques Robert Enr., entrepreneur en construction, 397 Carré Jean de Bréboeuf, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3566. (873)

**A VENDRE:** ensemble d'hiver pour garçon, 2 ans. S'adresser à 261a rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4417. (741)

**A VENDRE:** Charriot à fumier avec 250 pieds de rails. S'adresser à Émile Bouthillier, Chambly. (818)

**A VENDRE:** Système de chauffage complet, à air chaud, viendra installer ou non, termes faciles. S'adresser par tél. FI. 6-9585. (793)

**A VENDRE:** à Laprairie, cottage, 5 grandes pièces, près école et église, avec grand terrain ombragé, piscine et garage, \$11,000. S'adresser à 355 rue St-Philippe, Laprairie. (796)

**A VENDRE:** 2 chevaux de 8 ans, pesant 1400 livres; 1 réfrigérateur à lait "Kelvinator", capacité 8 bidons; ainsi qu'une grosse quantité de fumier de 2 ans. S'adresser à Marcel Lefebvre, Delson. (800)

**A VENDRE:** fournaise à air chaud "L'Islet", neuve, 110,000 B.T.U., conditions de paiements si désirées. Si à l'extérieur, appelez charges renversées. S'adresser par tél. Fidélité 7-3845. (801)

**A VENDRE:** 1 set de salon, 1 set de chambre, plate-glass, 1 réfrigérateur, 1 laveuse, 1 davenport, 1 poêle électrique. S'adresser après 5 heures à 219 rue St-Germain, St-Jean, tél. FI. 7-3041. (820)

**A VENDRE:** 1 moulin à battre "Massey-Harris", 1 presse à foin, 2 petits rateaux, 1 ensilleuse à blé d'Inde, 1 moissonneuse. S'adresser à M. Idège Lussier, St-Mathieu, rang St-Edouard, cté de Lap. (822)

**A VENDRE:** presse à foin "International" à chevaux, aussi morceaux de terre à bois de chauffage. S'adresser à P.-H. Deland, L'Acadie, tél. 6-3490. (846)

**A VENDRE:** Terre mesurant 155 acres avec 10 acres de façade, sur le bord du canal Chambly. S'adresser à Antonio Granger, R.R. No 2, Saint-Jean. Tél. FI. 6-3305. (823)

**A VENDRE:** Chaudières "Surge", modèle 1958, grosses chaudières, complètes, 3 mois d'usage. S'adresser à Richelieu Equipment Enr., 228 Saint-Hubert, Saint-Jean. (824)

**A VENDRE:** Foreuse "Drill" portative électrique de marque "Skill", avec support. Diamètre de la machine: 5/8; aussi tapis ciselé 6 1/2 x 9. S'adresser à A. Vigeant, Napierville, tél. CH. 5-3270. (826)

**A VENDRE:** Poêle combiné électrique et huile, réfrigérateur, bicyclette pour homme, en très bonnes conditions. Cause de départ. S'adresser à 330 rue Baillargeon, Saint-Jean. Tél. 6-9941. (830)

**A VENDRE:** Mercury 1953, automatique, radio, très propre. S'adresser à 15, 4e avenue, Irberville. Tél. 6-5731 (après 6 heures p.m.). (829)

**A VENDRE:** 50 cochons de 6 semaines. S'adresser à Gérard Bachand, 5e rang, Boucherville. Tél. OR. 4-9063. (879)

**A VENDRE:** congélateur 15 pieds cubes, sacrifiera à \$250.00; 1 repasseuse électrique portative, \$45.00; aussi 1 taximètre brun, \$35.00. S'adresser au Taxi Vétéran ou à 172 rue Latour, appartement 4, St-Jean. (849)

**A VENDRE:** Mobilier de cuisine comprenant 1 table, 4 chaises, 1 buffet, en bois naturel. S'adresser à 188 rue Bouthillier, St-Jean, Qué. (850)

**A VENDRE:** 25 poulets gris de 6 mois, pondueuses. S'adresser à St-Constant, tél. Mission 3-8359. (851)

**A VENDRE:** ameublement de magasin, comptoirs vitrés, étagères avec tablettes, armoires avec portes. S'adresser par tél. FI. 6-9607. (859)

**A VENDRE:** Taureaux pur sang, 1 gros de 3 ans, 2 petits, aussi rails pour portes avec roulettes. S'adresser par tél. FI. 7-7050. (853)

**A VENDRE:** linge usagé, bien propre, bon marché. S'adresser à 139 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. (854)

**A VENDRE:** A Saint-Bruno, maison, située au No 1684 Montarville. S'adresser à M. Arthur Jetté, tél. OL. 3-2239. (855)

**A VENDRE:** Une scie à chaîne "Titan 30", en bon ordre. S'adresser à M. Jean-Guy Bigonnesse, Chambly, tél. OL. 8-2542. (856)

**A VENDRE:** 15 tonnes de foin pressé, de l'avoine, 1 balance 240 livres, 1 brouette, 1 voiture d'été, 2 d'hiver, Ste-Catherine, 1 boîte de sleigh, 1 attelage fin, 1 wagon double, 2 tables, 1 carrée et 1 ronde, 1 poêle "L'Islet" à bois et charbon, très propre. S'adresser à Adrien Lestage, 153 rue Notre-Dame, Saint-Remi, tél. 338. (858)

**A VENDRE:** Poêle "Bélanger" combiné chauffe à l'électricité et à l'huile, avec brûleurs A.B.C. S'adresser à J.-Paul Boyer, boulevard Guay, Saint-Remi, tél. 311. (857)

**A VENDRE:** maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e rue, Irberville: tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-6922. (852)

**A VENDRE:** Volkswagen 1958, modèle de luxe, toit coulissant, disponible le 15 décembre 1958, 13,000 milles. Raison: règlement de succession. S'adresser par tél. FI. 8-3318. (860)

## A LOUER

**A LOUER:** logis 5 pièces, chauffé, avec garage, situé dans Notre-Dame-Auxiliatrice. S'adresser par tél. FI. 6-6756. (778)

**A LOUER:** entrepôt 80 x 22 x 17, rue Frontenac, Saint-Jean. Appelez FI. 6-6886, M. Farand ou M. Bouchard. (833)

**A LOUER:** logis de 3 pièces, situé à 891a, rue St-Jacques, disponible immédiatement. S'adresser à Carrière Bernier Ltée, tél. FI. 7-2315. (245)

**A LOUER:** sous-sol, excellent pour salon de barbier, cordonnier, etc., loyer modique. S'adresser à tél. FI. 7-1960. (467)

**A LOUER:** Chambre chauffée, eau chaude, usage du téléphone. S'adresser à 175 rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. 6-9948 ou 7-1353. (618)

**A LOUER:** logis de 4 pièces, bâti en 1954, situé à 226 rue Chaussée, loyer raisonnable, plancher de bois franc, très propre, 220 w., très chaud, libre. S'adresser à 285 Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4613. (757)

**A LOUER:** A St-Mathieu, logis neuf 5 pièces, chambre de bain, cave, \$45 par mois. S'adresser à Romain Bourdon, St-Mathieu. (747)

**A LOUER:** 1,200 pieds de plancher pour petite industrie ou entreposage, prix: \$25 par mois, pas chauffé. S'adresser à Roméo Poutre, tél. FI. 6-3000. (756)

**CHAMBRE et PENSTON:** service d'autobus aéroport, usage du téléphone et télévision, près des écoles St-Edmond et usines. S'adresser par tél. FI. 6-5254. (758)

**A LOUER:** chambre meublée, entrée privée et directe. S'adresser à 116 rue St-André, St-Remi, cté de Napierville. (810)

**A LOUER:** chambre pour femme ou fille. S'adresser après 5 h. 30 le soir, à 93 rue Grégoire, St-Jean. Tél. FI. 6-9719. (811)

**A LOUER:** logis neuf, 5 pièces: aussi un de 4 pièces, bien situé, prix raisonnable, libre. S'adresser à 2 rue Bouthillier, coin Boveri, St-Jean. (832)

**A LOUER:** Logis de 6 pièces à L'Acadie, chauffage, eau chaude, service d'autobus Montréal et St-Jean. S'adresser par tél. 6-3268. (833)

**A LOUER:** logis 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, 220 w., un haut, à 217 Dollier. S'adresser à 217 rue Dollier, St-Jean. Tél. FI. 6-4159. (834)

**A LOUER:** logis 3 pièces, maison presque neuve, grande cour, service d'autobus. S'adresser par tél. FI. 6-6618. (837)

**A LOUER:** logis 4 grandes pièces, très chaud, réservoir eau chaude, 220 w., libre le 1er décembre, situé à 84 Des Carrières, Notre-Dame-de-Lourdes. S'adresser à 285 rue Jacques-Cartier, St-Jean. Tél. FI. 7-4613. (835)

**A LOUER:** logis moderne de 3 grandes pièces, très propre. S'adresser à 144 Chaussée, Saint-Jean, tél. FI. 7-4650. (839)

**A LOUER:** logis de 4 pièces, chauffé. S'adresser à 108 Notre-Dame, St-Jean. Tél. FI. 6-4347. (841)

**A LOUER:** 2 logis, 4 pièces, modernes, 1 situé à 286 Chaussée, \$54.00; 1 situé à 275 Boveri, \$56.00, libre le 1er décembre, munis de chambre de bain avec douche et réservoir à l'huile. S'adresser par tél. 8-3421. (847)

**A LOUER:** A Saint-Constant, logis neuf, 4 pièces, chambre de bain, grande cave, près de l'église et de l'école. S'adresser à M. Héliodore Lefebvre, tél. OL. 9-1433. (861)

**A LOUER:** maison 5 pièces, eau chaude, bain, douche, système de chauffage, libre, situé à Saint-Luc. S'adresser par tél. 7-7050. (862)

**A LOUER:** logis 5 pièces, \$55.00 par mois, libre le 1er décembre, situé à 330 rue Baillargeon. S'adresser à B. Brien, tél. 6-4441. (863)

**A LOUER:** grande chambre avec lavabo. S'adresser à 262 rue Laurier, Saint-Jean. (865)

**A LOUER:** grande chambre, appartement neuf, eau chaude, chambre de bain, ayant droit à la cuisine si désirée. S'adresser par tél. 7-4965, 6-3910. (866)

**A LOUER:** Jolie chambre meublée, chauffée, éclairée, située au centre de la ville, pas de permis de cuisine. S'adresser par tél. FI. 7-4237. (867)

**A LOUER:** logis 5 pièces, libre le ou avant le 1er décembre, \$30.00 par mois. S'adresser à 192 rue Papineau, Saint-Jean. (868)

**A LOUER:** logis moderne, 4 pièces, situé à 38 rue Mercier, fini plâtre, plus chambre de bain, plancher bois franc, eau chaude, 220 W., belle cave, garage, libre. S'adresser par tél. 6-4908. (869)

**A LOUER:** à 232 rue Mayrand, 5 pièces, dans un bas, ménage fait à neuf, moderne, plancher bois franc, garage, libre. S'adresser à 198 rue Saint-Germain, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5135. (876)

## ON DEMANDE

**ON DEMANDE:** Comptable d'expérience, homme ou femme, de préférence bilingue, devra fournir références. S'adresser à C.P. 686, Irberville. (725)

**ON DEMANDE:** 10 vendeurs, à commission, sérieux, bilingues, pour vente à domicile, salaire possible jusqu'à \$150.00 par semaine. S'adresser à C.P. 686, Irberville. (726)

**ON DEMANDE:** 1 institutrice diplômée pour école de rang. S'adresser à Robert Coupal, St-Philippe, comté de Laprairie. Tél. Mission 3-8449. (870)

**ON DEMANDE:** fille pour ouvrage général de maison, pas de cuisine, pas de lavage, références exigées. S'adresser à 265 boulevard Montcalm, Saint-Jean. Tél. 6-5457. (871)

**ON DEMANDE:** jeune homme de 19 ans, sérieux, ayant terminé sa 12e année scientifique, désire travailler dans bureau, laboratoire, etc. Références si désirées. S'adresser par tél. FI. 6-5309. (872)

**ON DEMANDE:** fille pour ouvrage général de maison privée. Références exigées. S'adresser par tél. FI. 7-4093. (878)

## DIVERS

**PERDUE:** Montre de dame, en or, à la sortie du Woolworth; si trouvée, rapporter à 269 St-Charles contre récompense, tél. 6-6746. (864)

**ACHETERAIS** malaxeur à grain, en bonne condition. S'adresser à Jean Normandin, St-Blaise. Tél. 7-7768. (873)

**MESDAMES!** Sans expérience vous pouvez gagner l'argent qu'il vous faut pour les Fêtes. Devenez représentante AVON. Nous vous entraînons. Ecrivez à Mlle M. Rossiter, R.R. No 3, Beauharnois, Qué. (874)

**POUR VOS REPARATIONS** d'accessoires électriques ainsi que radios et télévisions, s'adresser par tél. FI. 7-2466. (875)

**AVIS:** M. Maurice Hamel, domicilié à 345 St-Jacques, St-Jean, avise le public en général, qu'il ne sera nullement responsable des dettes contractées par son épouse née Ghislaine Barré, sans un écrit signé de sa main. (877)

**COUVREUR DE TOITS:** Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5290, Irberville. (837)

**LOGIS DEMANDE:** Famille de 3 grandes personnes cherche à Saint-Jean, pour le 1er avril, logis de 5 pièces, plus salle de bain, moderne et bien situé. S'adresser à Mme Dacos, 170 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. (731)

**LA VITRERIE ST-JEAN ENRCQ.** peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brisés, remodeles, taillage, perçage, dentillage, desas de bureau en verre, cristal, cétes repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean, C. Allard, rep., 365 rue Saint-Jean. Tél. FI. 6-5700. (836)

**ATTENTION!** REPARATION DE LAVEUSES, accessoires électriques, vente et service, moulin à gazon, affilage de tout genre, ouvrage garanti. S'adresser à Daigneaut et Lussier, 50 des Carrières, St-Jean. Tél. FI. 7-3396. (31)

**ATTENTION!** POUR REPRISE de tout genre: touts de mites, cigarette, brûlures, etc., spécialité: TISSAGE INVISIBLE. S'adresser tous les jours, le mardi excepté, de 2 à 7 h. du soir à Mme Yvonne Viens, 307b, rue Mercier, St-Jean. (849)

**MADAME!** pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 7-7224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (328)

**A VENDRE:** meubles et accessoires électriques neufs et usagés. Service électrique, réparations de balayeuses. Tél. FI. 7-3101. Willie Pétrin, agent direct Hoover, Grand Bernier, face à l'aéroport. (448)

## AVIS

M. André St-Pierre, domicilié à 495 rue Mercier, Saint-Jean, avise le public en général qu'il ne sera nullement responsable des dettes contractées par son épouse née Claire Charest, sans un écrit signé de sa main. (817)

**ATTENTION POUR VOS ECHANGES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES,** dans les meilleures marques consultez-moi sans obligation pour information, téléphonez le jour ou le soir à M. André Beaudry, Southern Canada Power, téléphone au bureau: FI. 6-8859; résident: FI. 6-4541. (331)

**PERDUE:** Une paire de "longues-vues" a été perdue, jeudi dernier, rue Richelieu, à Saint-Jean, ou à Irberville. S'il vous plaît rapporter aux Editions du Richelieu, 170 St-Jacques Saint-Jean, Qué. (842)

**PERDUE:** Montre-bracelet en or blanc pour dame, "Gladstone" sur rue St-Jacques entre Collin et Longueuil. Récompense promise à qui la rapportera à 242 St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 7-4989. (842)

**ATTENTION VENDEURS** à temps plein ou partiel, ai besoin de vendeurs ayant quelques connaissances dans la vente, plus haute commission payée, 2 bonus par an. Avancement rapide à travailler. Apte essentielle. S'adresser par tél. 8-2543. (843)

## JITO

**VOUS DESIREZ** augmenter vos revenus? dans Saint-Jean et Irberville Jito vous offre la solution. Vendez nos 225 produits régulièrement et à temps partiel. Sets de toilette, médicines, culinaires, thé, café. Nos offres de produits gratuits vous offrent les portes. Gagnez de \$50 à \$50 par semaine. — Jito, Dépt 2, 511 St-Hubert, Montréal. (844)

## FAMILEX

**NOVEMBRE 1958** — Chance de faire de l'argent pour les fêtes en vendant à chaque famille de votre voisinage un set de toilette, médicines, culinaires, thé, café. Nos offres de produits gratuits vous offrent les portes. Gagnez de \$50 à \$50 par semaine. — Jito, Dépt 2, 511 St-Hubert, Montréal. (845)

## ON DEMANDE

**vendeur d'expérience**

**pour vente d'automobiles chez Lasnier et Galipeau Ltée. Salaire et commission.**

S'adresser à 114, rue Richelieu

**Arthur Beaudry**

**Réparations**

**d'accessoires électriques**

186, rue NOTRE-DAME

**FI. 6-6789 S.-Jean**

(suite à la page 15)



# ANNONCES CLASSEES

(Suite de la page 14)

## La Cité de Saint-Jean



### AVIS PUBLIC

Avis public est, par la présente donné que la CITE SAINT-JEAN, présentera à la législature de la Province de Québec à la prochaine session, une pétition dans le but d'obtenir certaines modifications à sa Charte et certains pouvoirs complémentaires et particulièrement dans le but d'obtenir le pouvoir de diviser le territoire de la Cité en trois quartiers, de rendre la représentation par quartiers au sein du conseil, de changer la date des élections municipales, de fixer les heures d'ouverture et de fermeture du bureau du secrétaire-trésorier, de valider le règlement créant la Cour Municipale et les actes de cette dernière depuis 1952, de statuer sur la procédure des délibérations du conseil, de proportionner la taxe de locataire au temps d'occupation, de changer la cotisation des lots faisant face à deux rues, de vendre ou louer tout immeuble pour fins scolaires et de changer l'allocation du maire et des conseillers.

Saint-Jean, Qué.,  
21 octobre 1958.

LA CITE DE SAINT-JEAN  
par J.-Wilfrid BOUTIN,  
secrétaire-trésorier.

## LA CITE DE SAINT-JEAN, QUE.

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des offres seront reçues sous forme de soumissions cachetées pour la vente de la machinerie ci-après décrite, savoir:

- 1 Pelle mécanique Hanson, modèle 31 montée sur ponts de 18 pouces avec engin à gazoline marque Buda — accessoire "trench hoe".
- 2 Rouleau à asphalte portatif de marque "Ferguson" modèle 151, actionné par moteur Wisconsin.
- 3 1 Tracteur "Cietrac" modèle H G-31, complet avec chenilles de 10 pouces, système de lumières, et de démarreur électrique Imp. dozer, lame de 50 pouces et aussi lame de 50 pouces pour neige, etc.
- 4 Un malaxeur à ciment "Smith" capacité un sac, monté sur 4 roues, actionné par un moteur à gazoline de marque Le Roi.

Un prix séparé pour chacun des quatre items devra être fourni. Ces soumissions devront être produites au Bureau du Secrétaire-Trésorier à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué., au plus tard le 17 novembre 1958, à 8 h. p.m.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Saint-Jean, Qué.,  
ce 5 novembre 1958.

(Signé) J.-Wilfrid BOUTIN,  
Secrétaire-trésorier.

## LA CITE DE SAINT-JEAN, QUE.

### DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR TRAVAUX D'EGOUT

Des soumissions cachetées seront reçues pour la construction d'un égout-collecteur d'une longueur d'environ 7660 pieds.

Les plans et devis ainsi que les formules de soumissions peuvent être obtenues de l'ingénieur de la Cité, M. Edgar Gaudette, à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean, Qué.

Ces soumissions devront être déposées au bureau du Secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué., au plus tard le 24 novembre 1958, à 8 heures P.M.

La plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Saint-Jean, Qué.,  
ce 5 novembre 1958.

(Signé) J.-Wilfrid BOUTIN,  
Secrétaire-trésorier.

### AVIS

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC.  
District d'Iberville.  
Dans la COUR SUPERIEURE.  
District d'Iberville.  
No 10143.

ALAIN MORIN, domicilié à St-Jean, et faisant affaires sous le nom et raison social de "Garage

# LONGUEUIL

C'était une séance de routine vendredi soir au Conseil municipal Le Conseil a adopté le règlement 569 pour travaux de pavage rue Mgr Payette entre les rues St-Thomas et Saint-Jean et Montarville de la rue St-Charles au mur de protection.

Vendredi soir il recevra les citoyens qui auraient objection à l'adoption de ce règlement et l'emprunt de \$8,500 que la ville veut faire.

oOo

## Le Club des Francs

Le Club des Francs de Longueuil

Alain Morin Enr'g. à Saint-Jean, district d'Iberville.

Demandeur

vs

REGENT LUSSIER, actuellement résidant à Farnham, district de Bedford.

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, Qué.,

ce 7 novembre 1958.

Maurice Côté,

Député-protonotaire, C.S.

ROLAND TREMBLAY,  
procureur du demandeur.

## LE SERVICE CIVIL DU CANADA

demande

pour les ministères de l'Etat à SAINT-JEAN, P.Q.

## DES TELEPHONISTES

Jusqu'à \$2,310, selon la compétence

Concours 58-M1109

Une connaissance du français et de l'anglais, suffisante pour remplir les fonctions de l'emploi, est requise.

## DES STENOGRAPHES

Jusqu'à \$2,730, selon la compétence

Concours 58-M1116

## DES DACTYLOGRAPHES

Jusqu'à \$2,310, selon la compétence

Concours 58-M1117

Ces concours sont accessibles aux personnes compétentes qui résident à Saint-Jean et dans la région.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil à l'Agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, suite 950, 685, rue Cathcart, Montréal, au plus tard le 23 novembre 1958. Les candidats doivent remplir une formule de demande distincte pour chaque emploi qu'ils désirent postuler et mentionner le numéro de concours pertinent indiqué ci-dessus.

# A VENDRE

5 CAMIONS AVEC CHARRUES à neige et ailes de côté, fuel hydrolique.

1 SOUFFLEUR SICARD 1951 avec réseau de 110 milles de route. Conditions faciles.

S'adresser à M. René Fortin

NAPIERVILLE, P.Q.

TEL. CH. 5-3355

# MAISON A VENDRE

S'adresser à Noël Bétournay,

Boulevard Provost, St-Remi de Nap., tél. 391

# A VENDRE

Garage outillé pour réparations générales

Service de gazoline B.A., grandeur 500 x 110. Très grand terrain et maison. Situé à Napierville. Prix: \$18,000.00. Comptant: \$3,000.00. Conditions faciles.

S'adresser à Lionel PAQUETTE

172 Latour, SAINT-JEAN

Tél. FI. 8-2993

## cipaux traits du nationalisme

La conférence fut suivie d'un forum sur l'économie chez les Canadiens français.

oOo

## Le français dans l'Ouest

A la récollection mensuelle le conférencier était le R. P. Joseph Gendron sj du Collège de Saint-Boniface. Présenté par le secrétaire il a fait l'historique de la ville de Saint-Boniface de ses institutions françaises qui ont survécu avec la langue et la foi.

Il a aussi parlé de la survivance rendue possible par l'école restée

française par la radio et le journal. Il a principalement insisté sur l'aide reçue par les organisations de l'Ouest canadien de la part des Canadiens français de la province de Québec aide qui contribue largement au maintien des traditions dans les milieux français des provinces des Prairies.

Le conférencier a été remercié par M. Adélaide Julien.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Pour une vente rapide... Pour un achat favorable

CONSULTEZ

## Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente, évaluation, administration, placement

59, rue Cousins Fl. 7-4527 Saint-Jean, Qué.

Rue St-Laurent: propriété 6 pièces, brique et pierre, comptant min. Bord de l'eau: propriété pierre, 2 logis ou 1 logis de 9 pièces, garage. Rue St-Jacques: 2 logis 4 pièces, garage, prix: \$9,500. Occasion. Rue Marie-Elisabeth: 2 logis 4 pièces, garages, \$9,500. Occasion. Rue Dollier: 2 logis 5 pièces, brique, neuf, \$16,800. Résidentiel: Cottage neuf, brique, système, comptant 2,300. libre. Rue Notre-Dame: 3 logis, pour placement, \$10,300; comptant \$5,000. Central: 4 logis, 4 pièces, bon placement, \$12,000. Rev. \$1,560. Rue Dorchester: Cottage, brique, système, \$13,800. Loyer \$56.00. Rue Vaudreuil: Cottage 5 pièces, garage, système, à voir: \$12,000. Rue Collin: Cottage 5 pièces, garage, système central, \$12,500. libre. Rue Larocque: 2 logis, cave cimentée, libre. Prix: \$8,500. vraie occ. Rue Fortin: Cottage 5 pièces, grand terrain, sacrifice: \$10,500. Résidentiel: 6 pièces, salle d'utilité, garage, système, foyer, occasion. Rue Dorchester: Cottage brique, système, garage, prêt 5%, 4 chamb. Rue St-Jacques: 2 logis, 5 grandes pièces, neuf, garage, occasion. Rue St-Jacques: 2 logis, brique et pierre, compt. minimum, \$17,500. Boul. du Séminaire: 8 pièces, brique, syst. eau chaude, prêt \$11,800. Boul. Montcalm: 6 pièces, garage double, syst. eau chaude, terrain 110 x 120. Près Saint-Jean: Cottage 4 pièces, prix: \$5,300, comptant, \$800.00. St-Grégoire: cottage brique, garage, hangar, terrain 105 x 4 arpents. Placement: 4 logis neufs, briques, revenus \$3,240, comptant \$10,000. Rang Richelieu: Propriété 7 pièces, 100 x 260, cave cimentée, \$11,800. Iberville: 2 logis avec atelier à l'arrière, grand terrain, \$10,000. Aux limites: Cottage 6 pièces, terrain 75 x 250. Offre raisonnable. Placement: 6 logis 4 pièces, brique, résidentiel, revenus \$3,480. Placement: 2 logis, 1 magasin, commercial, rev. \$1,644.; \$14,500. Placement: 6 logis 5 pièces, chambres de bain tuile, compt. \$8,000. Commerce de chapeaux: Central, achalandé, occ. à ne pas manquer. Biscuiterie: Avantageusement connue, gros chiffre d'affaires, Occ. Motel: Près Montréal, très moderne, cause de santé. Ferme St-Luc: 10 arpents, maison 7 pièces, garage, grange, etc. Central: Restaurant, Bar-B-Q, moderne, achalandé. Occasion. Epicerie-boucherie avec propriété de 3 logis, entrepôt, Maladie. Epicerie-boucherie avec logement, seul dans l'arrondissement. Commerce de transport: opère depuis plus de 20 ans, avantageux. A louer: logement 4 grandes pièces, \$50.00.

VENEZ EN FOULE!

# ENCAN

CHEZ

## M. Aurèle MICHAUD

Rang des '40' Saint-Basile le Grand

Comté de Chambly, P.Q.

Lundi, le 17 novembre 1958 à midi

DETAIL: Articles de hangar, outillage de ferme et de jardin, câbles, grande fourche, poulies, etc. 2 bassins et autres articles trop long à énumérer. Réfrigérateur à lait "Woods" cap. 8 bidons (unité), 10 bidons à lait, chaudières et couloirs, séparateur. Charrette et traîneau à bidons.

MACHINERIE: Tracteur "Cockshutt" 70" en bon état; char- rue à disques (2) à tracteur "Oliver" et autres charrues; herse à disques "Oliver" 2 jeux 16 x 18"; herse à ressort 2 sections, herse à finir 3 sections; semence combinée 11 disques "International"; rouleau en acier 2 sections, pelle à chevaux; faucheuse, rateau, chargeur, déchiqueteuse "Case" neuve, épandeur à fumier, sar- cleurs, etc. Voitures d'hiver et d'été, de travail et de promenade. Harnais double complets, etc. etc. Troupeau laitier de choix comprenant plusieurs sujets pur sang "Holstein", certificats d'enregis- trement, 9 vaches de choix, 2 taures 1½ an, 2 chevaux, 1 porc, 30 poulettes pondeuses.

Tous les bâtiments de la ferme seront mis en vente: remise, hangar, grange à foin, grange-étable et silos en blocs de ciment, installation d'étable pour 15 têtes.

DANIEL BEAUREGARD, encanteur

740, rue Laurier, Ville de Beloeil

Tél. FO. 7-4666



# VENTE FIN DES MOISSONS

La plus grande vente de tous les temps encore jamais vue dans la région  
**COMMENÇANT MERCREDI MATIN LE 5 NOVEMBRE**  
 CHEZ VOS PLUS IMPORTANTS MEUBLIERS DE LA RÉGION

## ETHIER & FRERES

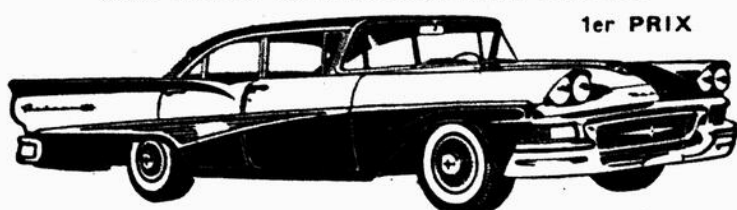
SAINT-BLAISE, P.Q.

ENR.

TEL. FI. 6-3122

**TOUS SONT  
 INVITES A  
 VENIR  
 RECOLTER  
 DES DOLLARS  
 DANS CETTE  
 MOISSON  
 D'AUBAINES!**

EN PLUS D'ACHETER AU PLUS BAS PRIX DE LA  
 RÉGION GAGNEZ CETTE MÉTÉOR.  
 N.B.— GRATIS: 1 CHANCE A CHAQUE \$10.00 D'ACHAT  
 SUR NOTRE GRAND CONCOURS TIRAGE.



1er PRIX

LE TIRAGE AURA LIEU LE 28 DECEMBRE

2e PRIX:  
REFRIGERATEUR3e PRIX:  
RADIO4e PRIX:  
GRILLE-PAIN5e PRIX:  
LAMPE6e PRIX:  
CADRANOuvert tous les jours  
jusqu'à 11 heures24 MOIS  
POUR PAYER

CADEAUX AUX ACHETEURS

Pour rendez-vous, signalez  
FI. 6-3122 une auto ira vous chercher

### MOBILIERS DE SALONS

Set 3 morceaux de coin circulaire  
matériel nouveau et fort.

Prix régulier \$219.00

Set 3 morceaux, section, dont vous serez  
orgueilleuxSet de chesterfield 3 morceaux  
pouvant servir de lit

**139.  
 99.  
 79.**

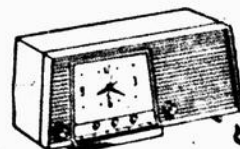
### GROS MOBILIER DE CHAMBRE

Comprenant bureau double, chiffonnier, lit  
bibliothèque, pâle ou foncé.

Prix rég. \$207.00 — Spécial

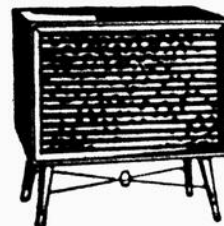
**109.**

### RADIO DE TABLE

**\$17.95**RADIO-PHONO COMBINE  
4 vitesses

Hi-Fidélité

3 haut-parleurs

Joue dix  
records automatique**\$109.**

### SET DE VAISSELLE

pour 4  
personnes  
20 morceaux

Rég. \$7.95

**\$3.79**

### HORLOGE ELECTRIQUE

de cuisine  
moderne

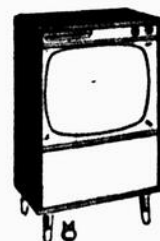
Rég. \$9.95

**\$3.95**

### TELEVISION MARCONI

21 POUCES

Prix aussi bas que

**\$219.**

En vente, 10 par jour

BOUILLLOIRE  
ELECTRIQUE  
Elément "G.E."SPECIAL  
**\$6.95**

### GRILLE-PAIN

Automati-  
que  
Rég. \$24.75  
SPECIAL  
**\$7.95**

### FER A VAPEUR



Rég. \$18.95

**\$9.95**

### Lits

superposés

Avec matelas et  
sommier à ressorts  
et échelle.**\$57.**

### SET DE CUISINE chromé, 6 morceaux

1 table 36 x 60, 4 chaises,  
1 berçante — Rég. \$171.

95.00

### TAPE RECORDEUR HAUTE-FIDELITE

2 haut-parleurs — Rég. \$239.

149.00

### MACHINE A COUDRE "Arrow" portative

54.50

### MACHINE A COUDRE CABINET

20 ans de garantie

84.50

### COUVERTE ELECTRIQUE — Rég. \$49.

20.00

### COFFRE EN CEDRE — Rég. \$59.95.

39.95

### POLISSEUSE G.E. — Rég. \$49.95.

32.50

### LAVEUSE "BEATTY" — Très spécial.

89.00

### LIT EN METAL, 310 sommiers

matelas à ressorts

37.75

### BUREAU SECRETAIRE — Rég. \$37.85.

18.95

### MATELAS A RESSORTS — Spécial.

17.95

### RESERVOIR A EAU ELECTRIQUE

30 gallons, émaillé blanc.

83.95

Bien d'autres articles trop long à énumérer.

### Poêle élec. "G.E."

4 FEUX  
30" largeur  
SPECIAL**\$169.**

### Refrigerateur de marque "Frigidaire"



11 pouces

DE  
LUXE**\$209.**

### CONGELATEUR

Capacité  
350 livres**\$195.**Capacité  
500 livres**\$249.**

### BASSINETTE

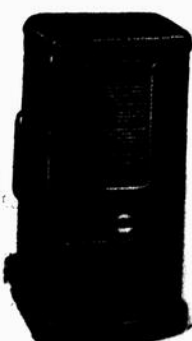
30 x 54 — Bouts pleins  
Complète  
avec sommier

Rég. \$39.95

**\$19.95**

### FOURNAISE "COLEMAN"

No 871

**\$57.95**

### TOURNE-DISQUES

4 vitesses

Joue 10 records  
automatique.**\$52.95**

### MALAXEUR ELECTRIQUE

Complet  
avec 2 boîtes**\$16.95**





SAINT-JEAN, MERCREDI, LE 12 NOVEMBRE 1958

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

# La Semaine de la Charité apporte une solution du problème de la délinquance

Depuis dimanche, le 9 novembre, quelque 2,000 solliciteurs bénévoles parcourent les rues de chaque paroisse du diocèse. Un même désir les anime tous: recueillir l'argent nécessaire qui permettra aux oeuvres diocésaines d'accomplir leur incomparable travail dans la société. En ouvrant sa porte au solliciteur, chaque diocésain se souviendra de toutes les oeuvres de charité, de tous les nécessiteux, de tous les enfants abandonnés, de tous les adolescents désorientés que le solliciteur représente. Un seul don pour secourir une dizaine d'oeuvres charitables, des centaines de familles désemparées, des milliers d'êtres humains dans le besoin: voilà le but de la Campagne de souscription de la Semaine de la Charité commencée dimanche dernier dans les 75 paroisses du diocèse de Saint-Jean.

## Le Centre du Sacré-Coeur

C'est maintenant devenu un lieu commun de parler de la terrible crise que traverse un fort groupe d'adolescents de nos cités de nos villes et de nos villages. Prise au dépourvu la société a été lente à réagir. D'ailleurs la complexité des problèmes amenés par la délinquance juvénile a vite dépassé les solutions que l'on tentait d'apporter.

A la demande de Son Exc. Mgr l'Evêque de Saint-Jean il s'est créé dans le diocèse une oeuvre Le Centre du Sacré-Coeur dont le but est de résoudre le problème de la délinquance juvénile d'empêcher les adolescents de s'égarer d'en ramener d'autres déjà engagés sur une mauvaise pente.

Le Centre du Sacré-Coeur est une oeuvre de réhabilitation par les loisirs sains et les occupations formatrices. Il sert un nombre considérable d'adolescents dans toute une région du diocèse depuis le 27 mars 1957.

Le Centre est un facteur important pour un groupe considérable d'adolescents parce qu'il les occupe sainement et les aide à garder la bonne route tant sur le plan social que religieux. Les garçons qui supportent difficilement la surveillance ou qui sont victimes de la négligence des parents ou encore qui sont plus à l'aise au restaurant ou dans la rue qu'au foyer acceptent mieux la discipline et le bon ordre si on leur offre une variété de loisirs et des activités appropriées à leur âge.

C'est la solution que présente le Centre du Sacré-Coeur: de grandes salles des jeux variés de la culture physique des occupations artistiques artisanales des cours d'apprentissage etc enfin tout ce qui attire la jeunesse et l'empêche de courir la rue ou les endroits peu favorables à l'épanouissement de la personne humaine.

Les activités de la première année au Centre ont occupé plus de 300 jeunes gens soit d'une façon régulière soit d'une façon intermittente.

Le Centre du Sacré-Coeur a ceci de particulier qu'il n'est pas exclusivement un Centre de Loisirs mais aussi un Centre de réhabilitation. En effet les garçons qui le fréquentent proviennent d'une catégorie particulière et le prêtre directeur a l'occasion d'apporter son influence non seulement sur l'adolescent mais sur tout son milieu familial.

L'Oeuvre est sous la direction des prêtres du Sacré-Coeur de Jésus.

## Centre d'aide à la Jeunesse

Le manque de locaux adéquats et de disponibilités financières retardant l'organisation efficace d'un Centre d'Accueil, sont les deux principales raisons qui, jusqu'à date ont empêché d'appliquer des solutions définitives au problème de la délinquance juvénile.

## ce juvénile

Les cadres paroissiaux de loisirs existent dans beaucoup d'endroits et un organisme diocésain les aide efficacement. La bonne volonté règne partout en abondance mais il faut plus. On songe ici à la fondation éventuelle d'un Centre diocésain jugé d'une absolue nécessité pour recevoir ces adolescents-problèmes les dépanner et les diriger vers des activités qui les retiendront dans une vie plus normale.

Ce Centre d'Accueil dans les grandes lignes du projet sera un immeuble comprenant un logement pour un aumônier des chambrettes pour les adolescents qui y seront reçus un réfectoire des salles de jeux des ateliers d'apprentissage et de travaux manuels enfin tout ce qui peut être utile pour aider des jeunes désorientés.

On y voit très bien le rôle de l'aumônier ainsi que du travailleur social qui pourra le seconder: à la disposition des garçons d'âge scolaire et des adolescents et en relation étroite avec les éducateurs les parents et les autorités municipales et paroissiales ils dirigeront analyseront les difficultés encouragent réconcilient avec l'école ou le foyer retardent dans la limite du possible la main de la justice s'ils ne peuvent l'éliminer.

L'idée de ce Centre trouvera certainement beaucoup de bonnes gens prêts à permettre financièrement sa réalisation mais il faut d'abord que la générosité diocésaine apporte sa large part. La Semaine de la Charité en fournit l'occasion.

## Saint-Jean se souvient des siens morts au champ d'honneur

Les vétérans de la Section no 79 remercient la population de Saint-Jean et Iberville et les environs pour l'impressionnant hommage rendu dimanche le 9 novembre à ceux qui ne sont plus parce qu'ils ont donné leur vie pour la patrie.

En effet une température assez clémente a permis à la population de se masser sur tout le parcours de la parade: jamais encore une telle appréciation n'avait été rendue aux légionnaires.

Le maréchal de la parade était le camarade W. Hayden; le commandement des légionnaires était sous la direction du camarade A. Raymond le maître de cérémonie le capitaine Conrad Camarale; le président de la Légion R. Sabourin et le vice-président E. Wagnart accompagnaient S. H. le maire; l'hon. ministre de l'Industrie et du Commerce P. Beaulieu M. le député Yvon Dupuis et MM. les conseillers de la Cité.

Ce long défilé comprenait: Les drapeaux de la Légion dignement por-



► **LE SUCCES** de la Campagne de souscription de la Semaine de la Charité réside maintenant dans la réponse généreuse que donnera chaque diocésain au solliciteur bénévole qui frappera à sa porte. Les organisations de cette Campagne n'ont pas ménagé leurs efforts pour qu'elle ait un succès sans précédent. On voit ici un groupe de directeurs régionaux apportant une dernière révision aux préparatifs de la Campagne commencée depuis dimanche dernier. Assis de gauche à droite: MM. Paul GARNEAU, de Saint-Hubert, Jacques-B. LACHAPPELLE, de Chambly, Jean-Paul GREGOIRE, président général de la Campagne 1958, et Félix RACICOT, de Saint-Laurent-du-Fleuve, membre du Conseil d'Administration de la Semaine de la Charité. Debout dans le même ordre: MM. Adélard BISAILLON, de Saint-Bruno et Roch SENECHAL, de Mackayville.

## Côte-Sainte-Catherine, Laprairie

### Une exposition cinématographique au Séminaire des Saints Apôtres

Le septième art au service de la foi voilà le thème de l'exposition cinématographique présentée par les étudiants du Séminaire des Saints-Apôtres à Côte Ste-Catherine de Laprairie du 9 au 16 novembre inclusivement. Il est à noter que chaque équipe y a apporté sa précieuse collaboration. Le but de cette exposition

est avant tout d'ordre éducatif.

Dix-huit kiosques soulignent autant de thèmes différents: Pie XXII et le cinéma Le Cinéma et l'Enfance Les Dimensions Techniques de diffusion Ciné-Musique Techniques du Montage Ciné-Bible, etc.

Votre visite à notre exposition nous serait une marque d'appréciation et un hommage réel au Centre diocésain de Saint-Jean auquel notre Ciné-Club est affilié.

La salle d'exposition sera ouverte tous les jours de 1 h. à 8 h. p.m.

## Les Anciens de Laval au Collège Militaire

La section de Saint-Jean des Anciens de Laval tiendra sa réunion annuelle le vendredi 28 novembre prochain. Comme l'an dernier la réunion se fera dans les locaux du Mess des Officiers et des Professeurs au Collège Militaire Royal de Saint-Jean et commencera à 8 h. 30 p.m.

Tous les anciens de l'Université Laval de Saint-Jean et des environs sont invités à assister à cette soirée accompagnés de leur épouse. Il y aura d'abord un vin d'honneur suivi d'une danse et d'un buffet froid.

Les membres de l'exécutif de la section de Saint-Jean des anciens de l'Université Laval comptent que cette année encore tous les anciens de Laval seront présents en grand nombre à cette soirée qui promet d'être très agréable.

(communiqué)

## Réunion des Anciens de N.-D.-A.

Cette année encore l'Amicale Mariste N.-D.-A. a mis en branle son Conventum annuel. Chers anciens les billets sont déjà en vente; par conséquent la course est commencée.

Si vous tenez vraiment à assister à votre conventum procurez-vous les le plus tôt possible. Les membres du conseil de votre Amicale vous attendent tous à bras ouverts. Le but du Conventum est de resserrer les liens qui vous unissent c'est dans le but de passer quelques moments agréables en votre compagnie.

Les règlements prévoient des vacances chaque année. Par conséquent cinq directeurs finiront leur terme le 30 novembre 1958. Ce sont MM. Stanislas Desrochers Paul Mercier J. Théodore Marchand François Potier et André Chabot.

On pose sa candidature au moyen d'une formule de mise en nomination laquelle est remise à tout membre sur demande par le chef du secrétariat et doit être signée par le candidat lui-même et contresignée par 2 anciens de l'école. Les formules de mise en nomination doivent être remises au secrétariat à l'Ecole Secondaire Notre-Dame-Auxiliatrice 69 St-Joseph au plus tard le 20 novembre 1958.

Chers anciens afin d'attirer votre attention et être assurés de votre présence au Conventum voici le programme de la journée.

2 h.: Inscription des anciens  
2 h. 15: Début de l'assemblée générale. Le travail accompli par votre conseil vous sera donné dans les moindres détails. Cette assemblée sera suivie des élections.

(suite à la page 32)

(suite à la page 32)

**PROTECTION**  
POUR VOUS  
POUR VOS BIENS  
POUR VOTRE FAMILLE

**F. R. L. EFBVRE Ltée**  
62, ST-JACQUES  
SAINT-JEAN  
**ASSURANCES**  
Rég. Fl. 6-4491  
**Tél. Fl. 7-7585**



## Le coin du photographe-amateur

### LA PHOTOGRAPHIE A L'ECLAIRAGE NATUREL COMMENT LA REUSSIR

Sans doute le progrès moderne le plus marqué en photographie c'est le perfectionnement de la photographie à l'éclairage naturel pour l'amateur.

Il y a des années la photographie à l'intérieur était inconnue et impossible. Même par un soleil brillant les images étaient difficiles à prendre et les résultats déconcertants. Avec l'avènement d'un éclairage artificiel intense la photo à l'intérieur est devenue possible mais resta longtemps un problème pour le photographe et le modèle. Le photographe devait disposer un équipement considérable avant la prise de l'image et le modèle lui, devait subir de longues séances d'immobilité.

La poudre fulgurante marqua une autre phase mais on ne peut pas dire qu'elle fut un succès. Son illumination était irrégulière et ses effets étaient souvent dangereux; parfois le photographe ou le modèle ou les deux en étaient brûlés.

L'art moderne a perfectionné l'équipement à éclairer que nous connaissons aujourd'hui. Non seulement ce dispositif est fidèle mais il est sûr. Il est également facile de s'en servir et de le monter avant la prise de la photo.

Mais même si ce dispositif récent marque un grand pas on n'a pas cessé les recherches. C'est pourquoi aujourd'hui il est possible aux amateurs de prendre des photos à l'intérieur ou à l'extérieur en ne comptant que sur l'éclairage existant.



► La lumière naturelle d'une fenêtre convenait parfaitement à cette photo. Elle dit bien le désappointement du petit bonhomme que la pluie garde à la maison et empêche de faire voyager son navire.

Le secret réside dans le film.

Les films panchromatiques ultra-rapides ne sont rien de neuf en photo. On s'en sert depuis des années pour obtenir d'excellents résultats; entre autre une bonne transposition de la couleur dans des tons de blanc et noir sans oublier la clarté et la précision. Le film panchromatique est



► La lumière du crépuscule donne beaucoup de charme à cette photo. Le photographe avait vu les enfants au jeu, plus tôt dans la journée et il a reconnu tout de suite les possibilités d'instantané. Il a donc demandé aux enfants de revenir plus tard et de jouer dans le soleil couchant.

apprécié depuis longtemps pour la possibilité qu'il offre de donner des négatifs clairs et qui se prêtent bien à l'agrandissement.

La nouvelle amélioration dans le film panchromatique ultra-rapide c'est la production d'un pellicule qui a une portée d'exposition plus considérable que jamais une pellicule qui pénètre mieux dans les ombres et qui enregistre des objets avec plus de précision que jadis soit par une journée ensoleillée ou nuageuse que la photo soit prise à l'intérieur ou à l'extérieur. L'un des spécimens tangibles de cette amélioration pour la photo à l'éclairage naturel c'est le nouveau film Kodak Verichrome Pan.

Dans la photo à l'éclairage naturel il y a des préceptes à observer même avec les nouveaux films.

Si la photo doit être prise à l'intérieur près d'une fenêtre un film comme le Verichrome Pan en rouleau permettra au photographe de se contenter de l'éclairage de la fenêtre. Par contre l'un des côtés du sujet se-

ra nécessairement dans l'ombre, ce côté ne s'enregistre pas avec autant de précision. Dans certaines situations le contraste ainsi produit est désirable. Les photographes qui n'en veulent pas devront recourir à un système de réflecteurs.

L'usage d'un réflecteur n'a rien de compliqué. Un drap blanc, un carton blanc ou même une feuille de papier journal feront l'affaire. Le secret dans l'emploi des réflecteurs c'est de réfléchir la lumière existante là où il y a de l'ombre. On dispose les réflecteurs haut ou bas suivant l'effet désiré. Ils doivent toujours être placés d'un côté de la caméra et dirigés vers le sujet de telle façon qu'ils captent la lumière et la renvoient là où le photographe la veut. L'expérience et l'expérimentation jouent ici un grand rôle. Néanmoins le photographe qui se sert de réflecteurs doit vérifier attentivement la position de chacun avant de photographier pour être certain qu'une partie du réflecteur n'apparaît pas dans la photo.

La photographie à l'éclairage ordinaire à l'intérieur et la nuit est simplifiée par l'usage de l'un de ces nouveaux films comme le Kodak Verichrome Pan. Et le photographe doit prendre soin qu'aucune des lampes de la pièce ne soit trop brillante et ne pénètre dans l'objectif pour gâcher une bonne photo.

La photographie à l'extérieur à l'éclairage ordinaire offre beaucoup d'avantages. Dans le soleil les résul-

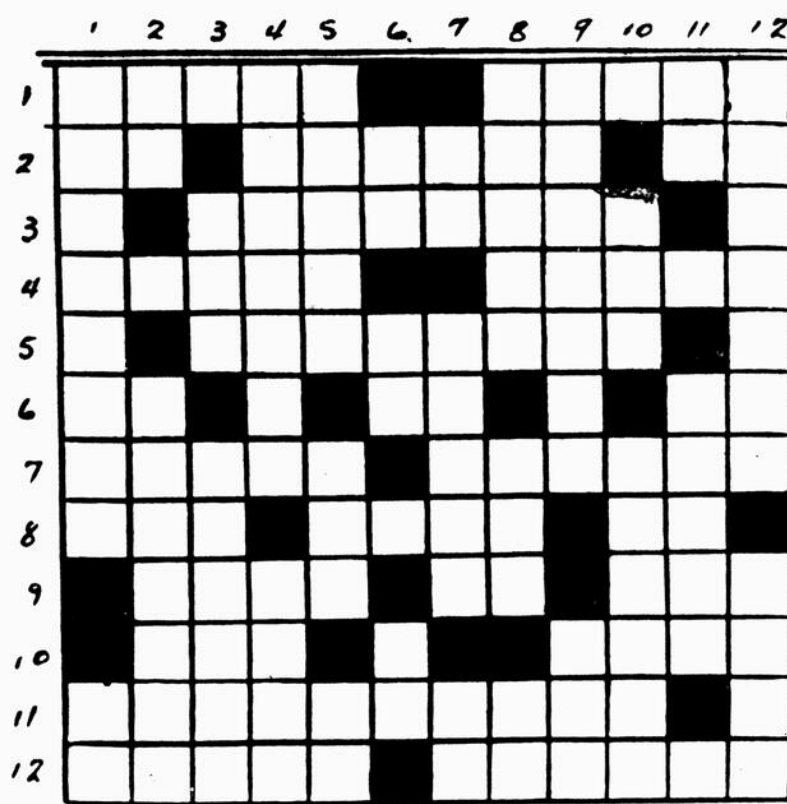
ts sont étonnants et on les connaît depuis toujours. Par les journées de pluie le nouveau film dont nous parlons permet de faire des clichés naturels et intéressants. En fait plusieurs sujets sont plus faciles à photographier à l'ombre ou par un temps nuageux. La plupart des gens grimacent ou froncent les sourcils lorsque le soleil est trop brillant. Par contre à l'ombre ils sont plus détendus plus à l'aise et plus naturels. Et même à l'extérieur on peut se servir de réflecteurs pour mieux exploiter l'éclairage existant. Le procédé est à peu près le même que celui que nous avons décrit pour l'usage à l'intérieur.

### Se fier aux autres, c'est s'exposer

Automobilistes et piétons vont être grandement exposés à des accidents au cours de cette fin de semaine alors que la population va gagner la campagne. Il y a beaucoup de municipalités où c'est la mode de marcher dans le chemin ou dans la rue, où il est coutume de faire des marches le long de la route. N'oubliez pas ce conseil de Prudential: marchez toujours à la gauche du chemin de façon à voir venir à vous les véhicules. C'est plus facile de les éviter ainsi que si on ne les voit pas venir. Il ne faut pas toujours se fier à l'habileté de conduire de l'automobiliste.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



### QUINZIEME PROBLEME

#### Horizontalement

- 1 - Bus - Enlevée.
- 2 - Lettre grecque - Ota - Avant-midi.
- 3 - Qui n'est pas instruit.
- 4 - Insérée sur - Faible lumière.
- 5 - Fatiguées, abattues.
- 6 - Coup de baguette - Coup de baguette - Conjonction.
- 7 - Individus - Matière visqueuse qui découle de certains conifères.
- 8 - Sainte - Caches - Saint.
- 9 - Pronom personnel - Qui unit les parties du discours - Grande étendue d'eau.
- 10 - Dit qu'une chose n'existe pas - Défectuosité physique ou morale.
- 11 - Long golfe de la Méditerranée qui baigne l'Italie, la Yougoslavie et l'Albanie.
- 12 - Un des pays Scandinaves - Dites de vive voix.

#### Verticalement

- 1 - Ceux de qui l'on descend - Le premier en son genre.
- 2 - Considéré - Préposition.
- 3 - Prière du prêtre à la fin de la messe - Lire de nouveau.
- 4 - Récit où l'histoire est défigurée par les traditions - Ort.
- 5 - Période de douze mois - Sainte - Deux voyelles.
- 6 - Phonétiquement portion qui

revient à chacun dans un partage - Abr. de route rurale - Conjonction.

7 - Terminalson d'infinitif - Apporte du changement - Fille d'Inachos qui fut changée en génisse.

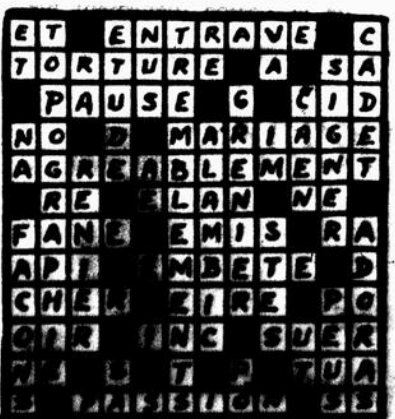
8 - En forme d'ellipse - Point cardinal - Deux consonnes qui se suivent dans l'alphabet.

9 - Faits à la main - Fit mourir.

10 - Adjectif possessif - Fils d'Abraham et Agar.

11 - Adjectif possessif - Insérer sur.

12 - Distingué, expérimenté - Monnaie de compte au Portugal et au Brésil.



AU

# Studio Lord

La photographie est un art



Tout ce que vous désirez en

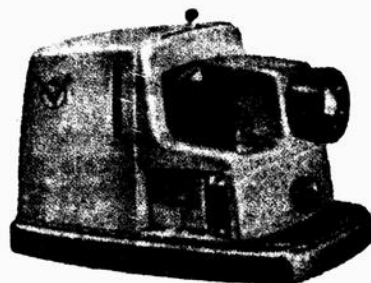
Appareils photographiques modernes

vous l'aurez au

# Studio Lord

★

Un spécial



Project-O-Matic

Rég. \$99.00 pour

# \$79.00

Quantité limitée

★

Laboratoire pour PHOTOGRAPHIES EN COULEURS



Agfacolor

Vente et service

Dépositaire autorisé

FAITES DU

# Studio Lord

195 RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

voilà rendez-vous de la photographie!

FAITES FINIR VOS FILMS PAR DES EXPERTS

SERVICE RAPIDE

## Pharmacie LAFONTAINE

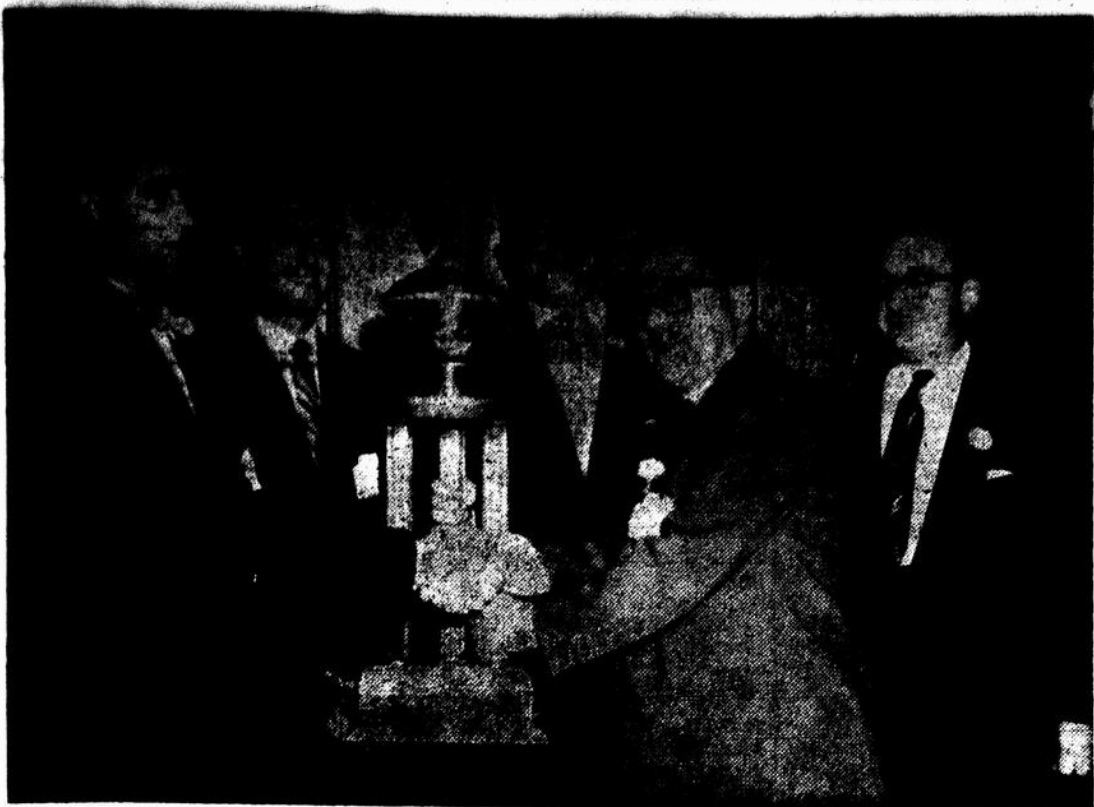
Livraison rapide dans toutes les parties de Saint-Jean et Iberville, sans frais supplémentaires.

Fl. 7-1860

410, rue Laurier

Saint-Jean, Qué.





► LORS DU CONGRES général de l'A.D.A. du Québec on proclama l'Epicier de l'Année. On remarque sur la photo de droite à gauche, MM. Roger GAGNON, gérant des ventes de la brasserie Dow pour l'ouest de la province, Elphège LABBE, président général de l'A.D.A., Paul BERTRAND, représentant de Dow des Trois-Rivières, les récipiendaires Yvon et Laurent DAOUST, de Valleyfield.

## Les détaillants en alimentation font un effort très louable

C'est ce que déclare Son Honneur le maire Laurent Paradis dans son discours à l'ouverture officielle du congrès général de l'A.D.A. du Québec dans la salle de l'Institut de Sécurité aux Trois-Rivières.

Son Honneur le maire affirme que ce groupe de commerçants est celui qui fait le plus grand effort en vue d'améliorer ses établissements et ses méthodes d'affaires rendant ainsi un immense service à notre population. Il ne nous est plus permis de douter de l'efficacité de leurs méthodes souligne-t-il.

Ce congrès inauguré par une messe chantée dans la chapelle du Séminaire St-Joseph groupe des épiceries venus en grand nombre de tous les coins de la province. Des régions aussi distantes les unes des autres que le Saguenay et l'Abitibi le Lac St-Jean et les Bois-Francs; le Bas du Fleuve et le Haut St-Laurent; la Beauce et les Laurentides; les Cantons de l'Est et la Mauricie; Québec et Montréal et des centres intermédiaires comptent des délégations nombreuses et de qualité exceptionnelle.

A l'élection de l'Exécutif provincial de l'A.D.A. qui fut tenue dans l'après-midi on enregistre quelques changements. M. Elphège Labbé d'Arthabaska est réélu président et M. Armand Blais de Sherbrooke devient vice-président; de nouvelles figures apparaissent à la deuxième vice-présidence dans la personne d'Emery Lavergne de Shawinigan; à la trésorerie Hervé Bouchard de Lévis et au Secrétariat dans la personne de M. J.-A. Ratelle de Montréal. C'est entre les mains de ces messieurs que reposent les destinées de l'A.D.A. du Québec et du commerce de l'alimentation au détail pour la prochaine année.

L'assemblée générale est suivie avec un vif intérêt. A l'issue du banquet qui termine cette première

journée on proclame l'Epicier de l'année les frères associés Laurent et Yvon Daoust de Valleyfield.

Près de 250 épiceries se rendent dès 9 h du matin au Pavillon Mauricien du Cap de la Madeleine assister à une première session d'étude consacrée à la mise en marché des fruits et légumes. M. Robert Blais de Thompson-Alix de Sherbrooke démontre la nécessité de ce rayon dans un commerce d'alimentation. Au Canada dit-il on consomme 376 livres de fruits et légumes et les diététiciens prétendent que cette consommation devrait être de 564 livres. Le technicien de l'A.D.A. M. Lucien Rouleau dirige ensuite le forum.

Au dîner de ce jour, M. Jean Roy c.a. de Victoriaville traite d'une façon magistrale de l'administration d'un commerce de réinvestissement dans l'entreprise d'une partie des profits et de son financement au départ.

Cette même foule assiste dans l'après-midi à la session sur la mise en marché des viandes. M. René Major gérant des ventes à Canada Packer expose la situation du commerce des viandes et M. Jean-Louis Hénault technicien de l'A.D.A. dirige un forum sur la mise en marché des denrées de ce rayon.

Pendant que les messieurs s'occupent d'affaires sérieuses, leurs épouses sont reçues au dîner traditionnel offert par la maison H. J. Heinz à l'hôtel St-Maurice des Trois-Rivières et visitent ensuite le grand magasin à rayons J. L. Fortin Ltée où on leur offre un vin d'honneur et un léger goûter. L'après-midi du dimanche, ces dames ont visité l'Institut Familial du Cap de la Madeleine.

Au buffet qui clôture cette deuxième journée on fait connaître les quinze autres gagnants du concours de l'Epicier de l'Année qui sont MM. Raoul Grenier de Thetford Mines;

Marcel Guertin de Longueuil; Damien Lapalme de St-Hyacinthe; R. Raymond de Sherbrooke; qui obtiennent chacun \$250; M. Robert Ricard de Louiseville qui eut un bon de \$300. van, J. Desgagné de Hébertville, Irène et MM. Roger Brindamour de Sullin Fleury de Drummondville; Ledoux & Frère de Montréal; Edouard Massé de Trois-Rivières; Marc-A. Nadeau de Lac Etchemin; J.-A. Ratelle de Montréal; Dositheé Régner de Loretteville; Adrien Rioux de Trois-Pistoles et Denis Rousseau de Thetford Mines qui reçoivent chacun un chèque de \$100.

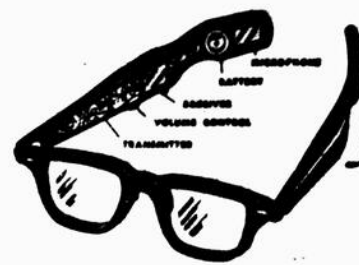
## Questionnaire Canadien

1. Lesquels des hommes ou des femmes ont la plus longue vie probable au Canada?
2. Combien d'élèves sont inscrits dans les écoles canadiennes, de la maternelle à l'université? Est-ce 1.5 millions, 2.7 millions ou 3.5 millions?
3. En 1949, le revenu total ouvrier au Canada s'élevait à \$7.7 milliards. Quel était-il en 1957?
4. En quelle année fut fondée la colonie de la côte du Pacifique qui

est aujourd'hui la province de la Colombie britannique?

5. Les principaux facteurs qui contribuent au calcul de l'indice du coût de la vie sont les vivres, l'habitation, le vêtement et l'entretien ménager. Quel est celui dont l'indice a accusé la plus forte hausse, la

moindre? **REPOSES:** 5. La plus forte hausse a été enregistrée par l'habitation, la plus faible par le vêtement. 4. en 1858. 3. \$15 milliards. 2. Environ 3.5 millions. 1. Les femmes avec une expectative de quatre années de plus.



SEUL

**Beltone**  
vous fait entendre

## AVEC LES DEUX OREILLES

et vous offre ces avantages

- L'instrument qui vous fait entendre clairement est dans la monture
- Les lunettes BELTONE n'ONT PAS DE BOUTON n'ONT PAS DE CORDE

Clinique à  
**l'Hôtel Saint-Jean**  
de Saint-Jean

mardi

18 novembre 1958

2 h. p.m. à 7 h. p.m.



Consultant: J.-R. PEYROT

## Centre BELTONE de Montréal

Bureau de l'ouest  
1251, rue Guy  
Tél. WE. 5-6359

Bureau de l'est  
1010 Est, Ste-Catherine  
Chambre 616  
Tél. Victor 9-1285

## GRANDE VENTE de fin de saison

chez

**R. HARNOIS**

185 St-Jacques

FI. 7-4182

Saint-Jean

DU 7 AU 22 NOVEMBRE 1958

|                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| Couvre-pieds doubles et simples.....         | Rég. 4.50 — Réd. 3.98  |
| Draperie "45" .....                          | Rég. 1.25 — Réd. .89   |
| Corderoy .....                               | Rég. 1.15 — Réd. .98   |
| Vestes en orlon pour dames et fillettes..... | Rég. 4.25 — Réd. 2.00  |
| Nappes carreautes, 52 x 52.....              | Rég. .89 — Réd. .89    |
| Serviettes en ratine .....                   | Rég. .19 — 6 x 1.00    |
| Bas golf pour garçons et fillettes.....      | Rég. .59 — Réd. .39    |
| Chemises chambray, pour hommes.....          | Rég. 1.49 — Réd. .98   |
| Pantalons gabardine, pour garçons .....      | Rég. 2.50 — Réd. 1.98  |
| Draperie "36" .....                          | Rég. .89 — Réd. .69    |
| Pantalons en duck bleu pour fillettes.....   | Rég. 2.39 — Réd. 1.00  |
| Broadcloth imprimé et uni.....               | Rég. .35 — Réd. .25    |
| Chemises de chauffeurs pour hommes .....     | Rég. 2.25 — Réd. .98   |
| Flanellette blanche "36".....                | Rég. .39 — 10 vgs 3.75 |
| Coton jaune "38".....                        | Rég. .35 — Réd. .29    |
| Nappes 54 x 68.....                          | Rég. 1.25 — Réd. .89   |
| Serviettes ratine .....                      | Rég. .39 — Réd. .25    |
| Nappes 52 x 52.....                          | Rég. 1.25 — Réd. .98   |

Nous vous offrons toujours les timbres Gold Star  
REAL GUERIN, gérant

## TIP TOP TAILOR

Magnifiques vêtements sur mesures

DAMES  
COSTUMES

HOMMES  
COMPLETS

AUX PRIX LES PLUS BAS

Confection — Merceries pour hommes

**ADELARD GRANGER**

234 Mercier

7-1250

Diplômé de A.F.C.D.S. (USA)

Plus de quarante années d'expérience à votre service



## SAINTE-BRIGIDE

### Visite

Il y a déjà quelques semaines, notre couvent dit école Centrale des filles avait l'honneur d'accueillir Mère Supérieure de la province de Montréal, des Soeurs de la Présentation de Marie, dont relève notre école.

L'événement est d'autant plus digne de mention que Mère provinciale est une enfant de la paroisse et que c'est grâce à son concours qu'est due la fondation du couvent par les religieuses de la Présentation.

Ce fut jour de fête pour les élèves, jour de joie pour la petite communauté, jour de légitime fierté pour la paroisse. Une saynète fut jouée: quatre personnages principaux y figurant: marguerite, érable, orme et noyer, représentant les familles Delorme, Desnoyers, la famille canadienne et enfin la Révérende Mère provinciale.

La distinguée visiteuse ne put s'empêcher de retenir ses larmes à l'évocation des souvenirs qui la rattachaient à sa famille, à sa paroisse et à ses présentes responsabilités. Chaque élève reçut une image-souvenir de la Mère Provinciale, et cela de ses propres mains; chaque élève déclinant son nom, c'est ainsi qu'elle put prendre contact avec les enfants des familles qu'elle avait jadis connues.

### Délégation

Deux représentants de notre Conseil municipal, à savoir MM. Georges Brisson et Laurent Benoit ont assisté à Bedford, la semaine dernière, à une conférence groupant maires et conseillers de la région, afin de se renseigner sur l'éclairage des rues; la conférence était sous les auspices de la Cie Southern Canada Power. La question à l'ordre du jour: le système d'éclairage de nos rues de villes et villages, pour voir s'il n'y aurait pas moyen d'améliorer ce dispositif qui date du temps où le fanal dans les campagnes n'était pas un objet de luxe, où les gens de la campagne, par chemins de boue (en automne) se rendaient au village en voiture et qu'en 1928 ils trouvaient épouvantables cette installation qui date maintenant de 30 ans.

### Grotte de Lourdes

Il n'est pas impossible que le terrain de l'ancienne école du rang est de la Rivière qui est située entre les terres de MM. Louis Daignault et Georges Brisson soit affectée à l'édification d'une grotte qui rappelle celle de Lourdes. Disons en passant que c'est cette année même qu'est célébré le Centenaire des Apparitions de Lourdes (1858-1958). Cet événement qui a eu tant de répercussions dans l'Eglise, de plus, ce serait une façon de marquer la grande retraite prêchée par le R.P. LeLannic, eudiste. L'école qui s'élevait sur ce terrain est la seule école qui a fourni le plus de prêtres de toute la paroisse. Autre raison: il s'élevait jadis dans ce rang de la paroisse, deux croix de chemin qui sont tombées de vieillesse; en bâtissant une grotte spacieuse, ce sera un geste de foi en pleine campagne.

### Geste magnifique

On sait que M. Léonard Viens, cultivateur au rang des Ecossais, a

été éprouvé récemment par l'incendie de sa grange-étable; mais, cette épreuve a permis aux cultivateurs de mettre en pratique le système de corvée engageant les membres du syndicat de l'U.C.C. paroissiale de fournir chacun une journée de travail à la reconstruction de la grange-étable. La corvée est sous la direction du secrétaire du syndicat M. Léonard Boulais. Déjà le comble du bâtiment est posé et la collaboration est efficace. Le syndicat de l'U.C.C. se dit fier de la collaboration présente de ses membres; un geste chrétien qui se traduit par la corvée de l'U.C.C.

### Les Jeunes Agriculteurs

Jeudi le 6 novembre, le Cercle des Jeunes Agriculteurs de notre paroisse a tenu sa première réunion de l'automne dans la salle de l'école des garçons. Cette réunion a en effet été une des plus intéressantes, grâce à la présence du propagandiste M. Léo Traversy qui s'était adjoint 2 invités de marque M. l'abbé Tremblay, curé de la paroisse de St-Thomas d'Aquin et M. Gérard Giroux, agronome, professeur à l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi, spécialiste en horticulture.

M. l'abbé Tremblay traita de la formation professionnelle, c'est-à-dire comment devenir des agriculteurs mieux formés; toute profession s'apprend et se perfectionne par le travail et l'étude. Un idéal sérieux est nécessaire: aujourd'hui 50 pour-cent de nos jeunes n'ont pas d'idéal de monter plus haut, et bien peu collaborent, ce sont toujours les mêmes qui ont les charges sur le dos, enfin, il faut savoir épargner. M. l'agronome Giroux dit, de son côté, que l'agriculteur est appelé par sa profession à vendre des produits, et que de bons produits nécessitent des connaissances pour satisfaire l'acheteur; le cercle des Jeunes Agriculteurs et les Ecoles d'Agriculture sont appelés à vous préparer. Une concurrence redoutable pèse sur l'avenir de la petite industrie agricole face aux puissantes compagnies.

### Petit carnet

M. et Mme Guy Brault et leur bébé Claude, étaient de passage dimanche chez Mme Olivier Southière. — A Ste-Brigide a été baptisée le 26 octobre, Marie, Thérèse, Lucie, enfant de M. et Mme Roger Messier (née Marthe Robert). Parrain et marraine: M. et Mme Raoul Robert.

## SABREVOIS

Il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue aux familles Boudrias, autrefois de Longueuil et Lemieux de Saint-Jean, arrivées parmi nous pour y demeurer.

Nous souhaitons bonne chance à Mme Gustave Laurin, et Mlle Marie St-Denis qui nous ont quittés pour aller demeurer à St-Basile.

M. et Mme Bernard Meunier, M. et Mme Benoit Meunier, étaient de passage à Ste-Geneviève où ils rendaient visite à M. et Mme Marcel DeBlois dernièrement.

Mme Emile St-Denis se rendait à Or Well afin d'assister aux funérailles de son beau-frère, M. Wellie Ethier, autrefois de cette paroisse.

## HENRYVILLE

### Statistiques paroissiales

Il y a dans la paroisse 280 familles soit 167 au village et 113 en campagne avec 1376 âmes soit 746 au village et 630 en campagne. Les communiantes sont au nombre de 1102 et les non-communiantes 274. Ce qui fait 8 familles et 72 personnes de plus qu'en 1957. 369 enfants fréquentent les différentes écoles de la paroisse.

Couvent de la Présentation de Marie. Premières de classes: octobre 1958.

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Cours familial:          |      |
| Marielle David           | 90   |
| Jocelyne Trépanier       | 90   |
| 7e année:                |      |
| Louise Rathé             | 87   |
| Lucienne Grenon          | 86   |
| Jeanne d'Arc Archambault | 84   |
| 8e année:                |      |
| Agathe Archambault       | 83   |
| Micheline Meunier        | 81   |
| 9e année:                |      |
| Madeleine Rainville      | 91   |
| Claudette Charbonneau    | 89   |
| Lorraine Savage          | 87   |
| 10e année:               |      |
| Nicole Archambault       | 89   |
| Gisèle Fortin            | 88.7 |
| 11e année:               |      |
| Yvonne Poulin            | 90.6 |
| Lucille Samson           | 89.4 |

### Ecole Marie-Immaculée

|                   |    |
|-------------------|----|
| 6e année:         |    |
| Suzanne Grenon    | 89 |
| Francine Clouâtre | 87 |
| 5e année:         |    |
| Micheline Dufour  | 92 |
| Ginette Samson    | 90 |
| 4e année:         |    |
| Diane St-Jean     | 97 |
| Micheline Fortin  | 97 |
| 3e année filles:  |    |
| Carmen Grenon     | 94 |

## N'OUBLIEZ PAS avant d'acheter vos poussins d'un jour de nous consulter

Nous avons la qualité de poussins que vous désirez, diverses races. Nous avons une fameuse lignée importée des Etats-Unis pour poulet de grill.

Demandez notre circulaire ou donnez votre commande dès maintenant.

## Couvoir Coopératif d'Iberville

81, 4e Avenue IBERVILLE FI. 6-4362

|                   |    |
|-------------------|----|
| Gisèle Lamothe    | 91 |
| 3e année garçons: |    |
| Jean Patenaude    | 88 |
| André Charbonneau | 88 |
| 2e année filles:  |    |
| Constance Dupuis  | 96 |
| Monique Lafrance  | 96 |
| 2e année garçons: |    |
| Pierre Blanchard  | 93 |
| Guy Rainville     | 92 |
| 1ère année:       |    |
| Murielle St-Jean  | 90 |
| Mariette Samson   | 90 |

Saint-Jean: M. et Mme Wilfrid Plamondon, de Montréal; M. et Mme Gaspard St-Amand, de St-Alban; Mlle Florence Choinière, de Montréal.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin en l'église paroissiale.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Confiez-nous vos travaux d'impressions

FI. 6-3634

Victor Hébert

Agent de la fameuse machine à coudre automatique "Elna" de fabrication Suisse.

Aussi vente et location de machines à coudre "Singer" industrielles.

38, 1ère rue — Iberville

(Ouvert à toute heure)

## J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

### BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE  
305 BOUL. GOUIN  
Tel. FI. 7-4396

RESIDENCE  
50, rue BOUTHILLIER  
Tel. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

## L'hiver, saison propice AUX PRÊTS POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS

accordés par l'entremise des banques en vertu de la Loi Nationale sur l'Habitation, aux fins suivantes:

Réfection ou réparation de l'extérieur ou de l'intérieur d'une maison, y compris l'addition d'une ou de plusieurs pièces, d'étages, ou de logements familiaux; construction ou réfection de garage ou de dépendances ou rajouts à ces bâtiments; et démolition ou déplacement de bâtiments.

Achat, installation, réparation ou amélioration de systèmes de chauffage, de systèmes d'éclairage et d'énergie, de systèmes de plomberie, d'appareils de cuisson à même, de réfrigération domestique et de destruction des déchets, de fosses d'épuration et les raccordements à l'égout public, de contre-portes, de contre-châssis, de portes-moustiquaires, de châssis-moustiquaires et d'auvents.

## PRÊTS MAXIMUMS POUR L'AMÉLIORATION DE MAISONS, EN VERTU DE LA LNH:

\$4,000 pour un logement unifamilial, ou \$4,000 pour le premier logement unifamilial dans un duplex, une maison jumelée ou une habitation multifamiliale, plus \$1,500 pour chaque logement additionnel jusqu'à concurrence de \$8,500 pour une habitation à quatre logements.

Remboursement: Les prêts sont remboursables en versements mensuels, y compris l'intérêt, échelonnés sur une période d'au plus dix ans.

Pour plus amples détails — Veuillez vous adresser à votre banque. Et surtout, faites exécuter le travail cet hiver alors que main-d'œuvre et matériaux sont disponibles.

### CULTIVATEURS

Renseignez-vous sur les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement et offerts par l'entremise de votre banque, jusqu'à concurrence de \$5,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.

Pourquoi Attendre au Printemps?



Autorisé par le ministre du Travail, l'hon. Michael Starr

9032F

"Pour faire changement"

...goûtez à

# OLAND'S

La bière qui goûte vraiment la bière!





## La Croix Caritas est le symbole des charités catholiques

Caritas est une organisation voulue par le Pape pour promouvoir les charités catholiques dans le monde. Plusieurs pays dont le Canada ont une Caritas nationale affiliée à la Caritas internationale. Au sein de Caritas-Canada différentes commissions s'intéressent à certains aspects spécifiques du bien-être social dans notre pays: la santé, les loisirs, l'enfance et la famille, l'immigration, l'organisation communautaire.

Depuis quelques années les diocèses de la province de Québec ont tour à tour mis sur pied leur propre organisation des charités catholiques affiliées à Caritas-Canada. Lorsque ces organisations diocésaines ont décidé



de faire appel à la générosité du public pour développer les services de leur diocèse respectif ils ont résolu de prendre comme symbole la Croix de Caritas.

On peut se demander quel est le sens de l'action de l'Eglise dans le domaine du bien-être social surtout au XXe siècle qui tout en demeurant le siècle de l'institution charitable manifeste une forte réaction vers l'individualisation et la technicité de l'assistance sociale. Mais il reste à donner une âme à cette assistance sociale et c'est la mission de l'Eglise. L'époque qui est la nôtre peut alimenter cette saine utopie que le progrès et la technique suffisent à tout qu'ils sont aptes à épanouir la justice et à satisfaire tous les droits des individus. Nous qui possédons la vérité du Christ nous savons que les misères sociales sont des misères d'âme et que leur rédemption définitive s'opère par le sang du Christ. Le danger de l'assistance moderne c'est de se fier tellement à ses méthodes et à ses techniques qu'elle oublie la flamme spirituelle qui l'a fait éclore et progresser.

Il faut que les auxiliaires soient ardemment convaincus avec le grand historien Canadien Julien que c'est pour l'humanité un progrès définitif que d'avoir une religion qui puisse être comprise de tous les peuples et aimée de tous les hommes depuis le plus pauvre jusqu'au plus riche. J'ai beau chercher dit-il dans les annales du monde je n'en trouve aucune qui égale celle du Christ — Que les auxiliaires sociaux catholiques soient donc convaincus de la supériorité de l'assistance catholique qui sait puiser dans la source divine de la charité où elle s'alimente, des caractères d'universalité, d'unité et de pérennité.

## Hommage des libéraux à Sir Wilfrid Laurier



Les libéraux du Québec ont rendu hommage au père du libéralisme canadien lors d'une cérémonie au monument Laurier, qui a précédé l'ouverture du 4e congrès de la Fédération libérale du Québec, à Montréal, le 1er novembre. On voit ci-dessus le chef du parti libéral du Québec, l'hon. Jean Lesage, photographié au pied du monument qui s'élève Carré Dominion, alors qu'il rappelait les grands principes qui ont inspiré la vie et l'œuvre de Sir Wilfrid Laurier.

## Les chèques personnels de la B de M acquittent les factures à moins de frais

Payer marchandises et services par chèques personnels est un moyen sûr, commode et peu coûteux de régler les comptes de la maison et ses comptes personnels. L'institution des comptes de chèques personnels de la Banque de Montréal, qui réduit à 10 cents par chèque les frais du service, l'a rendu plus économique encore.

Au lieu de tirer des chèques sur votre compte d'épargne ou sur votre compte courant d'affaires, il vous est maintenant possible d'employer à un taux réduit un compte de chèques personnels qui vous est propre. Si vous utilisez ce nouveau service de comptes personnels, vous ne payez plus que 10 cents par chèque tiré. La comptabilité étant réduite au strict nécessaire, la banque réalise une économie dont elle peut vous faire bénéficier.

Au lieu de vous donner un livret, la B de M, d'autre part, vous envoie un relevé de compte tous les trois mois. De plus, elle ne vous demande rien pour vos dépôts tandis qu'il y a 10 cents de frais de service pour chaque dépôt dans un compte courant. Pourquoi ne pas profiter des avantages de ce nouveau service? Entrez donc prochainement à la succursale de la Banque de Montréal à Saint-Jean. Le comptable, M. Claude Lacelle, se fera un plaisir de vous fournir tous les renseignements que vous désirez et il vous aidera à ouvrir votre compte de chèques personnels si vous vous y décidez. C'est la façon moderne d'acquitter ses comptes, et vos chèques payés, que la B de M garde durant 20 ans, peuvent servir, à un moment d'avis, de reçus indiscutables pour confirmer les paiements notés dans votre comptabilité personnelle.

## Expansion rapide des usines Roy de l'Assomption

Les Industries E. Roy Ltée de l'Assomption qui, comme on le sait, fabriquent depuis plusieurs années des réfrigérateurs et des congélateurs domestiques ainsi que divers appareils de chauffage, ajouteront à leur activité, avant la fin de la présente année, la fabrication en série de poêles électriques et de poêles à gaz. C'est ce que vient d'annoncer officiellement le président de cette industrie, M. Edouard Roy.

L'agrandissement des usines Roy rendu nécessaire par cette nouvelle expansion est de l'ordre de 50,000 pieds carrés de plancher. De plus, les ateliers déjà existant subissent présentement des transformations en vue de coordonner toutes les lignes de production et de faciliter en même temps les développements futurs. Tous ces travaux d'agrandissement et de réaménagement sont conduits avec célérité sans toutefois porter atteinte à la fabrication régulière des réfrigérateurs et des fournaies. On espère terminer ces travaux et l'installation de la machinerie en décembre, époque fixée pour la mise sur le marché des nouveaux poêles "Roy".

La grande rapidité avec laquelle se réalise cette expansion s'explique

par le fait que Les Industries E. Roy Ltée ont récemment acquis tous les dessins, devis, plans et droits de fabrication de même que tout l'outillage de la compagnie "Clare Brothers Ltd.", de Preston, Ontario, pour ce qui a trait aux poêles électriques et aux poêles à gaz. Cette compagnie ontarienne qui depuis plus de cent ans fabriquait des poêles de haute qualité n'en fabriquera plus. Elle concentrera ses efforts dans la fabrication d'appareils de chauffage et de produits connexes. Désormais, les poêles très avantageusement connus sous le nom de "Clare Jewel" seront fabriqués uniquement à l'Assomption et distribués en dehors du Québec sous le nom de "Clare Jewel" comme par le passé. Cependant, les pièces de rechange pour les poêles "Clare Jewel" vendus au cours des quinze années qui ont précédé le 1er octobre 1958 seront encore fournies directement par Clare Brothers Ltd.

Quant aux nouveaux poêles de marque "Roy", de fabrication identique, donc depuis longtemps éprouvés, ils seront distribués et vendus dans tout le Canada, et à l'étranger, de la même façon et avec les mêmes garanties.



## STYLES D'AUTOMNE

chez

St-Germain

## Superbes modèles

dans le beau noir ou brun; cuir vernis suède noir ou brun. Nouvelles formes effilées.

Choix de bourses pour appareiller

Bas "Châtelaine"

Rose, rouge, bleu, vert, melon, etc.

Valise McBride, pour vos voyages

Supports et remèdes du Dr Scholl

Chaussures pour toute la famille

chez

G. St-Germain & Fils Ltée

252 rue Richelieu

Saint-Jean, Qué.

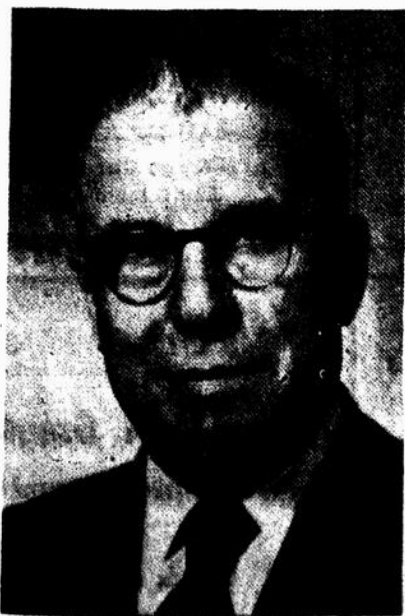
## ASSURANCES

à votre service  
de père en fils  
depuis 1935

**Philippe Brault**  
et Fils Inc.

93 ST-CHARLES  
SAINT-JEAN, P.Q.

TEL. Bureau: FL. 7-4503  
Résidence: FL. 8-2201  
6-4288



Philippe Brault



Georges Brault



# L'ADOPTION



**Service Social de Saint-Jean**  
La Centrale Catholique, 190 Laurier, Saint-Jean — Tél. FI. 7-7533  
**Service Social de la Rive Sud**  
Centre Ozanam, 1535 boul. Tremblay, V. Jacques-Cartier. - Tél. OR. 4-1553

## R.S.V.P.

Les rêves qu'on fait, les yeux ouverts et en plein jour devant un problème ardu en suggèrent souvent la solution. Devant cette difficulté sans cesse accrue de pourvoir à l'avenir des enfants abandonnés nous rêvons souvent... Nous rêvons longtemps. Nous rêvons même logiquement.

Vous vous demandez à quoi ou de quoi nous rêvons? Tout simplement de parents adoptifs. Rien que cela; mais tout cela! Nous les rêvons nombreux et de la meilleure sorte. Nous les rêvons sans enfants; mais nous nous réjouissons quand ils en ont déjà à cause de l'expérience acquise. Nous souhaitons pour nos petits l'air de la campagne mais nous savons qu'il y a une hygiène de la ville elle aussi salutaire. Nous désirons de jeunes ménages mais nous constatons que des couples dans la quarantaine réussissent eux aussi de forts belles éducations.

Pourquoi donc de notre part tant de vœux? Pourquoi cette obsession? En premier lieu parce que nous sommes littéralement tannés de refuser des enfants à des couples excellents mais trop pauvres trop mal installés ou de situation trop précaire. Pourquoi tous ces désirs? Parce que nous avons sous les yeux ou des amis nous indiquent par douzaines des riches foyers sans enfant et qui restent strictement aveuglément obstinément fermés à un petit malheureux de chez nous.

L'idéal à notre avis ce serait que nos enfants placés aboutissent tous chez des cultivateurs à l'aise chez des artisans à l'aise chez des commis ou des marchands à l'aise chez des employés ou des fonctionnaires à l'aise chez des bourgeois chez des professionnels ou même chez des militaires de carrière; et cela parce que nous ne voudrions pas pour tout l'or du monde transférer un enfant de la misère de l'hospice à une autre misère.

Serait-ce dire cependant que nous ne regardons qu'à l'éclat de fortune? Non! Mille fois non! Car il se rencontre des riches tout à leur richesse et incapables d'une véritable éducation. Un enfant ils en feraient un mauvais sujet. Cela s'est déjà vu hélas!

Mais qui ne connaît par contre de ces braves familles où chacun ayant réussi dans la vie le patrimoine moral est non moins considérable que le matériel? Le bon milieu alors? On y est religieux! On y est charitable; on y est hospitalier; on y est sensible à mille misères. Or c'est à la vie de famille traditionnelle que nous destinons notre pupille; et c'est de richesse morale c'est de trésors surnaturels avant tout que nous voulons le voir hériter. Pourquoi faut-il

que si souvent nous voyions de si bonnes gens vivre solitairement à deux par routine dans une maison trop grande? Apprivoisés à l'idée de mourir sans postérité ils ont endormi à naturelle ambition de se survivre en quelqu'un d'autre de se donner pour des années à une tâche difficile mais consolante autant que noble; ils se sont faits à leur inutilité.

Mais il y a pis encore parmi tout cet excellent monde: en effet, on nourrit trop souvent et on voit approuver on voit encourager des antipathies des dédains des préjugés à l'égard des illégitimes. Et l'expression de ce mépris va jusqu'à prendre figure de vertu. Juste l'envers de la miséricorde!

En avons-nous vu de ces assauts livrés à des couples à l'aise et sans enfant par leurs héritiers présomptifs! Eux aussi comme nous bien éveillés rêvent: un gros magot peut leur échoir à condition toutefois qu'un tel et une telle meurent sans héritier direct. Mais surgit tout à coup la perspective de l'adoption légale d'un petit étranger; et le rêve devient cauchemar. Arrière l'intrus! Tout mais pas cela! Pas de cet alliage dans un métal comme le nôtre! Ça n'a pas de bon sens! Il faut à tout prix et de toutes façons contrecarrer pareil projet.

Amis lecteurs ne seriez-vous pas par hasard de ceux que nous voyons passer en rêve et qui détournent la tête de crainte d'entrer chez nous et de s'y emparer les bras et le cœur d'un trésor de charité?

R.S.V.P.

Répondez s'il-vous-plait

(Les Chroniques de la Crèche)  
V. GERMAIN, ptre

N.B. — Pour adopter un enfant, prière de s'adresser en personne du lundi au vendredi à:  
**Service Social de Saint-Jean**  
Service d'Adoption,  
Centrale Catholique,  
Saint-Jean, Qué.  
Tél. FI. 7-7533.  
et le mercredi après-midi à:  
**Centre Ozanam,**  
1535, boulevard Tremblay,  
Jacques-Cartier, Qué.  
Tél. OR. 4-1553

## DROIT SUBORDONNE A LA PRUDENCE

Même au point de vue légal, l'exercice du droit de passage d'un piéton ou d'un automobiliste ne fait pas disparaître l'obligation d'exercer la plus extrême prudence, stipule un récent jugement d'un juge de la Cour Supérieure. Le droit de passage n'autorise aucun acte d'imprudence de celui qui s'en prévaut. Devant un obstacle, un automobiliste doit toujours modérer sinon arrêter complètement, même si l'obstacle se dresse sans aucune forme de légalité. En d'autres termes, rappelle Prudentia, la légalité comporte d'abord une dose raisonnable de prudence et l'on ne peut pas invoquer le droit de passage avant d'avoir prouvé tout d'abord qu'on a agi selon toutes les règles de la prudence.

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520  
**HEURES DE BUREAU:**  
9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)  
Le soir: rendez-vous seulement.  
**Dr Jacquelin Bernier,**  
B.A., O.D.  
OPTOMETRISTE  
EXAMEN DE LA VUE  
231 Longueuil Saint-Jean

## ALBERT C. FLEISCHMANN

INGÉNIEUR CONSEIL  
STRUCTURES

SAINT-JEAN  
204 RICHELIEU  
FI. 7-7566

ISERVILLE  
180, 1<sup>re</sup> RUE  
FI. 7-7580

# Cartes Professionnelles

## ARCHITECTES

**Gérard CHARBONNEAU**  
ARCHITECTE  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques  
ST-JEAN Tél. FI. 6-4455  
6280 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1689

**JACQUES TOUGAS**

— — — et — — —

**JACQUES MORIN**  
ARCHITECTES

217, rue Jacques-Cartier  
Tél. FI. 7-1629 St-Jean, Qué.

**BERNARD LAVALLÉE**  
ARCHITECTE

7, VILLAGE SUISSE  
Tél. FI. 6-3775 Saint-Jean

## A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes  
BICYCLETES C.C.M.

235 Jacques-Cartier Tél. FI. 6-3783 St-Jean, Qué.

## Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

Docteur en optométrie

## Optométriste-Opticien

27, rue Saint-Jacques,  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél. FI. 7-2347

Bureau ouvert  
tous les jours  
de la semaine

Rés. 305 St-Hubert

Tél. FI. 8-2802

## MAURICE BOULAIS, A. P. A.

Auditeur Public Accrédité  
SYNDIC DE FAILLITE

Bureau: 39 St-Jacques

Tél. FI. 7-7503-04

## BEAULIEU & DUGRE

COMPTABLES AGRÉÉS

10 Est, rue Saint-Jacques  
Tél. Marquette 5344-5  
MONTREAL

Mon. Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.

168, rue Jacques-Cartier  
Tél. St-Jean FI. 7-3440  
ST-JEAN, QUÉ.

## HEBERT, ROY & CIE, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. Lorraine 9-1778

Représentant à SAINT-JEAN:

## J. W. LAVIGNE, A. P. A.

350 Notre-Dame

Tél. FI. 6-6827 - FI. 6-3894

MONTREAL  
UN. 6-0909  
637 Craig ouest

SAINT-JEAN  
141 DeSalaberry  
FI. 7-4592

## J. & G. Gaudette & Co.

COMPTABLES AGRÉÉS

J. A. GAUDETTE,  
B.A., B. COM., C.A.

G. P. GAUDETTE,  
B. COM., C.A.

## NOTAIRE

**Me Marc-André LAZURE**

NOTAIRE

S.-Constant S.-Remi  
Mercredi: Autres jours  
2 à 5 h. p.m. et soirées  
7 à 9 h. p.m. 30 S.-André  
Tél. OL. 9-1888 Tél. 87

Tél. OL. 2-2525

Si possible, fixez vos  
rendez-vous d'avance.

BUREAU:

Le matin: 9 à 12 — Le soir: 7 à 9

**Me JULES PHANEUF**  
NOTAIRE

Coin des rues Ste-Anne  
et Guèvremont VARENNES

## OPTOMETRISTES

Tél. FI. 7-2536

**Dr J.-R. MEUNIER**  
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE

218, rue Richelieu Saint-Jean

**Dr Gérard CLOUTIER**  
OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

Tous les jours, 9 h. à 6 h.

Exceptée le

mercredi, 9 h. à midi

vendredi 9 h. à 9 h.

Le soir, sur rendez-vous.

150 St-Jacques (coin Laurier)  
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

## COMPTABLES

Tél. FI. 6-4613

**Jean HÉBERT, I.S.C., C.A.**  
COMPTABLE AGRÉÉ

BUREAU ET RESIDENCE  
227, rue Champlain  
Saint-Jean, Qué.

Tél. FI. 8-3202

**Jean-Paul Grégoire**  
Comptable agréé

Bureau à Saint-Jean  
38, rue S.-Denis



Entre nous

SUZANNE GUILLET  
Rédactrice

Mesdames...



► **MADemoiselle**, voici le temps de prévoir quelle "chic" toilette vous porterez lors de votre prochain bal. Un cachet d'originalité qui s'harmonise à votre personnalité et un cachet de distinction qui témoigne de votre réserve, de votre éducation chrétienne seront les plus sûrs moyens de plaire. S. G.

## Savoureux à souhait

Des muffins fleurant le délicieux arôme des bananes mûres constituent un régal agréable à toute heure du jour. Tendres et légers, ils complètent avec bonheur la salade aux fruits qui termine le lunch et, pour le dessert du repas principal, ils s'associent fort bien à votre breuvage préféré. Comme tous les muffins, leur saveur est à son maximum lorsque servis chauds... soit dès la sortie du four, ou réchauffés au moment de servir.

### Muffins aux bananes

Rendement: 1 douzaine de muffins

- 1 2/3 tasse de farine tout-usage tamisée une fois ou
- 2 tasses de farine à pâtisserie tamisée une fois
- 3 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 de c. à thé de soda à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 2/3 de tasse de cassonade légèrement pressée
- 1 oeuf bien battu
- 1 tasse de bananes mûres, écrasées
- 1 c. à thé de vanille
- 1/3 de tasse de shortening fondu

Graisser 12 moules à muffins ou les garnir de petits moules à gâteaux en papier. Préchauffer le four à 400° F. (chaud). Tamiser deux fois ensemble la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte, le soda à pâte, et le sel, puis tamiser de nouveau dans un bol. Ajouter la cassonade, en brassant.

D'autre part, mélanger les oeufs bien battus avec les bananes écrasées, la vanille et le shortening fondu. Ajouter ce mélange aux ingrédients secs et mélanger légèrement. Remplir aux 2/3 les moules à muffins préparés. Cuire au four préchauffé, environ 20 minutes.

Servir chauds ou réchauffés, avec du beurre.

## Nouveau maquillage

Les couturiers imposent une silhouette nouvelle et les couleurs qu'elle adoptera. Il lui faut y harmoniser son visage. Les Maquillages évoluent comme la mode du vêtement. Aussi vite et dans le même climat.

Un certain conformisme que rien ne justifie a voulu que jusqu'ici tout maquillage hivernal soit basé sur une peau claire tandis que le maquillage estival était tenu dans une dominante dorée. Helena Rubinstein renverse ces principes. Au départ en vacances la femme pâle à l'hiver doit être à peine fardée au contraire elle garde sur le visage le souvenir hâlé de l'évasion.

Plus ou moins bronzé son teint s'est spontanément harmonisé aux cuivres roux qu'un soleil mouillé fait scintiller dans la nature fauve par l'automne. C'est cette note fauve qui donnera le ton aux maquillages. Jeunesse Dorée. Le fait même qu'ils n'obligent pas à masquer la peau sous une épaisse couche de fond de teint permet aux jeunes filles de l'adopter. Enfin ils ne détonnent avec aucune des nuances qui aux dernières nouvelles semblent avoir fixé le choix des grands manufacturiers pour la mode d'hiver: rouge écarlate roux, verts savane et algue bleu paon ombré de noir.

A cette note fauve de l'ensemble du visage s'associeront les nouveaux ringages de cheveux qui tendent au jaunissement doré de l'automne: reflets cuivrés pour les blondes; rousseurs un peu sauvages pour les châtaines; vibrations d'acajou pour les brunes.

Le rouge corrollescent dans ses nouvelles teintes: soulignant la bouche suivant son dessin naturel différencié selon la couleur des cheveux tout en restant dans une gamme illuminée de jaune.

Enfin dans cette harmonie douce dorée veloutée et comme humide de fraîcheur les yeux prendront une particulière intensité due à l'ombrage discret de la paupière autant qu'à l'étoffement et au redressement de la frange des cils.

### La posture

Une bonne posture au travail ou à la marche aide à chasser la fatigue. Travailler à moitié couché sur un pupitre peut comprimer les organes internes. On peut attrapper un tour de reins ou se tordre les muscles lorsqu'on soulève à faux des objets lourds.



► **LES PLUS** prévoyantes, parmi nous, ont déjà commencé leurs emplettes pour les cadeaux des fêtes. Voici une suggestion pour le cadeau de Monsieur, cadeau qui "reposera" de la cravate traditionnelle. S. G.



► **SERVEZ-VOUS** de bonne soupe au poisson fumante à même la soupière! Une assiettée bien pleine suffit comme plat de résistance au dîner ou au souper.

(Photo du ministère des Pêcheries du Canada)

## Soupes réconfortantes pour jours froids

Lorsqu'arrivent les jours frisquets du mois de novembre, on songe tout naturellement aux soupes... copieuses et nourrissantes qui réchauffent jusqu'au bout des ongles. Dans cette catégorie se rangent les Chowders les bisques et les ragoûts de poisson.

Il est assez curieux de noter que le Chowder était à l'origine un plat de pêcheur et que ce mot en apparence intraduisible vient du français chaudière qui désignait autrefois une grande marmite à soupe. C'est pourquoi sur les côtes de Bretagne, en France, l'arrivée de la flotille de pêche était signalée au cri de: faites la chaudière! Semblable expression faites le feu qu'on emploie encore aujourd'hui ce joyeux commandement voulait dire tout simplement de préparer la marmite pour y faire de la soupe.

C'est ainsi que chacun s'affairait sur la grève qui en faisant du feu qui en remplissant d'eau d'immenses choudrons de cuivre et en les mettant à bouillir Aussitôt débarqués, les pêcheurs apportaient des poissons prêts à cuire qu'ils jetaient dans ces marmites alors que les femmes ajoutaient des pommes de terre des carottes et des oignons tranchés ainsi que de bons morceaux de lard salé. Lorsque ce savoureux mélange était cuit tous prenaient part à la fête du potage.

A l'époque des premiers explorateurs les marins bretons qui péchaient sur nos côtes apportèrent leurs chaudières avec eux. Au Nouveau-Monde le mot chaudière prit la forme de Chowder et par métaphore ce mot arriva à signifier non plus la marmite pour faire la soupe mais la soupe elle-même une soupe un peu spéciale assez copieuse pour tenir lieu de plat de résistance au dîner ou au souper.

### Soupes de réceptions

Voici une soupe réconfortante pour la réunion des membres d'un club ou par toute autre réception sans cérémonie. La chaleur et le bon goût de cette soupe sont le symbole même de l'hospitalité. On peut la faire à l'avance et la réchauffer au bon moment. La servir à même une grande soupière apportée sur la table avec du pain français passé au four et une salade. Comme dessert offrir des fruits d'automne et du fromage.

### Soupe: Vive la compagnie

- 3 livres de filet de poisson (prendre diverses espèces, par exemple morue, aiglefin flétan)
- 3 tranches de bacon gras
- 1 gros oignon haché
- 4 pommes de terre moyennes en dés
- 2 boîtes (de 20 onces) de tomate
- 1 c. à thé de sel
- Un huitième de c. à t. de poivre
- 1/4 c. à thé de thym
- 1/4 de c. à thé de macis
- 3 c. à soupe de beurre
- 1 boîte (de 5 onces) de homard
- 1 pinte de lait (chaud).

Détailler les filets en morceaux d'un pouce. Enlever et jeter la peau s'il y en a. Faire cuire le bacon jusqu'à ce qu'il devienne croustillant; le retirer de la graisse et l'émietter. Faire attendrir l'oignon dans la graisse du bacon. Ajouter les pommes de terre les tomates et les assaisonnements à l'oignon. Couvrir et faire mijoter 10 minutes. Ajouter le poisson et faire mijoter dix minutes de plus. Egoutter le homard et le briser en morceaux. Ajouter le homard le beurre et le lait chaud au mélange de poisson. Porter au point de bouillonnement mais ne pas laisser bouillir. Comme garniture répandre le bacon émietté sur le dessus. Douze bonnes assiettées.

oOo

Presque toutes les sortes de filets de poisson conviennent pour la soupe. Enlever la peau si ce n'est déjà fait et dans le cas de filets frigorifiés les décongeler tout juste assez pour pouvoir les couper commodément. La soupe au poisson de Janet est un plat nourrissant qui peut être réussi tout aussi bien avec des filets frais qu'avec des filets fumés. Une grosse assiettée de cette soupe suffit pour un repas ordinaire tandis qu'un petit plat d'une contenance d'une tasse convient parfaitement à un repas composé de plusieurs services.

### Soupe au poisson de Janet

- 1 livre de filets de poisson frais ou fumés
- 2 c. à soupe de beurre
- 1/4 tasse d'oignon haché
- 1/4 tasse de céleri haché
- 2 tasses de pommes de terre en dés
- 1/4 tasse de carottes émincées
- 2 tasses d'eau bouillante
- 1 c. à thé de sel
- Un huitième de c. à t. de poivre
- 2 tasses de lait
- Du persil haché



## SAINT-REMI

Les paroissiens de St-Remi appréhendent avec joie que M. l'abbé Laurent Delorme demeure vicaire dans la paroisse.

En l'assurant de leurs meilleures prières ils lui souhaitent un apostolat fructueux.

**Retraite des jeunes filles**  
du 28 au 30 novembre

Toutes les jeunes filles de notre paroisse sont invitées à la maison Ste-Bernadette de Saint-Jean pour la prochaine retraite organisée spécialement en fin de semaine pour celles qui travaillent.

Ce sera une belle occasion à l'ouverture de l'Avent de consacrer quelques jours pour recevoir par la voix du Père prédicateur le message fait au nom du Christ afin d'amender votre vie et étendre la bonne nouvelle de l'Evangile dans notre milieu.

On pourra s'adresser à Mlles B. Viau et Carmen Riendeau pour informations.

**La campagne de Charité Diocésaine**  
Le Comité paroissial réunit sous la présidence de M. le chanoine O. Thouin lors d'une assemblée a organisé les équipes de sollicitateurs pour la campagne de Charité. On a distribué le travail et les listes aux quêteurs qui s'engagent à circuler à travers notre paroisse afin de recueillir les dons qu'on voudra bien leur remettre.

Il ne faut pas regarder seulement la personne qui vient solliciter ni pénétrer pour savoir à quelles fins serviront les revenus de cette campagne. Déposez en haute confiance votre don dans la main de Dieu personnellement par le sollicitateur.

Si on s'en tient à l'assistance de l'assemblée tenue ce soir-là et les bonnes dispositions des sollicitateurs, le succès couronnera cette campagne dans notre paroisse.

Votre générosité habituelle chers paroissiens servira à soulager bien des misères.

La direction de la campagne est sous la présidence de M. Rosaire Lamarre.

### Entrée en religion

En septembre dernier Mlle Huguette Poupart fille de M. et Mme Lucien Poupart faisait son entrée chez les Oblates Missionnaires de l'Immaculée de Granby.

C'est un honneur pour notre paroisse d'enregistrer une fois de plus une âme généreuse capable de répondre à l'appel de Dieu et de s'engager ainsi à consacrer sa vie soit à l'enseignement aux soins des malades ou aux visites auprès des familles indigentes.

Avec nos félicitations nous souhaitons à Mlle Poupart tout le courage nécessaire à sa nouvelle vie et l'assurance de nos prières afin de persévérer dans cette nouvelle vocation.

Les Oblates sont des jeunes filles ou des veuves qui se livrent entièrement à Dieu à l'Eglise et au monde.

1 Elle font les trois vœux: d'obéissance de chasteté et de pauvreté renouvelables chaque année.

2 Par un apostolat actif qui les rend disponibles par l'intermédiaire d'un Institut organisé qui insère leur travail intellectuel dans les cadres d'une association fraternelle.

3 Elles vivent dans le monde par une vie extérieure qui reste séculière.

et les garde en contact d'âme plus direct avec tout être humain à sauver.

### Gagnant

M. Arsène Raymond de Laprairie a été l'heureux gagnant de la couteillerie au tirage organisé par Mlle M. Hébert. Celle-ci remercie tous ceux et celles qui l'ont encouragé en cette circonstance.

## SAINT-MATHIEU

### Les Morts

Le 2 novembre, la sainte Eglise rappelle à ses fidèles le devoir de prier pour les parents et amis défunts. Elle souligne même son désir d'obtenir aux défunts aide et secours en permettant aux prêtres de dire trois messes le 2 novembre: l'une pour tous les fidèles défunts, une autre aux intentions du Pape et une troisième aux intentions de celui qui paie les honoraires de cette messe.

### Nos morts

Saint-Mathieu voulut faire davantage cette année, pour ses chers défunts. Beaucoup, non satisfaits d'assister à l'une des messes dominicales, tinrent à se joindre aux dévots du chemin de la Croix à 2 h. 3 h. et 4 h. On vint même, le soir, en grand nombre assister à la veillée d'armes et au film "Lourdes et ses miracles", présenté par le Centre diocésain de la Bible.

Le Père Paul Racine, Jésuite, de Saint-Jean, joua le rôle de semeur de la parole de Dieu et parla des retraites fermées.

### Semaine de la Charité

Nous y sommes. Elle sera même sous peu chose du passé. Comme les autres années, Saint-Mathieu songe à en faire un succès et se propose bien d'atteindre son objectif.

### Baptême

BLANCHARD. — Le 9 novembre a été baptisé Joseph, Gérard, André, fils de Fernand Blanchard et de Laurette Guérin. Parrain: Gérard Philie de Saint-Isidore et marraine Thérèse Guérin, son épouse.

### Construction

Nos félicitations à M. Lucien Charron qui a vendu récemment sa dernière maison construite et entreprend la construction de deux autres immeubles.

### Remerciements

A M. Romain Bourdon pour un joli meuble fait de ses mains dont il

a gratifié la Fabrique et à M. Lucien Charron pour un cadeau substantiel fait à l'église. Ces dons et autres semblables ne resteront pas sans récompense.

### Améliorations

La Fabrique a récemment vu améliorer toutes les avenues de l'église et du presbytère. Messieurs les marguilliers du banc ont tenu, en effet, à couvrir de pierre toutes les rues qui sont propriété de la Fabrique.

### Accident

Un pénible accident est survenu à Saint-Mathieu, rang St-Michel, la semaine dernière. De tout cœur nous sympathisons avec les familles éprouvées. Que Dieu les fortifie!

## SAINT-JACQUES

### LE-MINEUR

### Décès de M. P. Varin

Vendredi dernier, le 10 novembre, est décédé M. Pacifique Varin, à l'âge de 60 ans.

Ses funérailles eurent lieu mardi au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Il laisse pour déplorer sa perte, son épouse, Colombe Lussier et ses enfants, quatre fils et une fille.

Cordiale sympathie à la famille.

M. Arcade Bisaillon est revenu de l'hôpital Maisonneuve où il a fait un court séjour. Nous lui souhaitons une prompte convalescence.

Samedi soir dernier avait lieu au sous-sol de l'église une soirée récréative. Il y eut danse, chant et séance de magie. De nombreux prix furent distribués et tout le monde s'amusa ferme.

★ Lisez "Le Richelieu", le journal qui vous donne, chaque semaine, les nouvelles locales, EN PRIMEUR.

## J. GILLIGAN

### Service de télévision

### Radio et Phonographe

20 ans d'expérience.

Ouvrage garanti

Saint-Remi Tél. 609-5-5  
Napierville, P.Q.

Confiez-moi aujourd'hui  
vos problèmes de demain

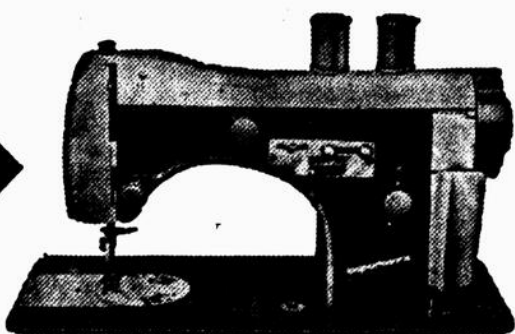
## RODRIGUE POTVIN

Assurances générales

Ville S.-Remi

151

LA NOUVELLE  
**NECCHI**  
AU CERVEAU  
MÉCANIQUE



LA PLUS MERVEILLEUSE INVENTION DEPUIS L'AIGUILLE!

Le 'cerveau mécanique' de la Necchi retient un nombre infini de dessins. Il vous suffit de choisir un patron, mettre la machine en marche et la regarder coudre et broder pour vous... automatiquement. C'est la seule machine à coudre qui puisse faire des boutonnières, repasser, dessiner des monogrammes et faire toute votre couture ordinaire automatiquement.

Les Necchi sont garanties à vie et le service en est assuré par plus de 2,800 dépositaires, au Canada et aux États-Unis.

Demandez-en une démonstration gratuite à la maison.

Modèles Necchi-Bernina à partir de \$109.00

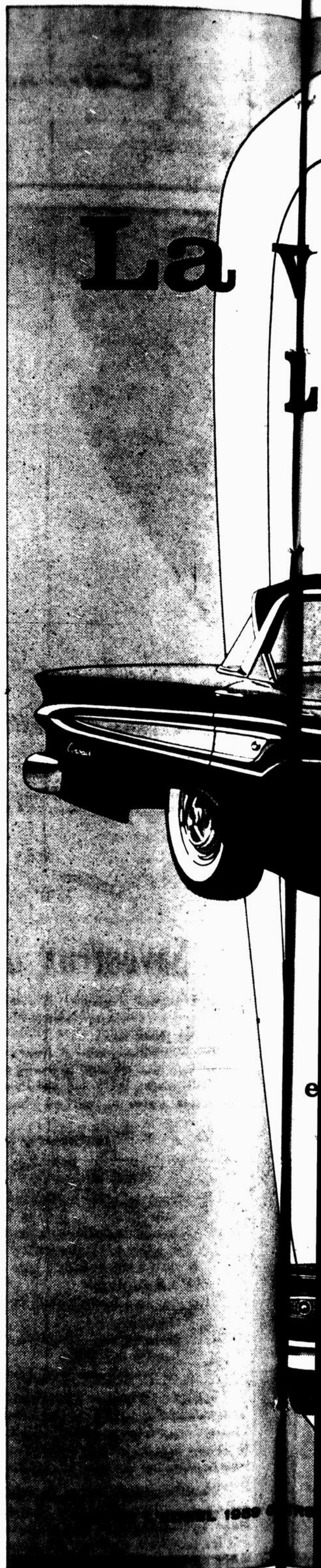
NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LTD.

J. ALBERT COTE

HENRI GREGOIRE

137 Richelieu P. 6-9464 S.-Jean

Napierville, P. Qué.

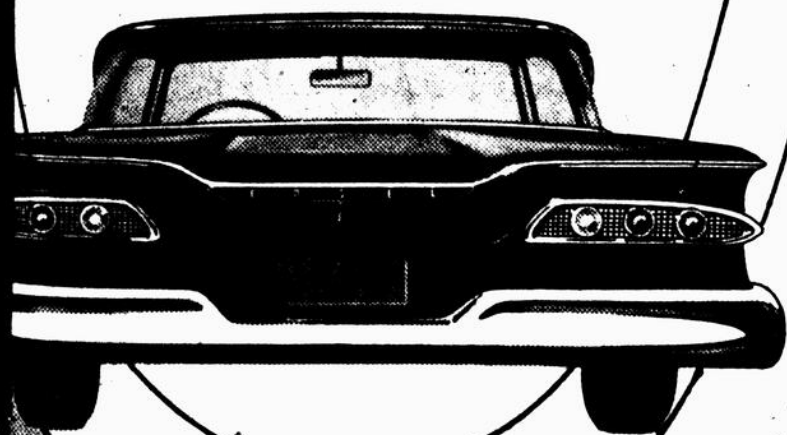




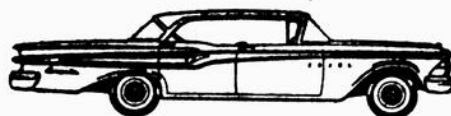
# Voici! L'EDSEL 1959



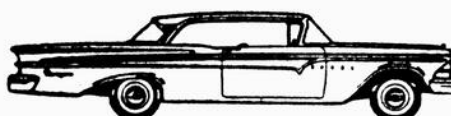
**Extraordinaire...  
et à peine plus chère  
qu'une voiture  
ordinaire!**



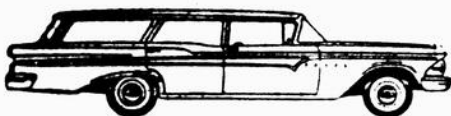
## 3 GRANDES SÉRIES! NOUVEAUX BAS PRIX!



**LA CORSAIR**  
La forme suprême du luxe Edsel.



**LA RANGER**  
Toute l'élégance de l'Edsel... à un nouveau bas prix.



**LA VILLAGER**  
Les plus avantageuses des utilitaires familiales.

## ELLE VOUS OFFRE TELLEMENT PLUS DE SUJETS DE FIERTÉ... EN BEAUTÉ, ÉLÉGANCE ET QUALITÉ DE FABRICATION!

Tout, dans l'Edsel 1959, vous enchantera—parce que tout, en elle, est fait pour vous plaire. Vous aimerez l'originalité de sa silhouette, depuis son élégante grille verticale jusqu'au galbe harmonieux de son long coffre arrière.

Vous aimerez son confort de "grosse voiture", dû à un empattement très long, sans équivalent dans aucune autre voiture à prix populaire. Vous aimerez les performances des moteurs Edsel V-8, qui développent jusqu'à 303 CV avec un rapport puissance-économie idéal dans chaque modèle.

Vous aimerez le luxe de l'Edsel 1959, dont l'équipement standard comprend bien des caractéristiques que vous devriez, dans d'autres marques, payer en supplément: gros freins à auto-régulation, luxueux tapis sur toute la surface du plancher, isolation thermo-acoustique complète, etc., etc.

A tous points de vue, l'extraordinaire Edsel 1959 vous offre davantage. Et tous les perfectionnements importants qui ont valu à l'Edsel de dépasser, dès la première année, le chiffre des ventes de marques depuis longtemps sur le marché, elle vous les offre cette année à de nouveaux bas prix.

Si vous voulez une voiture de qualité qui, pour un prix raisonnable, vous donne des années de satisfaction, c'est l'Edsel qu'il vous faut. Voyez-la, essayez-la et comparez ses prix. Vous jugerez!

# vendredi

## TOUGAS AUTOMOBILES LIMITEE

130, rue Jacques-Cartier

Téléphone FI. 6-4427

Saint-Jean, Qué.





## SAINT-BRUNO

## Bonne fête

Voeux de bonne fête à Daniel Plante de la part de ses parents et amis.

## Sympathies

À la famille Albert Guilbert qui vient de perdre son chef, M. Albert Guilbert, garagiste bien connu décédé après une longue maladie. Il laisse son épouse, 3 filles et un garçon.

A M. et Mme Charlemagne Bénard à l'occasion de la mort de leur petite fille chérie Johanne.

Sympathies et prompt soulagement à M. Aimé Guilbert hospitalisé et à qui on a dû emputer les deux jambes. Le dernier dimanche d'octobre, M. et Mme Emile Carmel ainsi que M. et Mme Jean Plante assistaient à Valleyfield à l'assemblée de la Société des Artisans dont ils sont tous deux conseillers.

Félicitations à M. P.-E. Laforce ancien de St-Bruno qui a été élu président du conseil régional.

Le 2 novembre M. et Mme André Brodeur se rendaient à Rimouski visiter Soeur Madeleine chez les Servantes de Jésus et Marie.

Voeux de rétablissement à Mme Bruno Grise du Chemin de la Rabastelière.

Aujourd'hui, 4 novembre nos élèves entrent dans leur nouveau collège rue Montarville.

## CONTRECOEUR

## Bulletin d'octobre

Ecole Le Noblet Duplessis (garçons)

1ère année:

Richard Fortin 98.9

Claude Lacroix 97.7

Richard Cabana 97.5

2e année:

Léo Papin 89.5

Robert Handfield 89.4

Gérald Dansereau 89.4

3e année:

Réjean Gervais 93

Raymond Gird 92.3

Roger Lavallée 91.6

4e année:

Richard Lamoureux 93.9

Raymond Contant 91.8

Yvon Bonin 89.7

5e année A:

Gilles Renaud 94.7

Marc Lechasseur 90.6

Jacques St-Onge 89.6

5e année B:

Richard Jacques 92.7

Normand Papin 88.5

Gilles Bonin 86.9

6e année A:

Claude Lamoureux 91.6

Maurice Berthiaume 83.3

René Letendre 82.9

6e année B:

Michel Berthiaume 88.5

Yves Lamer 80.6

Robert Fontaine 78.3

7e année:

Claude Fontaine 84.7

Jean-Claude Gendron 84.5

Yves Lamoureux 82.7

8e année:

René Palardy 86.4

Gilles Viau 86.3

9e année:

Emile Léveillé 80.7

Maurice Mandeville 74.9

10e année:

Raymond Malo 84.4

## N.-D.-de-l'Assomption

Au Centre N.-D. de Toutes Aides 3307 rue Windsor coin Laurier aura lieu une danse de folklore le 22 novembre à 8 h au profit des Loisirs des jeunes filles de Mackayville. Orchestre Troupe de St-Hubert Beaux prix de tirage. Nombreux prix de présence. Venez en foule.

## Résultats des concours d'octobre

9e année: Claude Boisvert, Roger Plante L. Villeneuve, Pierre Laurence, Jean Picard.

8e année: Valmont Bacon, Gilles Proulx J., Claude Valade, Gilles Grégoire, Carol Lapointe.

7e année: Henri L'Archevêque 88.6

Raymond Jacques 79.9

Michel Dionne 78.9

Denis Massy 78.5

André Beaulieu 78.1

6e année: Denis Comeau 86.6

Robert Desjardins 85.6

Robert Grimard 84.2

Gilles Trudeau 82.2

Denis Sarrazin 80.5

Pierre Cappiello 84.7

Jean-Guy Blanchard 82.3

Robert Riberdy 81.2

Fernand Richer 80.9

5e année: Roger Latendresse 88

André Perreault 85

Jean Cappocci 78.7

Lucien Mallette 78

Yvon Gauthier 77

4e année: Henri Boucher 93.6

Normand Grimard 91.1

Guy Desjardins 90.9

Leon Levesque 90.3

Michel Desormeau 87.5

3e année: André Comeau 94.5

Gilles Gagné 91.6

Marcel Arseneault 91.5

Yvon Lafrenière 89.4

Yvon Latendresse 86

2e année: Paul-Emile Cappiello 94.5

Richard Barriault 93.5

Richard Mallette 90.1

Gilles Mallette 88.4

Claude Laurence 88

Roland Meunier 88

## L'ACADIE

## Succès dans l'enseignement

Sincères félicitations à Mme Alice Berthiaume-Desranleau qui s'est mé-

## La protection des rosiers pour l'hiver

La protection des rosiers pour l'hiver se prépare durant la saison de végétation par la culture de plants sains qui parviennent à maturité. Ainsi les risques de perte encourus durant l'hiver sont moindres.

La plupart des rosiers en culture requièrent une protection pour l'hiver, tels que les rosiers hybrides de thé, les hybrides perpétuels, les floribunda et polyantha et les rosiers grimpants.

La période la plus propice pour protéger les rosiers s'écoule de la fin d'octobre jusqu'à la mi-novembre, après quelques bonnes gélées et avant que la terre ne soit trop dure à travailler.

Les troubles d'hiver causés aux rosiers sont dus au dessèchement du bois et aux gels et dégels plus que par le froid, affirme M. Daniel A. Séguin, spécialiste du Ministère de l'Agriculture de Québec, en culture ornementale.

La pratique la plus courante pour assurer une protection suffisante aux rosiers consiste à butter de la terre ou du sable autour des plants sur une hauteur de 12 pouces. Les trous formés entre les plants ainsi protégés doivent être remplis de feuilles sèches ou de paille après qu'un pouce de terre soit bien gelé. Le sol doit être gelé pour prévenir les pertes causées par les mulots et les souris qui se feraient un refuge dans les feuilles ou la paille durant l'hiver. Le tout peut être recouvert de branches de conifères tels que pin, épinette, qui retiennent en place les feuilles et la paille et facilitent l'accumulation de la neige qui constitue le meilleur protecteur.

Il faut prendre soin de ne pas exposer les racines et de voir si les pluies n'ont pas détrempé les tiges.

Une autre pratique recommandable dans les régions plus froides apporte de très bons résultats. Il s'agit d'arracher les plants et de les placer dans une tranchée de 18 pouces de profondeur et bien drainée. Ces plants sont couchés l'un près de l'autre et inclinés, les racines en bas.

ritée une gratification du Département de l'Instruction publique par l'entremise de M. l'inspecteur Lionel Marquis pour ses bons succès dans l'enseignement au cours de l'année dernière à l'école St-Michel de L'Acadie.

HARRIS HOTEL IN NEW YORK  
HOTEL KNICKERBOCKER

## AU COEUR DU TIMES SQUARE

Sur la 45e rue, près du Broadway

Radio City, 5e Avenue et le fameux White Way à la porte.

400 chambres confortables avec bain et radio. Depuis \$4

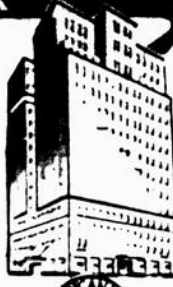
● Chambres à air conditionné

● Télévision disponible Tél. Judson 2-4200

## AUTRES HOTELS A

ST. LOUIS  
HOTEL DE SOTO  
COLUMBUS, O.  
HOTEL BROAD-LINCOLN

CINCINNATI  
HOTEL METROPOLE  
DETROIT  
HOTEL FORT WAYNE



Dès que la température se réchauffe au printemps et que les dangers de fortes gélées sont passés, il faut découvrir les plants graduellement et les protéger des rayons ardents du soleil surtout si les nouveaux bourgeons ont déjà commencé à se former.

## Quand la route se fait magicienne

Il n'est pas nécessaire d'être magicien pour hypnotiser un automobiliste; la route, la grande route droite surchauffée par le soleil, la route avec ses mirages, la route monotone peut facilement endormir l'automobiliste qui ressent déjà un peu de fatigue. Ne prenez pas de chance sur la grande route, vous conseillez fortement Prudentia, l'organe officiel du Comité provincial de Sécurité routière. Si vous êtes le moindre fatigué, arrêtez un moment et reposez-vous. Mais prenez garde à cette grande route qui peut vous hypnotiser comme un magicien.

## BILAN du MONDE 1958-59

Encyclopédie Catholique du monde Chrétien

publié par

le centre de recherches socio-religieuses (Buxelles) et le centre "Eglise vivante" (Louvain)

Honoré du patronage de Leurs Eminences

le Cardinal Léger, Archevêque de Montréal

le Cardinal Van Roey, Archevêque de Malines

le Cardinal Liénart, Evêque de Lille

le Cardinal Gerlier, Archevêque de Lyon

le Cardinal Feltrin, Archevêque de Paris.



Première partie

## L'UNIVERS

Section 1 — Etat social, culturel et religieux

- 1 Population du monde
- 2 Le phénomène urbain dans le monde
- 3 Les migrations et le problème des réfugiés
- 4 Les pays économiquement sous-développés
- 5 L'indépendance des pays d'Asie et d'Afrique
- 6 Le monde ouvrier
- 7 Le monde rural
- 8 Sciences et techniques
- 9 Affrontement des cultures
- 10 Organisations internationales
- 11 Le Christianisme
- 12 Le judaïsme
- 13 L'Islam
- 14 L'Hindouisme
- 15 Le Bouddhisme
- 16 Sectes et syncrétismes
- 17 Substituts religieux
- 18 La Franc-maçonnerie
- 19 Le communisme.

Section 2 — Présence de l'Eglise

- 1 Introduction sociologique à l'histoire de l'Eglise
- 2 Les Papes et les conciles oecuméniques
- 3 Organisation actuelle de l'Eglise visible
- 4 Présence de l'Eglise universelle à Rome
- 5 Répartition des catholiques dans le monde
- 6 Eglises orientales et rites liturgiques
- 7 Ordres et congrégations religieuses
- 8 Le mouvement oecuménique
- 9 Les Missions
- 10 Le renouveau liturgique
- 11 L'action du laïc dans l'Eglise
- 12 Centres de prière
- 13 Universités catholiques
- 14 Facultés de théologie
- 15 La presse catholique
- 16 Organisations internationales catholiques.

Deuxième partie

## LES GROUPES GEOGRAPHICO-CULTURELS

- 1—L'Amérique latine
- 2—L'Amérique du nord
- 3—L'Afrique noire
- 4—Le monde Arabe
- 5—L'Europe occidentale
- 6—La sphère communiste
- 7—Le monde asiatique
- 8—L'Océanie.

— Prix \$4.50 —  
EN VENTE AUX

EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

170, rue Saint-Jacques Tél. FL. 7-7520 Saint-Jean

OBLIGATIONS 5 - 4½ - ET 4%  
COMMISSION SCOLAIRE  
de la Cité de Saint-Jean, Qué.

185 RUE MERCIER

Séries de 3 à 20 ans - Coupures \$1,000., \$500. et \$100.

Paiement des intérêts à échéance au Bureau de la Commission ou à la Banque Canadienne Nationale.

DISPONIBLES A COMPTER DU 15 SEPTEMBRE

Réservez dès aujourd'hui la série qui convient le mieux à vos projets d'avenir.

Pour plus amples informations appelez

Bureau

FL. 6-6198

LE SECRETAIRE

Résidence

FL. 7-1171





► **NOUS N'OUBLIONS PAS.** — Lorsque les Canadiens ont observé un moment de silence à onze heures du matin, le onze novembre, ils ont rendu hommage à la mémoire de plus soixante-cinq mille Canadiens qui ont donné leur vie pour leur patrie. Dans plus d'une centaine de pays étrangers, nos glorieux morts reposent sous des pierres tombales ou des croix blanches traitées avec vénération par les habitants du pays où elles se trouvent. Le montage photographique ci-dessus rend hommage aux soldats canadiens victimes de la guerre: au centre, un caporal canadien examine avec un religieux respect une statue de la Vierge que les bombes ont épargnée dans les ruines de l'église de Carpiquet, en France; en haut à gauche, des rangées symétriques de croix blanches témoignent des sacrifices du Canada à Dieppe; en haut à droite, deux petites Hollandaises font une prière devant la tombe d'un Canadien au cimetière de Holten; en bas, à gauche, deux petits Coréens en visite au cimetière des Nations-Unies, près de Pusan, Corée, saluent ceux qui ont donné leur vie durant le conflit coréen; en bas à droite, rangées de croix au cimetière canadien de Holten, Hollande.

Avez-vous une question à poser concernant

## L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué., nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:

- Q. Un homme que je connais a perdu son emploi parce qu'il avait falsifié sa carte de présence. Est-ce que sa demande de prestation en souffrira?
- R. La falsification d'une carte de présence serait considérée comme une conduite inappropriée. Par conséquent, le réclamant serait exclu des prestations pour une période de six semaines au plus.
- Q. J'ai dû quitter mon emploi lorsque mon patron m'a refusé une semaine de congé que je lui demandais afin de régler certaines affaires privées. Serai-je exclu des prestations?
- R. L'arbitre qui a le dernier mot sous la loi de l'assurance-chômage, a décidé que l'absence d'un travailleur dans le but de veiller à ses affaires personnelles ne constitue pas un motif valable de cessation d'emploi. Cependant, le fonctionnaire de l'assurance étudierait toutes les circonstances de la cessation, les motifs

de la demande de congé, l'importance des affaires en question, etc., et fixerait en conséquence la période d'exclusion.

Q. Je suis étudiant. J'ai travaillé 55 jours l'an dernier et 40 jours cette année. Ai-je droit aux prestations?

R. Non. Pour avoir droit aux prestations, il faut avoir 30 semaines de contributions au cours des deux ans qui précèdent immédiatement la réclamation, dont huit semaines au cours de l'année qui la précède immédiatement.

Q. J'ai travaillé cinq ans au gouvernement fédéral, au bureau du ravitaillement de l'armée à Mtl. En septembre on m'a transféré à un autre bureau au ministère de l'Agriculture, où j'ai cessé de verser des contributions d'assurance-chômage. Je dois me marier et je suis libre de quitter mon poste ou d'y demeurer. Si je démissionne volontairement, puis-je toucher mes prestations ou dois-je travailler un certain nombre de jours pour y avoir

droit?

R. Il semble que votre employeur actuel, le ministère de l'Agriculture, vous considère comme occupant un poste continu. Par conséquent, les règlements n'obligent pas le ministère à vous verser d'autres contributions. La protection que vous assurent vos contributions antérieures sera en vigueur pour un temps limité. Si vous perdez votre emploi malgré vous et si, faute d'un nouvel emploi, vous formulez une demande de prestations au cours de cette période, ces contributions vous ouvriront droit aux prestations. Si vous quittez votre emploi de vous-même, sans motif valable, vous vous exposez à une exclusion qui peut durer six semaines au plus.

Q. Si l'Assurance-chômage peut se comparer à l'assurance-feu et à ce titre n'assure une personne que contre le risque de perdre son emploi pourquoi est-elle obligatoire?

R. L'assurance-chômage tout comme les autres formules d'assurance so-

ciale repose sur le principe de la mise en commun des risques — c'est-à-dire l'assurance de toutes les personnes dans les catégories assurées d'emploi sans égard au fait qu'un individu soit plus ou moins susceptible qu'un autre de devenir réclamer. C'est ainsi que la caisse s'alimente des contributions versées par un grand nombre de personnes constituant de bons risques et il est possible de payer raisonnablement des prestations substantielles et de garder quand même le taux des contributions à un bas niveau.

Q. Est-ce qu'une femme enceinte qui travaille dans une manufacture peut toucher des prestations d'assurance-chômage quand elle tombe en chômage? Dans le cas de l'affirmative pendant combien de temps pourra-t-elle toucher des prestations?

R. Règle générale une femme enceinte est censée être non disponible pour travailler et est donc inadmissible aux prestations durant les six semaines précédant et les six semaines suivant son accouchement. Si toutefois elle quitte son emploi en raison de sa condition elle est considérée comme non disponible immédiatement. Dans les deux cas il y a lieu de prendre les mesures qui s'imposent pour la garde de l'enfant avant qu'elle puisse être de nouveau considérée comme disponible pour travailler. La durée des prestations se détermine selon une formule établie d'après le nombre de contributions versées à l'égard d'une personne assurée. Cette détermination ne peut s'effectuer qu'au moment où une réclamation est déposée.

● Depuis 1935 les inscriptions d'étudiants dans nos universités canadiennes sont passées de 35,000 à environ 90,000

## PRELART

Nous avons toujours en magasin un choix complet.

2 et 3 v. de largeur

- CONGOLEUM
- REXOLEUM de Luxe

2 verges de largeur

- VINYL
- (Sandran), (Bird)

- CONGOLEUM
- REXOLEUM

Régulier et de luxe

- BAROLEUM
- MANITEX

39c à \$1.69

La verge carrée

## TUILES

- LINOLEUM
- VINYL
- CAOUTCHOUC

## PLINTHES

- CAOUTCHOUC

## CARPETTES

## PRELART

- DE TOUTES DIMENSIONS

## PRELART

## COUVRE-MUR

Toujours un meilleur choix chez

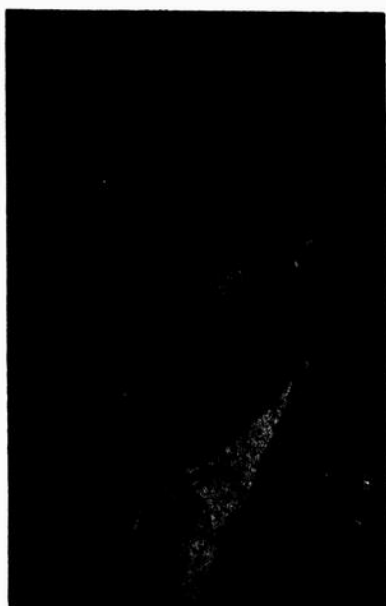
## DONAT

COURTEMANCHE  
Spécialité: PRELARTS

116a, rue St-Jacques  
(à côté de la Cathédrale)

6-9486 Saint-Jean

## Recherché



MARCEL ROY, 189 rue Champlain, Saint-Jean, tél. 7-7591 — pour les meilleurs prix dans St-Jean, aménagements de salons — chambres — cuisines — tables — lampes — HI-FI — poêles — réfrigérateurs — laveuses — etc., etc.



## PLAYTEX\*

découvre

l'unique moyen  
d'épargner vos mains

Protégez-les... portez régulièrement des gants Playtex "Living Beauty" en travaillant.

Avec les gants Playtex "Living Beauty", vos mains sont complètement à l'abri. ELLES N'ENTRENT JAMAIS EN CONTACT AVEC L'EAU! Leur douceur et leur blancheur sont préservées. Cléopâtre nous a légué ce secret de beauté. Les gants Playtex "Living Beauty" le mettent à votre portée.

\$1.49

5 NOUVELLES NUANCES — Rose temple, Bleu Méditerranée, Lilas égyptien, Vert Nil, Jaune désert

gants  
**PLAYTEX\***  
"living\* beauty"

Vaisselle • Lessive • Eponsetage • Teinture • Peinture  
Récurage • Jardinage • Lavage de l'auto et des fenêtres  
Polissage de l'argenterie et des meubles • Toilette de chien.  
\*Utilisateurs enregistrés de la marque déposée.

## Pharmacie Régnier

Tél. FI. 6-5582

195 RICHELIEU  
SAINT-JEAN  
LIVRAISON RAPIDE

Tél. FI. 7-4684



## Le Jeune Commerce de Lacolle

### Comité Social et Industriel

M. Gilles Serres président du Comité désire remercier sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu encourager notre mouvement lors de notre grande mascarade.

Le même Comité informe les membres Jeune Commerce que, le 26 novembre nous visiterons les entrepôts Steinberg's de Montréal le départ se fera des restaurants de Lacolle. La visite est mixte et une belle réception nous attend après la visite.

### Sports et Loisirs

Lundi dernier un imposant groupe de jeunes se sont rendus pour une autre pratique au bowling afin de se préparer pour l'ouverture des concours qui aura lieu lundi prochain. Le même comité travaille présentement à organiser ceux qui désirent jouer au badminton, ping-pong. Les soirs alloués pour ces sports sont le

mercredi et le samedi soir en la salle de St-Bernard de Lacolle. Si vous désirez des informations sur ces sports rencontrez M. Jean Brosseau ou M. Florent Mallette.

### Conférence au Sommet

L'Exécutif de la Chambre se rendra à Boucherville le 19 novembre prochain dans le but d'envisager les problèmes de notre Chambre ainsi que ceux des autres chambres de notre région. Notre Chambre recevra au début de décembre les quatre Chambres de notre région nous visiteront pour une agréable soirée.

Notre Comité féminin a tracé son programme il nous fera plaisir de vous faire connaître les projets de notre nouveau comité.

Le programme du Jeune Commerce vous intéresse soyez des nôtres. Donnez généreusement à CARITAS.

## LACOLLE

(N.-D.-DU-MONT-CARMEL)

### Convocation

Venez passer une agréable soirée à l'occasion de la Ste-Catherine le 25 novembre prochain, à la salle paroissiale de Notre-Dame-du-Mont-Carmel de Lacolle, où il y aura une partie de cartes et de beaux prix à gagner, prix d'entrée 75c goûter compris. Veuillez apporter vos jeux de cartes, s.v.p.

### Va et vient

Mme Malvina Boulanger, de Montréal, visitait sa sœur Mme Joseph Rémillard, dernièrement.

Mmes Laura Moreau et Edgar Trudeau, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis.

M. et Mme J.-Oscar Lenoir visitaient des parents et amis, à Montréal, la semaine dernière.

Mlle Maria Trudeau recevait pour le dîner, dimanche dernier, M. et Mme Gerin Trudeau, Mme Philippe Landry, Mme Edgar Trudeau, Mme Laura Moreau, Mme Eva Trudeau, M. Jules Duquette et autres parents.

Nous sommes heureux d'apprendre que Mme Léo Langlois est rétablie de sa récente maladie.

Bienvenue à M. et Mme Urgel Trudeau qui demeureront dorénavant chez Mme Alexis Fournier.

Mme Eva Trudeau, de Plattsburg est de retour chez elle, après un séjour de trois semaines, chez sa belle-sœur, Mlle Maria Trudeau.

### Naissances

A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 9 novembre, a été baptisée Marie, Johanne, Manon, née le 29 octobre, enfant de M. Roland Laumière et de Odette Castaignier. Le parrain a été M. Josephus Laumière et la marraine Claire Quenneville.

A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 9 novembre a été baptisée Marie, Anna, Claire, Denise, née le 18 octobre, enfant de M. Réginald Rousseau et de Claire Lapanne. Le parrain a été M. Samuel Lapanne, et la marraine Anna Boudreau, grâces aux parents de l'enfant.

## SAINT-VALENTIN

### U.C.F.R.

A la réunion du mois d'octobre avait lieu les élections pour l'année en cours 58-59.

Présidente: Mme Lionel Girard; vice-présidente: Mme Germain Adam; directrices: Mmes André Gré-

### Ecole Centrale

|                        |      |
|------------------------|------|
| 1 <sup>re</sup> année: |      |
| Rollande Blais         | 95.2 |
| Robert Hébert          | 92.4 |
| 2 <sup>e</sup> année:  |      |
| Normande Adam          | 92.4 |
| F. Girard              | 88.6 |
| H. Potvin              | 87.4 |
| 3 <sup>e</sup> année:  |      |
| Michel Bouchard        | 98.6 |
| Jean Langevin          | 92.2 |
| Pierre Hébert          | 90.2 |
| 4 <sup>e</sup> année:  |      |
| Françoise Marion       | 87.6 |
| Roger Blais            | 87.2 |
| Robert Hébert          | 84   |
| 5 <sup>e</sup> année:  |      |
| Lisette Hébert         | 88.7 |
| Raymonde Adam          | 87.7 |
| Françoise Langevin     | 84.7 |
| Huguette Chalifoux     | 83   |
| 6 <sup>e</sup> année:  |      |
| Rollande Poissant      | 93.5 |

Gisèle Savage  
Ronald Landry  
Jocelyne Palin

7<sup>e</sup> année:

Fleuriette Grégoire  
Nicole Girard  
Nicole Palin

8<sup>e</sup> année:

Gilles Savage  
Francine Senécal

9<sup>e</sup> année:

Adèle Trahan  
Nicole Blais

Rendez-vous!

N'oubliez pas vendredi soir à 8 h. 30 à la salle de l'école le rendez-vous à la soirée de folklore organisée par les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Tous s'amuseront au son de l'orchestre: St. Johns Western Ramblers sous la direction de Claude Blais il y aura danse chants jeux de cartes prix lunch et rafraichissements des surprises du plaisir pour tous. Bienvenue à tous! Admission \$1

## SHERRINGTON

### Naissance

Le 9 novembre a été baptisée Marie Francine Diane née le 29 octobre à l'hôpital Ste-Agnès de Lachine enfant de M. Doris Lestage et de Edith Cronshaw. Le parrain a été M. Gilles Lestage et la marraine Nicole Lestage frère et sœur du bébé. Porteuse: Mlle Lise Poissant, cousine.

### Décès

Le 8 novembre est décédé à l'hôpital M. Dieudonné Legault époux de Florina Girard à l'âge de 68 ans 4 mois. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale mercredi le 12 novembre.

Nos sympathies à la famille en deuil.

A Montréal le 3 novembre est décédé M. Zenophile Hamelin époux de Eugénie Lambert de cette paroisse à l'âge de 75 ans et 2 mois.

Les funérailles ont eu lieu mercredi 5 novembre et l'inhumation se fit dans le cimetière paroissial.

### Semaine de la Charité

Dimanche le 9 novembre dans notre paroisse comme dans tout le diocèse marquait l'ouverture officielle de la Semaine de la Charité. Cette 4<sup>e</sup> campagne de souscription a été instituée dans le but de venir en aide aux paroisses pauvres et de secourir les déshérités de la vie.

M. Germain Tremblay a été nommé

président de cette campagne de souscription.

Les chefs de groupe sont MM. René Fortin, Walter O'Meara, Réal Pinsonneault et Yvon Guérin et Claude Tremblay (section Hardee Farm).

Nos félicitations et nos meilleurs vœux de succès. Dans le prochain courrier nous donnerons la liste des sollicitateurs.

### Avis aux Tertiaires

Les membres de la Fraternité du Tiers-Ordre qui n'ont pas encore payés leur cotisation annuelle due le 4 octobre sont priés de le faire dès maintenant en s'adressant à Mme Médéric Bachand, secrétaire-trésorière.

### Retraite fermée

Quelques jeunes filles se rendaient récemment à la maison Ste-Berna-

dette pour une retraite fermée. Cette retraite prêchée par le R. P. Rosaire Blackburn C.S.B. a eu lieu du 7 au 9 novembre.

Ce sont Mmes Jocelyne Couture, Denise Beaudin, Huguette Levert, Georgette Smith, Lise Senécal et Claudette Ménard.

### Visite de paroisse

M. le curé Antonio Rousseau commencera dès lundi la visite de paroisse. Un grand nombre de paroissiens auront le grand avantage de bénéficier de cette visite au cours de la semaine.

Les fibres de bois humides adhèrent les unes aux autres quand l'eau s'évapore, sont le secret de la fabrication du papier.

## Les Equipements de Bureau Richelieu

Prix spéciaux pour étudiants  
CLAVIGRAPHES NEUFS  
ET USAGES A LOUER

Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.

J.-L. CHARETTE

Ameublement complet

224, rue Champlain

S.-Jean

Fl. 7-7425



VIENT DE PARAITRE:

## "Coke en Stock"

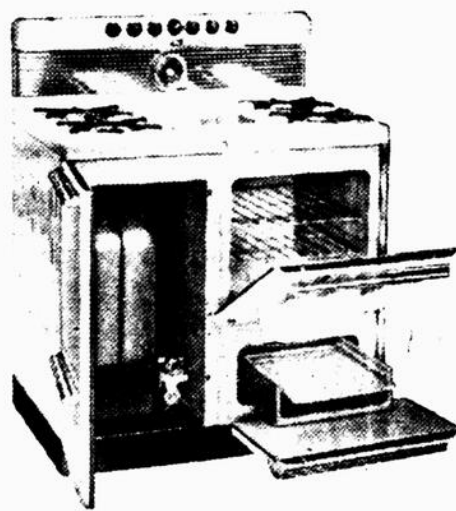
dernières aventures de  
Tintin et Milou

Dès à présent, retenez votre album — Prix: \$1.75

aux EDITIONS DU RICHELIEU Limitée

170, RUE SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN, QUE.



Poêle CHEVALIER  
combiné  
avec  
Fournaise

UNE MERVEILLE DE CUISSON ET DE CONFORT

LE GAZ CHEVALIER  
N'EST PAS TOXIQUE  
IL DONNE PLUS DE CHALEUR  
PLUS VITE  
ET PLUS ECONOMIQUEMENT

Cuisson rapide... Confort assuré... Ce poêle est véritablement le roi des foyers! Pensez qu'il peut chauffer facilement et économiquement un logement de 6 pièces... Pas de combustible à manipuler, pas de cendres, pas de graisse, pas de suie, pas de fumée... En plus d'être propre, silencieux et inodore, il cuit merveilleusement bien!

Chevalier  
GAZ PROPANE INC.



918, rue Victoria,  
Montréal-Sud  
Tél. OR. 7-2871

SAINT-JEAN: 142 Montée Saint-Luc  
(Autrefois ARMAND REMILLARD)  
Tél. FL. 8-3888

Succursale à Laprairie  
36, rue Ste-Marie  
Tél. OL. 9-1914

## Achetez au PRIX du GROS

Mesdames! Messieurs!

Si vous désirez vous procurer habits, paletots, manteaux de fourrures, ainsi que bijouterie, etc., aussi ameublements de maison complets. — Venez me voir ou appelez:

Gilles Yelle

St-Edouard, Co. Napierville Tél. 638-3-1-3



## LAPRAIRIE (LA NATIVITE)

### Naissances

A La Nativité de Laprairie, le 8 novembre a été baptisé Joseph, Daniel, Bernard, Léon, né le 2 courant, à l'hôpital Ste-Agnès, Lachine, enfant de M. Yves Lefebvre et de Suzanne Cardinal. Le parrain a été Me Bernard Lefebvre et la marraine Agnès Daigle, son épouse, grands-parents.

A La Nativité de Laprairie, le 9 novembre, a été baptisé Joseph, né le 2 courant à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. Roger Lareau et de Lucille Lavoie. Le parrain a été M. Jean-Luc Lafrance, et la marraine Pauline Lareau, son épouse, oncle et tante.

A La Nativité de Laprairie, le 9 novembre a été baptisé Joseph, né le 7 novembre, enfant de M. J. Denis Bélanger et de Louise Côté. Le parrain a été M. Philippe Bélanger et la marraine Marie Filion, son épouse, grands-parents de l'enfant.

## VILLE BROSSARD (LAPRAIRIE)

### Décès de M. Alexis Diotte

A Brossard, le 8 novembre 1958 à l'âge de 90 ans, 3 mois 19 jours, est décédé M. Alexis Diotte époux de feu Georgienne Emond demeurant à 280 chemin Brossard à Brossard ville. Il laisse dans le deuil son fils et sa bru M. et Mme Armand Diotte; son gendre et sa fille M. et Mme Aldai Moreau; ses petits-fils Marcel et Armand Diotte; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu mardi le 11 novembre 1958.

Le convoi funèbre partit des salons Urgel Bourgie Lté, 223 rue St-Jacques à Laprairie pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Bonsecours où le service fut célébré et l'inhumation se fit au cimetière de la Côte des Neiges.

Aux familles éprouvées, nos plus sincères condoléances.

## SAINT-MICHEL

### Chorale des Enfants de Marie

Toutes les enfants de Marie sont invitées à prendre part à la grande fête de l'Immaculée-Conception. Ces exercices se tiendront les vendredis soir à 7 h. 30 à l'église. Toutes celles qui chantent quelque peu devraient se rendre, même celles qui n'ont jamais chanté avec la chorale.

Celles qui aimeraient être reçues Enfants de Marie le jour de l'Immaculée-Conception, feraient bien de donner leur nom avant le 1er décembre à Mlle Elisabeth Isabelle ou à Lise Ricard.

Bonne fête!

A Mlle Paulette Marcille dont c'est

## PARTICIPEZ

au développement du Québec en plaçant vos capitaux avec



**Gérard Matteau**

VENTE ET ACHAT  
D'OBLIGATIONS

jour et soir: FI. 7-7275

tail l'anniversaire de naissance dernièrement De la part d'une amie.

### Sépulture

Le 25 octobre est décédée en cette paroisse à l'âge de 70 ans, Mme Jean-Baptiste Martin née Louisa Laplante. Elle laisse pour pleurer sa perte, six enfants dont trois fils: Viator, Hyacinthe et Lambert; 3 filles: Ursule (Mme Jacques Lavigne), Thérèse (Mme Lord Giroux), Mariette (Mme Gérard Poupard); 1 frère: M. Adélaide Laplante; 3 soeurs: Louisiane (Mme Albert Chartrand), Flore (Mme David Guérin); Lucille (Mme Zénon Guérin); ses beaux-frères: M. Albert Chartrand, M. David Guérin, M. Zénon Guérin; belle-soeur: Mme Adélaide Laplante; ses gendres: MM. Jacques Lavigne, de Saint-Rémi, Lord Giroux, de Sherrington, Gérard Poupard, de Saint-Constant; ses bruns: Mme Lambert Martin (Rose-Yvette Allys), Mme Hyacinthe Martin (Thérèse Gervais), 19 petits-enfants.

La famille de M. et Mme Jean-Baptiste Martin remercie tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. et Mme J-B Martin.

### Visite

Dernièrement M. et Mme Maurice Oigny recevaient M. et Mme Dominica Robert, M. et Mme Jean-Baptiste Clermont et leur fils, Réjean, M. et Mme Maurice Robert et leurs enfants, France et Guy, M. Robert Robert, Miles Louisa et Marianna Robert et M. Marcel Durivage.

Notes de septembre et octobre, Ecole No 1, village

|                      |      |
|----------------------|------|
| 9e Denise Roy        | 91.  |
| Suzanne Sorel        | 85.5 |
| Lise Sorel           | 82.  |
| 8e Ginette Raymond   | 70.7 |
| Yves Lazure          | 69.  |
| Michel Lécuyer       | 68.  |
| 7e Claude Lemoyne    | 85.6 |
| Jacqueline Martin    | 84.2 |
| Denise Rémillard     | 77.2 |
| 6e Solange Demers    | 77.1 |
| Nicole Pinsonneault  | 74.6 |
| Madeleine Monchamp   | 73.7 |
| Nicole Fortin        | 73.7 |
| 5e Huguette Lazure   | 83.9 |
| Lise Ste-Marie       | 83.6 |
| Mireille Lazure      | 80.4 |
| 4e Suzanne Tassé     | 83.8 |
| Jeanne Lazure        | 80.7 |
| Diane Chalifoux      | 80.6 |
| 3e Florent Rémillard | 88.4 |
| Réal Monchamp        | 87.9 |

## Le syndicat obtient des augmentations de salaire aux employés de pain Weston

Se prévalant de la clause permettant d'ouvrir à nouveau les pourparlers relativement les salaires le Syndicat Professionnel des Boulangeries Weston Limitée a obtenu des taux de salaire accrus et la semaine de cinq jours.

En vigueur le 16 novembre, les taux horaires pour les employés de cette catégorie sont portés de trois (3) à six (6) sous En plus une prime supplémentaire de deux (2) sous est accordée aux employés des équipes de nuit Au cours de janvier les membres

|                      |      |
|----------------------|------|
| Michel Belley        | 85.9 |
| 2e Pierre Primeau    | 94.6 |
| Robert Rémillard     | 90.1 |
| Yves Pigeon          | 88.6 |
| 1ère Monique Sicotte | 94.  |
| Raymonde Lazure      | 93.  |
| Daniel Poissant      | 88.  |

### Décès

Sincères sympathies à la famille de M. Joseph Monchamp dont on apprend le décès à Saint-Rémi.

commenceront la semaine de cinq jours faisant place à la semaine de six jours A compter du 1er mars les taux horaires seront augmentés d'un autre trois (3) à quatre (4) sous lorsqu'alors la semaine de travail sera réduite à quarante-quatre heures Ceci comprend les employés de la boulangerie de l'expédition et du garage.

Les représentants du Syndicat Professionnel agents négociateurs au nom des employés travaillant à l'intérieur sont: M. Gaston Forget, président; Frank Donnelly vice-président; Henri Sauvageau secrétaire; J.-P. Provost trésorier; Normand Dusablon directeur.

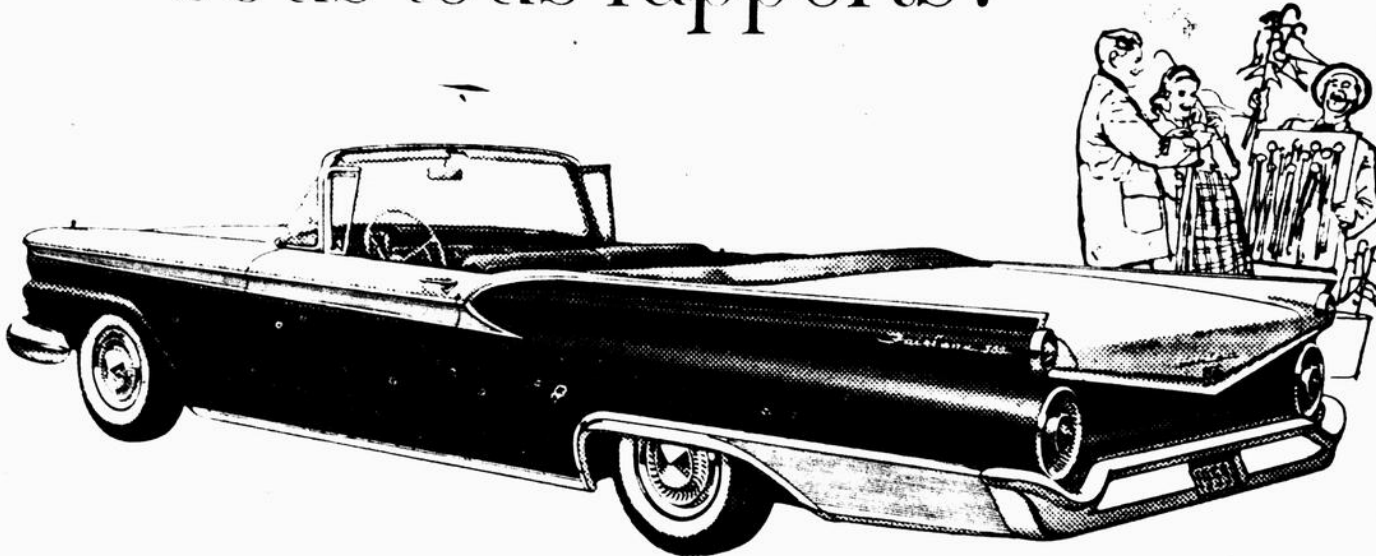
### La Bible vous parle...

Dien ne fait pas acception des personnes, mais en toute nation celui qui le craint, et pratique la justice lui est agréable. (Act. 10, 34-35). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).



La moins chère des Ford, le sedan Custom 300 place l'élégance à la portée de tout budget.

Appropriée, on ne peut mieux, sous tous rapports!



Cette Sunliner est aussi souple qu'elle en a l'air, grâce au télé réglage automatique de la suspension Ford.

Désirez-vous une nouvelle voiture qui réponde à vos besoins (et convienne à votre garage)?

Votre vendeur Ford vous offre la voiture qui est appropriée, on ne peut mieux, sous tous rapports. Élégante sans extravagance, elle se faufile avec agilité dans la circulation dense et semble planer sur les nuages au cours des longs voyages. Elle est pimpante et spacieuse, avec un surcroît d'espace pour la tête et les jambes.

Le puissant 6-cyl. de la Ford donne jusqu'à 10% plus de millage au gallon et le V-8 standard donne son plein rendement avec l'essence ordinaire. Enfin, grâce au filtre d'huile standard de Ford, vous ne vidangez le carter qu'à tous les 4,000 milles.

Voyez votre vendeur Ford et faites la découverte de la voiture qui est pour vous appropriée... on ne peut mieux!

# La Ford "59"

Voyez votre  
vendeur



(Certains dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

## TOUGAS AUTOMOBILES LIMITEE

130, rue Jacques-Cartier

Téléphone FI. 6-4427

Saint-Jean, P.Q.



# Des idées et des oeuvres



► M. JEAN-PAUL PINSONNEAULT, dont le premier roman, *Le Mauvais Pain*, vient de paraître aux Éditions Fides. — Jeune critique et dramaturge de l'Estrie, l'auteur est né à Waterloo. Ses études terminées, il professa quelque temps la littérature au collège de Saint-Laurent. Il fut ensuite rédacteur-en-chef à la revue documentaire *Mes Fiches*, et à la revue de bibliographie critique *Lectures*, puis collaborateur à *Amerique Française*. Depuis trois ans, M. Pinsonneault consacre la majeure partie de son temps au roman et au théâtre. En mai dernier, après une discussion serrée, *Cette Terre de Faim*, pièce qu'il avait soumise au concours d'oeuvres théâtrales du Théâtre du Nouveau Monde remportait une mention honorable et retenait l'attention des membres du jury par sa "langue admirable".

## "Il est plus tard que tu ne penses"

par  
Gilbert CESBRON

Jean et Jeanne forment un couple heureux. Mais voici que Jeanne tombe malade, du mal le plus impitoyable de ce siècle. Jour après jour, la jeune femme s'enferme dans sa souffrance et bientôt un mur infranchissable sépare les deux époux. Cependant le mal progresse; lorsqu'il atteint à son paroxysme, Jean se décide à mettre un terme aux souffrances de Jeanne... Ce roman est sans doute le premier roman d'amour de Gilbert Cesbron, d'un amour tragique, plein de beauté et de grandeur. C'est aussi un livre où se trouvent posés divers problèmes: la solitude de la souffrance, l'euthanasie, le salut par l'amour des autres... Avec ce nouveau roman — son neuvième —, Gilbert Cesbron nous donne, dans l'émotion et la sobriété, l'oeuvre la plus accomplie de sa carrière.

## "Les mots de la fin"

"L'Heure où l'on ne triche plus..."  
par  
Claude AVELINE

"Un mot de la fin, dit Claude Aveline au début de son ouvrage, est un trait qui termine brillamment un discours ou couronne une "bonne histoire" souvent conçue pour lui. J'ai cru pouvoir nommer de la même façon les phrases sur lesquelles se sont achevées, de tout temps et en tous lieux, un grand nombre d'histoires plus ou moins bonnes dont l'ensemble forme l'histoire et dont chacune s'appelle une vie. Ouvrant ce livre où la mort ne règne qu'en apparence n'y pensez pas, vivrez".

## "Histoire de l'Aviation de ses origines à nos jours"

par  
René CHAMBE

Voici, revue et complétée, portée de douze à vingt chapitres, c'est-à-dire presque doublée, pour la conduite jusqu'à nos jours, la splendide "Histoire de l'Aviation" du général Chambe, dont le succès a été si considérable, et dont la présente édition était attendue avec tant d'impatience. La conquête de l'air vient d'entrer dans une phase nouvelle: l'homme s'attaque aujourd'hui à l'espace intersidéral. Il n'y a guère cependant plus d'une soixantaine d'années que ses ailes se sont ouvertes, et le voici maintenant au seuil du plus formidable progrès à son intelligence et à son courage: la route qui conduit jusqu'aux astres. Comment est-il parvenu jusque-là?

C'est toute l'histoire qu'on va lire. Écrit à la fois par un soldat de l'Air, un technicien averti et un écrivain dont le talent et l'autorité en matière aérienne ne sont plus à louer, le livre magistral qui paraît aujourd'hui fait revivre la plus grande épopée humaine qui se soit jamais développée, celle de la lutte poursuivie dans la foi, la ferveur, malgré tous les obstacles, les deuils, les guerres, les larmes et la mort, pour monter à l'assaut de l'espace. Un texte aussi exaltant que sûrement informé fait revivre les étapes de la bataille géante engagée par l'homme, avec toute son audace et tout son génie, contre les forces aveugles de la Nature, pour se libérer de ses chaînes terrestres. Une incomparable illustration, recueillie dans les archives de tous les pays du monde, complète et accompagne pas à pas un récit si clair et si vivant que le lecteur ne peut s'en détacher. Par le souffle qui s'en dégage, aussi bien que par sa précision historique, l'ouvrage du général Chambe constitue un témoignage de premier plan, un monument d'une incontestable valeur que tout Français aura à coeur de conserver parmi ses livres les plus précieux, car il établit que notre pays a toujours été et reste au premier rang de la compétition ouverte entre les hommes pour parvenir au but le plus prodigieux qu'ils aient osé chercher à atteindre: le ciel.

## "Le pain vivant"

par  
Thomas MERTON

Col. "Sagesse et culture".

"Nous ne défendons pas une doctrine, nous défendons un mystère sacré" dit l'auteur à la fin de son prologue, il est vrai que ce beau livre n'a pas la sécheresse d'un cours; mais la piété y est fondée sur un solide savoir, et l'écriture Sainte, les Pères de l'Eglise y sont fréquemment cités et commentés. Les chrétiens désireux d'approfondir les dogmes essentiels y trouveront sur l'amour de Jésus pour

## "Le Spoutnik ouvre la voie du ciel"

par VASSILIEV

Il y a à peine un demi-siècle, entrer en contact avec les "faubourgs" de la Terre semblait du domaine du rêve. Que l'astronome puisse agir directement sur l'objet de ses études, dans le meilleur des cas à d'énormes distances, paraissait une hypothèse absurde. Et pourtant, pour la première fois, en 1946, les savants "touchèrent" la Lune à travers 400.000 kilomètres d'espace cosmique: un puissant rayon de radar fut envoyé en direction de notre satellite et la preuve de son arrivée se manifesta par l'écho enregistré sur l'écran terrestre.

Cette première exploration de la Lune n'a été que le stade initial de l'astronomie "active". L'ère des conquêtes commence avec le Spoutnik qui promet le succès prochain dans la plus extraordinaire des tentatives. Une voix cependant ne s'était pas encore fait entendre: précisément celle du créateur du Spoutnik, le Lr Blagonravov — celles aussi de ses principaux collaborateurs soviétiques. C'était celle que nous attendions avec le plus d'impatience. Après avoir éclairé le sujet par le tableau de notre planète dans le Cosmos, le livre étudie les premiers moyens mis en oeuvre, désormais dépassés de si loin, la conception et la réalisation de la "glorieuse entreprise" à laquelle nous venons d'assister, la création des moteurs qui animeront les navires intersidéraux; il nous fait suivre les étapes de la "grande offensive" qui aboutira à l'assaut de la Lune et aux raids illimités.

La complexité du problème des communications cosmiques exigera le travail des multiples branches de la science et c'est dans cet esprit de collaboration que s'est fondé en U.R.S.S., sous l'égide de l'Académie des Sciences, un comité de coordination dirigeant l'activité de nombreux Instituts techniques et des chercheurs isolés, dans les domaines divers des moteurs à réaction, des fusées à combustibles liquides et solides, du téléguidage, des radars capables de suivre un aéronef jusqu'à son atterrissage sur Mars. Médecins et biologistes s'attachent à l'étude des influences de l'espace interastral sur l'organisme humain et établissent les bases d'une science nouvelle: la "médecine cosmique". Il importe au plus haut point, estime l'auteur de ce livre sensationnel, que la collaboration s'établisse entre tous les savants du monde entier et qu'à l'aurore de la merveilleuse aventure, la Science ne connaisse pas de frontières.

nous, la présence réelle, la communion et ses effets, la messe et son caractère de sacrifice, l'Eucharistie et l'Eglise, des notions justes et des conseils salutaires.

Voilà bien le livre de piété à la fois solide, actuel et dynamique qui répond aux désirs des âmes et qu'on souhaite voir se répandre parmi nos croyants. — A. de Parvillez.

## "Le Monde en Couleurs"

Les livres de l'invitation au voyage

Civilisation - Art - Littérature - Villes et paysages - Folklore et Arts Populaires - Vie sociale et économique, etc.

LA FRANCE — LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE — LA GRANDE-BRETAGNE — LE BENELUX — L'ITALIE — LA SUISSE — PARIS TEL QU'ON L'AIME — LE PORTUGAL — LES PAYS NORDIQUES — L'ESPAGNE — LES PROVINCES DE FRANCE — SAVOIR-VIVRE INTERNATIONAL — L'AFRIQUE DU NORD — LE MONDE A TABLE — L'AFRIQUE NOIRE — LA GRECE — L'ALLEMAGNE — LA YOUGOSLAVIE — LE JAPON — MEXIQUE ET AMERIQUE CENTRALE — TERRES SAINTES — L'AMERIQUE DU SUD (Tome I).

En préparation: L'Amérique du Sud (Tome II)

Dans chaque ouvrage plus de 300 illustrations originales en couleurs.

En vente aux

EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

170, rue S.-Jacques

S.-Jean, Qué.

## "Ma Russie habillée en U.R.S.S."

par la Princesse Zinaïda SCHAKOVSKOY

De cette illustre famille des Schakovskoy, d'origine scandinave, qui descendent, comme nombre de maisons princières russes du guerrier Rurik, sauveur, au IX<sup>e</sup> siècle, des frontières du bassin du Dniéper, et avec lequel commence véritablement l'histoire de la Russie, la jeune princesse Zinaïda était une fillette de dix ans, en longue robe tombant aux chevilles à la mode du XVIII<sup>e</sup> siècle, élève de l'Institut de l'Ordre de l'Impératrice Catherine, où les filles de noblesse héréditaire recevaient instruction et éducation, quand un jour, aux premières heures de la Révolution, sa mère accourut et l'enleva dans sa voiture, avec sa soeur Nathalie. Dans les rues de Pétersbourg, les drapeaux rouges claquaient au vent, des soldats débraillés hurlaient, Léonine haranguait la foule à un carrefour.

Les Schakovskoy réussissent à gagner le coeur de la Russie, Moscou, la propriété familiale de Matovo, où l'affection des paysans leur est assurée. Mais la situation empire et la princesse Schakovskoy est arrêtée, jetée dans une prison de Moscou; la petite Zinaïda est de justesse, à coup de roubles, libérée de ses gardes par un ami de son frère, emportée de nuit à Toula dans un convoi de calèches paysannes. Avec sa mère enfin retrouvée, elle traverse l'Ukraine encore occupée par les Allemands. Enfin, le rivage de la mer Noire et, en 1920, le départ pour Constantinople. Tour de Babel de tous les fugitifs, avec le premier lot d'émigrés blancs. La Belgique, où la petite princesse travaille dans une fabrique de pneus. Paris, le havre espéré par tous les bannis de l'univers. Et, après des études à la Sorbonne, le mariage, à dix-huit ans, avec un diplomate. S. de M., les courses à travers le monde.

Après des séjours au Congrès, en Italie, en Autriche, en Allemagne, où elle est correspondante de guerre et suit les procès de Nuremberg, en Grèce dont elle observe les suprêmes convulsions de la guerre civile

la voici, en 1957, en Russie, en qualité de femme d'un diplomate étranger, dans sa Russie natale "habillée en U.R.S.S.". C'est en sa compagnie que dans ce livre, qui est un document exceptionnel, nous sommes présents aux réceptions du Kremlin, aux dîners donnés par les nouveaux maîtres, Khrouchtchev, Boulganine, Kaganovitch, Mikoyan, Joukov, chez le chef de la police d'Etat, Serov. La princesse Zinaïda Schakovskoy nous entraîne à travers villes et villages de la Russie soviétique; elle nous confie ses entretiens avec les grandes vedettes du régime et nous rapporte ses conversations familières avec les ouvriers, les paysans et les intellectuels. Vie publique et religieuse, art, littérature, théâtre, cinéma, toute la Russie d'aujourd'hui même nous offre grâce à elle, son exact tableau. Le livre, qui est d'un grand prix pour l'histoire, a par ailleurs les plus remarquables attraits littéraires. La princesse Schakovskoy, de très forte culture occidentale, écrit avec une verve spirituelle le plus élégant français.

## "L'Allemagne d'Adenauer"

par  
Robert D'HARCOURT  
de l'Académie Française

L'auteur est l'un des Français qui connaissent le mieux l'Allemagne et les problèmes allemands. Il les explore ici dans tous les domaines: politique, social, économique, militaire, sans oublier la question de l'arme atomique, perpétuel sujet de controverses dans les réunions internationales.

Dans une époque où le prochain établissement du Marché commun impose à chaque Français de mieux connaître l'Europe, cet ouvrage avec la somme d'idées et d'informations qu'il apporte est une lecture indispensable.

## NOUVEAUTES

En

## LIBRAIRIE



|                                                                                  |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| La nuit du Titanic,<br>par Walter Lord .....                                     | \$3.25 |
| Mystérieux objets célestes<br>par Aimé Michel .....                              | 6.85   |
| Bloc-Notes, par François Mauriac .....                                           | 5.40   |
| Les Gaulois sont dans la Steppe,<br>par Michel Duchemin .....                    | 1.50   |
| L'autre Afrique, par John Gunther .....                                          | 5.60   |
| La prière de toutes les choses,<br>par Pierre Charles, s.j. ....                 | 2.30   |
| La prière de toutes les heures,<br>par Pierre Charles, s.j. ....                 | 3.25   |
| Sainte Thérèse d'Avila, livre des fondations,<br>texte de Marcelle Auclair ..... | 5.00   |
| Satan ennemi de l'homme,<br>par Diego Hanns Goetz .....                          | 2.25   |
| Moscou ma paroisse, par G. Bissonnette, A.A. ....                                | 2.75   |
| Le besoin d'aimer, par Paula Hoesl .....                                         | 2.25   |
| Bible et Classicisme, par Jean Laloup .....                                      | 2.95   |

Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue Saint-Jacques

Tél. FI. 7-7529

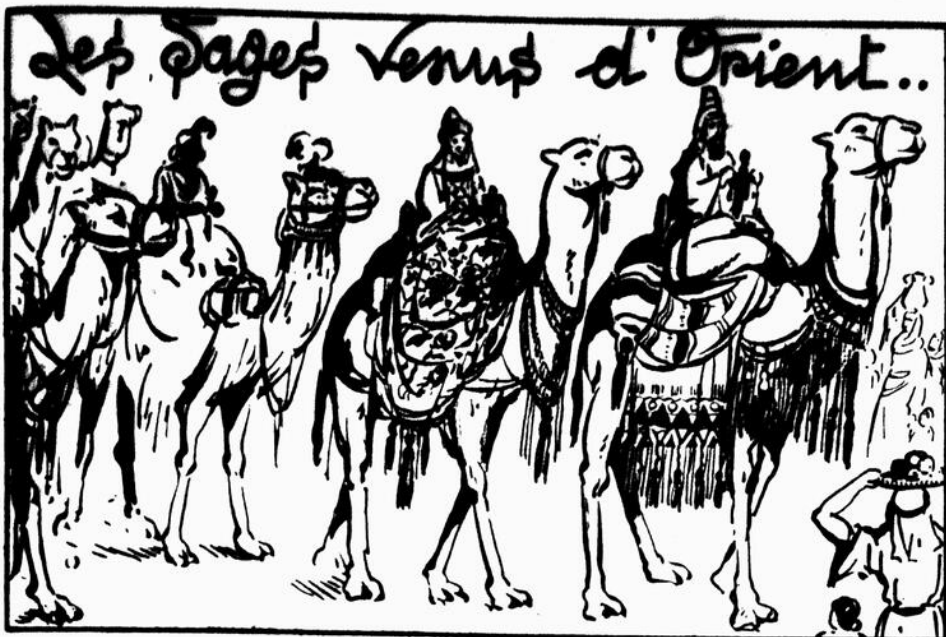
SAINT-JEAN, Qué.



Texte d'après William  
et divers auteurs

# SAINTE MARIE, MÈRE DE DIEU — 17

Images de  
Marie Pignal



1. Peu de temps après la naissance de Jésus, un cortège de chameaux, harnachés d'étoffes somptueuses, aux couleurs éclatantes, parut à Jérusalem. Ils étaient montés par des Orientaux, des mages, c'est-à-dire des savants exerçant aussi sans doute les fonctions royales.

2. Très versés dans les sciences astronomiques, ces sages avaient vu une étoile inconnue qui d'après d'anciennes prophéties devait annoncer la naissance d'un roi dont la puissance surpasserait tout. Cet enfant prodigieux devait naître en Israël. Aussi les rois mages se mirent en route à travers le désert.

3. Mais personne à Jérusalem ne connaissait la naissance de ce roi. Hérode, mis au courant, trembla pour son autorité. Il fit venir secrètement les mages, et leur apprit que le Messie devait naître à Bethléem. "Allez, leur dit-il, voir cet enfant et venez me rendre compte de votre visite afin que j'aie moi aussi l'adorer". En réalité, il voulait se débarrasser d'un rival.

4. Guidés par l'étoile, les mages arrivent devant l'humble maison qui abritait la Sainte Famille. Quelle surprise a dû causer cette brillante caravane dans les rues montantes de la petite cité! Les rois mages se prosternent pour adorer l'Enfant. Puis ils lui offrent en présent les produits de leur pays.

(A SUIVRE)

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.

## Son Exc. Mgr Panico exprime la joie de l'Eglise qui a accueilli un nouveau Pontife

OTTAWA (CCC). — Son Exc. Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada, a prononcé à la télévision et sur les réseaux radiophoniques, dans l'après-midi du 28 octobre, une allocution dans laquelle il exalte le rôle du Souverain Pontife, à l'occasion de l'élection de Sa Sainteté Jean XXIII, successeur de Sa Sainteté Pie XII, d'éternelle mémoire. Voici le texte intégral de cette allocution.

Le neuf de ce mois d'octobre la nouvelle se répandit par le monde que Sa Sainteté le Pape Pie XXII venait de mourir. L'Eglise était ainsi plongée dans le deuil; son chef n'était plus Les fils aimants de l'Eglise pleuraient; le Père commun des fidèles était mort. L'humanité tout entière inclinait la tête dans la tristesse. L'un de ses plus grands bienfaiteurs disparaissait.

En cette occasion si douloureuse

nous avons eu le bonheur de pouvoir constater de quelle estime et vénération le Souverain Pontife défunt jouissait auprès des Canadiens catholiques et non catholiques. Des milliers de messages de condoléance nous sont parvenus. En les transmettant au Sacré Collège des cardinaux à Rome nous avons toutefois tenu à répondre personnellement à tous ces témoignages de regrets et de sympathie venant de tout un peuple si cher au cœur de Pie XII.

Aujourd'hui le tableau est bien changé. L'annonce de l'élection du nouveau Pape vient à peine de retentir dans la place immense que le génie de Bernini a conçue à la gloire de saint Pierre et de la chrétienté. A la douleur succède sans plus la joie. L'Eglise a de nouveau son Chef. Les fils de l'Eglise ont de nouveau leur Père commun. L'humanité a de nouveau cet homme clef au-dessus des intérêts temporels qui separent et détruisent duquel elle n'entendra jamais que des paroles qui unissent et sauvent dans le temps et pour l'éternité.

Ce changement de tableau à la distance de si peu de jours est certes très frappant et révèle sûrement un mystère. C'est le mystère de la Papauté que le Christ implanta au sein de son Eglise. Le Pape est dans le Corps Mystique la présence visible du Christ la tête divine invisible et éternelle que personne ne peut remplacer. Et partant le Pape participe de quelque façon aux mystères du Christ dont il est le Vicaire sur terre. Comme lui il vient et il s'en va pour revenir encore tout en demeurant avec nous jusqu'à la fin des temps. L'on peut dire en toute vérité que le Pape est immortel.

C'est bien là la loi que le Christ promulgua à Césarée de Philippe quand il dit à l'Apôtre Pierre: Tu es Pierre et sur cette pierre je bâtirai

mon Eglise et les portes de l'Hadès ne tiendront pas contre elle. Je te donnerai les clefs du Royaume des Cieux; quoi que tu lies sur la terre ce sera tenu dans les cieux pour lié et quoi que tu délies sur la terre ce sera tenu dans les cieux pour délié. (Mt XVI 18-19)

De par la volonté divine donc la Pierre fondement de l'Eglise ne meurt pas. Elle est nécessairement une pierre vivante. Elle doit vivre tant que l'Eglise est en marche à la rencontre du Christ qui revient pour juger les vivants et les morts. Les individus auxquels Dieu donne d'incarner en tout temps ce Rocher sur lequel l'Eglise est solidement bâtie, eux, ils peuvent mourir. Ils meurent comme toute chose qui naît en ce monde. Ainsi Simon fils de Jean le premier Vicaire du Christ. Ainsi chacun de ses successeurs à travers les siècles. Mais Pierre lui vraiment il ne meurt pas. Il survit comme l'Eglise, avec l'Eglise, pour l'Eglise à tout soulèvement à tout bouleversement à tous les désastres de l'histoire. C'est justement en ce mystère de mort et de résurrection qui accompagne la vie de la Papauté que se trouve la raison pour laquelle l'Eglise puisse en si peu de temps changer ses pleurs en cris de joie.

Le Pape vit. Vive le Pape. La prière pour le Pape est une dévotion que nous ont transmise les premiers chrétiens. Nous lisons aux Actes des Apôtres que: Tandis que Pierre était ainsi gardé en prison l'Eglise s'élevait pour lui vers Dieu sans relâche (Act. XII 5). Le Pape a toujours besoin des prières de l'Eglise. Ces temps-ci peut-être plus que jamais quand un nouvel ordre est en train de mûrir parmi les humains et dont l'issue finale tient les âmes en suspens. Nous vous invi-

tons donc à prier pour le Pape. J'ai eu l'honneur de le bien connaître vers 1920 alors que nous étudions au même Séminaire. En notre qualité de représentant du Souverain Pontife en terre canadienne nous sommes honorés d'insérer devant vous le nom du

nouveau Pape dans la prière liturgique: Prions pour notre Pontife Jean XXIII que le Seigneur le garde lui donne une longue vie le rende heureux sur la terre et ne l'abandonne point à la puissance de ses ennemis.

## LITURGIE

Offices de la semaine

NOVEMBRE

- 14 Vendredi — Saint Josaphat, E.M. Rouge — D. — Messe pr. Gl. M. (m)
- 15 Samedi — St Albert le Grand E. Doct. — Blanc — D. — Messe In medio Gl. M. (m) Cr
- 16 Dimanche XXV ap. la Pent. (VI ap. l'Epi) Vert — D. — Messe Dicit Dominus Gl. (2e or de Ste Gertrude) M. Cr. Pr. Tr. — II V du dim. Mém. de Ste Gertrude Diffusa V. propterea
- 17 Lundi — St Grégoire le Thaumaturge EC — Blanc — S. — Messe Statuit Gl. M. (m)
- 18 Mardi — La Dédicace des Basiliques des SS Pierre et Paul à Rome — Blanc — Dm — Messe Terribilis Gl. M. (m) Cr. Pr. com
- 19 Mercredi — Ste Elisabeth Vve — Blanc — D. — Messe Cognovi Gl. (2e or de St Pontien) M. (m)
- 20 Jeudi — St Félix de Valois C. — Blanc — D. — Messe Justus Gl. M. (m)
- 21 Vendredi — La Présentation de la T.S.V. — Blanc — Dm — Messe Salve Gl. M. (m) Cr. Pr. TSV

## Roger Electric Inc.

ROGER HACHEZ, prop.

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

INSTALLATIONS — REPARATIONS DE TOUTES SORTES  
VENTE ET SERVICE — ESTIMES GRATUITS

323 Notre-Dame

Saint-Jean

Fl. 6-6796

39 Saint-Paul

Saint-Jean

Fl. 8-3308



Il aspire au sacerdoce

ÉCRIVEZ IMMÉDIATEMENT À:

L'OEUVRE DES VOCATIONS

Évêché, Saint-Jean, Qué.

Bien chers diocésains,

Pour obtenir des vocations sacerdotales et religieuses

CHAQUE JOUR, récitez une dizaine de votre chapelet

CHAQUE VENDREDI, imposez-vous un sacrifice.

Apprenez par coeur la prière suivante et dites-la plusieurs fois le jour, et tout particulièrement le dimanche quand vous assistez à la sainte messe:

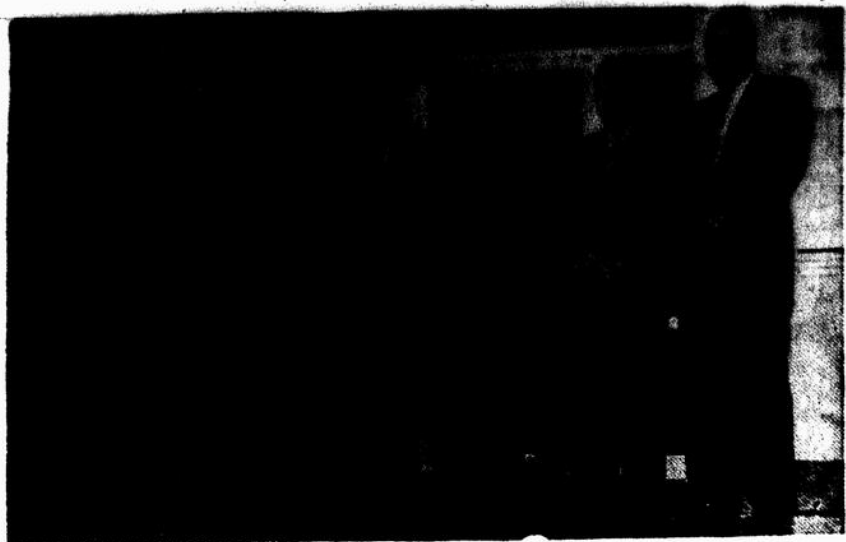
"Seigneur, accordez s'il vous plaît à la sainte Eglise et en particulier à notre diocèse, des prêtres nombreux et saints, des religieuses et des religieux multipliés et dévoués, des apôtres laïcs actifs et généreux, des foyers profondément chrétiens et franchement apostoliques."

(Ind. 100 jours.)

† Gérard-Marie CODERRE

Evêque de Saint-Jean-de-Québec





► "LA PLUS MODERNE D'AMÉRIQUE!" — La filature de coton la plus moderne d'Amérique du Nord a été inaugurée à Valleyfield, récemment, au cours d'une cérémonie de bénédiction et de dévoilement d'une plaque au moulin Salaberry de la Montreal Cottons Limited, une filiale de la Dominion Textile. Les invités d'honneur à la cérémonie étaient (de gauche à droite) M. G.B. GORDON, président de la compagnie Dominion Textile; S. Exc. Mgr Percival CAZA, évêque de Valleyfield; M. Louis QUEVILLION, maire de Valleyfield; M. Ed. HEBERT, député de Beauharnois à l'Assemblée législative; M. Gérard BRUCHESI, député de Beauharnois-Salaberry aux Communes; et M. C.S. JONES, surintendant général de la Montreal Cottons Limited.

### Saint-Jean se ...

(suite de la page 17)

La Légion Canadienne; les Dames Auxiliaires; la Cité de Saint-Jean; le Collège Militaire Royal de Saint-Jean; A. Royal 22e Régiment 7-A C.I. Jean; Royal Canadian Air Force; Royal Canadian Hussards; Escadron B.T.C. 48 M. le député fédéral Yvon Dupuis l'hon. Paul Beaulieu ministre de l'Industrie et du Commerce; A.R.C. Escadron 612; King George Chapter; I.O.D.E.; Knights of Malta I.O.D.E.; la Ligue des Dames catholiques; Dorchester Lodge A.F. et A.M. no 4; Carleton Chapter; Eastern no 42 Mme Paul Savoy; M. P. Morin; les employés des Postes; les employés des Douanes; Assurance-Chômage; United Steel Workers of America local 3764; Chambre de Commerce de Saint-Jean; Jeune Commerce; St. Johns Kinsmen Club St. Johns Lions Club; les Chevaliers de Colomb Conseil 1145; La Banque Canadienne de Commerce; Banque Royale du Canada; Banque de Montréal; Banque Toronto-Dominion; Dominion Blank Book; Singer Mfg Co; Canadian Pottery Ltd; Standard Clay Products Co; Hart Battery Co; Tillotson Rubber Co Ltd; Aircraft Industries of Canada Ltd; Pirelli Cable Conduits Ltd; Brown Boveri Canada Ltd; Cyanamid of Canada Ltd St. Johns Sheet Metal; Chemcell Fibres Ltd; Delagar Ltd; Woolworth Co Ltd; Dominion Stores Ltd; Steinberg's Ltd; Antonio Petulli; Laiterie Granger & Frère; Belding Corticelli Ltd; Geo. St-Germain; United Church; Sillex Co; P. Baillargeon

Après avoir pris le salut de cette belle parade S. H. le maire et MM. les conseillers invitèrent les officiers des différentes organisations à une

réception à l'Hôtel de Ville et où chacun put admirer cet édifice digne de Saint-Jean

Une autre réception offerte par les Dames Auxiliaires attendait les légionnaires au siège de leur succursale à 64 rue Richelieu leur faisant ainsi oublier un peu les misères des champs de bataille

E. W. publiciste

### ESCOMPTE SPECIAL POUR COMPTANT

Les merveilleuses fourrures synthétiques. Procédé de fabrication exclusif et créations

"SIRBAIN"

représenté par

**Spécialités Modernes Enr.**

Mme YVONNE BELANGER, prop.

38, 12e Avenue — IBERVILLE, P.Q.

FI. 6-4228

Nous ne faisons pas de vente. A l'année longue nos prix sont les plus bas. Pas d'intermédiaire. Directement de la manufacture à votre garde-robe.

- Manteaux longs
- Jaquettes
- Capes
- Etoles

Prix à partir de

**\$49.00**

Confectionnés par des experts.

Avec ces fourrures, il n'est plus nécessaire de payer des prix élevés pour être chic. Elles rivalisent le produit naturel à s'y méprendre. C'est votre personnalité et élégance qui comptent, non le prix élevé.

Les nouvelles créations '59 maintenant à votre disposition!

Sans obligations, visitez notre salon, voyez nos échantillons et comparez. Téléphonnez, écrivez pour avoir notre dépliant illustré. Si vous le désirez, notre représentant se rendra chez vous pour plus de détails.



Mouton de Perse  
Ecureuil de Russie  
Vison  
Seal  
Castor  
Etc.

### Réunion des ...

(suite de la page 17)

5 h. 30: Un cocktail vous sera servi dans la salle de l'école

6 h. 30: Un banquet inoubliable sera servi dans la salle paroissiale. Après ce succulent banquet nous clôturerons cette journée par des danses folkloriques.

Chers anciens, ne manquez pas votre coup Procures-vous vos billets le plus tôt possible et venez au Conventum de l'ESNDA le 30 novembre 1956

Bienvenue à tous

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

### Prochaines activités à l'Unité Sanitaire de St-Jean

ACTIVITES DE LA SEMAINE DU 17 NOVEMBRE

#### LUNDI LE 17 NOVEMBRE

Saint-Jean: 9 à 11.30 a.m.: Clinique dentaire.  
Saint-Jean: 10 à 11 a.m.: R.-X. des poumons.  
Saint-Jean: 10 à 11 a.m.: Clinique B.C.G.

#### MARDI LE 18 NOVEMBRE

Saint-Jean: 9 à 11.30 a.m.: Clinique dentaire.  
Saint-Jean: 10 à 11 a.m.: Polio: Vaccin SALK.  
Iberville: 2 à 3 p.m.: Clinique de puériculture.

#### MERCREDI LE 19 NOVEMBRE

Saint-Jean: 10 à 11 a.m.: R.-X. des poumons.

#### JEUDI LE 20 NOVEMBRE

Saint-Jean: 2 à 4 p.m.: Clinique de puériculture.

#### VENDREDI LE 21 NOVEMBRE

Saint-Jean: 9 à 11.30 a.m.: Clinique dentaire.  
St-Gérard: 2 à 3 p.m.: Clinique de puériculture.

Dr JULIEN DENHEZ d.h.p. Unité Sanitaire, Saint-Jean, P. Q.

20% DE RABAIS 20% DE RABAIS 20% DE RABAIS 20% DE RABAIS

## SEMAINE DE VENTE AVANT LES FETES

### Complets

Rég. \$34.50  
moins 20%

**\$27.60**

Rég. \$57.50  
moins 20%

**\$46.00**

### Rabais de

**20%**

sur nos

**PALETOTS  
D'HIVER  
ET COMPLETS**

pour hommes  
et jeunes gens

### Paletots

POUR HOMMES

Rég. \$34.50  
moins 20%

**\$27.60**

Rég. \$62.50  
moins 20%

**\$50.00**

### Paletots Suburban POUR GARÇONS

Tout laine, tweed Donegal, avec petites rayures de soie, poches extérieures, teintes riches.

Rég. \$14.50  
moins 20%

**\$11.60**

2e étage

20% DE RABAIS sur toute notre mercerie en magasin pour hommes et garçons

Conditions de vente  
**ARGENT COMPTANT  
AUCUNE ALTERATION**

**FRS PAYETTE & FILS LTEE**

254 Richelieu

Saint-Jean, Qué.

### CAR COATS POUR HOMMES

Avec ou sans tuques, doublure piquée, fermoir-éclair, deux poches. Très chaud et durable. Grandeur de 36 à 44.

Rég. \$19.50  
moins 20%

**\$15.60**

Rez-de-chaussée

20% DE RABAIS 20% DE RABAIS 20% DE RABAIS 20% DE RABAIS



**Pharmacie SAGALA**

Tél. Fl. 7-2389

Demandez à votre médecin de nous  
envoyer vos prescriptions



Directeur: Paul L'ECUYER



Circulation vérifiée et  
assermentée par  
A. B. C.

SAIN-JEAN, MERCREDI, LE 12 NOVEMBRE 1958

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

# Au Conseil de Ville-Ecole jeudi soir

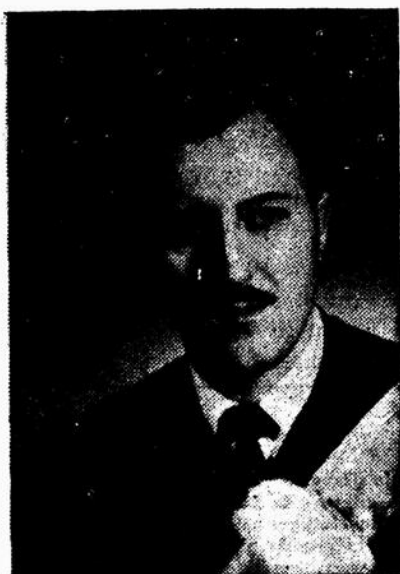
C'est demain soir, jeudi, que se déroulera à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean une assemblée peu orthodoxe. En effet, on verra à l'oeuvre quelques membres Jeune Commerce qui s'initieront à la chose publique. Comment s'en tireront-ils? Il me semble que si, dans la salle, il y avait plusieurs membres de notre mouvement ça leur donnera du courage. La semaine dernière nous avons publié la photo de quelques membres de ce Conseil, voici les autres membres de ce Conseil.



**PIERRE BEULAC**  
échevin  
Vice-président régional



**PAUL DUSSAULT**  
échevin  
Directeur



**YVES GAGNON**  
échevin  
Membre



**YVON ETHIER**  
échevin  
Membre



**RENE DESLIERES**  
secrétaire  
Directeur

## Cercle d'Economie Domestique N.-D.-A.

Mardi le 4 novembre dernier avait lieu au local habituel et sous la présidence de Mme Landry l'assemblée régulière du Cercle d'Economie Domestique N.-D.-A.

Après la prière Mme la présidente souhaite son meilleur bonsoir et remercie les membres d'avoir été fidèles au rendez-vous. Nous passons aux choses de routine tel que lecture du procès verbal, correspondance et compte rendu du rapport financier etc.

Mme Landry demande aux membres de bien collaborer pour le succès de notre partie de cartes qui aura lieu le 11 novembre.

Comme par le passé nous avons fait notre petite part pour les Missions et à cet effet le tirage d'une carquette de laine a eu lieu à la fin de notre assemblée et l'heureuse gagnante fut Mme Omer Gauthier 29 rue St-Louis avec le numéro 3480. Merci à tous ceux qui ont contribué.

Mme la présidente nous rappelle que notre devise est : Travail et Charité. Voici en quelques lignes le résumé : Concernant le travail les travaux à exécuter sur les différents métiers ont été donnés plusieurs articles sont au programme : couvertes jupes rouges, noires, foulards et napperons. Pour ce qui est de la charité lorsqu'on répète quelque chose bien préciser et le dire tel Si c'est en bien que nous avons à en parler très bien si non il vaut mieux se taire n'est-ce pas là la vraie charité et la meilleure façon de se renseigner c'est d'être présente aux réunions.

Mme la présidente nous donne en-

suite un résumé du rapport sur le Symposium de l'Institut Canadien d'Education des adultes qu'elle a y revenir Mme G. Bédard a été la déléguée des Cercles d'Economie Domestique. Nous ayant fait parvenir un résumé des journées d'études de cet important organisme composé de plus de 50 sociétés dont le principal sujet était : L'éducation des adultes et la promotion de l'esprit démocratique.

De la démocratie on en parle beaucoup mais la pratique-t-on? Nos associations ont-elles la liberté d'opinion d'expression et les responsabilités sont-elles partagées?

Après un forum et l'énumération de différents procédés employés pour le recrutement avec ses méthodes de persuasion qui peut avoir accès à la direction avec ses exigences? Pourquoi les membres sont éloignés de la direction pourquoi cette apathie manifestée par un trop grand nombre? Pourquoi des élections avec changements réguliers dans la direction etc.

Autant de questions et réponses intéressantes qui attireront l'attention et changeront beaucoup l'idée à l'avenir espérons-le. Accepter le principe c'est bien mais savoir l'appliquer à l'occasion c'est mieux. Le mois prochain ce sera : La femme et la politique sur tous les plans.

En l'absence de notre aumônier nous avons étudié ensemble la partie morale du bulletin L'Essor : Télévision et enfance.

L'assemblée est levée et à la prochaine soit le 2 décembre.

Mme J.-C. Gagnon, secrétaire

## M. le curé Poirier fêté à Chambly

CHAMBLY (DNC) — Le 4 novembre à l'école Notre-Dame du Sourire les élèves fêtaient M. le curé C.-Edouard Poirier.

Un chant : Gloire au Seigneur exécuté par toutes les élèves fut suivi d'un gentil compliment par les jeunes. Ces toutes petites nous en sommes sûres avec leurs minois charmants firent oublier un instant la lourde charge à notre bon pasteur.

Une adresse fut lue par Mlle Bigonnesse qui exprima au nom de toutes l'attachement des élèves à notre bon curé et leur reconnaissance à Dieu qui nous le conserve.

Dans le mot de la fin M. le curé en ses termes chaleureux remercia toutes et chacune et les assura de son affection paternelle.

## Cercle de Fermières de Saint-Jean

Les membres sont priés de prendre note de la date de leur assemblée : mercredi le 19 novembre.

Au programme : concours, col et manchettes brodées. Echange de plants "Saintpaulia". Recette : Brownies, par Mme E. Lemaire. Démonstration : bord de robe roulé, par Mlle Alberta Gagnon.

Bienvenue aux anciennes et aux nouvelles adhérentes.

Votre journal, "Le Richelieu" qui vous donne, chaque semaine, en primeur les nouvelles de la région.

## Noces d'argent à l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi

Dimanche le 23 novembre prochain l'Ecole d'Agriculture de Saint-Remi institution d'enseignement au service de la jeunesse rurale, célébrera son 25e anniversaire de fondation. A cette occasion tous les Anciens sont invités à se rendre à l'Alma mater pour 10 h. a.m. même s'ils ne reçoivent pas d'invitation personnelle.

A midi un magnifique banquet sera servi aux invités d'honneur professeurs religieux agronomes anciens élèves et amis de la maison. Le prix du couvert est de \$2.50. Les dames et les demoiselles ne sont pas admises pour la circonstance.

Nous comptons sur la présence de tous les Anciens pour la célébration de ce jubilé d'argent. Faites l'impossible pour être des nôtres.

Si vous avez l'intention de participer à la fête vous nous rendriez grandement service en faisant parvenir vos nom et adresse d'ici le 17 novembre au :

Révérend Frère Directeur  
Ecole d'Agriculture St-Remi  
Saint-Remi, Co Napierville

Le Comité d'organisation  
par Denis Brien, président

## VOUS SUIVEZ LE PROGRAMME TV "Joindre les deux bouts?"

Chaque vendredi soir, Canal 2, à 9 h. 30  
NE LE MANQUEZ PAS !

Et pour renseignements supplémentaires  
adressez-vous au bureau local de

**L'Assurance Desjardins  
des Caisses Populaires**

(PAUL ALEXANDRE)  
SAINT-JEAN, Qué.

296, rue DeSalaberry

Tél. Fl. 8-2273

**14  
NOVEMBRE**

**1ère PARTIE**

\$25. si bingo en 5 numéros  
\$10. pour bingo ordinaire

**MARATHONS**

**Bingo Fortune**

ECOLE SECONDAIRE SAINT-GEORGES  
44, 4e RUE, IBERVILLE

**14 PARTIES**

\$10. si bingo en 5 numéros  
\$5. pour bingo ordinaire

**ORDRE MAINTENU**

**8h.30  
PRECISE**

**16e Partie**

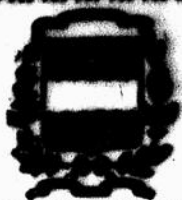
\$50. si bingo en 5 numéros  
\$15. pour bingo ordinaire

**SURPRISE**

**Organisé par l'Amicale Mariste aux profits du Prêt d'Honneur**



# Au Séminaire



## Décès

30 octobre — Les élèves de Belles-Lettres assistent ce soir leur confrère Hernani qui perd la vie par une occasionnée par le poison. C'est en effet la représentation de la pièce traditionnelle en l'honneur de M. le Directeur Môme si l'œuvre de Victor Hugo présentait quelques traquenards dans le chemin de l'exécution artistique les acteurs surent les éviter honorablement.

Il est étrange de constater combien la race va en diminuant avec l'âge: aujourd'hui on ne voit plus — ou rarement — des femmes qui atteignent une taille de six pieds ou plus.

Voici la distribution des rôles:

Gilles Bellerose (Hernani); Guy Monette (Don Carlos); André Demers (Don Ruy Gomez); Jean-Pierre Hurler (Dona Sol de Silva); Michel Boivin (Duc de Gotha); Yves Paquette (Don Sancho); Jean Richard (un conjuré); Pierre Tétrault (Dona Josepha Duarte); Décors: A. Tremblay; Claude Trudeau; Gilles Tremblay sous la direction de l'abbé Guy Touchette. La pièce était sous la direction artistique de l'abbé Georges Tanguay. Choix des personnages et conseiller: le Préfet des études des grands l'abbé Ls-Philippe Létourneau.

Son Excellence Mgr l'Evêque a tenu à présider cette fête artistique et collégiale. Des paroles qu'il a dites à la fin il semble que celles qui sont restées gravées sont les toutes dernières par lesquelles il accordait une journée supplémentaire au congé de la Toussaint.

## Envol

31 octobre — L'heure fixée pour le congé vient de sonner: 8 h 30. Môme

si nous sommes équipés d'horloges électriques partout dans la maison ce coup de la demie fut senti par tous également. Quelques minutes plus tard à peine la cage était vide les oiseaux envolés.

Quelle que soit l'heure de la sortie il y a toujours les véhicules et les moyens de transport à portée de la main et la maison est toujours très vite libérée! Je crois que si jamais un congé est donné à partir de minuit la situation ne serait en rien changée!

## Novembre

Hélas! — 4 novembre — Le retour du congé le plus long qui s'est donné depuis longtemps. Les figures semblent un peu plus ternes qu'à l'heure du départ. Il faut dire que c'est le soir. Quelques nouveaux disent adieu à mamen l'oeil embué. La chaleur de la maison était si bonne! Les tartes si délicieuses! Le lit si moelleux! Enfin il faut en prendre son parti si l'on veut devenir un homme. Qui sait

comme disait le journaliste l'autre semaine peut-être sera-t-on un jour premier ministre ou évêque.

## Nos défunts

5 novembre — La dernière classe de l'avant-midi est supprimée pour permettre à tous d'assister au service pour les fidèles trépassés. Nous aurons une pensée tout au long de ce mois pour les âmes qui jouissent présentement de leur récompense, de même qu'à celles qui sont sur le point de l'obtenir.

Rien à signaler

La semaine coule comme un ruisseau tranquille. Ici et là quelques roches rugueuses à la surface; un examen une récitation une remarque peu honorable que l'on reçoit d'un professeur. La vie est ainsi faite de périodes calmes alternant avec les imprévus. Même si le ruisseau glougloute paisiblement il ne faudra pas oublier les chutes et les cascades qui barreront la route sur le déclin de l'année: les terribles examens sont là tout au bout qui attendent leurs victimes. Dire qu'il ne reste qu'un seul mois avant qu'ils n'apparaissent les guez! Alors au travail et arrimons la barque pour qu'elle puisse tenir le coup!

## Visite missionnaire

9 novembre — Le R. P. Boucher des Missions Africaines de Lyon

vient entretenir les élèves aux deux messes d'aujourd'hui de sa communauté et de ses activités missionnaires dans la côte d'Or. Sans doute quelques-uns rêvent-ils du futur se fixant être au milieu de négrillons à dents blanches leur enseignant le catéchisme la barbe flottant au vent. Espérons que notre séminaire saura donner sa part de missionnaires au monde qui en a tant besoin.

## SAINT-BLAISE

### Nécessaire

A Saint-Blaise, le 9 novembre 1958, a été baptisée Marie, Ernestine, Sylvie, née le 28 octobre, enfant de M. Henri Bergeron et de Aline Ménard. Le parrain a été M. Berthomé Bergeron, et la marraine Ernestine Lefebvre, son épouse. Grands-parents de l'enfant.

Le Richelieu est votre journal, faites-le lire!

## Charbonnerie LASNIER

Agent autorisé du fameux

ANTHRACITE READING (tacheté rouge)

Ainsi que charbon Welsh, Coke, Buck-Wheat, charbon à stoker, bois et huile de chauffage

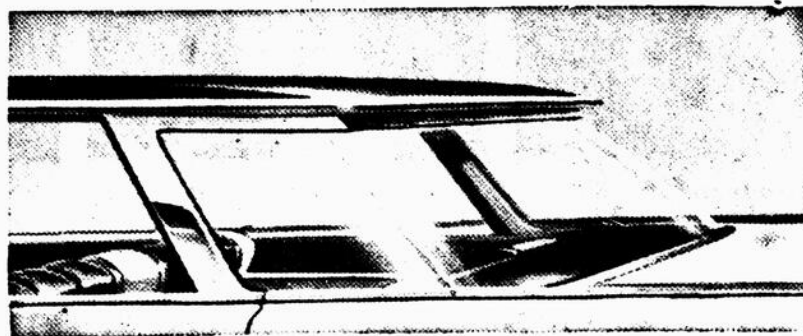


170, rue FOCH, coin Collin

Fl. 7-4206

Saint-Jean, Qué.

Comme on peut le voir la silhouette linéaire, fine et légère de l'Oldsmobile est du plus heureux effet dans les SedanSport Holiday. La ligne nette et simple du toit est soulignée par la grande glace arrière enveloppante, particulièrement appréciée des passagers, et qui garantit à ce modèle un succès sans précédent. Essayez cette magnifique nouvelle Oldsmobile aujourd'hui. Vous trouverez un SedanSport dans toutes les séries et à la portée de toutes les bourses.



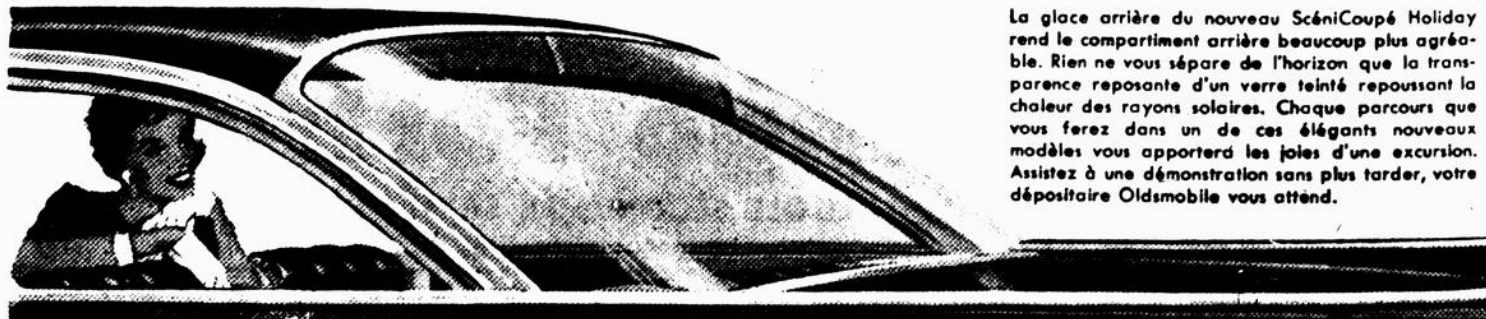
# OLDSMOBILE VOUS OUVRE DE NOUVEAUX HORIZONS!



Cela est deux fois vrai!

Le siège du conducteur d'une Oldsmobile 59 est le point de vue le plus avantageux de l'année. Une superficie vitrée augmentée de 36% vous offre la visibilité la plus claire, la plus sûre que vous ayez jamais connue.

Vous voyez beaucoup mieux le monde qui vous entoure du siège de votre Oldsmobile 59... et vous le voyez sous son jour le plus avantageux, alors que vous bénéficiez de tous les agréments dont jouissent les propriétaires d'Oldsmobile. Un décor luxueux et une performance supérieure du moteur font de l'Oldsmobile la voiture la plus agréable à conduire. Vous constaterez que votre tout premier parcours au volant d'une Oldsmobile vous fera voir la vie sous un jour nouveau. Faites ce parcours aujourd'hui — le dépositaire de la voiture de qualité Oldsmobile vous attend.



La glace arrière du nouveau Scénicoupé Holiday rend le compartiment arrière beaucoup plus agréable. Rien ne vous sépare de l'horizon que la transparence reposante d'un verre teinté repoussant la chaleur des rayons solaires. Chaque parcours que vous ferez dans un de ces élégants nouveaux modèles vous apportera les joies d'une excursion. Assistez à une démonstration sans plus tarder, votre dépositaire Oldsmobile vous attend.

## L'OLDSMOBILE 59

O-1389-DF

CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE LA VOITURE DE QUALITÉ OLDSMOBILE

LASNIER & GALIPEAU Ltée

Tél. Fl. 7-2385

Saint-Jean, Qué.

NOUVEAU!  
BONBONS  
AUX VITAMINES  
pour  
les enfants



### 8 VITAMINES

y compris A, C, D et B12 sans forme de bonbon DÉLICIEUSE SAVEUR AUX MERISES

Vita-Pops... la nouvelle manière moderne de fournir à vos enfants les vitamines essentielles à leur croissance et à leur santé. Vita-Pops contiennent des quantités soigneusement mesurées de 8 vitamines, y compris A, C, D et B12 sous forme de délicieux bonbons aux merises. Très agréables à prendre... très bons pour vos enfants!

Chaque enfant a besoin que d'un Vita-Pop par jour!

Provision de 5 semaines / \$2.50

Vita-Pops "les enfants en raffolent"

HENRY K. WAMPOLE & COMPANY LTD. PERTH, ONTARIO

## Pharmacie Lafontaine

Livraison rapide dans toutes les parties de Saint-Jean et Iberville, sans frais supplémentaires.

410, rue Laurier

Saint-Jean

Fl. 6-1860

114, rue Richelieu



Les films de la semaine

# Cinéma et Télévision

## Signification des cotes morales

- T** TOUS: Films viables par tous, y compris les enfants.
- Aa** ADULTES ET ADOLESCENTS: Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A** ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AR** ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D** A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P** A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.
- \* FILM A VOIR**
- L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Tous jours un film tonique.

## ★ Capitot

- Judi à samedi:  
"LE SABRE ET LA FLECHE"  
Western avec B. Crawford
- "OPERATION TIRPITZ"  
Drame d'aventures de guerre avec John Mills
- Dimanche à mercredi:  
"LA CHARGE DES TUNIKES BLEUES"  
Western mélodramatique, avec Victor Mature
- "LES COMMANDOS DANS LA MER DU JAPON"  
Drame de guerre avec Ronald Reagan

## ★ Impérial

- Mercredi à samedi:  
"FRAULEIN"  
Drame avec Dana Wynter et Mel Ferrer
- "FORTY GUNS"  
Western avec Barbara Stanwick
- Dimanche à mardi:  
"ROCK-A-BYE BABY"  
Comédie burlesque avec J. Lewis
- "GOD'S LITTLE ACRE"  
Drame réalisé par Anthony Mann avec Robert Ryan
- Mercredi à samedi:  
"ANOTHER TIME, ANOTHER PLACE"  
Drame sentimental avec Lana Turner
- "MARACAIBO"  
Drame d'aventures avec C. Wilde

## ★ Cartier

- Judi à samedi:  
"UN PRUNEAU POUR JOE"  
Film policier avec Edward G. Robinson
- "QUAND VIENT L'AMOUR"  
Comédie dramatique réalisée par Maurice Cloche avec M. de Mongeot
- Dimanche à mercredi:  
"BARON TZIGANE"  
Version filmée de la célèbre opérette de J. Strauss avec Georges Guétary
- "LES CLANDESTINES"  
Drame de mœurs avec Nicole Courcel

"ANOTHER TIME, ANOTHER PLACE"  
Ce récit romanesque, plutôt rassurant, ne réussit guère à émouvoir. Le scénario sans consistance dramatique offre peu d'intérêt. Les caractères eux-mêmes sont faiblement tracés. L'interprétation est assez juste.

Appréciation morale: Malgré un épilogue valable, le caractère passionné de l'aventure d'un homme marié avec une jeune femme motive des réserves.

"ROCK-A-BYE BABY"  
A l'insu de son public, une vedette d'Hollywood s'est mariée et est devenue veuve le jour même de ses noces. Quelques mois plus tard, toujours incognito, elle donne naissance à trois superbes petites filles. Afin que le secret soit gardé, un ami d'enfance accepte de prendre soin des triplettes. Le père de la vedette et sa jeune soeur, Connie, l'assistent dans ses tribulations de "baby-sitter" permanent. D'autant plus que Connie est en amour avec le jeune homme. Gags et quiproquos se succèdent à un rythme endiablé. Comment tout cela finira-t-il? On vous le donne en mille.

Jerry Lewis s'est taillé la part du lion dans cette comédie dont il est le producteur; le scénario assez simple sert de prétexte à une série de sketches où il peut s'en donner à cœur joie. Une avalanche de gags, une satire acidulée de la télévision et des super-productions hollywoodiennes sont la marque du réalisateur. Connie Stevens, fraîche et charmante, est une heureuse découverte.

Appréciation morale: Quelques délicatesses sont noyées par la fantaisie dans ce film pour adultes et

adolescents.

"QUAND VIENT L'AMOUR"  
Jenny, pensionnaire dans une maison pour jeunes filles nées hors-foyer, commet maintes fredaines, en vue d'épater les copines. Malgré son inconduite, la directrice, soucieuse de découvrir ses liens familiaux éventuels, consent à l'emmener en voyage-récompense. Dès son arrivée en Yougoslavie, Jenny fait la connaissance d'un jeune architecte qui prend en mains la recherche de sa parenté. Une idylle s'ébauche avec ce guide d'occasion.

Mélange de fiction et de réalité ce film soigné laisse une impression identique à celle de rencontres internationales entre jeunes. L'aspect social évoqué n'est toutefois pas traité dans toute son ampleur. De jeunes inconnus jouent leur rôle avec sincérité et la photographie offre un beau document de la côte dalmate. Par ses nombreux aperçus sur la naissance de l'amour et le climat dont il a besoin pour s'épanouir totalement, ce film s'adresse aux adultes avertis.

"OPERATION TIRPITZ"  
Au cours de la dernière guerre, le commandant Fraser de la Marine royale est chargé de la destruction du grand cuirassé allemand "Tirpitz", réfugié dans un fjord de Norvège. Une première opération échoue à cause d'une tempête. Mais les hardis marins britanniques, rescapés par miracle, parviennent, au risque de leur vie, à fixer sous la coque du vaisseau allemand les charges d'explosifs qui provoqueront sa destruction.

Sans atteindre à la perfection de "Dam Busters", que nous donna également le cinéma anglais, ce documentaire authentique d'une opération maritime s'impose par sa sobriété, son honnêteté. Aucune fioriture, aucun sentimentalisme ou fanatisme ne nuisent au récit. On peut cependant reprocher un certain manque de clarté dans l'exposé et quelques erreurs techniques dans la mise en scène.

Appréciation morale: Cette oeuvre exalte l'esprit de devoir et de courage sans défaillance. Pour adultes et adolescents.

## A votre service pour IMPRESSIONS de toutes papeteries professionnelles

Les Editions du Richelieu Ltée  
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

## 7 MOIS pour payer sans intérêt

Tous genres d'assurances  
• AUTOS  
• CAMIONS (flottes)

Feu et responsabilité:  
• RESIDENCES  
• COMMERCE  
• INDUSTRIES

Pour renseignements  
Signalez: Fidélité

Le jour 6-4155 Le soir 6-5457

René G. Trahan  
258 Champlain S.-Jean



► NOTRE PHOTO représente quelques-uns des artistes qui assurent le succès de l'émission "Don Quichotte". De gauche à droite: Roland CHENAIL, Luce GUILBEAU, Edgar FRUITIER, Rollande PERRO, Luan ASLLANI (l'auteur de l'adaptation radiophonique), Sita RIDDEZ, Gaétane LANIEL et le réalisateur Marcel HENRY. Cette série raconte aux jeunes auditeurs les faits et gestes du célèbre hidalgo, héros de l'oeuvre de Cervantès. "Don Quichotte" est diffusé au réseau français de Radio-Canada du lundi au vendredi, à quatre heures trente de l'après-midi.

## Aubaines d'automne

Prix de fin d'année sur tous nos autos usagés

- 1955 CHEVROLET, Sedan, Bel Air, deux tons, — No 254 ..... \$1,500.00
- 1958 CHEVROLET, Sedan, Bel Air, deux tons, apparence d'un neuf — No 267 ..... \$2,400.00
- 1956 OLDSMOBILE, Sedan, hydramatique, deux tons, bas millage — No 999 ..... \$2,000.00
- 1956 OLDSMOBILE "98", Sedan, tout équipé, char très confortable. — No 37 ..... \$2,400.00
- 1954 OLDSMOBILE, Sedan, Super "88", hydramatique, 2 tons — No 22 ..... \$1,500.00
- 1954 BUICK, Sedan dynaflo, radio — No 33 ..... \$1,200.00
- 1954 CADILLAC, Sedan tout équipé, très belle voiture — No 187 ..... \$2,200.00
- 1955 PLYMOUTH, Sedan, — No 158 ..... \$1,100.00
- 1957 PLYMOUTH, Sedan, Plaza, moteur V-8 — No 231 ..... \$1,700.00

Aussi un choix varié d'autos de \$100. à \$500.

Ces autos ont été vérifiées et portent la garantie reconnue "O.K. Used Car".

TERMES ET ECHANGES ACCEPTES

LASNIER & GALIPEAU L.T.E.E.

TEL. FI. 7-2385 • MONTREAL UN. 1-2898

CHEVROLET 114 RICHELIEU ST. JEAN, P.Q.

SERVICE DE  
GAZ — HUILE  
LAVAGE  
etc.

MAINTENANT OUVERT

## Champlain Gaz Bar

(Autrefois opéré par A.-E. Grégoire)

147 Champlain 6-9898

► Avec chaque achat de \$2.00, nous donnons un coupon donnant droit au tirage d'un Dodge neuf, le 24 décembre 1958.

Saint-Jean

BIENVENUE  
A  
TOUS  
L. Thost, prop.



## N.-D.-de-l'Assomption (MACKAYVILLE)

### Aderation Nocturne

Samedi soir les membres de l'Adoration Nocturne sont convoqués pour l'heure sainte ainsi qu'à la messe qui aura lieu à 9 h. 30 suivie des heures de nuit Comme Notre-Seigneur a la clef de tous les problèmes allons simplement y soumettre les nôtres pour notre plus grand bien il saura nous y aider.

### Dames de Ste-Anne

A la messe de 7 h. 30 il y aura communion générale et lundi soir à la salle St-Antoine réunion mensuelle ou l'on regardera ensemble le nouveau programme de l'année qui est: Marie et le militant et Le corps humain dans la vie chrétienne. Les réflexions sur ces deux thèmes nous aideront à mieux comprendre notre belle vie chrétienne.

### Activités scolaires

Mardi le 4 novembre dernier, les parents des élèves fréquentant l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption, côté des filles, étaient cordialement invités à venir chercher le bulletin de leur enfant.

Comprenant l'importance de ce contact avec l'institutrice, les papas et les mamans répondirent nombreux à l'appel. Ils méritent certainement des félicitations.

On discuta amicalement sur certaines difficultés particulières se rapportant à l'enfant et des moyens à prendre afin d'y apporter la meilleure solution possible.

C'est donc une heureuse initiative que celle qui permet ainsi aux parents et aux instituteurs de se rencontrer afin de mieux se connaître et de mieux se comprendre.

Dès le début de l'année scolaire, comme on semble animé de la meilleure bonne volonté, de part et d'autre, il n'y a pas à douter, qu'à la fin de cette année scolaire le succès sourira à tant d'efforts.

Félicitations aux institutrices qui se dévouent pour nos enfants et félicitations aux parents qui comprennent le rôle qu'ils ont à jouer en matière d'éducation.

(Mlle J. Derome, dir.)

### Notes du mois d'octobre

#### Ecole Sancta Maria

##### 4e Mlle E. Beaugrand, inst.

Gilles Allaire 88.6

Claudette Lévesque 86.7

Robert Martel 85.5

Louis Lespérance 80.

Pierre Raymond 78.5

##### 3e Mlle C. Cregheur

Marcelle Fortier 88.2

Louise Capiello 84.1

Jeanne Provost 84.

Gisèle Drolet 82.8

Patricia Picard 80.

##### 2e Mme J. Thériault, inst.

Denise Schinck 88.5

Johanne Ols 87.5

Madeleine Choquette 85.3

Yvon Chrétien 85.

Denise Guay 82.5

##### 1ère (filles et garçons) Mme G. Leblanc, inst.

Nicole Robidoux 94

Guy Capiello 91.3

Yvon Chartrand 91.

Daniel Laurence 90.5

Jean-Pierre Charland 90.

##### 1ère année (filles et garçons), Mlle T. Lecompte, inst.

Francine Pivin 90.

Raymonde Lazure 87.

Diane Loyer 85.8

Pierre Denault 85.5

Pierre Godin 84.

##### Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption (filles)

##### Notes du mois d'octobre:

##### 8e Mme B. Joubert, inst.

Monique Baroni 83.

Nicole Belzil 81.7

Flore Boulanger 76.8

Colette Bergeron 76.4

Nicole Morin 76.2

##### 7e Mlle F. Ste-Marie, inst.

Clémentine Bacon 89.7

Monique Blais 84.4

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Marie Rousseau                       | 82.1 |
| Liette Lemieux                       | 81.4 |
| Nicole Lapointe                      | 80.8 |
| 6e Mlle S. Usereau, inst.            |      |
| Claire Simard                        | 85.3 |
| Hélène Guérard                       | 82.1 |
| Cécile Dubé                          | 80.8 |
| Lise Latendresse                     | 80.5 |
| Dolorès Robert                       | 79.1 |
| 5e Mlle P. Perron, inst.             |      |
| Claudette Bélanger                   | 87.  |
| Murielle Desjardins                  | 81.2 |
| Monique Desnoyers                    | 80.1 |
| Doris Capiello                       | 80.  |
| Jocelyne Arseneau                    | 78.6 |
| 4e Mlle L. Fouchault, inst.          |      |
| Suzanne Trudeau                      | 92.3 |
| Francine Desnoyers                   | 91.5 |
| Marjolaine Couture                   | 91.4 |
| Monique Guérard                      | 90.9 |
| Gisèle Baron                         | 85.5 |
| 3e Mlle G. Robillard, inst.          |      |
| Linda Grimard                        | 92.8 |
| Lise Provencher                      | 91.2 |
| Ginette Levesque                     | 90.3 |
| Denis Bouchard                       | 90.5 |
| Paulette Dionne                      | 89.9 |
| 2e Mlle A. Bergeron, inst.           |      |
| Suzanne Martin                       | 93.8 |
| Louise Desnoyers                     | 93.  |
| Evelyn Gaudreau                      | 92.6 |
| Lina Manni                           | 91.6 |
| Michèle Rousseau                     | 91.3 |
| 1ère année: Mme E. Robillard, inst.  |      |
| Rose Yvonne Levesque                 | 89.9 |
| Micheline Gingras                    | 89.9 |
| Mona Thériault                       | 89.8 |
| Odette Richard                       | 89.6 |
| Suzanne Baroni                       | 88.4 |
| 1ère garçons: Mme I. Bergeron, inst. |      |
| Denis Provencher                     | 94.5 |
| Guy Desjardins                       | 92.  |
| Georges Charron                      | 91.5 |
| Claude Provencher                    | 91.  |
| Norman Lassonde                      | 88.  |

## SAINT-ISIDORE

### Naissance

A Saint-Isidore, le 2 novembre, a été baptisé Joseph, Philias, Denis né le 10 septembre, enfant de M. Noël Saint-Pierre et de Gisèle Bélanger. Le parrain a été M. Philias Nadeau et la marraine Armande Gagné, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Noël Saint-Pierre, mère du bébé.

Nos félicitations.

### Condoléances

Nos sincères condoléances à M. et Mme Antonio Beaulieu à l'occasion du décès de leur belle-sœur, Mme Jean-Baptiste Poupert, de St-Remi.

### Félicitations

Félicitations à Mlle Mariette Desgens ainsi qu'à Mme Raymond Gervais, qui ont obtenu du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'Inspecteur Cléophas Gagnon, une gratification de \$20.00 pour succès dans l'enseignement pour l'année scolaire 1957-58. (Leurs compagnes de labeur.)

### Ecole Langevin

#### Notes d'octobre:

##### 9e Simonne Beaulieu

Raymonde Vanier 92.

Louise Pesant 90.3

Michelle Guérin 88.4

Monique Trudeau 88.2

8e Colette Vanier 82.4

Marthe Trudeau 82.2

Denise Dubuc 80.5

Claudette Desgens 80.4

Claire Philie 77.5

7e Madeleine Patenaude 85.8

Nicole Poupert 81.5

Rachel Charron 81.5

Nicole Primeau 80.8

Denise Pesant 80.5

6e Lise Dubuc 75.1

Jeanne Déziel 73.4

Monique Viau 73.3

Constance Brais 71.

Ginette Brais 70.5

3e Michel Boyer 89.3

Pierre Bellefleur 87.6

Gilles Thuot 87.

Francine Beaulieu 86.8

Lucien Faile 86.6

2e Raymonde Pesant 89.

|                     |      |
|---------------------|------|
| Carmen Larose       | 88.  |
| Denise Dalcourt     | 87.6 |
| Alain Dumouchel     | 87.2 |
| Jocelyne Dulude     | 87.2 |
| 1ère Aline Grégoire | 94.1 |
| Micheline Longtin   | 93.9 |
| Lise Poupert        | 93.4 |
| Pierre-Yvon Lussier | 93.1 |
| Charles Silverwood  | 92.9 |

### Ecole Pagé

#### Notes d'octobre:

##### 9e Jean Colpron

Gilles Yelle 83.

Jean-Pierre Dubuc 80.

Albert Perras 79.5

Jean-Robert Brais 79.4

8e Simon Surprenant 77.6

Marcel Beaulieu 84.5

Daniel Charron 75.9

Denis Poupert 69.

Serge Brais 67.7

6e André Audet 66.

Richard Clément 81.5

J.-C. Desgroselliers 76.9

Claude Trudeau 74.3

Raymond Lafortune 74.

7e Pierre Sicard 88.3

Bernard Dubuc 87.6

Claude Poupert 85.5

René Morache 83.5

Guy Ouellette 81.4

6e Guy Faile 83.9

Roland Beaulieu 77.7

Michel Dalcourt 75.9

Bernard Perras 73.8

Alain Léonard 72.5

5e Jeanne-Mance Beaulieu 90.5

Ginette Martin 87.9

Jean Vanier 86.6

Robert Viau 81.8

4e Hélène Poupert 91.2

Lise Doyon 90.9

Lise Pagé 89.2

Claude Lancôt 87.6

Louis Bellefleur 86.9

88.

87.6

87.2

94.1

93.9

93.4

93.1

92.9

83.

80.

79.5

79.4

77.6

84.5

75.9

69.

67.7

66.

81.5

76.9

74.3

74.

88.3

87.6

85.5

83.5

81.4

83.9

77.7

75.9

73.8

72.5

90.5

87.9

86.6

81.8

91.2

90.9

89.2

87.6

86.9

88.

87.6

87.2

94.1

93.9

93.4

93.1

92.9

83.

80.

79.5

79.4

77.6

84.5

75.9

69.

67.7

66.

81.5

76.9

74.3

74.

88.3

87.6

85.5

83.5

81.4

83.9

77.7

75.9

73.8

72.5

90.5

87.9

86.6

81.8

91.2

90.9

89.2

87.6

86.9

88.

87.6

87.2

94.1

93.9

93.4

93.1

92.9

83.

80.

79.5

79.4

77.6

84.5

75.9

69.

67.7

66.

81.5

76.9

74.3

74.

88.3

87.6

85.5

83.5



## SAINT-MAXIME VILLE LEMOYNE

### Ecole du Sacré-Cœur (garçons)

Les quatre premiers de septembre-octobre 1958:

9e année: Léo Durocher, Jean Bourdeau, Pierre Martin, Gilles Roullier.

8e année: Serge Burbridge, Robert Duval, Jacques Gauthier, Gilles Martel.

7e année "A": Denis Beaulieu, André Comtois, P.-André Beaudry, Michel Lefebvre.

7e année "B": Michel Labonté, Jacques Laporte, J.-Claude Proulx, André Alarie.

6e année: Yves Castonguay, Paul Dumas, Gilles Grégoire, André Picotte.

5e année: Jacques Rinfret, Yves Mercille, Serge Champagne, C. Fiset.

4e année "A": Pierre Fournier, Jacques Guilbeault, Raynald Comeau, J.-Pierre Valcourt.

4e année "B": Pierre Gaboriault, Jean Bellefeuille, Guy Bergeron, François Laflamme.

3e année: René Dumas, Michel Pesant, Réal Gaboriault, Michel Veilleux.

### CHRONIQUE

#### Visite des parents:

Le 3 au soir, de 6 h. 30 à 9 h. les parents se rendaient très nombreux à la distribution des bulletins. On soulignait une magnifique présence de 90 pour-cent. Ils ne tarissaient pas d'éloges sur le dévouement et la compréhension des titulaires. Chaleureuses félicitations à tous les parents pour leur intelligente et généreuse collaboration dans l'éducation et la formation de leurs enfants. Cela laisse prévoir les plus heureux résultats.

#### Mois des morts

Un magnifique tableau orne le théâtre, discrètement illuminé, où le noir, le violet et l'orange s'harmonisent. Tout le décor pourrait se résumer en cette phrase: "Que par la messe, la communion et les sacrifices, en union avec Marie, Reine des Douleurs, nos âmes soient comme des flammes ardentes qui brûlent les chaînes qui retiennent les pauvres âmes du purgatoire".

A 3 heures, au son du glas, tous les enfants font une minute de silence et d'ardente prière, pour les défunts.

Chaque classe doit faire le chemin de la Croix, une fois la semaine, aux heures indiquées.

Tous nos élèves sont instamment incités à la messe tous les matins pendant le mois de novembre.

Puissent les âmes soulagées par ces ferventes prières nous attirer les bénédictions de choix du Très-Haut.

#### Ecole Ste-Madeleine (filles)

Elèves méritants pour octobre.

9e année: Micheline Caron, Lucette Picotte.

8e année: Pierrette Alarie, Lucille Ste-Marie.

7e année "A": Lorraine Prieur, F. Aumais.

7e année "B": Ida Marcoux, Lise Fournier.

6e année: Denise Guay, Suzanne Demers.

5e année: Diane Leclerc, Lise St. Pierre.

4e année "A": Nicole Fournier, Francine Lavigne.

4e année "B": Denise Beausoleil, Ginette Béland.

3e année, filles: Esther Cyr, Anne-Marie Demers.

3e année, mixte: Myriam Lefebvre, Robert Carrière.

2e année, filles: Jocelyne Comeau, Claire Sicotte.

2e année, garçons: Jean Picotte, Pierre Leclerc.

2e année, mixte: Monique Fortier, Lise Payant.

1ère année, filles: Carole Brosseau, Monique Lavigne.

1ère année, garçons: Serge Lavallée, Raymond Dupont.

1ère année, mixte: Hélène Hudon, Pierre Champagne.

## CHAMBLY

### Prompt rétablissement

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. l'abbé Aldée Bisailon de Chamby qui a subi une intervention chirurgicale dernièrement à l'hôpital Saint-Jean.

Tes parents et amis ont bien hâte de te voir revenir dans ta famille.

### Naissances

Le 8 novembre a été baptisée Marie Claire Pierrette France née le 30 octobre enfant de M. Georges Folsy et de Marie-Claire Charette. Le parrain a été M. André Charette et la marraine Pierrette Charette, petit cousin et tante.

Le 2 novembre a été baptisée Anne Marie Cécile Celine née le 19 octobre enfant de M. Jean-Charles Millette et de Madeleine Gaudreault. Le parrain a été M. André Gaudreau de Richelieu oncle et la marraine Irma Mercille son épouse.

Le 5 novembre a été baptisée Marie Rose Lucille Pauline née le 4 novembre enfant de M. Réjean Halde et de Rita Desautels. Le parrain a été M. Daniel Tétreault et la mar-

rain Rose Amande Halde oncle et tante.

Ecole no 10 Notes d'octobre

7e année:

Pierrette Bisailon 79

5e année:

Louise Bisailon 82

Francine Lavigne 80

4e année:

Yves Lareau 72

Michel Poirier 67

3e année:

Thérèse Desautels 84

Maurice Lague 71

2e année:

Louise Lague 80

Francine Duhamel 75

1ère année:

Jean Fortier 90

Monique Brossard 82

Mme R. Pigeon, institutrice

Ecole no 6

7e année:

Guy Moquin 80.4

5e année:

Gilles Charron 86.9

Roger Many 80.2

André Lareau 80.2

André Beauregard 80

4e année:

Yvon Bisailon 85.5

3e année:

Louise Denault 84.3

Pierre Bisailon 84.3

Charles Bisailon 81.4

2e année:

Noella Bisailon 95.3

Claude Beauregard 95.3

Jacques Bisailon 93.1

1ère année:

Huguette Bisailon 94.8

Marie-France Lareau 94.4

Claudette Beauregard 94.4

Mme A. Mercier institutrice

Ecole N.-D. du Sourire

11e année: S. S. Solange-Marie

Nicole Doré Rita Charron Annette Bisailon

10e année: S. S. Solange-Marie

Carmen Bossé Rita DeSenne-

ville Lorraine Landry

9e année: S. S. Marie-Clément

Anna Sekturyn Louise Charron L. Moquin

8e année: S. S. Jean-René

Denise Charron Yolande Maheu

Louise Martel

8e année: S. S. Rachel-du-Rédempteur:

Raymonde Doré Murielle Laferrière Madeleine Lemay

7e année: S. S. Flore de Rome

Madeleine Pilon Diane Tanguay

Suzanne Leblanc

7e année: Mlle Denise Pierre

Mireille Duclos Fernande Pilon S. Martel

6e année: Mlle Denise Pierre

Michelle Desgroselliers Monique Rivet Louise Lefebvre

6e année: S. S. Joseph

Nancy Beaton Denise Moquin Nicole Lemay

5e année: Mlle Pauline Bisailon

Lise Beaupré Michelle Léveillé Denise Lalonde

5e année: Mlle Yolande Bisailon

Marie-Paule Brière Jocelyne Monastesse Madeleine Thorne

4e année: Mlle Yolande Bisailon

Danielle Champagne Rose-Marie Bérubé Evelyne Sénécal

4e année: Mlle Rollande Bellemare

Solange Lépine Madeleine Morin

Denise Bergeron

3e année: Mlle Denise Wilson

Pierrette Lemay Diane Martel M. Lapierre

3e année: Mlle R. Châtelain

Mireille Rivet Micheline Maher

Louise Lévesque

2e année: Mlle Raymonde Châtelain

Suzanne Lefebvre Louise Baril G. Adam

2e année: Mlle Jeannine Wilson

Louise Charette Suzanne Lachapelle Michelle Boisvert

1ère année: Mlle Marthe Héroux

Mercedes Roy Nicole Thorne Rachel Mainville

1ère année: Mlle Céline Cloutier

Diane Marcell Jocelyne Caron Marcel Mason

Classes anglaises

5e année: Mrs Giberson

James Penman Muriel CcCarra-

gher Theresa Haymond

4e année:

Francis Laird Helen Glab Victor Siokalo

3e année:

June Timmons Catherine Lane L. Bussell

2e année: Mrs Wood

Janet Lane John Orsack Frederick Chartrand

1ère année:

Michael Lane Carla Hunter Ross Bussell

★ Pour être bien renseigné, lisez "Le Richelieu", le journal qui publie, chaque semaine, EN PRIMEUR, les nouvelles locales.

## La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

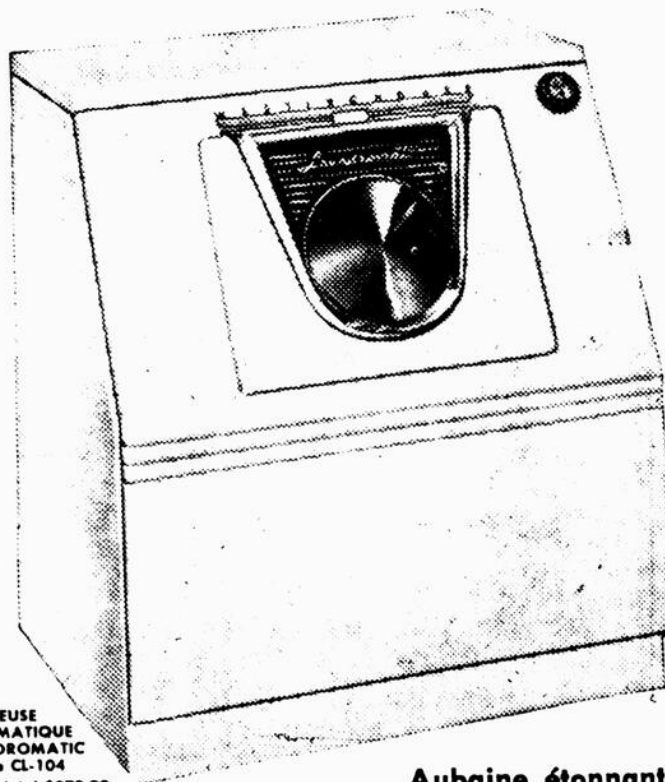
Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q.

1010 Ste-Catherine ouest, Montréal

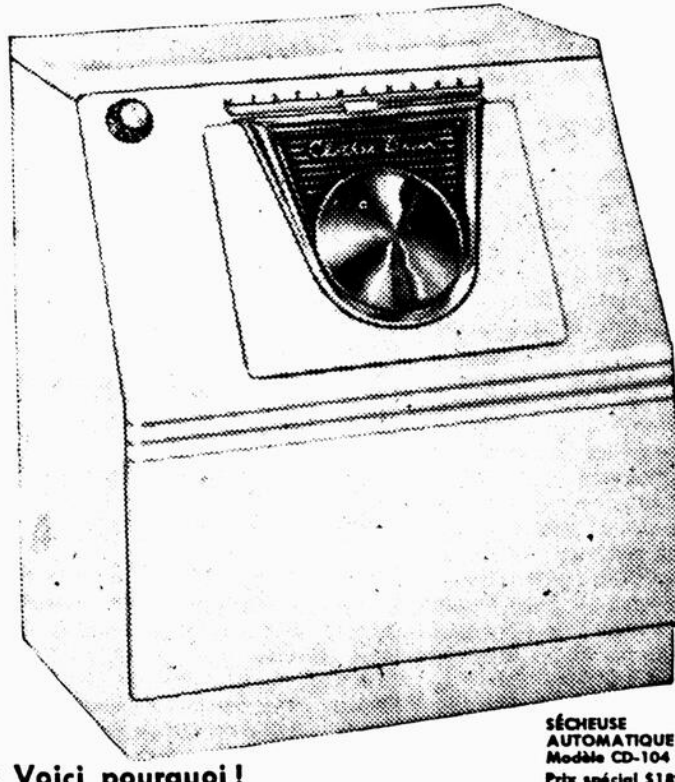
Tél. Université 6-8374

MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

# Southern Canada Power met en vedette les COMPAGNONS DE LESSIVE Westinghouse



LESSIVEUSE  
AUTOMATIQUE  
LAUNDROMAT  
Modèle CL-104  
Prix spécial \$279.00



SÈCHEUSE  
AUTOMATIQUE  
Modèle CD-104  
Prix spécial \$189.00

Aubaine étonnante: Voici pourquoi!

## LESSIVEUSE ET SÈCHEUSE POUR \$468.00 (avec votre échange)

### ATOUTS DE LA LAUNDROMAT

- Agitateur rotatif à action de lavage uniforme.
- Cadran de réglage assurant la température voulue de l'eau.
- La porte à fenêtre arrête tout mouvement dès qu'elle s'ouvre.

### ATOUTS DE LA SÈCHEUSE

- L'air chaud, frais souffle DIRECTEMENT sur le linge: séchage plus rapide, plus doux.
- Le cadran de réglage vous permet de sécher le linge pour le repasser, le plier ou le serrer immédiatement.
- La porte à fenêtre permet de vérifier le linge sans le prendre.

Southern Canada Power... Service de tout repos... Garantie sûre



TERMES BUDGÉTAIRES COMMODES SCP



# Southern Canada Power

### BILLETS DE TRAINS A PRIX REDUITS POUR

### L'EXPOSITION ROYALE D'HIVER DE TORONTO

DU 14 AU 22 NOV.

Tarif simple plus la moitié

Pour l'aller et le retour

Valables pour aller — du jeudi

13 novembre, au dimanche, 16

novembre inclusivement.

Retour — Départ de Toronto jus-

qu'à minuit dimanche, le 23

novembre.

Renseignements complets des

agents.

Pacifique Canadien



## CONTRECOEUR

Chez les Filles d'Isabelle

Mardi le 7 octobre dernier il y eut élection des officières du Cercle "Marie-Thérèse" de Contrecoeur (977). Les officières élues furent: Régente: Sr Alice Chrétien; Vice-Régente: Sr Clara Robert; Ex-Régente: Sr Armande Dégue; Secrétaire-Financière: Sr Annette Bazinet; Secrétaire-Trésorière: Sr Huguette Gervais; Secrétaire-Archiviste: Sr Agnès Girard; Syndic 1 an: Sr Jeannette Simoneau; Syndic 2 ans: Sr Irène Tétrault; Syndic 3 ans: Sr Dora Dupont; Gardienne: Sr Hélène Jacques; Chancelière: Sr Hélène Fecteau; Monitrice: Sr Hélène Handfield; Garde Intérieure: Sr Jeannette Proulx; Garde Extérieure: Sr Armande Quéry; Rédactrice: Sr Gaby Handfield; 1ère Guide: Sr Adrienne Gervais; 2e Guide: Sr Carmen Tétrault; Porte-Bannière: Sr Juliette Viau; Hôtesse: Sr Gaby Duval.

Félicitations et bonne chance à toutes pour ce prochain terme.

L'installation des officières fut faite le 28 octobre sous la présidence de soeur Irène Poirier, Député Régente de Saint-Jean.

Souhaitons que les organisations réalisées au cours de cette prochaine année soient remplies de succès afin de permettre au cercle de continuer ses nombreuses oeuvres de charité.

A l'occasion de la Sainte-Catherine, il y aura une soirée du bon vieux temps chez M. A. Berthiaume, cette soirée aura lieu le 22 novembre et les billets sont de \$1.00 chacun; ces billets n'étant pas très nombreux celles qui désirent s'en procurer doivent le faire au plus tôt. Tout en passant une soirée des plus agréables, les membres peuvent ainsi apporter un bon encouragement à leur cercle.

Mme G. Handfield,  
rédactrice.

## SAINT-HUBERT

Lettre ouverte

Quand l'Entraide scolaire organise une réunion de parents

Jeudi, le 6 novembre dernier, se tenait une réunion de parents à la salle paroissiale de Saint-Hubert. L'assistance de 22 personnes bien comptées, en plus de 5 officiers de l'Entraide scolaire, organisateurs de cette réunion, comprenait des invités spéciaux, comme Monsieur le vicaire de la paroisse, cinq instituteurs et institutrices de l'école des garçons, et M. le maire Gérard Payer qui agissait comme maître de cérémonies.

En tout une dizaine de parents, se sont dérangés pour encourager cet organisme qui a pour but premier d'intéresser les parents à l'éducation de leurs enfants.

Me Louis Lamontagne nous présenta d'abord un rapport substantiel et détaillé des activités du mouvement qu'il préside; puis dans un aperçu des prévisions pour l'avenir, il nous démontra que ce n'est pas le travail qui manque dans une organisation comme celle-ci.

M. Louis Morin nous parla ensuite de l'importance de l'éducation, d'une façon nouvelle, précise et solidement conçue.

Son discours devrait être publié. Il se trouvera certainement des gens en dehors de Saint-Hubert pour capter le message et en faire leur profit.

Quelqu'un nous a prouvé, chiffres à l'appui, que le meilleur préventif de la misère humaine, c'est l'éducation.

Pourquoi cette apathie de la po-

pulation devant un problème d'une telle importance. Il y a sans doute la négligence de personnes qui se doivent par acquis d'état de manifester de l'intérêt. Il y a plus.

Il semble qu'à Saint-Hubert, on peut se payer le luxe d'une administration scolaire incompétente. On peut dilapider les fonds de la Commission, faire du favoritisme, fouler aux pieds les lois provinciales qui sont là, pour protéger le payeur de taxes. Des gens qui n'ont pas d'enfants et ne payent pas de taxes, peuvent contrôler les décisions de la commission au détriment de l'intérêt du plus grand nombre.

Tant mieux pour ceux qui ont les mains dans le sac, puisque tous les autres sont désintéressés.

L'incompétence, la dilapidation et les intrigues cachées, se paient éventuellement en taxes de plus en plus élevées, mais on s'en foute éperduement. Quand vient le temps de payer, on fait la grimace, comme un chien qui vient de frapper un os trop dur. Mais on paie, car seule la grimace, nous intéresse.

Quand à l'avenir de nos enfants, on s'en contre-foute.

Notre rôle animal de procréation, on en boit le plaisir jusqu'à la vie; mais nos responsabilités humaines d'éducation et d'avenir, ça ne nous intéresse pas. On n'en prend que ce qu'on ne peut pas éviter.

Quant à vous Messieurs de l'Entraide scolaire, aurez-vous le courage de continuer seuls? la nomenclature de vos réalisations passées devrait suffire à soulever l'enthousiasme et la reconnaissance de vos concitoyens.

Vous ne devez rien à cette population apathique. Pourquoi dépenser votre temps, votre énergie et votre argent pour eux. La foule n'est reconnaissante que pour ceux qui l'amuse.

Un conseil: La prochaine fois invitez Brigitte Bardot. Vous "emplirez" la salle sûrement.

Bien à vous,

Catherine THIERRY.

## DELSON

Mérite scolaire

Rev. Sr Supérieure directrice et enseignante (3e année) à l'école Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus a reçu une gratification de \$20 du Département de l'Instruction publique par l'entremise de notre bon inspecteur M. C. Gagnon.

M. Georges Gagnon président de la Commission Scolaire et ses collègues félicitent chaleureusement la récipiendaire pour ce grand honneur si bien mérité.

Cette semaine débute dans notre paroisse la Grande Semaine de Charité.

Soyons généreux envers les moins fortunés. Souvenons-nous qui donne aux pauvres prête à Dieu.

## BOUCHERVILLE

Honneur au mérite

Lors de son dernier congrès la Fédération des Professeurs catholiques du diocèse de Saint-Jean décernait des récompenses à Mlle Gabrielle Dansereau titulaire de 3e année à l'école Marguerite Bourgeoys et à M. Oscar Racicot titulaire de 5e année à l'école Sacré-Coeur. C'était un témoignage de reconnaissance pour les longues années qu'ils ont consacrées à l'enseignement.

La semaine dernière Mlle Dansereau et M. Gilles Thibodeau titulaire de 9e année à l'école Sacré-Coeur recevaient une gratification du Département de l'Instruction publique pour marquer les succès scolaires qu'ils

ont remportés au cours de l'année scolaire 1957-58.

M. Thibodeau avait déjà reçu une gratification pour l'année scolaire 1954-55.

Naissances

Le 2 novembre a été baptisé Joseph Denis Paul Michel né le 22 octobre enfant de M. Denis Quintal et de Jacqueline Brassard Le parrain a été M. Paul Brassard et la marraine Marie-Anne Jodoin grands-parents.

Le 2 novembre a été baptisée Marie Lucienne Carole née le 27 octobre enfant de M. Gaston Jodoin et de Gisèle Fortin Le parrain a été M. Roméo Jodoin et la marraine Lucienne Dulude grands-parents.

Le 2 novembre a été baptisé Joseph Jean Stephen François né le 19 octobre enfant de M. Jean-Claude Lefebvre et de Dorothee Gagné Le parrain a été M. Stephen Sycypanick et la marraine Rita Lefebvre oncle et tante.

Communiqué

Les Loisirs de Boucherville

Souper aux huitres samedi le 15 novembre à 8 h. 30 p.m. à la salle des Loisirs Les recettes de cette soirée iront évidemment à l'oeuvre des Loisirs de Boucherville.

Que tous et chacun se réservent cette soirée. Venez vous amuser tout en dégustant ces délicieux produits de la mer accompagnés de quelques hors-d'oeuvre.

Vous accomplirez en même temps une belle action à l'égard de notre jeunesse. Le prix du billet est de \$2.50.

Nous rappelons que tous les dimanches soirs à lieu une soirée canadienne à la salle des Loisirs. Les parents sont cordialement invités jeunes et moins jeunes.

Les Loisirs de Boucherville

Sépulture

Le 2 novembre est décédée à Hawkesbury Mme Aldéa Lanthier épouse de Adrien Geoffroy.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial le 6 novembre.

Nos sincères condoléances.

Ecole du Sacré-Coeur

Tableau d'honneur: mois d'octobre

9e année: Emile Simard 87, Réjean Leclerc 83.6, Bernard Sévigny 82.9

8e année: André St-Julien 87.2, André Michel 83.6, Denis Savaria 82

7e année: Gilles Daigle 93.8, Fernand Bouvette 88.6, Pierre Bédard 87.2

6e année A: Marc Dumais 91.4, Jean Legendre 90.7, Louis Simard 88

6e année B: Marc Berthiaume 79.8

ATTENTION!

CULTIVATEURS

Pour les battages, nous avons des sacs à grain à votre disposition.

S'adresser à

Iberville Sack Supply Reg'd.

16, rue Hébert

Tél. FI. 6-3570 IBERVILLE

Normand Dubois

Armand Leclerc

5e année A:

Jean-Pierre Langlois

André Viel

Lloyd Lecelleur

5e année B:

Jean-Paul Boisclair

Richard Maisonneuve

Mario Houle

4e année A:

Léon Peillard

Gilles Petit

André Corbell

4e année B:

André Maisonneuve

Gilles DeGrosbois

Ernest Marois

Michel Oulmet

3e année A:

Pierre Lamothe

Gérard Coupal

André Rocque

3e année B:

Denis Leclerc

Richard Paquet

Michel Leblanc

2e année A:

Serge Reid

Michel Quintal

Michel Pichavant

2e année B:

Robert DeGrosbois

Réjean Dalpé

Serge Malo

1ère année A:

Nelson LeSceleur

Gilles Tardif

Pierre St-Cyr

1ère année B:

Alain Decelles

Laurent Bélisle

Réjean Coallier

Classes anglaises

6e année:

Denis Albrisser

5e année:

Brian McNamara

4e année:

Robert Gaudette

3e année:

Sharon Weaver

2e année:

Terence McNamara

1ère année:

Christopher Wade

## SAINT-EDOUARD

Mariage

Chouinard - Fournier

En l'église de St-Edouard, le 29 octobre 1958 a été célébré le mariage de M. Armand Chouinard, fils de M. Josaphat Chouinard et de Blan-

## CLINIQUE CHIROPATRIQUE

DE SAINT-JEAN

27, Place du Marché

Tél. FI. 7-4812

Roch Deslauriers

Docteur en chiropratique

Diplômé de PALMER

HEURES DE BUREAU LUN. MER. VEN.: 9 à 11 a.m.; 1 à 5 p.m.; 7 à 9 p.m. MARDI: 9 à 11 a.m.; 1 à 5 p.m. SAMEDI: 9 à 12 a.m.

— FERME LE JEUDI —



Rappelez-vous toujours...

QUE pour un travail soigné et un service rapide la réputation de nos ateliers est reconnue.

QUE notre personnel est composé d'employés expérimentés et compétents.

QUE notre outillage est des plus modernes et nous permet d'exécuter avec précision les travaux les plus artistiques.

Tél. FI. 7-7529

Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

CULTIVATEURS

VACHES & CHEVAUX

MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES

Remassés gratuitement et promptement par

Camion Spécial

APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS  
MONTREAL - ORChard, 1-7261



125<sup>e</sup> anniversaire

# Fêtes mémorables à Saint-Edouard

(SUITE)

Après sept semaines de préparation intensive les fêtes du 125<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la paroisse de Saint-Edouard devenaient une réalité.

Malheureusement la messe des enfants et le service pour les défunts furent quelque peu assombris par une pluie diluvienne; cependant, en réponse aux prières faites à cette intention, nous obtenions pour la journée principale, une température claire et fraîche d'automne.

Dès le début de l'avant-midi, une foule d'automobiles convergeaient vers le village de St-Edouard. Tous les espaces disponibles de stationnement furent très tôt occupés. On dut même stationner le long de la grande route.

De joyeuses rencontres s'opéraient d'agréables souvenirs se ressassaient; nos jeunes filles offraient aux visiteurs de jolis insignes-souvenirs, ceux-ci répondaient généreusement aux gracieuses sollicitudes.

Et ce fut l'heure de la messe solennelle, les trois autels et le sanctuaire offraient un spectacle ravissant tout décorés qu'ils étaient de glorieux roses et blancs; dons généreux de M. et Mme Irénée Gagner, M. et Mme Léo Leduc et Mlle Pauline Faille.

Près de la balustrade, les prie-Dieu avaient été disposés pour M. Yvon Dupuis, député fédéral et Mme Dupuis et pour M. Hercule Riendeau, député provincial et Mme Riendeau; à notre grand regret, celui-ci ne put être des nôtres.

Dans le chœur figuraient M. l'abbé J.-Ernest Bernier, ancien curé, M. l'abbé Elisée Choquet, curé de St-Isidore et ancien curé; M. l'abbé Jacques Barclay, curé de St-Edouard et le R.P. Paul Trudel, O. Praem., de St-Bernard de Lacolle.

Le célébrant de cette messe était le R.P. Yvon de l'Immaculée-Conception, O.S.S.T., natif de St-Edouard. De grands jeunes gens se faisaient un plaisir d'être les enfants de chœur pour la circonstance; ils étaient revêtus de superbes soutanes blanches garnies de velours rouges. Ces soutanes, don d'une dame de la paroisse furent confectionnées par Mmes Adélaïde Hogue, Ovide Lefebvre, Tiburce Levert et Mlle Bella Bouchard.

Le chant fut à la hauteur de la circonstance; M. Solyme Denis, grand ami de la paroisse, avait bien voulu nous amener plusieurs chœurs de la cathédrale de Montréal. Cette voix connue et ces autres voix amies charmèrent et édifièrent l'assistance.

Le sermon de circonstance fut donné par M. le curé Elisée Choquet. Il rendit hommage aux pionniers de la paroisse et à tous ceux qui marchèrent sur leurs traces. A grands traits, il brossa un tableau de l'histoire religieuse de St-Edouard et signala la foi profonde dont elle est tissée.

Un portrait de groupe fut posé sur le parvis de l'église par M. Jean-Guy Ostiguy, photographe de St-Remi.

Et ce fut le temps des joyeuses agapes; en entrant dans l'une ou l'autre des trois salles aménagées pour le banquet, nos 841 convives furent frappés de la beauté du spectacle: les tables impeccablement mises, les gaies décorations et nos servants et serveuses vêtus pour les uns de gilets blancs et pour les autres de jupes noires et blouses blanches avec un délicat tablier offraient réellement un air de fête de premier ordre.

On débuta par le chant de l'"O Canada" sous la direction de M. l'abbé Antonio Rousseau, curé de St-Patrice de Sherrington.

Notre maître de cérémonies était Me Emile Poissant de Montréal, or-

ginaire de la paroisse. Après quelques mots de bienvenue, il présenta le premier orateur de la journée: M. le Curé Jacques Barclay; celui-ci exprima sa joie de voir tant d'anciens se joindre aux paroissiens actuels pour célébrer la gloire de nos fondateurs et rendre hommage à tous ceux qui ont contribué à faire de St-Edouard un foyer de profondes convictions religieuses et d'amour de la terre.

M. le Curé voyait dans ces célébrations, une fête patriotique: nous devons aimer notre pays tout entier, notre patrie, notre race, mais notre premier devoir c'est d'aimer ce que nous connaissons: "notre paroisse".

La patrie, dit-il, c'est le temple paroissial, la maison qui nous a vus naître, la terre que nous avons enrichie de nos sueurs et les routes poudreuses que nous avons parcourues. Soyons fiers de notre paroisse, soyons fiers de ce que nous sommes et de ce que nous avons.

(A suivre)

## Naissances

**THIBERT:** A St-Edouard, le 23 octobre 1958, a été baptisé Joseph, Daniel, Pierre, né le 21 octobre, enfant de M. Gaston Thibert et de Aline Lécuyer. Le parrain a été M. Michel Circé et la marraine Fernande Thibert, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Rolande Thibert, tante du nouveau-né.

**PROVOST:** A St-Edouard, le 9 novembre a été baptisée Marie, Reine, Thérèse, Lisette, née le 1<sup>er</sup> novembre à l'hôpital Ste-Agnès de Lachine, enfant de M. Réal Provost et de Thérèse Dorais. Le parrain a

été M. Rolland Thibert et la marraine M.-Reine Provost, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Fleur-Ange Thibert, cousine du bébé.

**RIEL:** A St-Edouard, le 9 novembre a été baptisée Marie, Aline, Sylvie, née le 7 novembre, enfant de M. Serge Riel et de Huguette Lemaitre. Le parrain a été M. André Riel, et la marraine Aline Leboeuf, son épouse, de la paroisse de Ste-Cunégonde de Montréal, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Raymond Lemaitre, tante de l'enfant.

Félicitations à ces heureux parents.



## Une de ces huit personnes ira à l'hôpital cette année

Il est vrai, qu'en moyenne, un Canadien sur huit ira à l'hôpital cette année. Ce sera peut-être à cause d'accident, d'une maladie soudaine ou d'une intervention chirurgicale devenue nécessaire, ou bien, à cause d'un événement heureux tel que la naissance d'un enfant. En tout cas, il se peut que vous ou quelqu'un autre membre de votre famille ayez besoin d'être hospitalisé *plusieurs* fois au cours de votre vie.

Les frais qu'entraîne la maladie ou une blessure peuvent bouleverser le budget familial au moment où on s'y attend le moins. Il se peut qu'il y ait non seulement des frais médicaux et hospitaliers, mais aussi perte de revenu. Voilà pourquoi il est sage de se bien préparer à une telle éventualité, notamment de détenir une des polices Accident et Maladie de la Metropolitan, qui vous aidera à compenser le temps que vous perdez au travail. Il vous faudrait, naturellement, une Assurance Frais Hospitaliers et Chirurgicaux pour vous aider à payer les frais encourus par suite d'un séjour à l'hôpital ou d'une intervention chirurgicale.

**Comment choisir de telles polices d'assurance?** Aucune réclame ne peut vous fournir une réponse complète à cette question. Voici, toutefois, deux points importants à considérer quand il s'agit de choisir de l'assurance-maladie:

1. Il faut choisir une police qui renferme des bénéfices appropriés aux besoins de votre famille, et dont la prime ne dépasse pas votre budget.
2. Il faut s'assurer auprès d'une compagnie qui peut accorder une attention prompte et bienveillante à vos réclamations et qui a la réputation de le faire.

Le spécialiste en assurance, par ses conseils sages et éclairés, peut vous aider à choisir une combinaison d'assurance qui répond à vos besoins.

Votre représentant de la Metropolitan est ce spécialiste. Il a reçu une formation soignée concernant l'analyse des besoins d'assurance et il est intéressé à vous aider à obtenir le plus de protection possible pour votre argent.

Grâce aux représentants qu'elle compte dans près de cent bureaux locaux au Canada, la Metropolitan est toujours disposée à vous rendre, dans le domaine de l'assurance, les services pour lesquels elle a toujours été reconnue. Ce sera pour vous une source constante de réconfort et de sécurité de savoir, qu'en cas de nécessité...

**le service de la Metropolitan est**  
**aussi local que la rue Principale...**  
**aussi près de vous que votre téléphone**

COPYRIGHT CANADA, 1958 — METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

## METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

### DISTRICT DE SAINT-JEAN

Lionel CARDINAL, gérant

J.-Roland LEMIEUX, gérant adjoint

192-200 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.

Tél. FI. 7-4769

### Tuile céramique

pour

Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée

**BERNARD DUSSAULT**  
CONTRACTEUR

347 rue Ste-Marie

St. J. 8-2949

SAINT-JEAN

P. QUE.



## Saint-Jean

## A la Commission Scolaire de la Cité

3836 élèves sont inscrits

Compte-rendu d'une assemblée de la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean tenue le lundi 3 novembre 1958 sous la présidence de M. Moïse Lebeau. Tous les Commissaires sont présents.

La soumission de la maison H. Wilson Ltd. est acceptée pour l'aménagement des laboratoires de physique, biologie et chimie ainsi que pour l'amphithéâtre des cours de sciences.

L'équipement prévu sera des plus modernes et des plus pratiques. Les représentants de la maison Wilson qui avaient un kiosque de démonstration lors du récent congrès des Commissions scolaires à Québec exposaient les plans de l'ensemble projeté pour l'Ecole Secondaire Beaulieu.

Cet agencement a tellement frappé les congressistes que plusieurs Commissions Scolaires ont demandé de se servir du même ensemble notamment Son Excellence Mgr E. Frenette évêque de St-Jérôme.

Des demandes d'exemption du paiement de la rétribution mensuelle sont étudiées et finalement accordées à des familles dans l'impossibilité d'acquiescer ces dus.

Une délégation d'étudiants de l'Ecole Secondaire Beaulieu demande et obtient l'autorisation de fonder un Ciné-Club pour les étudiants. La salle de l'Ecole Forget servira pour ces réunions et la machine à projeter pourra être mise à leur disposition à condition qu'elle soit sous la surveillance d'un opérateur compétent.

Le Syndicat des professeurs obtient l'autorisation d'utiliser 3 salles de classes à l'Ecole Notre-Dame-du-Sacre-Coeur pour la tenue d'une séance mensuelle d'études.

Le Cercle Lacordaire de St-Edmond obtient également l'autorisation de se servir gratuitement de la salle de

l'Ecole Forget au sous-basement de l'école pour la tenue de leur réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois.

Le recensement scolaire qui a été compilé dernièrement est présenté à l'assemblée pour étude.

Ce relevé montre que dans la municipalité il y a 1979 garçons et 1857 filles âgés de 5 à 17 ans.

Ce recensement est accepté et le Secrétaire est autorisé à verser les honoraires convenus au recenseur.

La Commission Municipale de Québec avise la Commission qu'après étude le budget soumis pour l'exercice 1958-1959 est accepté.

Le contrat pour fournir et installer les tableaux à l'Ecole Secondaire Beaulieu suivant les plans et devis est accordé à la firme Raymond Hardware. Ces tableaux seront en aluminium sur des fonds d'acier.

Il est question de réorganiser le Corps de Cadets pour la présente année scolaire. L'on se mettra en communication avec les autorités des quartiers généraux à Montréal afin d'établir un inventaire et repartir à neuf.

La question de l'organisation des patinoires est à l'ordre du jour. Il est décidé d'organiser cette année trois

patinoires dans les cours d'écoles à Beaulieu Forget et Rang Richelieu de même que trois glacières pour les élèves des écoles St. Patrick, Marguerite Bourgeoys et Grand Bernier.

MM. les Commissaires reçoivent une invitation de Son Excellence Mgr l'Evêque et de l'Association des Commissions scolaires pour participer à une soirée des Commissions Scolaires du diocèse qui doit avoir lieu en la Centrale Catholique le vendredi 14 courant.

Les comptes sont ensuite adoptés pour paiement.

L'assemblée se termine par la lecture

de la lettre de la correspondance.

## Cercle Lacordaire

CATHEDRALE

Les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean vous invite pour la prochaine assemblée générale qui aura lieu à la Centrale Catholique jeudi le 13 du courant salle 108 à 8 h. 15 précis.

Nous en profitons pour lancer un appel à tous les intéressés pour une très belle séance donnée à la Centrale mardi le 18 novembre par la Troupe de Pierre Daigneault. Le titre est: L'enfant de la rue. Parmi les acteurs vous reconnaîtrez M. Eugène Daigneault qui pa-

rait à la télévision dans le rôle du Père Ovide.

Cette séance ne manque pas d'intérêt et saura vous toucher profondément.

Partout où cette pièce a été jouée les salles se sont remplies vue la qualité de la pièce et des acteurs. Invitez vos parents et vos amis. Des billets sont en vente chez M.

Gérard Boudreau à 216 Laurier tél. FI. 7-2265.

Admission: Adultes 75c; Enfants 50c.

Il y aura également de très beaux et très nombreux prix de présence.

● L'industrie des pâtes et papiers paie, chaque année, plus de \$200 millions en taxes et autres redevances aux gouvernements.

## Bons chars usagés licenciés

\$45.00 à \$325.00

Plutôt que de les vendre au gros  
la chance est à nos clients

Grégoire Automobile Ltée

778, rue Champlain,

Tél. FI. 8-2244

Saint-Jean, Qué.

## La Cité de St-Jean Qué

Sous peu, seront offertes en vente à l'Hôtel de Ville, des obligations de la Cité de Saint-Jean, Qué., portant intérêt au taux de 4 1/2% l'an pour une période de 10 ans.

Seriez-vous intéressé à acheter de ces obligations? Si oui, veuillez communiquer immédiatement avec le soussigné, pour vous faire réserver le montant d'obligations que vous désirez.

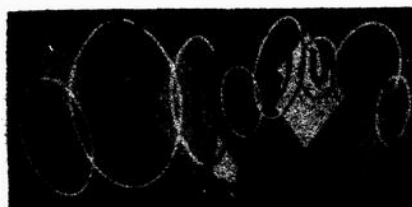
HATEZ-VOUS DE FAIRE VOS RESERVATIONS

J.-WILFRID BOUTIN, secrétaire-trésorier

Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué.

Case postale 217

Tél. Fidélité 6-4406



CHOIX COMPLET  
DES MEILLEURS DISQUES  
DE TOUS GENRES  
ET DE TOUS PAYS

DISQUES 45 - 78 - 33 1/3 ET STEREO

147A, RUE ST-JACQUES FI. 7-4332 SAINT-JEAN, QUÉ.

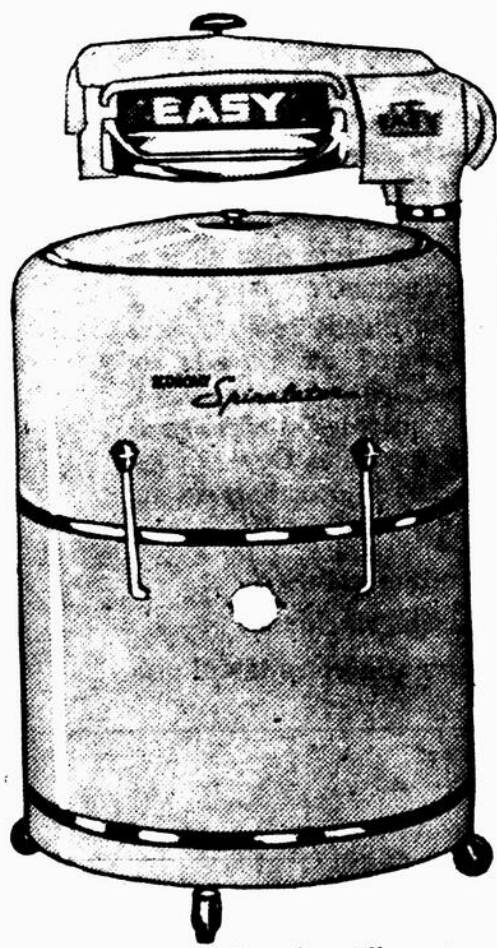
Léopold Dextraze vous invite  
à visiter sa nouvelle maison

à partir de 9 h. lundi le 17 novembre  
jusqu'à 5 h. samedi le 22 novembre

Complètement meublée de meubles modernes et des meilleurs appareils électriques sur le marché  
dont ces magnifiques lessiveuses et sècheuses automatiques

PROFITEZ DE CES SPECIAUX  
PENDANT CETTE EXPOSITION

EASY



Modèle 101-P, tel qu'illustré  
Prix rég. \$189.50

Spécial \$119.95



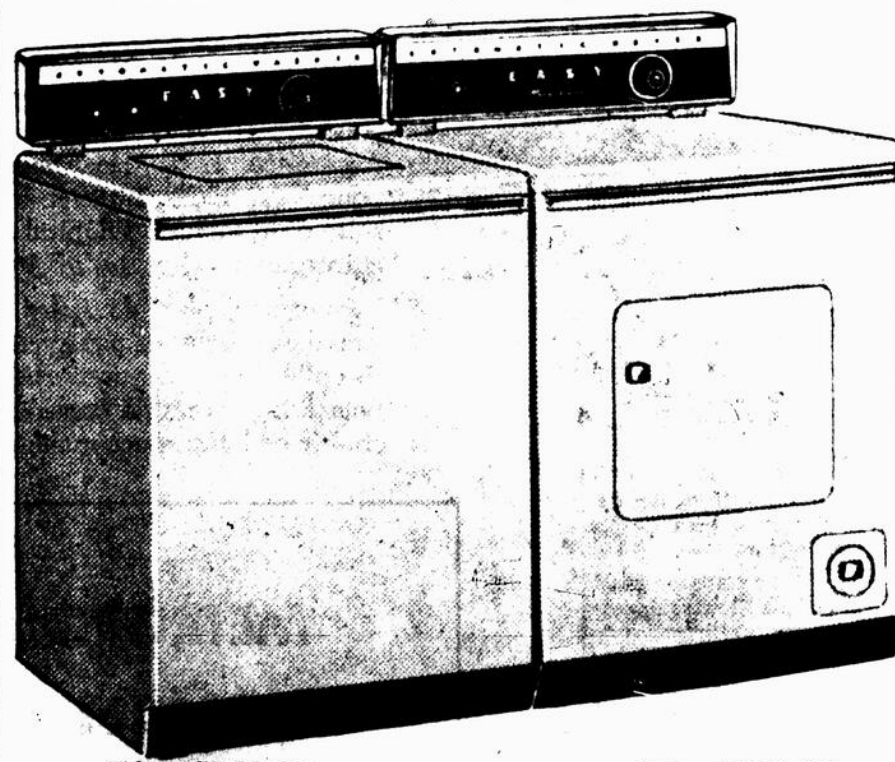
Sècheuse automatique  
Modèle E-12-1-1

Spécial \$159.50



Voyez ce fameux ensemble  
automatique en opération.

- ▶ Les plus perfectionnés sur le marché.
- ▶ 25 températures d'eau.
- ▶ Fameuse action de lavage "Spirator".
- ▶ Sept degrés de chaleur pour le séchage.
- ▶ Gagnants du prix du Mérite 1958.



Rég. \$429.00

Rég. \$299.00

Spécial \$285.00 Spécial \$205.00

Léopold Dextraze, Meubles

Tél. FI. 6-6129  
280 Laurier St-Jean